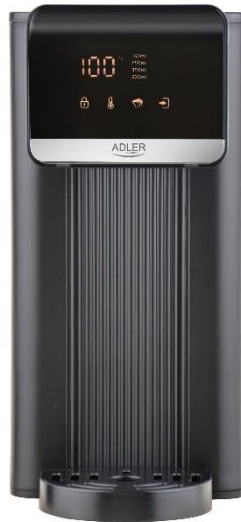


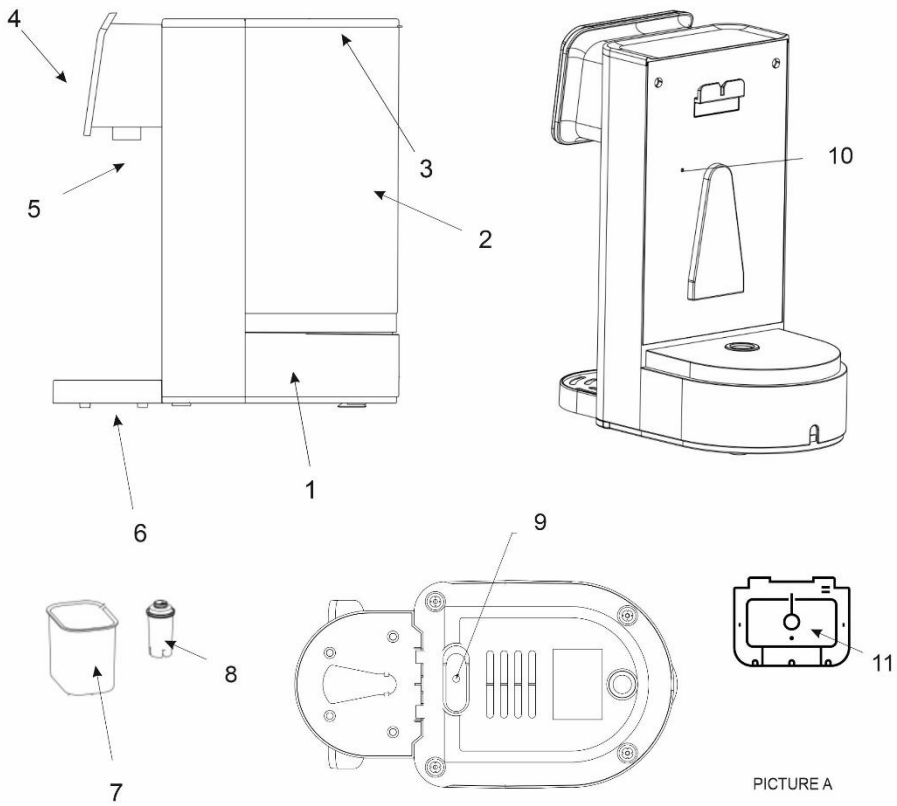
# ADLER

EUROPE

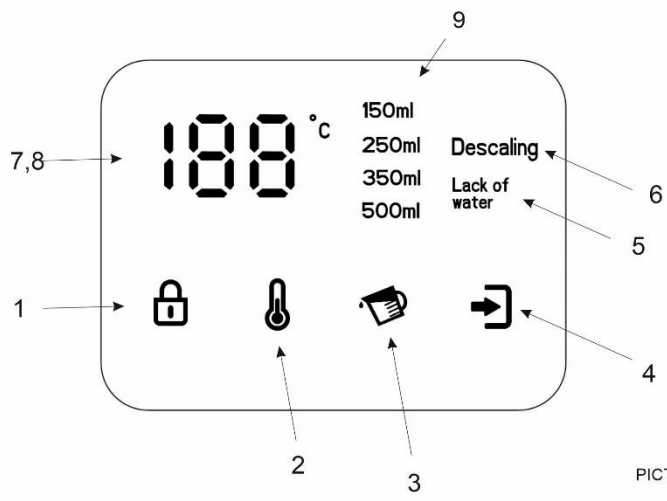


## AD 1357

EN	User Manual	3	PL	Instrukcja obsługi	78
DE	Bedienungsanleitung	7	IT	Manuale d'uso	83
FR	Mode d'emploi	12	SV	Bruksanvisning	88
ES	Manual de usuario	17	BG	Ръководство за употреба	92
PT	Manual de Instruções	22	DA	Brugsanvisning	97
LT	Naudojimo instrukcija	27	SK	Používateľská príručka	102
LV	Lietošanas instrukcija	31	BS	Korisnički priručnik	106
ET	Kasutusjuhend	35	MK	Упатство за употреба	110
HU	Használati útmutató	40	HR	Korisnički priručnik	115
RO	Manual de utilizare	44	UK	Керівництво користувача	120
CS	Návod k použití	49	SR	Упутство за употребу	125
RU	Руководство пользователя	53	AR	دليل المستخدم	129
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	59	AZ	İstifadəçi təlimatı	133
NL	Gebruikershandleiding	64	SQ	Manuali i përdorimit	138
SL	Navodila za uporabo	69	KA	ინსტრუქცია	142
FI	Käyttöohje	73			



PICTURE A



PICTURE B

# User Manual (EN)

## GENERAL SAFETY CONDITIONS IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

1. Before using the device, read the instruction manual and follow the instructions contained therein. The manufacturer is not responsible for damage caused by using the device contrary to its intended use or improper operation.
2. The device is for domestic use only. Do not use for other purposes, incompatible with its purpose.
3. Connect the device only to a grounded outlet 220-240V ~ 50/60Hz. In order to increase the safety of use, multiple electrical appliances should not be plugged into a single circuit at the same time.
4. To provide additional protection, it is advisable to install in an electrical circuit, a residual current device (RCD) with a rated residual current of not more than 30 mA. In this regard, consult a specialist electrician.
5. Take special care when using the device when children are around. Do not allow children to play with the device do not allow children or anyone unfamiliar with the device to use it.
6. **WARNING:** This equipment may be used by children over 8 years of age and persons with limited physical, sensory or mental ability, or persons without experience or familiarity with the equipment, if this is done under the supervision of a person responsible for their safety or they have been given instructions on the safe use of the equipment and are aware of the dangers associated with its use. Children should not play with the equipment. Cleaning and maintenance of the equipment should not be performed by children unless they are over 8 years of age and these activities are performed under supervision.
7. **WARNING:** Do not use the device if its housing is cracked.
8. **WARNING:** Do not leave the device plugged into an outlet unattended.
9. **WARNING:** Keep the device out of the reach of children.

10. WARNING: Improper use of the device, may result in injuries such as cuts, abrasions or electric shock, among others.
11. WARNING: Always remove the plug from the power outlet after use by holding the outlet with your hand. DO NOT pull on the power cord.
12. WARNING: Do not move the unit while it is in use.
13. Do not immerse the cord, plug or entire unit in water or other liquid. Do not expose the unit to weather conditions (rain, sun, etc.) or use in high humidity conditions (bathrooms, humid motor homes).
14. Periodically check the condition of the power cord. If the power cord is damaged, it should be replaced by a specialized repair facility to avoid danger.
15. Do not use the device with a damaged power cord or if it has been dropped or damaged in any other way or malfunctions. Do not repair the device yourself, as there is a risk of electrocution. Return a damaged device to a competent service center for inspection or repair. All repairs may be made only by authorized service centers. Improper repair may cause serious danger
16. Place the device on a cool stable, level surface, away from hot kitchen appliances such as an electric stove, gas burner, etc.
17. Do not use the device near flammable materials.
18. The power cord must not hang over the edge of the table or touch hot surfaces.
19. This equipment is intended for domestic and similar use, such as: staff kitchen areas in stores, offices and other working environments, farm rooms, by customers in hotels, motels and other residential environments of this type, in sleeping and breakfast rooms.
20. The device is designed for indoor use.
21. Always take special care when using it.
22. The device must not be placed in a cabinet when in use.
23. Do not fill the unit above the MAX or below the MIN, as this may cause damage to the unit.
24. Do not turn on the appliance without water, as this may damage the heating elements.

25. Do not use the appliance with the lid open.
26. Periodically, the device should be descaled using the means designed for this purpose. Using the device with a stoned heater will damage the device and void the warranty.
27. Do not use aggressive detergents to wash the housing of the device, which may damage it or remove the markings on it.
28. The device is not designed to work with external timers or a separate remote control system.
29. Do not wash the device directly in water, only wipe it with a dry cloth.
30. Each time you pick up the device, remove the plug from the power outlet.

PRODUCT DESCRIPTION (FIGURE A):

1. Housing
2. Water tank
3. Water tank cover
4. Touch panel
5. Spout/ faucet
6. Drip tray
7. Water filter container
8. Water filter
9. Drain plug
10. Thermostat reset hole
11. Reset key

DESCRIPTION OF THE CONTROL PANEL (FIGURE B):

1. LOCK - lock/unlock the panel
2. TEMP - temperature selection (from cold water to 100°C)
3. VOLUME - selection of water volume (150 ml, 250 ml, 350 ml, 500 ml or continuous mode)
4. START/STOP - start or stop water flow
5. Lack of Water / E7 - no water in the tank, need to refill
6. Descaling - necessary descaling (after about 10 h of operation)
7. F1 - filter replacement reminder (after approx. 150 l of operation)
8. Temperature indicator - currently selected value (40°C-100°C or cold water)
9. Volume indicator - currently selected amount of water (150-500 ml or continuous mode)

Before first use:

1. Remove any packing materials from the device and check that the device is whole and undamaged.
2. Using a damp cloth, wipe all external parts of the device.

FILTER IN THE DEVICE

After opening the package, black dust may appear on the filter - this is normal. Rinse the filter thoroughly under running water. Holding the top of the cartridge, immerse the filter vertically in a pan of water so that the water level covers the entire filter. Gently shake and rotate the filter to remove air bubbles. Let the filter sit in the water for about 15 minutes, then rinse under the tap once more.

INSTALLING THE FILTER IN THE DEVICE

Open the cover of the water tank (3). Place the filter (8) in the special holder inside the tank - push it firmly until it is firmly seated. Fill the tank with water.

## NOTE!

The first 2 tanks of filtered water may contain residues of activated carbon - not suitable for drinking. Water from the first two cycles should be poured out.

After that, the water will be clean and ready for consumption.

The buttons on the touch panel (4) should be touched only with fingertips, touching with fingernails may damage the panel !

## METHOD OF USE

Open the water tank cover (3) and fill the tank (2) with clean water (not exceeding the MAX level). Plug the power cord plug into a 220-240V ~50/60Hz grounded power outlet. Place the cup on the drip tray (6) under the spout/ faucet (5). Press the LOCK button for 2-3 seconds to unlock the panel. Select the desired temperature by pressing the TEMP button (2). Select the desired amount of water by pressing the VOLUME button (3). Press the START/STOP button (4), water will start flowing out of the spout (5). The machine will automatically stop pouring when the selected amount is reached.

## NOTE!

Do not touch the boiling water and steam to prevent burns.

If only a small amount of water is poured, the desired temperature may vary. The difference may be + - 15%.

If the device has not been used for a long time, deposits may form. In this case, make 100 ml of water at 100 ° C to rinse the device.

The amount of set water may vary by + - 15%.

The device remembers the last setting before it is unplugged.

## MANUAL RESETTING OF THE THERMOSTAT

The unit is equipped with a reset thermostat to restore the heating function

in case of unexpected tripping. If the manual thermostat shuts down, remove the reset key (12) located under the base of the unit, then insert it into the thermostat reset hole (10).

## REMOVING WATER FROM THE DRIP TRAY

When the drip tray (6) is full, grasp and stabilize the appliance with one hand, and with the other hand lift the tray slightly to remove it, empty the tray and put it back into its original place using enough force.

## FILTER CHANGE

When F1 (7) appears on the display, it means that the filter needs to be replaced (after about 150 l). Open the tank lid (3) and remove the entire filter basket (7 and 8). Remove the used cartridge and install the new one according to the preparation and installation steps. After replacement, press the TEMP and VOLUME buttons (2 and 3) simultaneously for about 3 seconds. The unit will beep and the F1 message (7) will disappear. The filter operation counter will be reset.

## CLEANING AND MAINTENANCE

Always turn off the water dispenser, unplug it from the power supply and let it cool completely before cleaning. Do not immerse the device in any liquid to avoid damage. Do not use any chemicals, metal, wood or abrasive detergents to clean the housing of the device. Always use a damp cloth.

After cleaning the device, open the drain plug (11) to remove dirt. After opening, tighten the plug.

Note: If you find water leaking from underneath, tighten the drain plug (11).

Always handle the device carefully, do not put it close to the edge of the table and countertop, in order to prevent deformation or damage in case of accidental fall from the table.

Scale deposited inside the appliance should be removed regularly. This activity is not subject to warranty service. Lack of regular descaling will lead to damage to the device and will void the warranty.

After about 10 hours of operation of the appliance, the descaling light "Descaling" (6) will light up. This is when the cleaning process should be carried out. Prepare a descaling solution - pour about 80 g of citric acid or pour 100 ml of vinegar into the water tank (2), and then add water to half the capacity of the tank (2).

Press and hold the VOLUME setting button (3) for 3 seconds to activate the descaling mode. The device will start working and draw water from the tank until it is empty. Then prepare the same solution again (80 g of acid or 100 ml of vinegar, plus water to half of the tank). Set the temperature to 45°C and select the amount of 200 ml of water. Then leave the appliance at rest for about 2 hours so that the descaling agent can take effect. After 2 hours, repeat the first step - that is, start the descaling mode and let the device empty the tank. Fill the tank to capacity with clean water and once again start the process from step 1. Fill the tank again with clean water and repeat step 1 to thoroughly rinse out any residual decalcifying agent.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS:

Capacity max 2.5L min: 0.5L

Voltage: 220-240V ~50/60Hz

Power: 2200-2600W

Power consumption of the device in any state where only the status display works - 0.53W

**For the sake of the environment. Information about waste electrical and electronic equipment** In accordance with Article 13(1) and (2) of the Law of September 11, 2015 on waste electrical and electronic equipment, we inform you about the proper handling of waste electrical and electronic equipment:

1. It is forbidden to place waste electrical and electronic equipment together with other waste - this is confirmed by marking in the form of a "crossed out basket", ordering selective collection of this type of waste.



2. Electrical and electronic equipment may contain hazardous substances, mixtures and components that, when released into the environment, can cause serious danger to the health and life of humans and living organisms. They can lead to numerous health ailments, such as vision, hearing and speech disorders, and can also damage the kidneys, liver and heart, and cause skin diseases. Harmful substances, can also have adverse effects on the respiratory and reproductive systems and lead to cancerous changes. Consumption of plants growing on contaminated soils, and products made from them, can risk the aforementioned health effects.

3. Waste electrical and electronic equipment should be handed over only to authorized collection points, a list of which should be included on each Municipality's website.



4. The household plays an important role, in contributing to the reuse and recovery, including recycling, of waste equipment. It also plays a key role in the waste electrical and electronic equipment management system due to the possibility of direct delivery to authorized collection points and the elimination of undesirable social habits resulting in leaving waste equipment in places not intended for it.

**In addition**, Donate waste electrical and electronic equipment at the point of delivery. A distributor, when supplying equipment intended for households to a purchaser, is obliged to take back used household equipment free of charge at the place of delivery of such equipment, provided the used equipment is of the same type and performed the same functions as the supplied equipment.

Cardboard packaging and polyethylene (PE) bags should be placed in the appropriate containers for separate collection of municipal waste according to their description. If there are batteries in the equipment, remove them and separately dispose of them at a collection and storage facility.

**Do not dispose of the device in the municipal waste container!!**

**Service** If you wish to purchase spare parts or report any complaints, please contact directly with the seller who issued the receipt.

## Bedienungsanleitung (DE)

### ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Benutzung des Geräts und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße Handhabung des Geräts entstehen.

2. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke, die nicht mit seiner Bestimmung vereinbar sind.

3. Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose 220-240V ~ 50/60Hz an.

Schließen Sie nicht mehrere elektrische Geräte gleichzeitig an einen Stromkreis an, um die Betriebssicherheit zu erhöhen.

4. Für einen zusätzlichen Schutz ist es ratsam, im Stromkreis einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Nennfehlerstrom von

höchstens 30 mA zu installieren. Ziehen Sie dazu einen Elektrofachmann zu Rate.

5. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern benutzen. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen. Erlauben Sie Kindern oder Personen, die nicht mit dem Gerät vertraut sind, es nicht zu benutzen.

6. WARNUNG: Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnis des Geräts benutzt werden, wenn dies unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person geschieht oder sie Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und sich der mit dem Gebrauch verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und die Tätigkeit wird unter Aufsicht durchgeführt.

7. WARNUNG: Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Gehäuse Risse aufweist.

8. WARNUNG: Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt an einer Steckdose angeschlossen.

9. WARNUNG: Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

10. WARNUNG: Die unsachgemäße Verwendung des Geräts kann zu Verletzungen wie Schnitt- und Schürfwunden oder Stromschlägen führen.

11. WARNUNG: Ziehen Sie nach dem Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose, indem Sie die Steckdose mit der Hand festhalten. Ziehen Sie NICHT am Netzkabel.

12. WARNUNG: Bewegen Sie das Gerät während des Betriebs nicht.

13. Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das gesamte Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Setzen Sie das Gerät nicht den Witterungsbedingungen (Regen, Sonne usw.) aus und verwenden Sie es nicht in feuchten Räumen (Badezimmer, feuchte Wohnmobile).

14. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Wenn das

Netzkabel beschädigt ist, sollte es von einem Fachmann ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

15. Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder wenn es heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde oder nicht richtig funktioniert. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, es besteht die Gefahr eines Stromschlags. Bringen Sie das beschädigte Gerät zur Inspektion oder Reparatur zu einer kompetenten Kundendienststelle. Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicestellen durchgeführt werden. Unsachgemäße Reparaturen können zu ernsthaften Gefahren führen

16. Stellen Sie das Gerät auf eine kühle, stabile und ebene Fläche, entfernt von heißen Kochgeräten wie Elektroherd, Gasbrenner usw.

17. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.

18. Das Netzkabel darf nicht über die Tischkante hängen oder heiße Oberflächen berühren.

19. Dieses Gerät ist für den häuslichen und ähnlichen Gebrauch bestimmt, wie z. B. für die Küchenbereiche des Personals in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen, für Räume in Bauernhöfen, für Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen dieser Art, in Bed-and-Breakfast-Zimmern.

20. Das Gerät ist für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

21. Bei der Verwendung ist stets besondere Vorsicht geboten.

22. Das Gerät darf nicht in einem Schrank stehen, wenn es in Betrieb ist.

23. Füllen Sie das Gerät nicht über den MAX- oder unter den MIN-Füllstand, da dies zu Schäden am Gerät führen kann.

24. Schalten Sie das Gerät nicht ohne Wasser ein, da sonst die Heizelemente beschädigt werden können.

25. Verwenden Sie das Gerät nicht mit geöffnetem Deckel.

26. Entkalken Sie das Gerät in regelmäßigen Abständen mit den dafür vorgesehenen Entkalkungsmitteln. Wenn Sie das Gerät mit einem entkalkten Heizelement verwenden, wird das Gerät beschädigt und die Garantie erlischt.

27. Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätegehäuses keine aggressiven Reinigungsmittel, die das Gehäuse beschädigen oder die Markierungen entfernen könnten.

28. Das Gerät ist nicht für die Verwendung mit externen Zeitschaltuhren oder einer separaten Fernbedienung vorgesehen.

29. Waschen Sie das Gerät nicht direkt im Wasser, sondern wischen Sie es nur mit einem trockenen Tuch ab.

30. Jedes Mal, wenn Sie das Gerät in die Hand nehmen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

#### PRODUKTBESCHREIBUNG (ABBILDUNG A):

1. Gehäuse
2. Wassertank
3. Abdeckung des Wassertanks
4. Bedienfeld
5. Auslauf/Hahn
6. Tropfschale
7. Wasserfilterbehälter
8. Wasserfilter
9. Ablassschraube
10. Loch für Thermostatrückstellung
11. Rückstellschlüssel

#### BESCHREIBUNG DES BEDIENFELDS (ABBILDUNG B):

1. LOCK - sperrt/entsperrt das Bedienfeld
2. TEMP - Temperaturwahl (von Kaltwasser bis 100°C)
3. VOLUME - Auswahl der Wassermenge (150 ml, 250 ml, 350 ml, 500 ml oder Dauerbetrieb)
4. START/STOP - Start oder Stopp des Wasserflusses
5. Wassermangel / E7 - Wassermangel im Tank, muss nachgefüllt werden
6. Entkalkung - Entkalkung erforderlich (nach ca. 10 Betriebsstunden)
7. F1 - Erinnerung an Filterwechsel (nach ca. 150 l Betrieb)
8. Temperaturanzeige - aktuell gewählter Wert (40°C-100°C oder Kaltwasser)
9. Volumenanzeige - aktuell gewählte Wassermenge (150-500 ml oder Dauerbetrieb)

Vor dem ersten Gebrauch:

1. Entfernen Sie jegliches Verpackungsmaterial aus dem Gerät und überprüfen Sie, ob das Gerät vollständig und unbeschädigt ist.
2. Wischen Sie alle äußeren Teile des Geräts mit einem feuchten Tuch ab.

#### FILTER IM GERÄT

Nach dem Öffnen der Verpackung kann sich schwarzer Staub auf dem Filter befinden - das ist normal. Spülen Sie den Filter gründlich unter fließendem Wasser aus. Halten Sie den Filter am oberen Ende der Patrone und tauchen Sie ihn senkrecht in eine Schüssel mit Wasser, so dass der Wasserspiegel den gesamten Filter bedeckt. Schütteln und drehen Sie den Filter vorsichtig, um Luftblasen zu entfernen. Lassen Sie den Filter etwa 15 Minuten im Wasser liegen und spülen Sie ihn dann noch einmal unter dem Wasserhahn ab.

#### EINSETZEN DES FILTERS IN DAS GERÄT

Öffnen Sie den Deckel des Wassertanks (3). Setzen Sie den Filter (8) in die spezielle Halterung im Inneren des Tanks ein - drücken Sie ihn fest hinein, bis er fest sitzt. Füllen Sie den Wassertank mit Wasser.

#### ACHTUNG!

Die ersten beiden Behälter mit gefiltertem Wasser können Rückstände von Aktivkohle enthalten, die nicht zum Trinken geeignet

sind. Das Wasser aus den ersten beiden Zyklen sollte weggeschüttet werden.  
Nach dieser Zeit ist das Wasser sauber und trinkfertig.

Berühren Sie die Tasten auf dem Touchpanel (4) nur mit den Fingerspitzen, Berührungen mit den Fingernägeln können das Panel beschädigen!

#### BENUTZUNGSWEISE

Öffnen Sie den Wassertankdeckel (3) und füllen Sie den Tank (2) mit sauberem Wasser (nicht über den MAX-Füllstand hinaus). Stecken Sie das Netzkabel in eine geerdete 220-240V ~50/60Hz Steckdose. Stellen Sie die Tasse auf die Tropfschale (6) unter den Auslauf/Hahn (5). Drücken Sie die LOCK-Taste für 2-3 Sekunden, um das Bedienfeld zu entriegeln. Wählen Sie die gewünschte Temperatur durch Drücken der TEMP-Taste (2). Wählen Sie die gewünschte Wassermenge, indem Sie auf die Taste VOLUME (3) drücken. Drücken Sie die Taste START/STOP (4), das Wasser beginnt aus dem Auslauf (5) zu fließen. Das Gerät hört automatisch auf zu gießen, wenn die gewählte Menge erreicht ist.

#### ACHTUNG!

Berühren Sie das kochende Wasser und den Dampf nicht, um Verbrennungen zu vermeiden.

Wenn nur eine kleine Menge Wasser eingefüllt wird, kann die gewünschte Temperatur variieren. Der Unterschied kann + - 15% betragen.

Wenn das Gerät lange Zeit nicht benutzt wurde, können sich Ablagerungen bilden. In diesem Fall sollten Sie 100 ml Wasser mit einer Temperatur von 100° C zum Spülen des Geräts verwenden.

Die Menge des Zielwassers kann um + - 15 % variieren.

Das Gerät merkt sich die letzte Einstellung, bevor es vom Stromnetz getrennt wird.

#### MANUELLE RÜCKSTELLUNG DES THERMOSTATS

Das Gerät ist mit einem Rückstellthermostat ausgestattet, mit dem die Heizfunktion wiederhergestellt werden kann im Falle einer unerwarteten Auslösung. Wenn der manuelle Thermostat auslöst, ziehen Sie den Rückstellschlüssel (12) ab, der sich unter dem Sockel des Geräts befindet, und stecken Sie ihn in die Rückstellöffnung (10) des Thermostats.

#### ENTFERNEN VON WASSER AUS DER TROPFSCHALE

Wenn die Tropfschale (6) voll ist, fassen Sie das Gerät mit einer Hand an und stabilisieren Sie es, während Sie mit der anderen Hand die Schale leicht anheben, um sie herauszunehmen, leeren Sie die Schale und setzen Sie sie mit ausreichender Kraft wieder an ihren ursprünglichen Platz.

#### FILTERWECHSEL

Wenn F1 (7) auf dem Display erscheint, bedeutet dies, dass der Filter gewechselt werden muss (nach ca. 150 l). Öffnen Sie den Tankdeckel (3) und nehmen Sie den gesamten Filterkorb (7 und 8) heraus. Entfernen Sie die verbrauchte Kartusche und setzen Sie die neue Kartusche entsprechend den Vorbereitungs- und Installationsschritten ein. Drücken Sie nach dem Austausch die Tasten TEMP und VOLUME (2 und 3) gleichzeitig für ca. 3 Sekunden. Das Gerät gibt einen Signalton ab und die Meldung F1 (7) verschwindet. Der Filterbetriebszähler wird zurückgesetzt.

#### REINIGUNG UND WARTUNG

Schalten Sie den Wasserspender immer aus, trennen Sie ihn vom Stromnetz und lassen Sie ihn vollständig abkühlen, bevor Sie ihn reinigen. Tauchen Sie das Gerät nicht in Flüssigkeiten ein, um Schäden zu vermeiden. Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätegehäuses keine Chemikalien, Metall, Holz oder Scheuermittel. Verwenden Sie immer ein feuchtes Tuch.

Öffnen Sie nach der Reinigung des Geräts die Ablassschraube (11), um den Schmutz zu entfernen. Ziehen Sie den Stopfen nach dem Öffnen wieder fest.

Hinweis: Ziehen Sie die Ablassschraube (11) fest, wenn Wasser von unten austritt.

Gehen Sie immer vorsichtig mit dem Gerät um und stellen Sie es nicht in der Nähe der Tischkante oder der Arbeitsplatte ab, damit es sich nicht verformt oder beschädigt wird, wenn es versehentlich vom Tisch fällt.

Kalkablagerungen im Inneren des Geräts müssen regelmäßig entfernt werden. Diese Tätigkeit ist nicht durch den Garantieservice abgedeckt. Wird die Entkalkung nicht regelmäßig durchgeführt, führt dies zu Schäden am Gerät und zum Erlöschen der Garantie.

Nachdem das Gerät ca. 10 Stunden in Betrieb war, leuchtet die Entkalkungskontrollleuchte "Entkalken" (6) auf. Dann muss der Reinigungsvorgang durchgeführt werden. Bereiten Sie die Entkalkungslösung vor - geben Sie etwa 80 g Zitronensäure oder 100 ml Essig in den Wassertank (2) und füllen Sie dann Wasser bis zur Hälfte des Tankinhalts (2) ein.

Halten Sie die VOLUME-Einstelltaste (3) 3 Sekunden lang gedrückt, um den Entkalkungsmodus zu aktivieren. Das Gerät beginnt zu laufen und entnimmt Wasser aus dem Tank, bis dieser leer ist. Bereiten Sie dann die gleiche Lösung erneut vor (80 g Säure oder 100 ml Essig, plus Wasser bis zur Hälfte des Tanks). Stellen Sie die Temperatur auf 45°C ein und wählen Sie eine Menge von 200 ml Wasser. Lassen Sie das Gerät dann etwa 2 Stunden lang ruhen, damit das Entkalkungsmittel einwirken kann. Nach 2

Stunden wiederholen Sie den ersten Schritt, d. h. Sie starten den Entkalkungsmodus und lassen das Gerät den Tank entleeren. Füllen Sie den Tank bis zum Rand mit sauberem Wasser und beginnen Sie erneut mit Schritt 1. Füllen Sie den Tank erneut mit sauberem Wasser und wiederholen Sie Schritt 1, um alle Reste des Entkalkungsmittels gründlich auszuspülen.

#### TECHNISCHE DATEN:

Fassungsvermögen max. 2,5L min: 0,5L

Spannung: 220-240V ~50/60Hz

Leistung: 2200-2600W

Leistungsaufnahme des Geräts in einem Zustand, in dem nur die Statusanzeige in Betrieb ist - 0,53 W

**Der Umwelt zuliebe. Informationen über Elektro- und Elektronik-Altgeräte** Gemäß Artikel 13(1) und (2) des Gesetzes vom 11. September 2015 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte möchten wir Sie über den ordnungsgemäßen Umgang mit Elektro- und Elektronik-Altgeräten informieren:

1. Es ist verboten, Elektro- und Elektronikaltgeräte zusammen mit anderen Abfällen abzugeben - dies wird durch eine Kennzeichnung in Form einer "durchgestrichenen Tonne" bestätigt, die die getrennte Sammlung dieser Art von Abfällen anordnet.
2. Elektro- und Elektronikgeräte können gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile enthalten, die, wenn sie in die Umwelt gelangen, eine ernsthafte Bedrohung für die Gesundheit und das Leben von Menschen und lebenden Organismen darstellen können. Sie können zu zahlreichen Gesundheitsproblemen wie Seh-, Hör- und Sprachstörungen führen und auch Nieren, Leber und Herz schädigen sowie Hautkrankheiten verursachen. Schadstoffe können sich auch negativ auf die Atemwege und die Fortpflanzungsorgane auswirken und zu Krebsläsionen führen. Der Verzehr von Pflanzen, die auf kontaminierten Böden wachsen, und der daraus gewonnenen Produkte kann die oben genannten gesundheitlichen Folgen haben.
3. Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nur bei den zugelassenen Sammelstellen abgegeben werden, deren Liste auf der Website jeder Gemeinde veröffentlicht ist.



4. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings, von Altgeräten. Er spielt auch eine Schlüsselrolle im System der Bewirtschaftung von Elektro- und Elektronikaltgeräten, da er die Möglichkeit hat, die Geräte direkt bei den zugelassenen Sammelstellen abzugeben und unerwünschte soziale Gewohnheiten zu unterbinden, die dazu führen, dass Altgeräte an Orten zurückgelassen werden, die nicht für diese Zwecke vorgesehen sind.

**Außerdem** Rückgabe von Elektro- und Elektronikaltgeräten am Ort der Lieferung. Ein Vertreter, der einem Käufer für Haushalte bestimmte Geräte liefert, ist verpflichtet, Altgeräte aus Haushalten am Ort der Lieferung dieser Geräte kostenlos zurückzunehmen, sofern die Altgeräte vom gleichen Typ sind und die gleichen Funktionen erfüllen wie die gelieferten Geräte.

Kartonverpackungen und Polyethylen (PE)-Säcke sind entsprechend ihrer Beschreibung in die entsprechenden Behälter für die getrennte Sammlung von Siedlungsabfällen zu geben. Wenn das Gerät Batterien enthält, müssen diese entfernt und separat in einer Sammel- und Lagereinrichtung entsorgt werden.

**Entsorgen Sie das Gerät nicht über die Hausmülltonne!!!**

**Service** Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder eine Reklamation geltend machen möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler, der die Quittung ausgestellt hat.

## Mode d'emploi (FR)

### CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR L'UTILISATION LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

1. Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et suivez les instructions qu'il contient. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation de l'appareil non conforme à sa destination ou par une mauvaise manipulation.
  2. L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Ne l'utilisez pas à d'autres fins incompatibles avec l'usage auquel il est destiné.
  3. Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant reliée à la terre 220-240V ~ 50/60Hz.
- Pour augmenter la sécurité d'utilisation, ne pas brancher plusieurs

appareils électriques en même temps sur un même circuit.

4. Pour une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer dans le circuit électrique un dispositif à courant résiduel (RCD) avec un courant résiduel nominal ne dépassant pas 30 mA. Un électricien spécialisé devrait être consulté à cet égard.

5. Soyez particulièrement vigilant lorsque vous utilisez l'appareil en présence d'enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants ou toute personne non familiarisée avec l'appareil l'utiliser.

6. AVERTISSEMENT : Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes sans expérience ou connaissance de l'appareil, si cela se fait sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et sont conscientes des dangers liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Le nettoyage et l'entretien de l'équipement ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et que l'activité est effectuée sous surveillance.

7. AVERTISSEMENT : N'utilisez pas l'appareil si le boîtier est fissuré.

8. AVERTISSEMENT : Ne laissez pas l'appareil branché sur une prise de courant sans surveillance.

9. AVERTISSEMENT : Gardez l'appareil hors de portée des enfants.

10. AVERTISSEMENT : Une utilisation incorrecte de l'appareil peut entraîner des blessures telles que des coupures, des abrasions ou des chocs électriques.

11. AVERTISSEMENT : Après utilisation, retirez toujours la fiche de la prise de courant en la tenant avec la main. Ne tirez PAS sur le cordon d'alimentation.

12. AVERTISSEMENT : Ne déplacez pas l'appareil pendant son fonctionnement.

13. Ne pas immerger le cordon, la fiche ou l'ensemble de l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide. Ne pas exposer l'appareil aux intempéries

(pluie, soleil, etc.) ni l'utiliser dans des conditions humides (salles de bains, camping-cars humides).

14. Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un réparateur spécialisé afin d'éviter tout danger.

15. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, s'il est tombé, s'il a été endommagé d'une autre manière ou s'il ne fonctionne pas correctement. Ne réparez pas l'appareil vous-même, car il y a un risque d'électrocution. Apportez l'appareil endommagé à un centre de service compétent pour qu'il soit inspecté ou réparé. Les réparations ne peuvent être effectuées que par des centres de service agréés. Une réparation incorrecte peut entraîner de graves dangers

16. Placez l'appareil sur une surface plane, stable et froide, à l'écart d'appareils de cuisson chauds tels qu'une cuisinière électrique, un brûleur à gaz, etc.

17. N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables.

18. Le cordon d'alimentation ne doit pas pendre du bord de la table ni toucher des surfaces chaudes.

19. Cet appareil est destiné à un usage domestique et similaire, tel que : les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail, les chambres de ferme, par les clients dans les hôtels, les motels et autres environnements résidentiels de ce type, dans les chambres d'hôtes.

20. L'appareil est destiné à être utilisé à l'intérieur.

21. Des précautions particulières doivent toujours être prises pendant l'utilisation.

22. L'appareil ne doit pas être placé dans un placard lorsqu'il est utilisé.

23. Ne remplissez pas l'appareil au-dessus du niveau MAX ou au-dessous du niveau MIN, car cela pourrait endommager l'appareil.

24. Ne mettez pas l'appareil en marche sans eau, car cela pourrait endommager les éléments chauffants.

25. Ne pas utiliser l'appareil avec le couvercle ouvert.

26. L'appareil doit être détartré périodiquement à l'aide des détartrants

prévus à cet effet. L'utilisation de l'appareil avec un élément chauffant détaché endommagera l'appareil et annulera la garantie.

27. N'utilisez pas de détergents agressifs pour nettoyer le boîtier de l'appareil, car ils pourraient l'endommager ou en effacer les marquages.

28. L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec des minuteries externes ou une télécommande séparée.

29. Ne pas laver l'appareil directement dans l'eau, mais l'essuyer avec un chiffon sec.

30. Chaque fois que vous prenez l'appareil, retirez la fiche de la prise de courant.

#### DESCRIPTION DU PRODUIT (FIGURE A) :

1. Boîtier
2. Réservoir d'eau
3. Couvercle du réservoir d'eau
4. Panneau tactile
5. Bec / robinet
6. Bac d'égouttage
7. Récipient pour le filtre à eau
8. Filtre à eau
9. Bouchon de vidange
10. Trou de réinitialisation du thermostat
11. Clé de réarmement

#### DESCRIPTION DU PANNEAU DE CONTRÔLE (FIGURE B) :

1. LOCK - verrouillage/déverrouillage du panneau
2. TEMP - sélection de la température (de l'eau froide à 100°C)
3. VOLUME - Sélection du volume d'eau (150 ml, 250 ml, 350 ml, 500 ml ou mode continu)
4. START/STOP - Démarrage ou arrêt du débit d'eau
5. Manque d'eau / E7 - manque d'eau dans le réservoir, besoin de remplissage
6. Détartrage - détartrage nécessaire (après environ 10 heures de fonctionnement)
7. F1 - rappel de changement de filtre (après environ 150 litres de fonctionnement)
8. Affichage de la température - valeur actuellement sélectionnée (40°C-100°C ou eau froide)
9. Indicateur de volume - quantité d'eau actuellement sélectionnée (150-500 ml ou mode continu)

#### Avant la première utilisation :

1. Retirez l'emballage de l'appareil et vérifiez qu'il est intact.
2. Essayez toutes les parties externes de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide.

#### FILTRE DANS L'APPAREIL

Après l'ouverture de l'emballage, de la poussière noire peut apparaître sur le filtre - c'est normal. Rincez soigneusement le filtre à l'eau courante. En tenant le haut de la cartouche, plongez le filtre verticalement dans une casserole d'eau de manière à ce que le niveau d'eau recouvre entièrement le filtre. Secouez et tournez doucement le filtre pour éliminer les bulles d'air. Laissez le filtre dans l'eau pendant environ 15 minutes, puis rincez-le à nouveau sous le robinet.

#### INSTALLATION DU FILTRE DANS L'APPAREIL

Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau (3). Placez le filtre (8) dans le support spécial situé à l'intérieur du réservoir - poussez-le fermement jusqu'à ce qu'il soit bien en place. Remplissez le réservoir d'eau.

#### ATTENTION !

Les deux premiers réservoirs d'eau filtrée peuvent contenir des résidus de charbon actif, ce qui les rend impropres à la

consommation. L'eau des deux premiers cycles doit être vidée.  
Après cette période, l'eau sera propre et prête à être consommée.

Ne touchez les boutons de l'écran tactile (4) que du bout des doigts, les ongles risquent d'endommager l'écran !

#### MODE D'EMPLOI

Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau (3) et remplissez le réservoir (2) avec de l'eau propre (sans dépasser le niveau MAX). Branchez le cordon d'alimentation sur une prise de courant 220-240V ~50/60Hz avec mise à la terre. Placez le gobelet sur le plateau d'égouttage (6) sous le bec verseur/ robinet (5). Appuyez sur le bouton LOCK pendant 2 à 3 secondes pour déverrouiller le panneau. Sélectionnez la température souhaitée en appuyant sur le bouton TEMP (2). Sélectionnez le volume d'eau souhaité en appuyant sur la touche VOLUME (3). Appuyez sur le bouton START/STOP (4), l'eau commence à couler par le bec (5). L'appareil s'arrête automatiquement lorsque la quantité sélectionnée est atteinte.

#### ATTENTION !

Ne pas toucher l'eau bouillante et la vapeur pour éviter les brûlures.

Si vous ne versez qu'une petite quantité d'eau, la température souhaitée peut varier. La différence peut être de + - 15 %.

Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période, des dépôts peuvent se former. Dans ce cas, préparez 100 ml d'eau à 100°C pour rincer l'appareil.

La quantité d'eau cible peut varier de + - 15 %.

L'appareil garde en mémoire le dernier réglage effectué avant qu'il ne soit débranché.

#### RÉINITIALISATION MANUELLE DU THERMOSTAT

L'appareil est équipé d'un thermostat de réinitialisation qui permet de rétablir la fonction de chauffage en cas de déclenchement inopiné. Si le thermostat manuel se déclenche, retirez la clé de réarmement (12) située sous la base de l'appareil et insérez-la dans le trou de réarmement du thermostat (10).

#### RETIRER L'EAU DU BAC DE RÉCUPÉRATION

Lorsque le bac de récupération (6) est plein, saisissez et stabilisez l'appareil d'une main tout en soulevant légèrement le bac de l'autre main pour le retirer, videz le bac et remettez-le à sa place en exerçant une force suffisante.

#### REPLACEMENT DU FILTRE

L'apparition de F1 (7) sur l'écran indique que le filtre doit être remplacé (après environ 150 l). Ouvrez le couvercle du réservoir (3) et retirez l'ensemble du panier-filtre (7 et 8). Retirez la cartouche usagée et installez la nouvelle cartouche en suivant les étapes de préparation et d'installation. Après le remplacement, appuyez simultanément sur les boutons TEMP et VOLUME (2 et 3) pendant environ 3 secondes. L'appareil émet un signal sonore et le message F1 (7) disparaît. Le compteur de fonctionnement du filtre est remis à zéro.

#### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Éteignez toujours le distributeur d'eau, débranchez-le de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer. Ne pas immerger l'appareil dans un liquide pour éviter de l'endommager. Ne pas utiliser de produits chimiques, de métaux, de bois ou de détergents abrasifs pour nettoyer le boîtier de l'appareil. Utilisez toujours un chiffon humide.

Après avoir nettoyé l'appareil, ouvrez le bouchon de vidange (11) pour éliminer la saleté. Après l'ouverture, resserrez le bouchon.

Remarque : resserrez le bouchon de vidange (11) si vous constatez que de l'eau s'écoule par le dessous.

Manipulez toujours l'appareil avec précaution, ne le placez pas près du bord de la table ou du comptoir, afin d'éviter qu'il ne se déforme ou ne s'abîme s'il tombe accidentellement de la table.

Les dépôts de calcaire à l'intérieur de l'appareil doivent être éliminés régulièrement. Cette activité n'est pas couverte par le service de garantie. Si le détartrage n'est pas effectué régulièrement, l'appareil sera endommagé et la garantie sera annulée.

Après environ 10 heures de fonctionnement de l'appareil, le voyant de détartrage "Détartrage" (6) s'allume. Il faut alors procéder au nettoyage. Préparez la solution de détartrage - versez environ 80 g d'acide citrique ou 100 ml de vinaigre dans le réservoir d'eau (2), puis ajoutez de l'eau jusqu'à la moitié de la capacité du réservoir (2).

Appuyez sur le bouton de réglage du VOLUME (3) et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes pour activer le mode détartrage.

L'appareil se met en marche et tire de l'eau du réservoir jusqu'à ce qu'il soit vide. Préparez ensuite à nouveau la même solution (80 g d'acide ou 100 ml de vinaigre, plus de l'eau jusqu'à la moitié du réservoir). Réglez la température à 45°C et sélectionnez une quantité de 200 ml d'eau. Laissez ensuite l'appareil reposer pendant environ 2 heures pour permettre au détartrant d'agir. Au bout de 2 heures, répétez la première étape, c'est-à-dire lancez le mode détartrage et laissez l'appareil vider le réservoir. Remplissez le réservoir à ras bord avec de l'eau propre et recommencez le processus à partir de l'étape 1. Remplissez à nouveau le réservoir avec de l'eau propre et répétez l'étape 1 pour rincer soigneusement tout agent détartrant résiduel.

## DONNÉES TECHNIQUES :

Capacité max 2.5L min : 0.5L

Tension d'alimentation : 220-240V ~50/60Hz

Puissance : 2200-2600W

Consommation électrique de l'unité dans toutes les conditions où seul l'affichage de l'état fonctionne - 0,53W

**Pour le bien de l'environnement. Informations sur les déchets d'équipements électriques et électroniques** Conformément à l'article 13, paragraphes 1 et 2, de la loi du 11 septembre 2015 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, nous souhaitons vous informer sur le traitement approprié des déchets d'équipements électriques et électroniques :

1. Il est interdit de placer les déchets d'équipements électriques et électroniques avec d'autres déchets - ce qui est confirmé par un marquage sous forme de "poubelle barrée", ordonnant la collecte sélective de ce type de déchets.

2. Les équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances, des mélanges et des composants dangereux qui, lorsqu'ils sont libérés dans l'environnement, peuvent constituer une menace sérieuse pour la santé et la vie de l'homme et des organismes vivants. Elles peuvent entraîner de nombreux problèmes de santé, tels que des troubles de la vue, de l'audition et de l'élocution, et peuvent également endommager les reins, le foie et le cœur et provoquer des maladies de la peau. Les substances nocives peuvent également avoir des effets néfastes sur les systèmes respiratoire et reproductif et entraîner des lésions cancéreuses. La consommation de plantes poussant sur des sols contaminés et des produits qui en sont dérivés peut entraîner les effets susmentionnés sur la santé.

3. Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent être remis qu'aux points de collecte agréés, dont la liste doit figurer sur le site web de chaque municipalité.

4. Les ménages jouent un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage, des déchets d'équipements. Il joue également un rôle clé dans le système de gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques en raison de la possibilité de remise directe aux points de collecte agréés et de l'élimination des habitudes sociales indésirables qui consistent à laisser les déchets d'équipements dans des endroits qui ne sont pas destinés à cet usage.

**En outre**, Restituer les déchets d'équipements électriques et électroniques sur le lieu de livraison. Un distributeur, lorsqu'il fournit à un acheteur des équipements destinés aux ménages, est tenu de reprendre gratuitement les équipements usagés des ménages sur le lieu de livraison de ces équipements, à condition que l'équipement usagé soit du même type et remplisse les mêmes fonctions que l'équipement fourni.

Les emballages en carton et les sacs en polyéthylène (PE) doivent être placés dans les conteneurs appropriés pour la collecte sélective des déchets municipaux, conformément à leur description. Si l'appareil contient des piles, celles-ci doivent être retirées et éliminées séparément dans un centre de collecte et de stockage.

**Ne pas jeter l'appareil dans la poubelle municipale !!!**

**Service après-vente** Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire une réclamation, veuillez vous adresser directement au revendeur qui vous a délivré le ticket de caisse s'adresser directement au revendeur qui a délivré le ticket de caisse.



## Manual de usuario (ES)

### CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

### INSTRUCCIONES DE USO IMPORTANTES

### LEA ATENTAMENTE Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS

1. Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato y siga las instrucciones que contiene. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso del aparato no conforme con su destino o por una manipulación inadecuada.

2. El aparato es sólo para uso doméstico. No lo utilice para ningún otro fin incompatible con su uso previsto.

3. Conecte el aparato únicamente a una toma con toma de tierra de 220-240 V ~ 50/60 Hz.

Para aumentar la seguridad de uso, no conecte varios aparatos eléctricos a un mismo circuito al mismo tiempo.

4. Para mayor protección, se recomienda instalar en el circuito eléctrico un

- dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual nominal no superior a 30 mA. Para ello, consulte a un electricista especializado.
5. Tenga especial cuidado al utilizar el aparato cuando haya niños cerca. No permita que los niños jueguen con el aparato. No permita que los niños o cualquier persona no familiarizada con el aparato lo utilicen.
  6. ADVERTENCIA: Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas sin experiencia o conocimiento del aparato, si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y son conscientes de los peligros asociados a su uso. Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y el mantenimiento del equipo no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y la actividad se lleve a cabo bajo supervisión.
  7. ADVERTENCIA: No utilice el aparato si la carcasa está agrietada.
  8. ADVERTENCIA: No deje el aparato enchufado a una toma de corriente sin vigilancia.
  9. ADVERTENCIA: Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
  10. ADVERTENCIA: El uso inadecuado del aparato puede provocar lesiones como cortes, abrasiones o descargas eléctricas.
  11. ADVERTENCIA: Retire siempre el enchufe de la toma de corriente después de utilizar el aparato sujetándolo con la mano. NO tire del cable de alimentación.
  12. ADVERTENCIA: No mueva el aparato durante el funcionamiento.
  13. No sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en agua u otros líquidos. No exponga el aparato a la intemperie (lluvia, sol, etc.) ni lo utilice en lugares húmedos (cuartos de baño, autocaravanas húmedas).
  14. Compruebe periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un reparador especializado para evitar peligros.
  15. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado o si se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repare el aparato usted mismo, ya que existe riesgo de descarga eléctrica.

Lleve el aparato dañado a un centro de servicio competente para su inspección o reparación. Las reparaciones sólo deben ser realizadas por centros de servicio autorizados. Una reparación inadecuada puede suponer un grave peligro

16. Coloque el aparato sobre una superficie plana, estable y fría, lejos de aparatos de cocina calientes, como hornillos eléctricos, quemadores de gas, etc.

17. No utilice el aparato cerca de materiales inflamables.

18. El cable de alimentación no debe colgar del borde de la mesa ni tocar superficies calientes.

19. Este aparato está destinado a un uso doméstico y similar, como por ejemplo: zonas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo, habitaciones de granjas, por clientes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales de este tipo, en habitaciones de huéspedes.

20. El aparato está previsto para uso en interiores.

21. Siempre se debe tener especial cuidado durante su uso.

22. El aparato no debe colocarse en un armario cuando esté en uso.

23. No llene el aparato por encima del nivel MAX ni por debajo del nivel MIN, ya que podría dañarse.

24. No encienda el aparato sin agua, ya que podría dañar las resistencias.

25. No utilice el aparato con la tapa abierta.

26. El aparato debe descalcificarse periódicamente con los productos descalcificadores indicados. El uso del aparato con una resistencia descalcificada dañará el aparato y anulará la garantía.

27. No utilice detergentes agresivos para limpiar la carcasa del aparato, ya que podrían dañarla o eliminar sus marcas.

28. El aparato no está diseñado para ser utilizado con temporizadores externos o con un mando a distancia independiente.

29. No lave el aparato directamente en agua, límpielo sólo con un paño seco.

30. Cada vez que coja el aparato, desenchúfelo de la toma de corriente.

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO (FIGURA A):

1. Carcasa
2. Depósito de agua
3. Tapa del depósito de agua
4. Panel táctil
5. Grifo
6. Bandeja de goteo
7. Recipiente del filtro de agua
8. Filtro de agua
9. Tapón de vaciado
10. Orificio de rearme del termostato
11. Llave de rearme

## DESCRIPCIÓN DEL PANEL DE CONTROL (FIGURA B):

1. LOCK - bloquear/desbloquear el panel
2. TEMP - selección de temperatura (de agua fría a 100°C)
3. VOLUMEN - selección del volumen de agua (150 ml, 250 ml, 350 ml, 500 ml o modo continuo)
4. START/STOP - iniciar o detener el flujo de agua
5. Falta de agua / E7 - falta de agua en el depósito, necesita ser rellenado
6. Descalcificación - es necesario descalcificar (tras aprox. 10 horas de funcionamiento)
7. F1 - recordatorio de cambio de filtro (tras aprox. 150 l de funcionamiento)
8. Indicación de temperatura - valor seleccionado actualmente (40°C-100°C o agua fría)
9. Indicador de volumen - cantidad de agua seleccionada actualmente (150-500 ml o modo continuo)

Antes del primer uso:

1. Retire cualquier material de embalaje de la unidad y compruebe que la unidad está entera y sin daños.
2. Limpie todas las partes externas de la unidad con un paño húmedo.

## FILTRO EN EL APARATO

Después de abrir el embalaje, puede aparecer polvo negro en el filtro - esto es normal. Enjuague bien el filtro bajo el grifo. Sosteniendo la parte superior del cartucho, sumerja el filtro verticalmente en un recipiente con agua, de modo que el nivel del agua cubra todo el filtro. Agite y gire suavemente el filtro para eliminar las burbujas de aire. Deje el filtro en el agua durante unos 15 minutos y, a continuación, aclárelo bajo el grifo una vez más.

## INSTALACIÓN DEL FILTRO EN EL APARATO

Abra la tapa del depósito de agua (3). Coloque el filtro (8) en el soporte especial dentro del depósito - empújelo firmemente hasta que quede bien asentado. Llene el depósito de agua.

¡ATENCIÓN!

Los 2 primeros depósitos de agua filtrada pueden contener residuos de carbón activado - no aptos para beber. El agua de los dos primeros ciclos debe desecharse.

Transcurrido este tiempo, el agua estará limpia y lista para beber.

Toque los botones del panel táctil (4) sólo con las yemas de los dedos, ¡tocarlos con las uñas puede dañar el panel!

## MODO DE EMPLEO

Abra la tapa del depósito de agua (3) y llene el depósito (2) con agua limpia (sin sobrepasar el nivel MAX). Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente con toma de tierra de 220-240V ~50/60Hz. Coloque el vaso en la bandeja recogegotas (6) bajo el caño/ grifo (5). Pulse el botón LOCK durante 2-3 segundos para desbloquear el panel. Seleccione la temperatura deseada pulsando el botón TEMP (2). Seleccione el volumen de agua deseado pulsando el botón VOLUME (3). Pulse el botón START/STOP (4), el agua comenzará a salir por el caño (5). El aparato dejará de verter automáticamente cuando se alcance la cantidad seleccionada.

¡ATENCIÓN!

No toque el agua hirviendo ni el vapor para evitar quemaduras.

Si sólo se vierte una pequeña cantidad de agua, la temperatura deseada puede variar. La diferencia puede ser de + - 15%.

Si el aparato no se ha utilizado durante mucho tiempo, pueden formarse depósitos. En este caso, prepare 100 ml de agua a 100 °C para enjuagar el aparato.

La cantidad de agua de destino puede variar en + - 15%.

El aparato recuerda el último ajuste realizado antes de desconectarlo de la red eléctrica.

### REARME MANUAL DEL TERMOSTATO

El aparato está equipado con un termostato de rearme que permite restablecer la función de calefacción en caso de disparo imprevisto. Si el termostato manual se dispara, retire la llave de rearme (12) situada bajo la base del aparato e introdúzcala en el orificio de rearme del termostato (10).

### ELIMINACIÓN DEL AGUA DE LA BANDEJA DE GOTEO

Cuando la bandeja recogegotas (6) esté llena, sujete y establezca el aparato con una mano mientras levanta ligeramente la bandeja con la otra mano para extraerla, vacíe la bandeja y vuelva a colocarla en su sitio con la fuerza suficiente.

### SUSTITUCIÓN DEL FILTRO

Cuando aparece F1 (7) en la pantalla, indica que es necesario cambiar el filtro (después de aprox. 150 l). Abra la tapa del depósito (3) y extraiga toda la cesta del filtro (7 y 8). Retire el cartucho usado e instale el nuevo siguiendo los pasos de preparación e instalación. Después de la sustitución, pulse simultáneamente los botones TEMP y VOLUMEN (2 y 3) durante aproximadamente 3 segundos. La unidad emitirá un pitido y el mensaje F1 (7) desaparecerá. El contador de operaciones del filtro se reiniciará.

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Apague siempre el dispensador de agua, desenchúfelo de la red eléctrica y deje que se enfríe completamente antes de limpiarlo. No sumerja la unidad en ningún líquido para evitar daños. No utilice productos químicos, metal, madera o detergentes abrasivos para limpiar la carcasa de la unidad. Utilice siempre un paño húmedo.

Después de limpiar el aparato, abra el tapón de vaciado (11) para eliminar la suciedad. Una vez abierto, apriete el tapón.

Nota: Apriete el tapón de vaciado (11) si se detecta una fuga de agua por debajo.

Manipule siempre el aparato con cuidado, no lo coloque cerca del borde de la mesa o encimera, para evitar que se deforme o se dañe si se cae accidentalmente de la mesa.

Los depósitos de cal en el interior del aparato deben eliminarse regularmente. Esta actividad no está cubierta por el servicio de garantía. La falta de descalcificación periódica provocará daños en el aparato e invalidará la garantía.

Después de aproximadamente 10 horas de funcionamiento del aparato, se enciende el piloto de descalcificación "Descalcificación" (6). A continuación, debe realizarse el proceso de limpieza. Prepare la solución descalcificadora - vierta unos 80 g de ácido cítrico o 100 ml de vinagre en el depósito de agua (2) y, a continuación, añada agua hasta la mitad de la capacidad del depósito (2).

Mantenga pulsado el botón de ajuste VOLUMEN (3) durante 3 segundos para activar el modo de descalcificación. El aparato se pondrá en marcha y extraerá agua del depósito hasta vaciarlo. A continuación, prepare de nuevo la misma solución (80 g de ácido o 100 ml de vinagre, más agua hasta la mitad del depósito). Ajuste la temperatura a 45°C y seleccione una cantidad de 200 ml de agua. A continuación, deje reposar el aparato durante unas 2 horas para que el agente descalcificador haga efecto. Transcurridas 2 horas, repita el primer paso, es decir, inicie el modo de descalcificación y deje que el aparato vacíe el depósito. Llene el depósito hasta el borde con agua limpia e inicie de nuevo el proceso desde el paso 1. Llene de nuevo el depósito con agua limpia y repita el paso 1 para aclarar a fondo cualquier resto de agente descalcificador.

### DATOS TÉCNICOS:

Capacidad máx. 2,5L min: 0,5L

Voltaje 220-240V ~50/60Hz

Potencia: 2200-2600W

Consumo de energía de la unidad en cualquier condición en la que sólo funcione la pantalla de estado - 0,53W



**Por el bien del medio ambiente. Información sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos** De conformidad con el artículo 13, apartados 1 y 2, de la Ley de 11 de septiembre de 2015 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, nos gustaría informarle sobre la correcta manipulación de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos:

1. Está prohibido depositar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos junto con otros residuos - esto se confirma mediante el marcado en forma de "papelera tachada", ordenando la recogida selectiva de este tipo de residuos.
  2. Los aparatos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias, mezclas y componentes peligrosos que, cuando se liberan en el medio ambiente, pueden suponer una grave amenaza para la salud y la vida de las personas y los organismos vivos. Pueden provocar numerosos problemas de salud, como trastornos de la vista, el oído y el habla, y también pueden dañar los riñones, el hígado y el corazón y causar enfermedades de la piel. Las sustancias nocivas también pueden tener efectos adversos en los sistemas respiratorio y reproductor y provocar lesiones cancerosas. El consumo de plantas que crecen en suelos contaminados, y de los productos derivados de ellas, puede provocar los efectos sobre la salud antes mencionados.
  3. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos sólo deben entregarse en los puntos de recogida autorizados, cuya lista debe figurar en la página web de cada Ayuntamiento.
  4. El hogar desempeña un papel importante a la hora de contribuir a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado, de los residuos de aparatos. También desempeña un papel clave en el sistema de gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, debido a la posibilidad de entrega directa en los puntos de recogida autorizados y a la eliminación de hábitos sociales indeseables que dan lugar a dejar los residuos de aparatos en lugares no destinados a tal fin.
- Además,** Devolver los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en el lugar de entrega. Un distribuidor, cuando suministre a un comprador aparatos

destinados a los hogares, está obligado a recuperar gratuitamente los aparatos usados de los hogares en el lugar de entrega de dichos aparatos, siempre que éstos sean del mismo tipo y realicen las mismas funciones que los aparatos suministrados.

Los envases de cartón y las bolsas de polietileno (PE) deben depositarse en los contenedores adecuados para la recogida selectiva de residuos urbanos según su descripción. Si hay pilas en el aparato, deben retirarse y eliminarse por separado en un centro de recogida y almacenamiento.

**No deseche el aparato en el contenedor de residuos urbanos**

**Servicio técnico** Si desea comprar piezas de repuesto o hacer una reclamación, póngase en contacto directamente con el distribuidor que emitió el recibo póngase en contacto directamente con el distribuidor que emitió el recibo.

# Manual de Instruções (PT)

## CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES PARA UTILIZAÇÃO LER ATENTAMENTE E GUARDAR PARA REFERÊNCIA FUTURA

1. Leia o manual de instruções antes de utilizar o aparelho e siga as instruções nele contidas. O fabricante não se responsabiliza por danos causados por uma utilização do aparelho que não esteja de acordo com a sua finalidade ou por um manuseamento incorreto.

2. O aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico. Não o utilizar para qualquer outro fim incompatível com o fim a que se destina.

3. Ligar o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra 220-240V ~ 50/60Hz.

Para aumentar a segurança de utilização, não ligar vários aparelhos eléctricos a um único circuito ao mesmo tempo.

4. Para uma protecção adicional, é aconselhável instalar no circuito eléctrico um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente residual nominal não superior a 30 mA. Para este efeito, deve ser consultado um electricista especializado.

5. Tenha especial cuidado ao utilizar o aparelho quando houver crianças por perto. Não permitir que as crianças brinquem com o aparelho não permitir que crianças ou pessoas não familiarizadas com o aparelho o utilizem.

6. AVISO: Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimento do aparelho, desde que o façam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou se lhes tiverem sido dadas instruções

sobre a utilização segura do aparelho e se tiverem conhecimento dos perigos associados à sua utilização. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção do equipamento não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e que a atividade seja realizada sob supervisão.

7. AVISO: Não utilize o equipamento se a caixa estiver rachada.

8. AVISO: Não deixar o aparelho ligado a uma tomada sem vigilância.

9. AVISO: Manter o aparelho fora do alcance das crianças.

10. AVISO: A utilização incorrecta do aparelho pode provocar ferimentos como cortes, abrasões ou choques eléctricos.

11. AVISO: Após a utilização, retire sempre a ficha da tomada eléctrica, segurando-a com a mão. NÃO puxar pelo cabo de alimentação.

12. AVISO: Não deslocar o aparelho durante o funcionamento.

13. Não mergulhe o cabo, a ficha ou toda a unidade em água ou noutro líquido. Não exponha o aparelho às condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem o utilize em condições de humidade (casas de banho, autocaravanas húmidas).

14. Verificar periodicamente o estado do cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um reparador especializado para evitar qualquer perigo.

15. Não utilize o aparelho com um cabo de alimentação danificado ou se este tiver caído ou sido danificado de qualquer outra forma ou se não estiver a funcionar corretamente. Não repare o aparelho por si próprio, pois existe o risco de choque eléctrico. Leve o aparelho danificado a um centro de assistência técnica competente para inspeção ou reparação. As reparações só podem ser efectuadas por centros de assistência autorizados. Uma reparação incorrecta pode provocar graves perigos

16. Coloque o aparelho sobre uma superfície fria, estável e nivelada, longe de aparelhos de cozinha quentes, tais como um fogão eléctrico, um fogão a gás, etc.

17. Não utilizar o aparelho perto de materiais inflamáveis.

18. O cabo de alimentação não deve ficar pendurado na borda da mesa ou tocar em superfícies quentes.

19. Este aparelho destina-se a uma utilização doméstica e similar, como por exemplo: áreas de cozinha de pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho, quartos de quinta, por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais deste tipo, em quartos de cama e pequeno-almoço.
20. O aparelho destina-se a ser utilizado em interiores.
21. Devem ser sempre tomadas precauções especiais durante a utilização.
22. O aparelho não deve ser colocado num armário quando estiver a ser utilizado.
23. Não encher o aparelho acima do nível MÁX ou abaixo do nível MÍN, pois isso pode causar danos ao aparelho.
24. Não ligar o aparelho sem água, pois pode danificar os elementos de aquecimento.
25. Não utilizar o aparelho com a tampa aberta.
26. O aparelho deve ser descalcificado periodicamente com os produtos de descalcificação previstos para o efeito. A utilização do aparelho com um aquecedor descalcificado danifica o aparelho e anula a garantia.
27. Não utilizar detergentes agressivos para limpar a carcaça do aparelho, pois podem danificá-la ou remover as marcações.
28. O aparelho não foi concebido para ser utilizado com temporizadores externos ou com um controlo remoto separado.
29. Não lave o aparelho diretamente em água, limpe-o apenas com um pano seco.
30. Sempre que pegar no aparelho, retire a ficha da tomada de corrente.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO (FIGURA A):

1. Caixa
2. Depósito de água
3. Tampa do depósito de água
4. Paineil tátil
5. Bica/torneira
6. Bandeja de recolha de gotas
7. Recipiente do filtro de água
8. Filtro de água
9. Tampão de drenagem
10. Orifício de reposição do termostato
11. Chave de reposição

## DESCRIÇÃO DO PAINEL DE CONTROLO (FIGURA B):

1. LOCK - bloquear/desbloquear o painel
2. TEMP - seleção da temperatura (de água fria a 100°C)
3. VOLUME - seleção do volume de água (150 ml, 250 ml, 350 ml, 500 ml ou modo contínuo)
4. START/STOP - iniciar ou parar o fluxo de água
5. Falta de água / E7 - falta de água no depósito, precisa de ser reabastecido
6. Descalcificação - descalcificação necessária (após cerca de 10 horas de funcionamento)
7. F1 - lembrete de mudança de filtro (após aprox. 150 l de funcionamento)
8. Indicação da temperatura - valor atualmente selecionado (40°C-100°C ou água fria)
9. Indicador de volume - quantidade de água atualmente selecionada (150-500 ml ou modo contínuo)

### Antes da primeira utilização:

1. Retirar o material de embalagem da unidade e verificar se a unidade está inteira e sem danos.
2. Com um pano húmido, limpar todas as partes exteriores do aparelho.

## FILTRO NO APARELHO

Após a abertura da embalagem, pode aparecer pó preto no filtro, o que é normal. Lavar bem o filtro em água corrente. Segurando na parte superior do cartucho, mergulhe o filtro verticalmente num recipiente com água, de modo a que o nível da água cubra todo o filtro. Agitar e rodar suavemente o filtro para eliminar as bolhas de ar. Deixar o filtro na água durante cerca de 15 minutos e depois enxaguar de novo na torneira.

## INSTALAÇÃO DO FILTRO NO APARELHO

Abriu a tampa do reservatório de água (3). Coloque o filtro (8) no suporte especial no interior do reservatório - empurre-o firmemente até ficar bem encaixado. Encha o depósito de água com água.

### ATENÇÃO!

Os 2 primeiros reservatórios de água filtrada podem conter resíduos de carvão ativado - não são adequados para beber. A água dos dois primeiros ciclos deve ser deitada fora.

Após este período, a água estará limpa e pronta a ser bebida.

Toque nos botões do painel tátil (4) apenas com a ponta dos dedos, pois o toque com as unhas pode danificar o painel!

## MODO DE UTILIZAÇÃO

Abriu a tampa do reservatório de água (3) e encher o reservatório (2) com água limpa (não excedendo o nível MAX). Ligar o cabo de alimentação a uma tomada eléctrica com ligação à terra de 220-240V ~50/60Hz. Colocar o copo no tabuleiro de recolha de água (6) por baixo da bica/ torneira (5). Premir o botão LOCK durante 2-3 segundos para desbloquear o painel. Selecionar a temperatura desejada premindo o botão TEMP (2). Seleccione o volume de água desejado premindo o botão VOLUME (3). Premir o botão START/STOP (4), a água começa a sair do bico (5). O aparelho pára automaticamente de verter quando a quantidade selecionada é atingida.

### ATENÇÃO!

Não tocar na água e no vapor a ferver para evitar queimaduras.

Se for deitada apenas uma pequena quantidade de água, a temperatura desejada pode variar. A diferença pode ser de + - 15%.

Se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo, podem formar-se depósitos. Neste caso, preparar 100 ml de água a 100°C para enxaguar o aparelho.

A quantidade de água de destino pode variar de + - 15%.

O aparelho memoriza a última regulação antes de ser desligado da alimentação eléctrica.

## REINICIALIZAÇÃO MANUAL DO TERMÓSTATO

O aparelho está equipado com um termóstato de rearme que permite restabelecer a função de aquecimento em caso de disparo inesperado. Se o termóstato manual disparar, retire a chave de reposição (12) situada debaixo da base do aparelho e introduza-a no orifício de reposição do termóstato (10).

## REMOÇÃO DA ÁGUA DO TABULEIRO DE RECOLHA DE GOTAS

Quando o tabuleiro de recolha de água (6) estiver cheio, agarrar e estabilizar o aparelho com uma mão, levantando ligeiramente o tabuleiro com a outra mão para o retirar, esvaziar o tabuleiro e voltar a colocá-lo no seu lugar original com força suficiente.

## SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO

O aparecimento de F1 (7) no ecrã indica que é necessário substituir o filtro (após cerca de 150 l). Abrir a tampa do reservatório (3) e retirar todo o cesto do filtro (7 e 8). Retirar o cartucho usado e instalar o novo cartucho de acordo com os passos de preparação e de instalação. Após a substituição, prima simultaneamente os botões TEMP e VOLUME (2 e 3) durante cerca de 3 segundos. A unidade emitirá um sinal sonoro e a mensagem F1 (7) desaparecerá. O contador de operações do filtro é reposto a zero.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Desligue sempre o dispensador de água, desligue-o da corrente eléctrica e deixe-o arrefecer completamente antes de o limpar. Não mergulhe a unidade em qualquer líquido para evitar danos. Não utilizar produtos químicos, metal, madeira ou detergentes abrasivos para limpar a caixa da unidade. Utilize sempre um pano húmido.

Depois de limpar o aparelho, abrir o bujão de drenagem (11) para retirar a sujidade. Após a abertura, aperte o bujão.

Nota: Aperte o tampão de escoamento (11) se verificar que existe uma fuga de água por baixo.

Manusear sempre o aparelho com cuidado, não o colocar perto da borda da mesa ou da bancada, para evitar que fique deformado ou danificado se cair acidentalmente da mesa.

Os depósitos de calcário no interior do aparelho devem ser removidos regularmente. Esta atividade não está coberta pelo serviço de garantia. A ausência de descalcificação regular provoca danos no aparelho e anula a garantia.

Após cerca de 10 horas de funcionamento do aparelho, o indicador luminoso de descalcificação "Descalcificação" (6) acende-se. O processo de limpeza deve então ser efectuado. Prepare a solução de descalcificação - deite cerca de 80 g de ácido cítrico ou 100 ml de vinagre no reservatório de água (2) e, em seguida, adicione água até metade da capacidade do reservatório (2).

Para ativar o modo de descalcificação, prima e mantenha premido o botão de regulação do VOLUME (3) durante 3 segundos. O aparelho começa a funcionar e retira água do reservatório até este ficar vazio. De seguida, prepare novamente a mesma solução (80 g de ácido ou 100 ml de vinagre, mais água até metade do reservatório). Regule a temperatura para 45°C e selecione uma quantidade de 200 ml de água. Em seguida, deixe o aparelho em repouso durante cerca de 2 horas para permitir que o descalcificante faça efeito. Passadas 2 horas, repita a primeira etapa, ou seja, inicie o modo de descalcificação e deixe o aparelho esvaziar o reservatório. Encher o reservatório até à borda com água limpa e recomeçar o processo a partir do passo 1. Encher novamente o reservatório com água limpa e repetir o passo 1 para enxaguar bem os resíduos de descalcificante.

## DADOS TÉCNICOS:

Capacidade máxima 2,5L min: 0,5L

Voltagem: 220-240V ~50/60Hz

Potência: 2200-2600W

Consumo de energia da unidade em qualquer condição em que apenas o ecrã de estado esteja a funcionar - 0,53W

**Para o bem do ambiente. Informações sobre resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos** Em conformidade com o artigo 13.º, n.ºs 1 e 2, da Lei de 11 de setembro de 2015 relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos, gostaríamos de o informar sobre o tratamento adequado dos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos:

1. É proibido colocar resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos juntamente com outros resíduos - o que é confirmado pela marcação sob a forma de um "caixote de lixo riscado", ordenando a recolha selectiva deste tipo de resíduos.

2. Os equipamentos eléctricos e electrónicos podem conter substâncias, misturas e componentes perigosos que, quando libertados no ambiente, podem constituir uma ameaça grave para a saúde e a vida das pessoas e dos organismos vivos. Estas substâncias podem provocar uma série de problemas de saúde, tais como perturbações da visão, da audição e da fala, podem também danificar os rins, o fígado e o coração e provocar doenças de pele. As substâncias nocivas podem também ter efeitos adversos nos sistemas respiratório e reprodutivo e provocar lesões cancerígenas. O consumo de plantas que crescem em solos contaminados, e dos produtos deles derivados, pode resultar nos efeitos de saúde acima mencionados.

3. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos só devem ser entregues nos pontos de recolha autorizados, cuja lista deve ser incluída no sítio Web de cada município.

4. O agregado familiar desempenha um papel importante na contribuição para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem, dos resíduos de equipamentos. Desempenha também um papel fundamental no sistema de gestão de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos devido à possibilidade de entrega directa nos pontos de recolha autorizados e à eliminação de hábitos sociais indesejáveis que resultam no abandono de resíduos de equipamentos em locais não destinados a esse fim.

**Além disso**, Devolver os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos no local de entrega. Um distribuidor, ao fornecer a um comprador equipamentos destinados a uso doméstico, é obrigado a aceitar gratuitamente a devolução dos resíduos de equipamentos domésticos no local de entrega desses equipamentos, desde que os equipamentos usados sejam do mesmo tipo e desempenhem as mesmas funções que os equipamentos fornecidos. As embalagens de cartão e os sacos de polietileno (PE) devem ser colocados nos contentores adequados para a recolha selectiva de resíduos urbanos, de acordo com a sua descrição. Se o aparelho contiver pilhas, estas devem ser retiradas e eliminadas separadamente num centro de recolha e armazenamento.

**Não deitar o aparelho no contentor do lixo municipal!!!**

**Assistência técnica** Se desejar adquirir peças sobresselentes ou apresentar uma reclamação, contacte directamente o revendedor que emitiu o recibo.



## Naudojimo instrukcija (LT)

BENDROSIOS SAUGOS SĄLYGOS  
SVARBŪS NAUDOJIMO SAUGOS NURODYMAI  
ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOKITE, KAD GALĖTUMĖTE SU  
JAIS SUSIPAŽINTI ATEITYJE

1. Prieš naudodami prietaisą perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų nurodymų. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal paskirtį arba netinkamai su juo elgiantis.
2. Prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Nenaudokite jo jokiais kitais tikslais, nesuderinamais su jo paskirtimi.
3. Prietaisą prijunkite tik prie įžeminto 220-240 V ~ 50/60 Hz elektros lizdo. Siekdami padidinti naudojimo saugumą, prie vienos grandinės vienu metu neprijunkite kelių elektros prietaisų.
4. Papildomai apsaugai elektros grandinėje patartina įrengti liekamosios srovės įtaisą (RCD), kurio vardinė liekamoji srovė neviršija 30 mA. Šiuo klausimu reikėtų kreiptis į specialistą elektriką.
5. Būkite ypač atsargūs naudodami prietaisą, kai šalia yra vaikų. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu neleiskite juo naudotis vaikams ar kitiems asmenims, kurie nėra susipažinę su prietaisu.
6. ĮSPĖJIMAS: Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais arba asmenys, neturintys patirties ar žinių apie prietaisą, jei tai daroma prižiūrint asmeniui, atsakingam už jų saugą, arba jei jiems buvo duoti nurodymai, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir jie žino su jo naudojimu susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Valyti ir prižiūrėti įrangos neturėtų vaikai, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir ši veikla atliekama prižiūrint.
7. ĮSPĖJIMAS: nenaudokite įrangos, jei korpusas yra įtrūkęs.
8. ĮSPĖJIMAS: nepalikite įrenginio, įjungto į elektros lizdą, be priežiūros.
9. ĮSPĖJIMAS: Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
10. ĮSPĖJIMAS: netinkamai naudojant prietaisą, galima susižaloti, pavyzdžiui, įsipjauti, įbrėžti arba patirti elektros smūgį.
11. ĮSPĖJIMAS: Po naudojimo visada ištraukite kištuką iš elektros lizdo, laikydami lizdą ranka. NEBANDYKITE traukti už elektros tinklo laido.

12. ĮSPĖJIMAS: nejudinkite prietaiso darbo metu.
13. Nemerkite laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitą skystį. Nelaikykite prietaiso oro sąlygose (lietuje, saulėje ir pan.) ir nenaudokite jo drėgnose patalpose (vonios kambariuose, drėgnuose nameliuose ant ratų).
14. Periodiškai tikrinkite maitinimo laido būklę. Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti specializuotas remontininkas, kad būtų išvengta pavojaus.
15. Nenaudokite prietaiso su pažeistu maitinimo laidu arba jei jis buvo numestas, kitaip pažeistas ar netinkamai veikia. Neremontuokite prietaiso patys, nes kyla elektros smūgio pavojus. Pažeistą prietaisą nuneškite į kompetentingą aptarnavimo centrą, kad jis būtų patikrintas arba suremontuotas. Bet kokius remonto darbus gali atlikti tik įgalioti techninės priežiūros centrai. Netinkamas remontas gali sukelti rimtą pavojų
16. Pastatykite prietaisą ant vėsaus stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo karštų maisto ruošimo prietaisų, tokių kaip elektrinė viryklė, dujinis degiklis ir pan.
17. Nenaudokite prietaiso šalia degių medžiagų.
18. Maitinimo laidas neturi kaboti per stalo kraštą ir liesti karštų paviršių.
19. Šis prietaisas skirtas naudoti buityje ir panašiose patalpose, pavyzdžiui: parduotuvių, biurų ir kitų darbo vietų personalo virtuvėse, ūkio patalpose, klientų viešbučiuose, moteliuose ir kitose tokio tipo gyvenamosiose patalpose, nakvynės ir pusryčių kambariuose.
20. Įrenginys skirtas naudoti patalpose.
21. Naudojant visada reikia laikytis ypatingos atsargumo priemonės.
22. Naudojamo prietaiso negalima statyti į spintą.
23. Neužpildykite prietaiso aukščiau MAX arba žemiau MIN lygio, nes tai gali sugadinti prietaisą.
24. Neįjunkite prietaiso be vandens, nes tai gali sugadinti kaitinimo elementus.
25. Nenaudokite prietaiso atidarytu dangčiu.
26. Periodiškai prietaisą reikia valyti nuo kalkių naudojant tam skirtas kalkių šalinimo priemones. Naudojant prietaisą su nukalkintu šildytuvu,

prietaisas bus sugadintas ir nustos galioti garantija.

27. Prietaiso korpusui valyti nenaudokite agresyvių ploviklių, kurie gali jį sugadinti arba pašalinti ant jo esančias žymes.

28. Prietaisas neskirtas naudoti su išoriniais laikmačiais arba atskiru nuotolinio valdymo pulteliu.

29. Neplaukite prietaiso tiesiai vandenyje, tik nuvalykite jį sausa šluoste.

30. Kiekvieną kartą paėmę prietaisą į rankas, ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo.

#### GAMINIO APRAŠYMAS (A PAV.):

1. Korpusas
2. Vandens rezervuaras
3. Vandens bako dangtis
4. Jutiklinis skydelis
5. Išpylimas / čiapas
6. Lašėjimo padėklas
7. Vandens filtro talpykla
8. Vandens filtras
9. Išleidimo kamštis
10. Termostato atstatymo anga
11. Atstatymo raktas

#### VALDYMO SKYDELIO APRAŠYMAS (B PAV.):

1. LOCK - užrakinti/atrakinti skydelį
2. TEMP - temperatūros pasirinkimas (nuo šalto vandens iki 100 °C)
3. VOLUME - vandens tūrio pasirinkimas (150 ml, 250 ml, 350 ml, 350 ml, 500 ml arba nepertraukiamas režimas)
4. START/STOP - vandens srauto paleidimas arba sustabdymas
5. Lack of Water / E7 - vandens trūkumas rezervuare, reikia papildyti
6. Kalkių šalinimas - būtina pašalinti kalkes (maždaug po 10 valandų veikimo)
7. F1 - filtro keitimo priminimas (maždaug po 150 l veikimo)
8. Temperatūros rodmuo - šiuo metu pasirinkta vertė (40 °C-100 °C arba šaltas vanduo)
9. Tūrio rodmuo - šiuo metu pasirinktas vandens kiekis (150-500 ml arba nepertraukiamas režimas)

Prieš naudojant pirmą kartą:

1. Išimkite iš įrenginio bet kokią pakavimo medžiagą ir patikrinkite, ar įrenginys yra sveikas ir nepažeistas.
2. Drėgnu skudurėliu nuvalykite visas išorines įrenginio dalis.

#### PRIETAISO FILTRAS

Atidarius pakuotę, ant filtro gali atsirasti juodų dulkių - tai normalu. Filtrą kruopščiai nuplaukite po tekančiu vandeniu. Laikydami kasetės viršų, vertikaliai panardinkite filtrą į indą su vandeniu, kad vandens lygis apsemtų visą filtrą. Švelniai pakratykite ir pasukite filtrą, kad pašalintumėte oro burbuliukus. Palikite filtrą vandenyje maždaug 15 minučių, tada dar kartą nuplaukite po vandentekiui.

#### FILTRO MONTAVIMAS Į ĮRENGINĮ

Atidarykite vandens rezervuaro dangtį (3). Įdėkite filtrą (8) į specialų laikiklį rezervuaro viduje - stipriai jį įstumkite, kol jis tvirtai įsitaisys. Pripildykite vandens rezervuarą vandens.

#### DĖMESIO!

Pirmuosiuose 2 rezervuaruose filtruoto vandens gali būti aktyviosios anglies likučių - jis netinkamas gerti. Pirmųjų dviejų ciklų vandenį reikia išpilti.

Po šio laiko vanduo bus švarus ir tinkamas gerti.

Jutiklinio skydelio (4) mygtukus lieskite tik pirštų galiukais, liečiant nagais gali būti pažeistas skydelis !

## NAUDOJIMO BŪDAS

Atidarykite vandens rezervuaro dangtelį (3) ir pripildykite rezervuarą (2) švaraus vandens (neviršijant MAX lygio). Įjunkite maitinimo laidą į 220-240 V ~50/60 Hz įžemintą elektros tinklo lizdą. Padėkite puodelį ant lašėjimo padėklo (6) po snapeliu / maišytuvu (5). Paspauskite mygtuką LOCK 2-3 sekundes, kad atrakintumėte skydelį. Paspausdami TEMP mygtuką (2) pasirinkite norimą temperatūrą. Paspausdami VOLUME mygtuką (3) pasirinkite norimą vandens kiekį. Paspauskite START/STOP mygtuką (4), vanduo pradės tekėti iš snapelio (5). Pasiekus pasirinktą kiekį, prietaisas automatiškai nustos plinti.

## DĖMESIO!

Nelieskite verdančio vandens ir garų, kad išvengtumėte nudegimų.

Jei įpilamas tik nedidelis kiekis vandens, pageidaujama temperatūra gali skirtis. Skirtumas gali būti + - 15 %.

Jei prietaisas nebuvo naudojamas ilgą laiką, gali susidaryti nuosėdų. Tokiu atveju prietaisui išplauti įpilkite 100 ml 100 °C temperatūros vandens.

Tikslinio vandens kiekis gali skirtis + - 15 %.

Prietaisas įsimesna paskutinį nustatymą prieš atjungiant jį nuo maitinimo šaltinio.

## RANKINIS TERMOSTATO ATSTATYMAS

Prietaise įrengtas termostatas su atstatomuoju termostatu, kuris leidžia atkurti šildymo funkciją

netikėto suveikimo atveju. Jei rankinis termostatas suveikia, išimkite atstatymo raktą (12), esantį po prietaiso pagrindu, ir įstatykite jį į termostato atstatymo angą (10).

## VANDENS PAŠALINIMAS IŠ LAŠĖJIMO PADĖKLO

Kai lašų padėklas (6) yra pilnas, viena ranka suimkite ir stabilizuokite prietaisą, o kita ranka šiek tiek pakelkite padėklą, kad jį išimtumėte, ištuštinkite padėklą ir pakankama jėga pastatykite jį atgal į pradinę vietą.

## FILTRO KEITIMAS

Kai ekrane pasirodo F1 (7), tai reiškia, kad reikia pakeisti filtrą (maždaug po 150 l). Atidarykite rezervuaro dangtį (3) ir išimkite visą filtro krepšį (7 ir 8). Išimkite panaudotą kasetę ir įstatykite naują pagal paruošimo ir montavimo veiksmus. Pakeitę kasetę, vienu metu paspauskite TEMP ir VOLUME mygtukus (2 ir 3) maždaug 3 sekundes. Įrenginys pasigirs garsinis signalas ir F1 pranešimas (7) išnyks. Bus iš naujo nustatytas filtro veikimo skaitiklis.

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Prieš valydami visada išjunkite vandens aparatą, atjunkite jį nuo elektros tinklo ir leiskite jam visiškai atvėsti. Neplaukite įrenginio į jokių skystį, kad jo nepažeistumėte. Įrenginio korpusui valyti nenaudokite jokių cheminių medžiagų, metalo, medžio ar abrazyvinių ploviklių. Visada naudokite drėgną šluostę.

Išvalę prietaisą, atidarykite išleidimo kamštį (11), kad pašalintumėte nešvarumus. Atidarę kamštį priveržkite.

Pastaba: Jei pastebėsite, kad iš apačios teka vanduo, priveržkite išleidimo kamštį (11).

Visada atsargiai elkitės su prietaisu, nestatykite jo arti stalo ar stalviršio krašto, kad jis nesideformuotų ar nesugestų, jei netyčia nukristų nuo stalo.

Prietaiso viduje esančias kalkių nuosėdas reikia reguliariai šalinti. Šiai veiklai netaikomas garantinis aptarnavimas. Reguliariai nepašalinus kalkių nuosėdų, prietaisas bus sugadintas ir garantija neteks galios.

Kai prietaisas veikia maždaug 10 valandų, užsidega kalkių šalinimo indikatorius lemputė "Kalkių šalinimas" (6). Tuomet reikia atlikti valymo procesą. Paruoškite kalkių šalinimo tirpalą - į vandens talpyklą (2) įpilkite apie 80 g citrinos rūgšties arba 100 ml acto, tada įpilkite vandens iki pusės talpyklos (2) talpos.

Paspauskite ir 3 sekundes palaikykite nuspaudę GAMYBOS nustatymo mygtuką (3), kad įjungtumėte kalkių šalinimo režimą.

Prietaisas pradės veikti ir sėms vandenį iš rezervuaro, kol jis ištuštės. Tada vėl paruoškite tą patį tirpalą (80 g rūgšties arba 100 ml acto ir vandens iki pusės rezervuaro talpos). Nustatykite 45 °C temperatūrą ir pasirinkite 200 ml vandens kiekį. Tada palikite prietaisą maždaug 2 valandoms, kad kalkių šalinimo priemonė pradėtų veikti. Po 2 valandų pakartokite pirmąjį veiksmą, t. y. įjunkite kalkių šalinimo režimą ir leiskite prietaisui ištuštinti bakelį. Pripildykite talpyklą iki kraštų švari vandeniu ir vėl pradėkite procesą nuo 1 veiksmo. Vėl pripildykite talpyklą švari vandeniu ir pakartokite 1 veiksmą, kad kruopščiai išplautumėte kalkių šalinimo priemonės likučius.

## TECHNINIAI DUOMENYS:

Didžiausia talpa 2,5 l, mažiausia: 0,5 l

Įtampa: 220-240V ~50/60Hz

Galia: 2200-2600 W

Įrenginio suvartojamos energijos kiekis bet kokiomis sąlygomis, kai veikia tik būsenos ekranas - 0,53 W

**Apinkosaugos sumetimais. Informācija apie elektros ir elektroninīs jrangos atliekas** Vadovaudamiesi 2015 m. rugsėjo 11 d. įstatymo dėl elektros ir elektroninīs jrangos atliekų 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, norėtume jus informuoti apie tinkamą elektros ir elektroninīs jrangos atliekų tvarkymą:

1. Elektros ir elektroninīs jrangos atliekas draudžiama dėti kartu su kitomis atliekomis - tai patvirtina "perbrauktos šiukšliadėžės" formos ženklas, nurodantis rūšiuojamąjį šios rūšies atliekų surinkimą.



2. Elektros ir elektroninīs jrangos atliekose gali būti pavojingų medžiagų, mišinių ir komponentų, kurie, patekę į aplinką, gali kelti rimtą grėsmę žmonių ir gyvų organizmų sveikatai ir gyvybei. Jos gali sukelti įvairių sveikatos sutrikimų, pavyzdžiui, regos, klausos ir kalbos sutrikimų, taip pat gali pažeisti inkstus, kepenis ir širdį, sukelti odos ligas. Kenksmingos medžiagos taip pat gali daryti neigiamą poveikį kvėpavimo ir reprodukinei sistemoms ir sukelti vėžinius pakitimus. Užterštame dirvožemyje augančių augalų ir iš jų gautų produktų vartojimas gali sukelti minėtą poveikį sveikatai.

3. Elektros ir elektroninīs jrangos atliekos turėtų būti perduodamos tik įgaliotoms surinkimo vietoms, kurių sąrašas turėtų būti pateiktas kiekvienos savivaldybės interneto svetainėje.



4. Namų ūkiai atlieka svarbų vaidmenį prisideddami prie pakartotinio jrangos atliekų naudojimo ir panaudojimo, įskaitant perdėrbimą. Jis taip pat atlieka svarbų vaidmenį elektros ir elektroninīs jrangos atliekų tvarkymo sistemoje dėl galimybės tiesiogiai pristatyti įrangą į patvirtintas surinkimo vietas ir nepageidaujamų socialinių įpročių, dėl kurių jrangos atliekos paliekamos tam neskirtose vietose, panaikinimo.

**Be to, Gražinkite elektros ir elektroninīs jrangos atliekas į jų pristatymo vietą. Platintojas, tiekdamas pirkėjui namų ūkiams skirtą įrangą, privalo nemokamai priimti iš namų ūkių jrangos atliekas tos jrangos pristatymo vietoje, jeigu naudota įranga yra tos pačios rūšies ir atliko tas pačias funkcijas kaip ir tiekiama įranga.**

Kartoninīs pakuotės ir polietileno (PE) maišeliai pagal jų aprašymą turi būti metalai į atitinkamus atskiro komunalinių atliekų surinkimo konteinerius. Jei įrenginyje yra baterijų, jas reikia išimti ir išmesti atskirai į atliekų surinkimo ir saugojimo vietą.

**Neišmeskite prietaiso į komunalinių atliekų konteinerį!!!**

**Pašlaugų tarnyba** Jei norite įsigyti atsarginių dalių arba pareikšti pretenziją, prašome tiesiogiai kreiptis į kvitą išdavusį pardavėją.

## Lietošanas instrukcija (LV)

### VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOSACĪJUMI SVARĪGI LIETOŠANAS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET TURPMĀKAI ATSAUCEI

1. Pirms ierīces lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet tajā ietvertos norādījumus. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, lietojot ierīci neatbilstoši tās paredzētajam lietojumam vai nepareizi lietojot.
2. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā. Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, kas nav saderīgi ar tās paredzēto lietojumu.
3. Savienojiet ierīci tikai ar iezemētu kontaktligzdu 220-240 V ~ 50/60 Hz. Lai palielinātu lietošanas drošību, vienlaicīgi vienai ķēdē nepievienojiet vairākas elektroierīces.
4. Lai nodrošinātu papildu aizsardzību, ieteicams uzstādīt elektriskās ķēdes slēgumā atdalītās strāvas ierīci (RCD) ar nominālo atdalītās strāvas nominālo strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Šajā jautājumā jākonsultējas ar speciālistu elektriķi.
5. Lietojot ierīci bērnu klātbūtnē, ievērojiet īpašu piesardzību. Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci Neļaujiet bērniem vai personām, kas nav pazīstamas ar ierīci, to lietot.
6. **BRĪDINĀJUMS:** Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un

personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai personas bez pieredzes vai zināšanām par ierīci, ja to dara par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai ja viņiem ir sniegta instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un viņi ir informēti par bīstamību, kas saistīta ar ierīces lietošanu. Bērni nedrīkst spēlēties ar aprīkojumu. Iekārtas tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem un darbība tiek veikta uzraudzībā.

7. Brīdinājums: Neizmantojiet iekārtu, ja tās korpuss ir saplaisājis.

8. BRĪDINĀJUMS: Neatstājiet ierīci pieslēgtu kontaktligzdai bez uzraudzības.

9. BRĪDINĀJUMS: Ierīci turiet bērniem nepieejamā vietā.

10. BRĪDINĀJUMS: nepareiza ierīces lietošana var izraisīt traumas, piemēram, iegriezumus, nobrāzumus vai elektriskās strāvas triecienu.

11. BRĪDINĀJUMS: Pēc lietošanas vienmēr izņemiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas, turot to ar roku. Nevelciet par elektrotīkla vadu.

12. BRĪDINĀJUMS: ierīces darbības laikā to nepārvietojiet.

13. Neiegremdējiet vadu, kontaktdakšu vai visu ierīci ūdenī vai citā šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laikapstākļu iedarbībai (lietus, saule u. c.) un nelietojiet to mitros apstākļos (vannas istabās, mitros dzīvojamo māju apstākļos).

14. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, lai izvairītos no briesmām, tas jānomaina specializētā remontā.

15. Neizmantojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu vai ja tā ir nokritusi vai citādi bojāta, vai nedarbojas pareizi. Neremontējiet ierīci paši, jo pastāv elektrošoka risks. Bojāto ierīci nogādājiet kompetentā servisa centrā pārbaudei vai remontam. Jebkādus remontdarbus drīkst veikt tikai autorizēti servisa centri. Neatbilstošs remonts var radīt nopietnas briesmas.

16. Novietojiet ierīci uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, prom no karstām ēdiena gatavošanas ierīcēm, piemēram, elektriskās plīts, gāzes degļa u. c.

17. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.

18. Strāvas vads nedrīkst karāties pāri galda malai vai pieskarties karstām virsmām.

19. Šī iekārta ir paredzēta lietošanai mājāsaimniecībā un tamlīdzīgās vietās,

piemēram: personāla virtuves telpās veikalos, birojos un citās darba telpās, saimniecības telpās, pie klientiem viesnīcās, moteļos un citās šāda veida dzīvojamās telpās, gultas un brokastu istabās.

20. Ierīce ir paredzēta lietošanai iekštelpās.

21. Lietošanas laikā vienmēr jāievēro īpaša piesardzība.

22. Lietošanas laikā ierīci nedrīkst novietot skapī.

23. Nepiepildiet ierīci virs MAX vai zem MIN līmeņa, jo tas var sabojāt ierīci.

24. Neieslēdziet ierīci bez ūdens, jo tas var sabojāt sildelementus.

25. Nelietojiet ierīci ar atvērtu vāku.

26. Ierīce periodiski jānotīra no kalkūlākmens, izmantojot tam paredzētos atkalķošanas līdzekļus. Lietojot ierīci ar atkalķotu sildītāju, ierīce tiks bojāta un zaudēs garantiju.

27. Ierīces korpusa tīrīšanai neizmantojiet agresīvus mazgāšanas līdzekļus, kas var to sabojāt vai noņemt uz tā esošās norādes.

28. Ierīce nav paredzēta lietošanai ar ārējiem taimeriem vai atsevišķu tālvadības pultī.

29. Nemazgājiet ierīci tieši ūdenī, tikai noslaukiet to ar sausu drānu.

30. Katru reizi, kad paceļat ierīci, izņemiet kontaktdakšu no elektrotīkla rozetes.

#### RAŽOJUMA APRAKSTS (A ATTĒLS):

1. Korpus
2. Ūdens tvertne
3. Ūdens tvertnes vāks
4. Skārienpanelis
5. Sprausla/krāns
6. Noteces paplate
7. Ūdens filtra tvertne
8. Ūdens filtrs
9. Iztukšošanas aizbāzni
10. Termostata atiestatīšanas caurums
11. Atiestatīšanas atslēga

#### VADĪBAS PANEĻA APRAKSTS (B ATTĒLS):

1. LOCK - bloķē/ atbloķē paneli
2. TEMP - temperatūras izvēle (no auksta ūdens līdz 100 °C)
3. VOLUME - ūdens tilpuma izvēle (150 ml, 250 ml, 350 ml, 500 ml vai nepārtraukts režīms)
4. START/STOP - ūdens plūsmas palaišana vai apturēšana
5. Lack of Water / E7 - ūdens trūkums tvertnē, nepieciešams papildināt ūdeni
6. Descaling - nepieciešama ūdens attīrīšana no kalkūlākmens (pēc aptuveni 10 darbības stundām)
7. F1 - atgādinājums par filtra nomaiņu (pēc aptuveni 150 l darbības)

8. Temperatūras displejs - pašreiz izvēlētā vērtība (40°C-100°C vai auksts ūdens)
9. Tilpuma indikators - pašlaik izvēlētais ūdens daudzums (150-500 ml vai nepārtrauktais režīms)

Pirms pirmās lietošanas:

1. Pirms pirmās lietošanas noņemiet no ierīces iepakojuma materiālu un pārbaudiet, vai ierīce ir vesela un nebojāta.
2. Ar mitru drānu noslaukiet visas ierīces ārējās daļas.

### FILTRS IERĪCĒ

Pēc iepakojuma atvēršanas uz filtra var parādīties melni putekļi - tas ir normāli. Rūpīgi noskalojiet filtru zem tekoša ūdens. Turēdami kasetes augšdaļu, iegremdējiet filtru vertikāli ūdens tvertnē tā, lai ūdens līmenis aptvertu visu filtru. Viegli sakratiet un pagrieziet filtru, lai atbrīvotos no gaisa burbulīšiem. Atstājiet filtru ūdenī uz aptuveni 15 minūtēm un pēc tam vēlreiz izskalojiet zem krāna.

### FILTRA UZSTĀDĪŠANA IERĪCĒ

Atveriet ūdens tvertnes vāku (3). Ievietojiet filtru (8) tīrā turētājā tvertnes iekšpusē - stingri iespraudiet to, līdz tas ir stingri ievietots. Piepildiet ūdens tvertni ar ūdeni.

#### UZMANĪBU!

Pirmajās 2 filtrētā ūdens tvertnēs var būt aktīvās ogles atliekas - tās nav piemērotas dzeršanai. Ūdens no pirmajiem diviem cikliem ir jāizlej.

Pēc šī laika ūdens būs tīrs un gatavs dzeršanai.

Pieskarieties taustiņiem uz skārienpaneļa (4) tikai ar pirkstu galiem, pieskaršanās ar nagiem var sabojāt paneli !

### IZMANTOJUMA METODE

Atveriet ūdens tvertnes vāku (3) un piepildiet tvertni (2) ar tīru ūdeni (nepārsniedzot MAX līmeni). Pievienojiet strāvas vadu 220-240 V ~ 50/60 Hz iezemētai elektrotīkla rozetei. Novietojiet krūzīti uz pilienu paplātes (6) zem izsmidzinātāja/krāna (5). Nospiediet bloķēšanas pogu 2-3 sekundes, lai atbloķētu paneli. Nospiežot TEMP pogu (2), izvēlieties vēlamu temperatūru. Nospiežot VOLUME pogu (3), izvēlieties vēlamu ūdens daudzumu. Nospiediet START/STOP pogu (4), ūdens sāks tecēt no iztekas (5). Ierīce automātiski pārtrauks tecināšanu, kad būs sasniegts izvēlētais daudzums.

#### UZMANĪBU!

Nepieskarieties verdošajam ūdenim un tvaikam, lai izvairītos no apdegumiem.

Ja ielej tikai nelielu ūdens daudzumu, vēlamā temperatūra var atšķirties. Atšķirība var būt + - 15 %.

Ja ierīce nav lietota ilgu laiku, var veidoties nogulsnes. Šādā gadījumā, lai izskatotu ierīci, ielejiet 100 ml ūdens 100 °C temperatūrā.

Mērķa ūdens daudzums var atšķirties par + - 15 %.

Ierīce atceras pēdējo iestatījumu pirms tās atvēršanas no strāvas padeves.

### TERMOSTATA MANUĀLA ATIESTATĪŠANA

Ierīce ir aprīkota ar atiestatīšanas termostatu, kas ļauj atjaunot sildīšanas funkciju neparedzētas izslēgšanās gadījumā. Ja termostats nostrādā manuāli, izņemiet atiestatīšanas atslēgu (12), kas atrodas zem ierīces pamatnes, un pēc tam ievietojiet to termostata atiestatīšanas atverē (10).

### ŪDENS NOŅĒMŠANA NO PILIENU TEKNES

Kad pilienu paplāte (6) ir pilna, ar vienu roku satveriet un stabilizējiet ierīci, bet ar otru roku nedaudz paceliet paplāti, lai to izņemtu, iztukšojiet paplāti un, pielietojot pietiekamu spēku, ievietojiet to atpakaļ sākotnējā vietā.

### FILTRA NOMAĪŅA

Kad displejā parādās F1 (7), tas norāda, ka ir jānomaina filtrs (pēc aptuveni 150 l). Atveriet tvertnes vāku (3) un izņemiet visu filtra grozu (7 un 8). Izņemiet izlietoto kārtīrzi un uzstādiet jauno saskaņā ar sagatavošanas un uzstādīšanas soļiem. Pēc nomaīņas aptuveni uz 3 sekundēm vienlaicīgi nospiediet TEMP un VOLUME pogas (2 un 3). Ierīce atskanēs skaņas signāls, un F1 ziņojums (7) pazudīs. Filtra darbības skaitītājs tiks atiestatīts.

### TĪRĪŠANA UN APKOPE

Pirms tīrīšanas vienmēr izslēdziet ūdens dozatoru, atvienojiet to no elektrotīkla un ļaujiet tam pilnībā atdzist. Neiegremdējiet ierīci nekādā šķidrumā, lai izvairītos no bojājumiem. Ierīces korpusa tīrīšanai neizmantojiet nekādas ķīmikālijas, metāla, koka vai abrazīvus mazgāšanas līdzekļus. Vienmēr izmantojiet mitru drānu.

Pēc ierīces tīrīšanas atveriet iztukšošanas aizbāzni (11), lai noņemtu netīrumus. Pēc atvēršanas aizbāzni pievilciet.

Piezīme: Pievelciet iztukšošanas aizbāzni (11), ja tiek konstatēta ūdens noplūde no apakšas.

Vienmēr uzmanīgi rīkojieties ar ierīci, nenovietojiet to tuvu galda malai vai darba virsmai, lai novērstu tās deformēšanos vai bojājumus, ja tā nejauši nokrīt no galda.

Ierīces iekšpusē regulāri jānovāc kaļķakmens nogulsnes. Uz šo darbību neattiecas garantijas pakalpojums. Regulāri nenovācot kaļķakmens nogulsnes, ierīce tiks bojāta un garantija zaudēs spēku.

Pēc tam, kad ierīce ir darbojusies aptuveni 10 stundas, iedegas kaļķakmens noņemšanas indikators "Atkritumu noņemšana" (6).

Pēc tam ir jāveic tīrīšanas process. Sagatavojiet atkaļķošanas šķīdumu - ielejiet apmēram 80 g citronskābes vai 100 ml etiķa ūdens tvertnē (2) un pēc tam pievienojiet ūdeni līdz pusei tvertnes (2) tilpuma.

Nospiediet un 3 sekundes turiet nospiešu VOLUME iestatīšanas pogu (3), lai aktivizētu atkaļķošanas režīmu. Ierīce sāks darboties un pems ūdeni no tvertnes, līdz tā būs tukša. Pēc tam vēlreiz pagatavojiet to pašu šķīdumu (80 g skābes vai 100 ml etiķa un ūdeni līdz pusei tvertnes tilpuma). Iestatiet 45 °C temperatūru un izvēlieties 200 ml ūdens daudzumu. Pēc tam atstājiet ierīci aptuveni uz 2 stundām, lai atkaļķošanas līdzeklis varētu iedarboties. Pēc 2 stundām atkārtojiet pirmo darbību, t. i., ieslēdziet atkaļķošanas režīmu un ļaujiet ierīcei iztukšot tvertni. Piepildiet tvertni līdz malām ar tīru ūdeni un atkal sāciet procesu no 1. soļa. Atkal piepildiet tvertni ar tīru ūdeni un atkārtojiet 1. soli, lai rūpīgi izskalotu visus atkaļķošanas līdzekļa atlikumus.

#### TEHNISKIE DATI:

Maksimālais tilpums 2,5 l, minimālais: 0,5 l

Spriegums: 220-240V ~ 50/60Hz

Jauda: 2200-2600 W

Ierīces enerģijas patēriņš jebkurā stāvoklī, kad darbojas tikai statusa displejs - 0,53 W

**Vides aizsardzības nolūkā. Informācija par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem** Saskaņā ar 2015. gada 11. septembra Likuma par elektrisko

un elektronisko iekārtu atkritumiem 13. panta 1. un 2. punktu mēs vēlamies jūs informēt par pareizu rīcību ar elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem:

1. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus ir aizliegts novietot kopā ar citiem atkritumiem - to apliecina marķējums "pārsvītrotas atkritumu urnas" veidā, pasūtot šāda veida atkritumu selektīvu savākšanu.

2. Elektriskās un elektroniskās iekārtas var saturēt bīstamas vielas, maisījumus un sastāvdaļas, kas, nonākot vidē, var nopietni apdraudēt cilvēku un dzīvo organismu veselību un dzīvību. Tās var izraisīt daudzas veselības problēmas, piemēram, redzes, dzirdes un runas traucējumus, kā arī var bojāt nieres, aknas un sirdi un izraisīt ādas slimības. Kaitīgās vielas var arī nelabvēlīgi ietekmēt elpošanas un reproduktīvo sistēmu un izraisīt vēža bojājumus. Augu, kas aug uz piesārņotas augsnes, no tiem iegūtu produktu lietošana uzturā var izraisīt iepriekš minēto ietekmi uz veselību.

3. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi jānodod tikai autorizētiem savākšanas punktiem, kuru saraksts būs jāiekļauj katras pašvaldības tīmekļa vietnē.

4. Mājsaimniecībām ir svarīga loma, veicinot iekārtu atkritumu izmantošanu atkārtotu izmantošanu un reģenerāciju, tostarp pārstrādi. Tai ir arī būtiska nozīme elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu apsaimniekošanas sistēmā, jo ir iespējams tās tieši nogādāt autorizētajos savākšanas punktos un novērst nevēlamus sociālos ieradumus, kuru rezultātā nolietotās iekārtas atstāj vietās, kas nav paredzētas šādiem nolūkiem.

**Turklāt** Nododiet elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus atpakaļ no nodošanas vietā. Izplatītājam, piegādātajam pircejam mājsaimniecībām paredzētas iekārtas, ir pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ no mājsaimniecībām izlietotās iekārtas šo iekārtu piegādātā vietā, ja izlietotās iekārtas ir tāda paša veida un veic tādas pašas funkcijas kā piegādātās iekārtas.

Kartona iepakojums un polietilēna (PE) maisiņi atbilstoši to aprakstam jāiemet atbilstošos sadzīves atkritumu dalītās vākšanas konteineros. Ja ierīcē ir baterijas, tās ir jāizņem un jāiznīcina atsevišķi savākšanas un uzglabāšanas vietā.

**Neizmetiet ierīci sadzīves atkritumu konteinerā!!!**

**Servisa viete** Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai iesniegt pretenziju, lūdzu, sazinieties ar sazinieties tieši ar tirgotāju, kas izdevis čeku.



## Kasutusjuhend (ET)

### ÜLDISED OHUTUSTINGIMUSED OLULISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS LUGEGE HOOLIKALT JA SÄILITAGE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS

1. Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis on põhjustatud seadme mittesihipärasest kasutamisest või ebaõigest käsitsemisest.
2. Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Ärge kasutage seadet muul otstarbel, mis ei sobi kokku selle kasutusotstarbega.

3. Ühendage seade ainult maandatud pistikupessa 220-240V ~ 50/60Hz. Kasutusohutuse suurendamiseks ärge ühendage korraga mitut elektriseadet ühte vooluahelasse.
4. Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav paigaldada vooluahelasse jäävoolukaitseseade (RCD), mille nimivoolutugevus ei ületa 30 mA. Sellega seoses tuleks konsulteerida elektrispetsialistiga.
5. Olge eriti ettevaatlik, kui kasutate seadet laste juuresolekul. Ärge lubage lastel seadmega mängida, ärge lubage lastel või teistel seadet mitte tundvatel isikutel seadet kasutada.
6. HOIATUS: Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad kogemused või teadmised seadme kohta, kui seda tehakse nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui neile on antud juhised seadme ohutu kasutamise kohta ja nad on teadlikud seadme kasutamisega seotud ohtudest. Lapsed ei tohiks seadmetega mängida. Lapsed ei tohiks seadmeid puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on üle 8 aasta vanad ja seda tehakse järelevalve all.
7. HOIATUS: Ärge kasutage seadet, kui korpus on pragunenud.
8. HOIATUS: Ärge jätke seadet järelevalveta pistikupessa.
9. HOIATUS: Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.
10. HOIATUS: Seadme ebaõige kasutamine võib põhjustada vigastusi, näiteks löikehaavu, hõõrdumist või elektrilööki.
11. HOIATUS: Pärast kasutamist tõmmake alati pistik pistikupesa pistikupesast välja, hoides seda käega kinni. ÄRGE tõmmake vooluvõrgu juhtmest.
12. HOIATUS: Ärge liigutage seadet töö ajal.
13. Ärge kastke kaablit, pistikut ega kogu seadet vette või muusse vedelikku. Ärge pange seadet välja ilmastikutingimustele (vihm, päike jne.) ega kasutage seda niisketes tingimustes (vannitoas, niisketes elamutes).
14. Kontrollige regulaarselt toitejuhtme seisundit. Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohu vältimiseks välja vahetada spetsiaalse remonditöökoja poolt.
15. Ärge kasutage seadet kahjustatud toitejuhtmega või kui see on maha

kukkunud või muul viisil kahjustatud või ei tööta korralikult. Ärge parandage seadet ise, sest esineb elektrilöögi oht. Viige kahjustatud seade kontrollimiseks või parandamiseks pädevasse teeninduskeskusesse. Igasugust remonti võivad teostada ainult volitatud teeninduskeskused.

Ebaõige remont võib põhjustada tõsist ohtu

16. Asetage seade jahedale, stabiilsele ja tasasele pinnale, eemal kuumadest toiduvalmistamisseadmetest, nagu elektripliit, gaasipõleti jne.

17. Ärge kasutage seadet tuleohtlike materjalide lähedal.

18. Toitejuhe ei tohi rippuda üle lauaserva ega puudutada kuuma pinda.

19. See seade on ette nähtud koduseks ja sarnaseks kasutamiseks, näiteks: kaupluste, kontorite ja muude töökeskkondade personaliköörides, talutubades, hotellide, motellide ja muude taoliste elamute klientide poolt, voodi- ja hommikusöögitubades.

20. Seade on ette nähtud kasutamiseks siseruumides.

21. Kasutamisel tuleb alati olla eriti ettevaatlik.

22. Seadet ei tohi kasutamise ajal asetada kapi sisse.

23. Ärge täitke seadet üle MAX-taseme või alla MIN-taseme, sest see võib seadet kahjustada.

24. Ärge lülitage seadet sisse ilma veeta, sest see võib kütteelemente kahjustada.

25. Ärge kasutage seadet avatud kaanega.

26. Seadet tuleb korrapäraselt katlakivieemaldada, kasutades selleks ettenähtud katlakivieemaldusvahendeid. Seadme kasutamine katlakivivaba küttekehaga kahjustab seadet ja kaotab garantii.

27. Ärge kasutage seadme korpuse puhastamiseks agressiivseid puhastusvahendeid, mis võivad seadet kahjustada või eemaldada sellel olevad märgised.

28. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks koos välise taimeri või eraldi kaugjuhtimispuldiga.

29. Ärge peske seadet otse vees, vaid pühkige seda ainult kuiva lapiga.

30. Iga kord, kui võtate seadme kätte, tõmmake pistik pistikupesast välja.

TOOTEKIRJELDUS (JONIS A):

1. Korpus

2. Veepaak
3. Veepaagi kaas
4. Puutepaneel
5. Väljalaskekraan/kraan
6. Tilgutusalus
7. Veefiltrit mahuti
8. Veefilter
9. Tühjendus pistik
10. Termostaadi lähetusava
11. Tagasipaneku võti

#### JUHTPANEELI KIRJELDUS (JONIS B):

1. LOCK - paneeli lukustamine/avamine
2. TEMP - temperatuuri valik (külmast veest kuni 100°C)
3. VOLUME - veekoguse valik (150 ml, 250 ml, 350 ml, 500 ml või pidevrežiim)
4. START/STOP - veevoolu käivitamine või peatamine
5. Veepuudus / E7 - veepaagis on veepuudus, tuleb uuesti täita
6. Katlakivieemaldamine - katlakivieemaldamine vajalik (umbes 10 töötundi järel)
7. F1 - filtri vahetamise meeldetuletus (pärast u. 150 l töötamist)
8. Temperatuurinäidik - hetkel valitud väärtus (40°C-100°C või külm vesi)
9. Mahuindikaator - hetkel valitud veekogus (150-500 ml või pidevrežiim)

#### Enne esimest kasutamist:

1. Eemaldage seadmest kõik pakkematerjalid ja kontrollige, et seade oleks terve ja kahjustamata.
2. Pühkige niiske lapiga kõik seadme välised osad.

#### FILTRIT SEADMESSE

Pärast pakendi avamist võib filtrile ilmuda must tolmu - see on normaalne. Loputage filtrit põhjalikult jooksva vee all. Hoidke padrunist kinni ja kastke filter vertikaalselt veepotti, nii et veetase katab kogu filtri. Õhumullide eemaldamiseks raputage ja pöörake filtrit ettevaatlikult. Jätke filter umbes 15 minutiks vette ja seejärel loputage veel kord kraani all.

#### FILTRI PAIGALDAMINE SEADMESSE

Avage veepaagi kaas (3). Asetage filter (8) paagis asuvasse spetsiaalsesse hoidikusse - suruge see kindlalt sisse, kuni see on kindlalt paigas. Täitke veepaak veega.

#### TÄHELEPANU!

Esimesed 2 mahutit filtreeritud vett võivad sisaldada aktiivsööde jääke - ei sobi joomiseks. Esimese kahe tsükli vesi tuleb ära valada. Pärast seda on vesi puhas ja joogikõlblik.

Puudutage puutepaneelil (4) olevaid nuppe ainult sõrmeotstega, küünega puudutamine võib paneeli kahjustada !

#### KASUTAMISE MEETODID

Avage veepaagi kaas (3) ja täitke paak (2) puhta veega (mitte üle MAX-taseme). Ühendage toitejuhe 220-240V ~50/60Hz maandatud võrgupistikupesasse. Asetage tass tilgakaussi (6) tilgakausi/kraanikausi (5) alla. Vajutage 2-3 sekundit nuppu LOCK, et avada paneel. Valige soovitud temperatuur, vajutades nuppu TEMP (2). Valige soovitud veekogus, vajutades nuppu VOLUME (3). Vajutage nuppu START/STOP (4), vesi hakkab voolama väljalaskekraanist (5). Seade lõpetab automaatselt valamise, kui valitud kogus on saavutatud.

#### TÄHELEPANU!

Ärge puudutage keevat vett ja auru, et vältida põletusi.

Kui vett valatakse ainult väike kogus, võib soovitud temperatuur erineda. Erinevus võib olla + - 15%.

Kui seadet ei ole pikka aega kasutatud, võivad tekkida ladestused. Sellisel juhul tehke 100 ml vett 100 °C juures seadme loputamiseks.

Sihtvee kogus võib erineda + - 15%.

Seade jätab meelde viimase seadistuse enne vooluvõrgust lahtiühendamist.

#### TERMOSTAADI KÄSITSITÄ LÄHTESTAMINE

Seade on varustatud termostaadi lähtestamisega, mis võimaldab küttefunktsiooni taastada

ootamatu käivitamise korral. Kui manuaalne termostaat lülitub välja, eemaldage seadme aluse all asuv lähtestamisvõti (12) ja

sisestage see seejärel termostaadi lähtestamisvasse (10).

## VEE EEMALDAMINE TILGAKASTIST

Kui tilgakeel (6) on täis, haarake ja stabiliseerige seadet ühe käega, tõstes samal ajal teise käega pisut salve, et seda eemaldada, tühjendage salv ja asetage see piisava jõuga tagasi oma algele kohale.

## FILTRI VAHETAMINE

Kui ekraanile ilmub F1 (7), näitab see, et filter tuleb vahetada (umbes 150 l pärast). Avage paagi kaas (3) ja eemaldage kogu filtrikorv (7 ja 8). Eemaldage kasutatud padrun ja paigaldage uus vastavalt ettevalmistus- ja paigaldusetappidele. Pärast vahetamist vajutate nuppe TEMP ja VOLUME (2 ja 3) samaaegselt umbes 3 sekundit. Seade annab helisignaali ja sõnum F1 (7) kaob. Filtri tööloenduri loendur nullib.

## PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Enne puhastamist lülitage vedosaator alati välja, ühendage see vooluvõrgust lahti ja laske tal täielikult jahtuda. Kahjustuste vältimiseks ärge kastke seadet mingisse vedelikku. Ärge kasutage seadme korpuse puhastamiseks kemikaale, metalli, puitu või abrasiivseid puhastusvahendeid. Kasutage alati niisket lappi.

Pärast seadme puhastamist avage mustuse eemaldamiseks äravoolukork (11). Pärast avamist pingutage tulp kinni.

Märkus: Pingutage äravoolutolpi (11), kui lekitab vett seadme alt.

Käsitsege seadet alati ettevaatlikult, ärge asetage seda laua või töölaua serva lähedale, et vältida seadme deformeerumist või kahjustumist, kui see kogemata laual maha kukub.

Seadme sees olevad lubjakivikihid tuleb regulaarselt eemaldada. See tegevus ei kuulu garantiiteenuse alla. Regulaarne katlakivi eemaldamata jätmine põhjustab seadme kahjustusi ja muudab garantii kehtetuks.

Pärast seda, kui seade on olnud umbes 10 tundi töös, süttib katlakivieemalduse märgutuli "Katlakivieemaldus" (6). Seejärel tuleb teostada puhastusprotsess. Valmistage katlakivieemalduslahus - valage veepaaki (2) umbes 80 g sidrunhapet või 100 ml äädikat ja lisage seejärel vett kuni poole paagi (2) mahuni.

Vajutage ja hoidke 3 sekundit all VOLUME seadistusnuppu (3), et aktiveerida katlakivieemaldusrežiim. Seade hakkab tööle ja võtab paagist vett, kuni see on tühi. Seejärel valmistage uuesti sama lahus (80 g hapet või 100 ml äädikat, lisaks vett poole mahuti mahuni). Seadke temperatuuriks 45 °C ja valige 200 ml vett. Seejärel jätke seade umbes 2 tunniks seisma, et lubade eemaldaja saaks mõjuda. Pärast 2 tundi korrake esimest sammu - st käivitage kalibreerimisrežiim ja laske seadmel paaki tühjendada. Täitke paak ääreni puhta veega ja alustage protsessi uuesti alates sammust 1. Täitke paak uuesti puhta veega ja korrake sammu 1, et loputada põhjalikult välja kõik jäägid lubjaärastusainest.

## TEHNILISED ANDMED:

Maht max 2.5L min: 0.5L

Pinge: 220-240V ~50/60Hz

Võimsus: 2200-2600W

Seadme energiatarbimine mis tahes olukorras, kus töötab ainult olekuvar - 0,53W

**Keskonna huvides. Teave elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta** Vastavalt 11. septembri 2015. aasta elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete seaduse artikli 13 lõigetele 1 ja 2 soovime teid teavitada elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete nõuetekohasest käitlemisest:

1. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid on keelatud paigutada koos muude jäätmetega - seda kinnitab märgistus "läbi kriipsutatud prügikasti" näol, millega antakse korraldus seda liiki jäätmete valikuliseks kogumiseks.

2. Elektri- ja elektroonikaseadmed võivad sisaldada ohtlikke aineid, segusid ja komponente, mis keskkonda sattudes võivad kujutada tõsist ohtu inimeste ja elusorganismide tervisele ja elule. Need võivad põhjustada mitmeid terviseprobleeme, näiteks nägemis-, kuulmis- ja kõnehäireid, võivad kahjustada ka neerusid, maksa ja südant ning põhjustada nahahaigusi. Kahjulikud ained võivad avaldada kahjulikku mõju ka hingamis- ja reproduktiivsüsteemile ning põhjustada vähkkasvajaid. Saastunud mullal kasvavate taimede ja neist saadud toodete tarbimine võib põhjustada eespool nimetatud tervisemõjusid.

3. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleks anda ainult volitatud kogumispunktidesse, mille nimekirj peaks olema iga omavalitsuse veebilehel. 4. Kodumajapidamistel on oluline roll seadmete korduvkasutamisele ja taaskasutamisele, sealhulgas ringlussevõtule, kaasaaitamisel. Samuti on tal võtmeroll elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmekäitlussüsteemis tänu võimalusele anda need otse volitatud kogumispunktidesse ja kõrvaldada ebasoovitavad sotsiaalsed harjumused, mille tulemusel jäetakse jäätmed selleks mitte ettenähtud kohtadesse.

**Lisaks sellele.** Tagastada elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed üleandmiskohas. Kui turistajäta tarnib ostjale kodumajapidamistele mõeldud seadmeid, on ta kohustatud võtma kodumajapidamistest pärit seadmejäätmeid tasuta tagasi nende seadmete tarnekoahas, tingimusel et kasutatud seadmed on sama tüüpi ja täidavad samu funktsioone kui tarnitud seadmed.

Pappkorpused ja polüetüleenkotid (PE-kotid) tuleb vastavalt nende kirjeldusele panna asjakohastesse konteineritesse olmejäätmete eraldi kogumiseks. Kui seadmes on patareid, tuleb need eemaldada ja eraldi kogumis- ja ladustamiskohas kõrvaldada.

**Ärge visake seadet olmejäätmete konteinerisse!!!**

**Hooldus** Kui soovite osta varuosasid või esitada pretensiooni, siis palun võtke otse ühendust edasimüüjaga, kes väljastab kviitungi.



# Használati útmutató (HU)

**ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK**  
**FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A HASZNÁLATHOZ**  
**FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI**  
**HASZNÁLATRA**

1. A készülék használata előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és kövesse az abban foglalt utasításokat. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy helytelen kezeléséből eredő károkért.

2. A készülék kizárólag háztartási használatra készült. Ne használja más, a rendeltetésszerű használatnál össze nem egyeztethető célra.

3. A készüléket csak 220-240V ~ 50/60Hz-es földelt aljzatba csatlakoztassa.

A használat biztonságának növelése érdekében ne csatlakoztasson egyszerre több elektromos készüléket egy áramkörhöz.

4. A további védelem érdekében ajánlatos az elektromos áramkörbe egy olyan hibásáramú készüléket (RCD) beszerezni, amelynek névleges hibaáramú értéke nem haladja meg a 30 mA-t. Ezzel kapcsolatban villanyszerelő szakemberrel kell konzultálni.

5. A készülék használatakor különös óvatossággal járjon el, ha gyermekek tartózkodnak a közelben. Ne engedje, hogy a gyermekek a készülékkel játsszanak ne engedje, hogy gyermekek vagy a készüléket nem ismerő személyek használják a készüléket.

6. **FIGYELMEZTETÉS:** Ezt a készüléket 8 évnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve a készülékkel kapcsolatos tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha ezt a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett teszik, vagy ha a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és tisztában vannak a készülék használatával kapcsolatos veszélyekkel.

Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezés tisztítását és karbantartását gyermekek csak akkor végezhetik, ha elmúltak 8 évesek, és a tevékenységet felügyelet mellett végzik.

7. FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a berendezést, ha a készülékház megrepedt.
8. FIGYELMEZTETÉS: Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül a konnektorba dugva.
9. FIGYELMEZTETÉS: Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.
10. FIGYELMEZTETÉS: A készülék nem megfelelő használata sérüléseket, például vágásokat, horzsolásokat vagy áramütést okozhat.
11. FIGYELMEZTETÉS: Használat után mindig húzza ki a dugót a konnektorból úgy, hogy a kezével megfogja a konnektort. NE húzza meg a hálózati kábelt.
12. FIGYELMEZTETÉS: Ne mozgassa a készüléket működés közben.
13. Ne merítse a kábelt, a dugót vagy az egész készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket időjárási körülményeknek (eső, nap stb.), és ne használja párás körülmények között (fürdőszoba, nedves lakóautó).
14. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében szakszervizben kell kicserélni.
15. Ne használja a készüléket sérült tápkábellel, vagy ha a készüléket leejtették, vagy más módon megsérült, illetve nem működik megfelelően. Ne javítsa meg a készüléket saját maga, mert áramütés veszélye áll fenn. A sérült készüléket vigye el ellenőrzésre vagy javításra egy illetékes szervizbe. Bármilyen javítást csak az erre felhatalmazott szervizközpontok végezhetnek. A szakszerűtlen javítás súlyos veszélyt okozhat
16. A készüléket hideg, stabil, vízszintes felületre kell helyezni, távol a forró főzőberendezésektől, mint például elektromos tűzhely, gázégő stb.
17. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
18. A tápkábel nem lóghat az asztal széle fölé, és nem érintkezhet forró felületekkel.
19. Ezt a készüléket háztartási és hasonló használatra szánjuk, mint például: üzletek, irodák és más munkakörnyezetek személyzeti konyhai helyiségeiben, gazdasági helyiségekben, szállodák, motelek és más ilyen típusú lakókörnyezetek vendégei által, panziókban és reggelizőhelyiségekben.

20. A készüléket beltéri használatra szánják.
21. A használat során mindig különös gondossággal kell eljárni.
22. A készüléket használat közben nem szabad szekrényben elhelyezni.
23. Ne töltsé a készüléket a MAX szint fölé vagy a MIN szint alá, mert ez károsíthatja a készüléket.
24. Ne kapcsolja be a készüléket víz nélkül, mert ez károsíthatja a fűtőelemeket.
25. Ne használja a készüléket nyitott fedéllel.
26. A készüléket rendszeresen vízkömentesíteni kell a kijelölt vízköoldó szerekkel. A készülék vízkömentesített fűtőtesttel történő használata károsítja a készüléket és érvényteleníti a garanciát.
27. Ne használjon agresszív tisztítószerket a készülékház tisztításához, mert ezek károsíthatják a készüléket, vagy eltávolíthatják a rajta lévő jelöléseket.
28. A készüléket nem külső időzítővel vagy külön távirányítóval történő használatra tervezték.
29. Ne mossa a készüléket közvetlenül vízben, csak száraz ruhával törölje át.
30. Minden alkalommal, amikor felveszi a készüléket, húzza ki a dugót a hálózati aljzatból.

#### TERMÉKLEÍRÁS (A ÁBRA):

- 1.
2. Vízartály
3. Vízartály fedele
4. Érintőpanel
5. Kifolyó/csap
6. Csöpögtető tálca
7. Vízszűrő tartály
8. Vízszűrő
9. Leeresztő dugó
10. Termosztát visszaállító furat
11. Visszaállító kulcs

#### A KEZELŐPANEL LEÍRÁSA (B ÁBRA):

1. LOCK - a panel zárolása/feloldása
2. TEMP - hőmérséklet kiválasztása (hideg víztől 100°C-ig)
3. VOLUME - vízmennyiség kiválasztása (150 ml, 250 ml, 350 ml, 500 ml vagy folyamatos üzemmód)
4. START/STOP - vízáramlás indítása vagy leállítása
5. Vízhány / E7 - vízhány a tartályban, újratöltés szükséges
6. Vízkömentesítés - vízkömentesítés szükséges (kb. 10 óra működés után)
7. F1 - szűrőcsere- emlékeztető (kb. 150 l működés után)

8. Hőmérséklet kijelző - aktuálisan kiválasztott érték (40°C-100°C vagy hideg víz)  
9. Tércap kijelző - az aktuálisan kiválasztott vízmennyiség (150-500 ml vagy folyamatos üzemmód)

Első használat előtt:

1. Távolítsa el a készülékről a csomagolóanyagot, és ellenőrizze, hogy a készülék ép és sértetlen.
2. Nedves ruhával törölje át a készülék minden külső részét.

### SZŰRŐ A KÉSZÜLÉKBEN

A csomagolás felnyitása után a szűrőn fekete por jelenhet meg - ez normális. Öblítse ki a szűrőt alaposan folyó víz alatt. A szűrőbetét tetejét megfogva merítse a szűrőt függőlegesen egy tál vízbe úgy, hogy a vízszint a teljes szűrőt ellepje. Óvatosan rázza és forgassa a szűrőt a légbuborékok eltávolítása érdekében. Hagyja a szűrőt a vízben körülbelül 15 percig, majd öblítse le még egyszer a csap alatt.

### A SZŰRŐ BESZERELÉSE A KÉSZÜLÉKBE

Nyissa ki a víztartály fedelét (3). Helyezze a szűrőt (8) a tartály belsejében lévő speciális tartóba - nyomja be erősen, amíg szilárdan be nem ül. Töltse meg a víztartályt vízzel.

#### FIGYELEM!

A szűrt víz első 2 tartálya aktívzén-maradványokat tartalmazhat - ivásra nem alkalmas. Az első két ciklusból származó vizet ki kell önteni.

Ezután a víz tiszta és iható lesz.

Az érintőpanel (4) gombjait csak ujjheggyel érintse meg, a körömmel való érintés károsíthatja a panelt !

### HASZNÁLATI MÓDSZER

Nyissa ki a víztartály fedelét (3), és töltsd fel a tartályt (2) tiszta vízzel (a MAX szintet nem meghaladóan). Csatlakoztassa a tápkábelt egy 220-240V ~50/60Hz-es földelt hálózati aljzatba. Helyezze a csészét a csepegtető tálcára (6) a kifolyócső/csap (5) alá. Nyomja meg a LOCK gombot 2-3 másodpercig a panel feloldásához. Válassza ki a kívánt hőmérsékletet a TEMP gomb (2) megnyomásával. Válassza ki a kívánt vízmennyiséget a VOLUME gomb (3) megnyomásával. Nyomja meg a START/STOP gombot (4), a víz elkezd folyni a kifolyócsőből (5). A készülék automatikusan leállítja a kiöntést, ha elérte a kiválasztott mennyiséget.

#### FIGYELEM!

Az égési sérülések elkerülése érdekében ne érintse meg a forró vizet és a gőzt.

Ha csak kis mennyiségű vizet öntünk, a kívánt hőmérséklet változhat. A különbség + - 15% lehet.

Ha a készüléket hosszú ideig nem használták, lerakódások képződhetnek. Ebben az esetben készítsen 100 ml 100 °C-os vizet a készülék átöblítéséhez.

A célvíz mennyisége + - 15%-kal változhat.

A készülék megjegyzi az utolsó beállítást, mielőtt leválasztották volna az áramforrásról.

### A TERMOSZTÁT KÉZI VISSZAÁLLÍTÁSA

A készülék egy visszaállító termosztáttal van felszerelve, amely lehetővé teszi a fűtési funkció visszaállítását váratlan kioldás esetén. Ha a kézi termosztát kiold, vegye ki a készülék talpa alatt található visszaállító kulcsot (12), majd helyezze be a termosztát visszaállító nyílásába (10).

### A VÍZ ELTÁVOLÍTÁSA A CSEPPTÁLCÁBÓL

Amikor a csepegtetőtálca (6) megtelt, fogja meg és stabilizálja a készüléket egyik kezével, miközben a másik kezével kissé megemeli a tálcát, hogy kivége, kiürítse a tálcát, és megfelelő erővel tegye vissza az eredeti helyére.

### SZŰRŐCSERE

Amikor a kijelzőn megjelenik az F1 (7), ez azt jelzi, hogy a szűrőt ki kell cserélni (kb. 150 l után). Nyissa ki a tartály fedelét (3), és vegye ki a teljes szűrőkosarat (7 és 8). Vegye ki az elhasznált szűrőbetétet, és helyezze be az újat az előkészítési és beszerelési lépéseknek megfelelően. A cserét követően nyomja meg a TEMP és a VOLUME gombokat (2 és 3) egyszerre kb. 3 másodpercig. A készülék hangjelzést ad, és az F1 üzenet (7) eltűnik. A szűrőműveleti számláló visszaáll.

### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a vízadagolót, húzza ki az áramforrásból, és hagyja teljesen kihűlni. Ne merítse a készüléket semmilyen folyadékba a sérülések elkerülése érdekében. Ne használjon semmilyen vegyszert, fémet, fát vagy súrolószereket a készülékhez tisztításához. Mindig nedves ruhát használjon.

A készülék tisztítása után nyissa ki a leeresztő dugót (11) a szennyeződés eltávolításához. A kinyitás után húzza meg a dugót. Megjegyzés: Húzza meg a leeresztő dugót (11), ha víz szivárog alulról.

Mindig óvatosan kezelje a készüléket, ne helyezze az asztal vagy a munkalap széléhez közel, hogy megakadályozza, hogy deformálódjon vagy megsérüljön, ha véletlenül leesik az asztalról.

A készülék belsejében lévő vízkölerakódásokat rendszeresen el kell távolítani. Erre a tevékenységre a garanciális szolgáltatás nem terjed ki. A rendszeres vízkömentesítés elmulasztása a készülék károsodásához vezet, és érvényteleníti a garanciát.

Miután a készülék kb. 10 órán keresztül üzemelt, a vízkömentesítés jelzőfénye "Vízkömentesítés" (6) kigyullad. Ekkor el kell végezni a tisztítási folyamatot. Készítse el a vízkömentesítő - öntsön kb. 80 g citromsavat vagy 100 ml ecetet a víztartályba (2), majd adjon hozzá vizet a tartály (2) térfogatának feléig.

A vízkömentesítési üzemmód aktiválásához nyomja meg és tartsa lenyomva 3 másodpercig a VOLUME beállítási gombot (3). A készülék elindul, és addig szívja a vizet a tartályból, amíg az ki nem ürül. Ezután készítse el újra ugyanazt az oldatot (80 g sav vagy 100 ml ecet, plusz víz a tartály feléig). Állítsa be a hőmérsékletet 45°C-ra, és válasszon 200 ml vízmennyiséget. Ezután hagyja a készüléket kb. 2 órán át pihenni, hogy a vízköoldó szer kifejthesse hatását. 2 óra elteltével ismételje meg az első lépést - azaz indítsa el a vízkömentesítési üzemmódot, és hagyja, hogy a készülék kiürítse a tartályt. Töltse fel a tartályt csordultig tiszta vízzel, és kezdje újra a folyamatot az 1. lépéstől. Töltse fel ismét tiszta vízzel a tartályt, és ismételje meg az 1. lépést, hogy a maradék vízköoldó szer alaposan kiöblítse.

## MŰSZAKI ADATOK:

Kapacitás max. 2,5 l min: 0,5 l

Feszültség: ~50/60Hz: 220-240V ~50/60Hz

Teljesítmény: 2200-2600W

A készülék energiafogyasztása minden olyan állapotban, amikor csak az állapotjelző működik - 0,53W

**A környezet védelme érdekében. Információk az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaról** Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaról szóló 2015. szeptember 11-i törvény 13. cikkének (1) és (2) bekezdése értelmében tájékoztatjuk Önt az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak megfelelő kezeléséről:

1. Tilos az elektromos és elektronikus berendezések hulladékát más hulladékkal együtt elhelyezni - ezt "áthúzott kuka" formájában történő jelölés igazolja, elrendelve az ilyen típusú hulladékok szelektív gyűjtését.
2. Az elektromos és elektronikus berendezések veszélyes anyagokat, keverékeket és összetevőket tartalmazhatnak, amelyek a környezetbe kerülve komoly veszélyt jelenthetnek az emberek és az élő szervezetek egészségére és életére. Ezek számos egészségügyi problémát okozhatnak, például látás-, hallás- és beszédzavarokat, károsíthatják a vesét, a májat és a szívet, valamint bőrbetegségeket okozhatnak. A káros anyagok káros hatással lehetnek a légző- és a reprodukció rendszerre is, és rákos elváltozásokhoz vezethetnek. A szennyezett talajon termő növények és a belőlük származó termékek fogyasztása a fent említett egészségügyi hatásokat eredményezheti.
3. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékát csak az erre felhatalmazott gyűjtőhelyeken szabad leadni, amelyek listáját az egyes települések honlapja tartalmazza.
4. A háztartások fontos szerepet játszanak a hulladékcsökkentés újrahaználatahoz és hasznosításához, beleértve az újrafeldolgozást is, való hozzájárulásban. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékkezelési rendszerében is kulcsszerepet játszik, mivel közvetlenül az engedélyezett gyűjtőhelyeken lehet leadni, és kiküszöbölhetők azok a nemkívánatos társadalmi szokások, amelyek a hulladékkészülékek nem erre a célra szolgáló helyeken való elhagyását eredményezik.

**Továbbá,** Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak visszaszolgáltatása a leadás helyén. A forgalmazó, ha háztartásoknak szánt készüléket szállít a vásárlónak, köteles a háztartásokból származó hulladékkészüléket a készülék átadásának helyén térítésmentesen visszavenni, feltéve, hogy a használt készülék ugyanolyan típusú és ugyanolyan funkciót lát el, mint a szállított készülék.

A kartoncsoomagolást és a polietilén (PE) zsákokat a leírásuknak megfelelően a települési hulladék elkülönített gyűjtésére szolgáló megfelelő konténerekbe kell elhelyezni. Ha a készülékben akkumulátorok vannak, azokat ki kell venni és külön kell elhelyezni egy gyűjtő- és tárolóhelyen.

**Ne dobja a készüléket a kommunális hulladékgyűjtő edénybe!!!**

**Szerviz** Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni vagy reklamációt kíván benyújtani, kérjük, hogy forduljon közvetlenül a nyugtát kiállító kereskedőhöz.

# Manual de utilizare (RO)

## CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE

1. Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza aparatul și urmați instrucțiunile conținute în acestea. Producătorul nu este răspunzător

pentru daunele cauzate de utilizarea aparatului în mod neconform cu destinația sa sau de manipularea necorespunzătoare.

2. Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic. Nu îl utilizați în niciun alt scop incompatibil cu destinația sa.

3. Conectați aparatul numai la o priză cu împământare 220-240V ~ 50/60Hz.

Pentru a crește siguranța utilizării, nu conectați simultan mai multe aparate electrice la un singur circuit.

4. Pentru protecție suplimentară, este recomandabil să instalați în circuitul electric, un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent rezidual nominal care să nu depășească 30 mA. În acest sens, trebuie consultat un electrician specializat.

5. Acordați o atenție deosebită utilizării aparatului atunci când sunt copii în preajmă. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul nu permiteți copiilor sau oricărei persoane care nu este familiarizată cu aparatul să îl utilizeze.

6. AVERTISMENT: Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane fără experiență sau cunoștințe despre aparat, dacă acest lucru se face sub supravegherea unei persoane responsabile de siguranța lor sau dacă li s-au dat instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și sunt conștienți de pericolele asociate cu utilizarea acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Curățarea și întreținerea echipamentului nu trebuie efectuate de copii decât dacă aceștia au peste 8 ani și dacă activitatea este efectuată sub supraveghere.

7. AVERTISMENT: Nu utilizați echipamentul dacă carcasa este fisurată.

8. AVERTISMENT: Nu lăsați nesupravegheat aparatul conectat la o priză.

9. AVERTISMENT: Țineți aparatul departe de îndemâna copiilor.

10. AVERTISMENT: Utilizarea necorespunzătoare a aparatului, poate duce la leziuni cum ar fi tăieturi, abraziuni sau șocuri electrice.

11. AVERTISMENT: Scoateți întotdeauna ștecherul din priză după utilizare, ținând priza cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.

12. AVERTISMENT: Nu mișcați aparatul în timpul funcționării.

13. Nu scufundați cablul, fișa sau întregul aparat în apă sau alt lichid. Nu

expuneți aparatul la condițiile meteorologice (ploaie, soare etc.) și nu îl utilizați în condiții de umiditate (băi, rulote umede).

14. Verificați periodic starea cablului de alimentare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un reparator specializat pentru a evita orice pericol.

15. Nu utilizați aparatul cu un cablu de alimentare deteriorat sau dacă acesta a fost scăpat sau deteriorat în orice alt mod sau nu funcționează corect. Nu reparați singur aparatul, deoarece există riscul de electrocutare. Duceți aparatul deteriorat la un centru de service competent pentru inspecție sau reparații. Orice reparație poate fi efectuată numai de către centre de service autorizate. Repararea necorespunzătoare poate duce la un pericol grav

16. Așezați aparatul pe o suprafață rece, stabilă, plană, departe de aparatele de gătit fierbinți, cum ar fi un aragaz electric, un arzător cu gaz etc.

17. Nu utilizați aparatul în apropierea materialelor inflamabile.

18. Cablul de alimentare nu trebuie să atârne peste marginea mesei sau să atingă suprafețe fierbinți.

19. Acest aparat este destinat utilizării domestice și similare, cum ar fi: zone de bucătărie pentru personal în magazine, birouri și alte medii de lucru, camere de fermă, de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii rezidențiale de acest tip, în camere de cazare și mic dejun.

20. Aparatul este destinat utilizării în interior.

21. În timpul utilizării trebuie să se acorde întotdeauna o atenție deosebită.

22. Aparatul nu trebuie să fie plasat într-un dulap atunci când este utilizat.

23. Nu umpleți aparatul peste nivelul MAX sau sub nivelul MIN, deoarece acest lucru poate cauza deteriorarea aparatului.

24. Nu porniți aparatul fără apă, deoarece acest lucru poate deteriora elementele de încălzire.

25. Nu utilizați aparatul cu capacul deschis.

26. Periodic, aparatul trebuie să fie detartrat folosind agenții de detartrare desemnați. Utilizarea aparatului cu un încălzitor detartrat va deteriora aparatul și va anula garanția.

27. Nu folosiți detergenți agresivi pentru a curăța carcasa aparatului, care ar putea să o deterioreze sau să îndepărteze marcajele de pe aceasta.
28. Aparatul nu este proiectat pentru a fi utilizat cu temporizatoare externe sau cu o telecomandă separată.
29. Nu spălați aparatul direct în apă, ci ștergeți-l numai cu o cârpă uscată.
30. De fiecare dată când ridicați aparatul, scoateți ștecherul din priza de rețea.

#### DESCRIEREA PRODUSULUI (FIGURA A):

1. Carcasă
2. Rezervor de apă
3. Capacul rezervorului de apă
4. Panou tactil
5. Gura de scurgere / robinet
6. Tavă de picurare
7. Recipient pentru filtru de apă
8. Filtru de apă
9. Dop de scurgere
10. Orificiu de resetare a termostatului
11. Cheie de resetare

#### DESCRIEREA PANOULUI DE COMANDĂ (FIGURA B):

1. LOCK - blocarea/ deblocarea panoului
2. TEMP - selectarea temperaturii (de la apă rece la 100°C)
3. VOLUME - selectarea volumului de apă (150 ml, 250 ml, 350 ml, 500 ml sau modul continuu)
4. START/STOP - pomirea sau oprirea debitului de apă
5. Lack of Water / E7 - lipsă de apă în rezervor, trebuie să fie reumplut
6. Descălțare - este necesară decalcifierea (după aproximativ 10 ore de funcționare)
7. F1 - memento pentru schimbarea filtrului (după aprox. 150 l de funcționare)
8. Afișaj temperatură - valoarea selectată în prezent (40°C-100°C sau apă rece)
9. Indicator de volum - cantitatea de apă selectată în prezent (150-500 ml sau modul continuu)

#### Înainte de prima utilizare:

1. Îndepărtați orice material de ambalare de pe unitate și verificați dacă unitatea este întreagă și nedeteriorată.
2. Folosind o cârpă umedă, ștergeți toate părțile externe ale unității.

#### FILTRU ÎN APARAT

După deschiderea ambalajului, pe filtru poate apărea praf negru - acest lucru este normal. Clătiți bine filtrul sub jet de apă. Ținând partea superioară a cartușului, scufundați filtrul vertical într-o cratiță cu apă, astfel încât nivelul apei să acopere întregul filtru. Scuturați ușor și rotiți filtrul pentru a elimina bulele de aer. Lăsați filtrul în apă timp de aproximativ 15 minute și apoi clătiți-l sub robinet încă o dată.

#### INSTALAREA FILTRULUI ÎN APARAT

Deschideți capacul rezervorului de apă (3). Așezați filtrul (8) în suportul special din interiorul rezervorului - împingeți-l ferm până când este bine fixat. Umpleți rezervorul de apă cu apă.

#### ATENȚIE!

Primele 2 rezervoare de apă filtrată pot conține reziduuri de cărbune activ - nu sunt adecvate pentru băut. Apa din primele două cicluri trebuie să fie turnată.

După acest timp, apa va fi curată și gata de băut.

Atingeți butoanele de pe panoul tactil (4) numai cu vârful degetelor, atingerea cu unghiile poate deteriora panoul!

## METODĂ DE UTILIZARE

Deschideți capacul rezervorului de apă (3) și umpleți rezervorul (2) cu apă curată (care să nu depășească nivelul MAX). Conectați cablul de alimentare la o priză cu împământare de 220-240V ~50/60Hz. Așezați ceașca pe tava de picurare (6) sub gura de scurgere/ robinet (5). Apăsăți butonul LOCK timp de 2-3 secunde pentru a debloca panoul. Selectați temperatura dorită prin apăsarea butonului TEMP (2). Selectați volumul de apă dorit prin apăsarea butonului VOLUME (3). Apăsăți butonul START/STOP (4), apa va începe să curgă din gura de scurgere (5). Aparatul se va opri automat din turnare atunci când se atinge cantitatea selectată.

## ATENȚIE!

Nu atingeți apa clocotită și aburul pentru a preveni arsurile.

Dacă se toarnă doar o cantitate mică de apă, temperatura dorită poate varia. Diferența poate fi de + - 15%.

Dacă aparatul nu a fost utilizat pentru o perioadă lungă de timp, se pot forma depuneri. În acest caz, preparați 100 ml de apă la 100 ° C pentru a clăti aparatul.

Cantitatea de apă țintă poate varia cu + - 15%.

Aparatul memorează ultima setare înainte de a fi deconectat de la sursa de alimentare.

## RESETAREA MANUALĂ A TERMOSTATULUI

Aparatul este echipat cu un termostat de resetare care permite restabilirea funcției de încălzire

în cazul unei declanșări neașteptate. Dacă termostatul manual se declanșează, scoateți cheia de resetare (12) situată sub baza aparatului și apoi introduceți-o în orificiul de resetare a termostatului (10).

## ÎNDEPĂRTAREA APEI DIN TAVA DE PICURARE

Atunci când tava de picurare (6) este plină, prindeți și stabilizați aparatul cu o mână în timp ce ridicați ușor tava cu cealaltă mână pentru a o scoate, goliți tava și puneți-o înapoi în locul inițial folosind suficientă forță.

## ÎNLOCUIREA FILTRULUI

Atunci când F1 (7) apare pe afișaj, aceasta indică faptul că filtrul trebuie înlocuit (după aproximativ 150 l). Deschideți capacul rezervorului (3) și scoateți întregul coș al filtrului (7 și 8). Scoateți cartușul folosit și instalați-l pe cel nou în conformitate cu pașii de pregătire și instalare. După înlocuire, apăsați simultan butoanele TEMP și VOLUME (2 și 3) timp de aproximativ 3 secunde.

Aparatul va emite un bip și mesajul F1 (7) va dispărea. Contorul de funcționare a filtrului va fi resetat.

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Întotdeauna opriți distribuitorul de apă, deconectați-l de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească complet înainte de curățare. Nu scufundați aparatul în niciun lichid pentru a evita deteriorarea acestuia. Nu utilizați substanțe chimice, metal, lemn sau detergenți abrazivi pentru a curăța carcasa unității. Utilizați întotdeauna o cârpă umedă.

După curățarea aparatului, deschideți dopul de scurgere (11) pentru a îndepărta murdăria. După deschidere, strângeți dopul.

Notă: Strângeți dopul de scurgere (11) dacă se constată că apa se scurge de dedesubt.

Manipulați întotdeauna aparatul cu grijă, nu îl așezați aproape de gîmnea mesei sau a blatului, pentru a preveni deformarea sau deteriorarea acestuia în cazul în care cade accidental de pe masă.

Depozitele de calcar din interiorul aparatului trebuie îndepărtate în mod regulat. Această activitate nu este acoperită de serviciul de garanție. Neîndeplinirea cu regularitate a serviciului de detartrare va duce la deteriorarea aparatului și va anula garanția.

După ce aparatul a fost în funcțiune timp de aproximativ 10 ore, se aprinde indicatorul luminos de detartrare "Descaling" (6).

Procesul de curățare trebuie apoi să fie efectuat. Pregătiți soluția de detartrare - turnați aproximativ 80 g de acid citric sau 100 ml de oțet în rezervorul de apă (2) și apoi adăugați apă până la jumătate din capacitatea rezervorului (2).

Țineți apăsat butonul de setare VOLUME (3) timp de 3 secunde pentru a activa modul de detartrare. Aparatul va începe să funcționeze și va extrage apă din rezervor până când acesta este gol. Apoi pregătiți din nou aceeași soluție (80 g de acid sau 100 ml de oțet, plus apă până la jumătate din rezervor). Setăți temperatura la 45°C și selectați o cantitate de 200 ml de apă. Apoi lăsați aparatul să se odihnească timp de aproximativ 2 ore pentru a permite agentului de decalcifiere să își facă efectul. După 2 ore, repetați primul pas - adică poziți modul de detartrare și lăsați aparatul să golească rezervorul. Umpleți rezervorul până la refuz cu apă curată și începeți din nou procesul de la pasul 1. Umpleți din nou rezervorul cu apă curată și repetați pasul 1 pentru a clăti bine orice agent de decalcifiere rezidual.

## DATE TEHNICE:

Capacitate max 2,5L min: 0,5L

Tensiune: 220-240V ~50/60Hz

Putere: 2200-2600W

Consumul de energie al unității în orice condiție în care funcționează doar afișajul de stare - 0,53W

**Pentru binele mediului. Informații privind deșeurile de echipamente electrice și electronice** În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Legea din 11 septembrie 2015 privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, dorim să vă informăm cu privire la gestionarea corectă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice:

1. Este interzisă depozitarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice împreună cu alte deșeuri - acest lucru este confirmat prin marcarea sub forma unui "coș de gunoi barat", ordonând colectarea selectivă a acestui tip de deșeuri.
2. Echipamentele electrice și electronice pot conține substanțe, amestecuri și componente periculoase care, atunci când sunt eliberate în mediu, pot reprezenta o amenințare gravă pentru sănătatea și viața oamenilor și a organismelor vii. Acestea pot duce la o serie de probleme de sănătate, cum ar fi tulburări de vedere, auz și vorbire, pot afecta, de asemenea, rinichii, ficatul și nima și pot provoca boli de piele. Substanțele nocive pot avea, de asemenea, efecte negative asupra sistemelor respirator și reproducător și pot duce la leziuni canceroase. Consumul de plante care cresc pe soluri contaminate și de produse derivate din acestea poate duce la efectele asupra sănătății menționate mai sus.
3. Deșeurile de echipamente electrice și electronice ar trebui predate numai la punctele de colectare autorizate, a căror listă ar trebui să fie inclusă pe site-ul internet al fiecărei municipalități.



4. Gospodăria joacă un rol important în contribuția la reutilizarea și recuperarea, inclusiv reciclarea, deșeurilor de echipamente. De asemenea, gospodăria joacă un rol-cheie în sistemul de gestionare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice datorită posibilității de livrare directă la punctele de colectare autorizate și eliminării obiceiurilor sociale nedorite care duc la abandonarea deșeurilor de echipamente în locuri care nu sunt destinate acestor scopuri.

**În plus**, Returnarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice la locul de livrare. Un distribuitor, atunci când furnizează unui cumpărător echipamente destinate gospodăriilor, este obligat să preia gratuit deșeurile de echipamente de la gospodăria la locul de livrare a echipamentelor respective, cu condiția ca echipamentele folosite să fie de același tip și să îndeplinească aceleași funcții ca echipamentele furnizate.

Ambalajele de carton și sacii de polietilenă (PE) trebuie să fie plasate în containerele corespunzătoare pentru colectarea separată a deșeurilor municipale, în conformitate cu descrierea acestora. În cazul în care aparatul conține baterii, acestea trebuie îndepărtate și eliminate separat la un centru de colectare și depozitare.

**Nu aruncați aparatul în containerul pentru deșeuri municipale!!!**

**Service** Dacă doriți să achiziționați piese de schimb sau să faceți o reclamație, vă rugăm să contactați direct distribuitorul care a emis chitanța.

## Návod k použití (CS)

### OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽITÍ PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

1. Před použitím spotřebiče si přečtěte návod k obsluze a dodržujte pokyny v něm uvedené. Výrobce neodpovídá za škody způsobené používáním spotřebiče v rozporu s jeho určením nebo nesprávným zacházením.
2. Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti. Nepoužívejte jej k jiným účelům, které nejsou slučitelné s jeho určením.
3. Spotřebič připojte pouze do uzemněné zásuvky 220-240 V ~ 50/60 Hz. Pro zvýšení bezpečnosti používání nepřipojte k jednomu obvodu více elektrických spotřebičů současně.
4. Pro dodatečnou ochranu se doporučuje instalovat do elektrického obvodu proudový chránič (RCD) se jmenovitým reziduálním proudem nepřesahujícím 30 mA. V tomto ohledu se obraťte na odborného elektrikáře.
5. Při používání spotřebiče v přítomnosti dětí dbejte zvýšené opatrnosti. Nedovolte dětem, aby si se spotřebičem hrály nedovolte dětem nebo

osobám, které nejsou se spotřebičem obeznámeny, aby jej používaly.

6. VAROVÁNÍ: Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí přístroje, pokud tak činí pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny k bezpečnému používání přístroje a jsou si vědomy nebezpečí spojených s jeho používáním. Děti by si se zařízením neměly hrát. Čištění a údržbu zařízení by neměly provádět děti, pokud jim není více než 8 let a činnost neprovádějí pod dohledem.

7. VAROVÁNÍ: Zařízení nepoužívejte, pokud je kryt prasklý.

8. VAROVÁNÍ: Nenechávejte zařízení zapojené do zásuvky bez dozoru.

9. VAROVÁNÍ: Udržujte spotřebič mimo dosah dětí.

10. VAROVÁNÍ: Nesprávné používání spotřebiče, může mít za následek zranění, jako jsou pořezání, odřeniny nebo úraz elektrickým proudem.

11. VAROVÁNÍ: Po použití vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky tak, že ji přidržíte rukou. Netahejte za síťovou šňůru.

12. VAROVÁNÍ: Během provozu spotřebiče s ním nehýbejte.

13. Neponořujte kabel, zástrčku ani celý přístroj do vody nebo jiné tekutiny.

Nevystavujte spotřebič povětrnostním vlivům (déšť, slunce apod.) a

nepoužívejte jej ve vlhkých podmínkách (koupelny, vlhké obytné domy).

14. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud je napájecí kabel poškozený, měl by jej vyměnit odborný servis, aby se předešlo nebezpečí.

15. Nepoužívejte spotřebič s poškozeným napájecím kabelem nebo pokud byl upuštěn nebo jinak poškozen nebo nefunguje správně. Spotřebič neopravujte sami, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozený spotřebič odнесите do příslušného servisního střediska ke kontrole nebo opravě. Veškeré opravy smí provádět pouze autorizované servisní středisko. Neodborná oprava může mít za následek vážné nebezpečí

16. Spotřebič umístěte na chladný stabilní, rovný povrch, mimo dosah horkých varných spotřebičů, jako je elektrický sporák, plynový hořák apod.

17. Nepoužívejte spotřebič v blízkosti hořlavých materiálů.

18. Napájecí kabel nesmí viset přes okraj stolu ani se dotýkat horkých povrchů.

19. Toto zařízení je určeno pro domácí a podobné použití, jako jsou: kuchyňské prostory pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích, hospodářské místnosti, zákaznicky v hotelech, motelech a jiných obytných prostředích tohoto typu, v pokojích pro nocležníky.
20. Přístroj je určen pro vnitřní použití.
21. Při používání je třeba vždy dbát zvláštní opatrnosti.
22. Spotřebič nesmí být během používání umístěn ve skříni.
23. Spotřebič nenaplňujte nad úroveň MAX nebo pod úroveň MIN, protože by mohlo dojít k jeho poškození.
24. Spotřebič nezapínejte bez vody, mohlo by dojít k poškození topných těles.
25. Nepoužívejte spotřebič s otevřeným víkem.
26. Spotřebič by měl být pravidelně odvápnován pomocí určených odvápnovacích prostředků. Používání spotřebiče s odvápněným topným tělesem vede k poškození spotřebiče a ztrátě záruky.
27. K čištění krytu spotřebiče nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, které by jej mohly poškodit nebo odstranit na něm umístěné značky.
28. Spotřebič není určen pro použití s externími časovači nebo samostatným dálkovým ovládním.
29. Spotřebič neumývejte přímo ve vodě, otřete jej pouze suchým hadříkem.
30. Při každém zvednutí přístroje vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.

POPIS VÝROBKU (OBRÁZEK A):

1. Pouzdro
2. Nádrž na vodu
3. Kryt nádrže na vodu
4. Dotykový panel
5. Výtoková trubice/ kohoutek
6. Odkapávací miska
7. Nádoba na vodní filtr
8. Vodní filtr
9. Vypouštěcí zátka
10. Otvor pro reset termostatu
11. Klíč resetování

POPIS OVLÁDACÍHO PANELU (OBRÁZEK B):

1. LOCK - uzamknutí/odemknutí panelu
2. TEMP - volba teploty (od studené vody do 100 °C)

- 3.VOLUME - volba objemu vody (150 ml, 250 ml, 350 ml, 500 ml nebo nepřetržitý režim)
- 4.START/STOP - spuštění nebo zastavení průtoku vody
- 5.Nedostatek vody / E7 - nedostatek vody v nádržce, je třeba ji doplnit
- 6.Odstraňování vodního kamene - nutnost odstranění vodního kamene (po cca 10 hodinách provozu)
- 7.F1 - připomínka výměny filtru (po cca 150 l provozu)
- 8.Ukazatel teploty - aktuálně zvolená hodnota (40 °C-100 °C nebo studená voda)
- 9.Ukazatel objemu - aktuálně zvolené množství vody (150-500 ml nebo nepřetržitý režim)

Před prvním použitím:

1. Před prvním použitím odstraňte z přístroje veškerý obalový materiál a zkontrolujte, zda je přístroj celý a nepoškozený.
2. Vlhkým hadříkem otřete všechny vnější části přístroje.

#### FILTR VE SPOTŘEBIČI

Po otevření obalu se na filtru může objevit černý prach - to je normální. Filtr důkladně opláchněte pod tekoucí vodou. Držte horní část kazety a ponořte filtr ve svislé poloze do nádoby s vodou tak, aby hladina vody pokryla celý filtr. Jemným protřepáním a otáčením filtru odstraňte vzduchové bubliny. Nechte filtr ve vodě asi 15 minut a poté jej ještě jednou opláchněte pod vodovodním kohoutkem.

#### INSTALACE FILTRU DO PŘÍSTROJE

Otevřete víko nádrže na vodu (3). Vložte filtr (8) do speciálního držáku uvnitř nádržky - pevně jej zatlačte, dokud nebude pevně usazen. Naplňte nádržku na vodu vodou.

#### POZOR!

První 2 zásobníky filtrované vody mohou obsahovat zbytky aktivního uhlí - nejsou vhodné k pití. Vodu z prvních dvou cyklů je třeba vylít.

Po této době bude voda čistá a připravená k pití.

Tlačítek na dotykovém panelu (4) se dotýkejte pouze konečky prstů, dotyk nehty může panel poškodit !

#### ZPŮSOB POUŽITÍ

Otevřete víko nádržky na vodu (3) a naplňte nádržku (2) čistou vodou (nepřesahující hladinu MAX). Zapojte napájecí kabel do uzemněné síťové zásuvky 220-240 V ~ 50/60 Hz. Umístěte šálek na odkapávací misku (6) pod výlevku/kohoutek (5). Stisknutím tlačítka LOCK na 2-3 sekundy odemkněte panel. Stisknutím tlačítka TEMP (2) zvolte požadovanou teplotu. Stisknutím tlačítka VOLUME (3) zvolte požadované množství vody. Stiskněte tlačítko START/STOP (4), voda začne vytékat z výtoku (5). Spotřebič automaticky zastaví nalévání, jakmile dosáhne zvoleného množství.

#### POZOR!

Nedotýkejte se vařící vody a páry, aby nedošlo k popálení.

Pokud se nalije pouze malé množství vody, může se požadovaná teplota lišit. Rozdíl může činit +- 15 %.

Pokud se spotřebič delší dobu nepoužíval, mohou se na něm tvořit usazeniny. V takovém případě připravte 100 ml vody o teplotě 100 °C k opláchnutí spotřebiče.

Množství cílové vody se může lišit o + - 15 %.

Spotřebič si pamatuje poslední nastavení před odpojením od napájení.

#### RUČNÍ RESETOVÁNÍ TERMOSTATU

Spotřebič je vybaven resetovacím termostatem, který umožňuje obnovit funkci vytápění

v případě neočekávaného vypnutí. Pokud dojde k ručnímu spuštění termostatu, vyjměte resetovací klíč (12) umístěný pod základnou přístroje a poté jej zasuňte do otvoru pro resetování termostatu (10).

#### ODSTRAŇOVÁNÍ VODY Z ODKAPÁVACÍ MISKY

Když je odkapávací miska (6) plná, uchopte a stabilizujte spotřebič jednou rukou, zatímco druhou rukou misku mírně nadzvedněte, abyste ji mohli vyjmout, misku vyprázdněte a dostatečnou silou ji vraťte na původní místo.

#### VÝMĚNA FILTRU

Když se na displeji zobrazí F1 (7), znamená to, že je třeba vyměnit filtr (přibližně po 150 l). Otevřete víko nádrže (3) a vyjměte celý koš filtru (7 a 8). Vyjměte použitou filtrační vložku a nainstalujte novou podle postupu přípravy a instalace. Po výměně stiskněte současně tlačítka TEMP a VOLUME (2 a 3) na dobu přibližně 3 sekund. Přístroj vydá zvukový signál a zpráva F1 (7) zmizí. Počítadlo provozu filtru se vynuluje.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním vždy vypněte dávkovač vody, odpojte jej od elektrické sítě a nechte jej zcela vychladnout. Neponořujte přístroj do žádné kapaliny, aby nedošlo k jeho poškození. K čištění krytu jednotky nepoužívejte žádné chemikálie, kovové, dřevěné nebo abrazivní čisticí prostředky. Vždy používejte vlhký hadřík.

Po vyčištění spotřebiče otevřete vypouštěcí zátku (11), abyste odstranili nečistoty. Po otevření zátku utáhněte.

Poznámka: Pokud zjistíte, že zesepodu vytéká voda, utáhněte vypouštěcí zátku (11).

Se spotřebičem vždy manipulujte opatrně, nestavte jej blízko okraje stolu nebo desky, aby nedošlo k jeho deformaci nebo poškození, pokud by náhodou spadl ze stolu.

Usazeniny vodního kamene uvnitř spotřebiče je třeba pravidelně odstraňovat. Na tuto činnost se nevztahuje záruční servis.

Neodstraňování vodního kamene pravidelně vede k poškození spotřebiče a ke ztrátě záruky.

Po přibližně 10 hodinách provozu spotřebiče se rozsvítí kontrolka odstranění vodního kamene "Odstraňování vodního kamene" (6). Poté je nutné provést proces čištění. Připravte si roztok na odstraňování vodního kamene - do nádrčky na vodu (2) nalijte přibližně 80 g kyseliny citronové nebo 100 ml octa a poté přidejte vodu do poloviny objemu nádrčky (2).

Stisknutím a podržením tlačítka nastavení VOLUME (3) na 3 sekundy aktivujete režim odstraňování vodního kamene. Spotřebič se spustí a bude čerpat vodu z nádrčky, dokud nebude prázdná. Poté si znovu připravte stejný roztok (80 g kyseliny nebo 100 ml octa plus vodu do poloviny nádrčky). Nastavte teplotu na 45 °C a zvolte množství 200 ml vody. Poté nechte spotřebič asi 2 hodiny v klidu, aby odvápnovací prostředek začal působit. Po 2 hodinách zopakujte první krok - tj. spusťte režim odvápnování a nechte spotřebič vyprázdnit nádrčku. Naplňte nádrčku až po okraj čistou vodou a znovu spusťte proces od kroku 1. Znovu naplňte nádrčku čistou vodou a opakujte krok 1, abyste důkladně vypláchli zbytky odvápnovacího prostředku.

## TECHNICKÉ ÚDAJE: ODVÁPŇOVACÍ ZAŘÍZENÍ SE POUŽÍVÁ K ODVÁPŇOVÁNÍ VODY:

Objem max. 2,5 l min: 0,5 l

Napětí: 220-240V ~50/60Hz

Výkon: 2200-2600 W

Spotřeba energie jednotky v jakémkoli stavu, kdy je v provozu pouze stavový displej - 0,53W

**V zájmu ochrany životního prostředí. Informace o odpadních elektrických a elektronických zařízeních** V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 zákona ze dne 11. září 2015 o odpadních elektrických a elektronických zařízeních bychom vás rádi informovali o správném nakládání s odpadními elektrickými a elektronickými zařízeními:

1. Je zakázáno odkládat odpadní elektrická a elektronická zařízení společně s ostatním odpadem - toto je potvrzeno označením v podobě "přeškrtnuté popelnice", která nařizuje tříděný sběr tohoto druhu odpadu.

2. Elektrická a elektronická zařízení mohou obsahovat nebezpečné látky, směsi a složky, které mohou při úniku do životního prostředí vážně ohrozit zdraví a život lidí a živých organismů. Mohou vést k četným zdravotním problémům, jako jsou poruchy zraku, sluchu a řeči, a mohou také poškodit ledviny, játra a srdce a způsobit kožní onemocnění. Škodlivé látky mohou mít také nepříznivé účinky na dýchací a reprodukční systém a vést k rakovinným změnám. Konzumace rostlin rostoucích na kontaminovaných půdách a produktů z nich získaných může mít za následek výše uvedené zdravotní účinky.

3. Odpadní elektrická a elektronická zařízení by se měla odevzdávat pouze na autorizovaných sběrných místech, jejichž seznam by měl být uveden na internetových stránkách každé obce.

4. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace, odpadních zařízení. Klíčovou roli hraje také v systému nakládání s odpadními elektrickými a elektronickými zařízeními, a to díky možnosti přímého předání na autorizovaná sběrná místa a eliminaci nežádoucích společenských návyků vedoucích k odkládání odpadních zařízení na místech, která k tomu nejsou určena.

**Kromě toho,** Odevzdávání odpadních elektrických a elektronických zařízení v místě předání. Distributor je při dodávce zařízení určeného pro domácnosti odběrateli povinen bezplatně odebrat odpadní zařízení z domácnosti v místě dodání tohoto zařízení za předpokladu, že použité zařízení je stejného typu a plnilo stejné funkce jako dodané zařízení.

Kartonové obaly a polyetylénové (PE) pytle je třeba odkládat do příslušných nádob na tříděný sběr komunálního odpadu podle jejich popisu. Pokud jsou v zařízení baterie, je třeba je vyjmout a odděleně zlikvidovat ve sběrném a skladovém zařízení.

**Spotřebič nevyhazujte do kontejneru na komunální odpad!!!**

**Servis** Pokud si přejete zakoupit náhradní díly nebo uplatnit reklamaci, obraťte se na prodejce, který vám vystavil doklad o koupi.



## Руководство пользователя (RU)

### ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Перед использованием прибора прочтите инструкцию по эксплуатации и следуйте содержащимся в ней указаниям. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный использованием прибора не по назначению или неправильным обращением с ним.
2. Прибор предназначен только для бытового использования. Не используйте его для других целей, несовместимых с его назначением.
3. Подключайте прибор только к заземленной розетке 220-240 В ~ 50/60 Гц.  
Для повышения безопасности использования не подключайте одновременно несколько электроприборов к одной цепи.
4. Для дополнительной защиты рекомендуется установить в электрической цепи устройство остаточного тока (УЗО) с номинальным остаточным током не более 30 мА. По этому вопросу следует проконсультироваться со специалистом-электриком.
5. Соблюдайте особую осторожность при использовании прибора в присутствии детей. Не позволяйте детям играть с прибором, не позволяйте детям или лицам, не знакомым с прибором, пользоваться им.
6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данное оборудование может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта или знаний об этом оборудовании, если это делается под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или если они получили инструкции по безопасному использованию оборудования и знают об опасностях, связанных с его использованием. Дети не должны играть с оборудованием. Чистка и обслуживание оборудования не должны выполняться детьми, если только они не старше 8 лет и не выполняются под присмотром.
7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте оборудование, если на корпусе имеются трещины.
8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не оставляйте прибор включенным в розетку без присмотра.

9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Храните прибор в недоступном для детей месте.
10. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неправильное использование прибора может привести к травмам, таким как порезы, ссадины или поражение электрическим током.
11. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: После использования всегда вынимайте вилку из розетки, придерживая ее рукой. НЕ тяните за сетевой шнур.
12. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не перемещайте прибор во время работы.
13. Не погружайте шнур, вилку или весь прибор в воду или другую жидкость. Не подвергайте прибор воздействию погодных условий (дождь, солнце и т.д.) и не используйте его в условиях повышенной влажности (ванные комнаты, влажные дома на колесах).
14. Периодически проверяйте состояние шнура питания. Если шнур питания поврежден, во избежание опасности его следует заменить у специалиста по ремонту.
15. Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания, а также если его уронили, повредили каким-либо другим способом или он не работает должным образом. Не ремонтируйте прибор самостоятельно, так как существует опасность поражения электрическим током. Отнесите поврежденный прибор в компетентный сервисный центр для проверки или ремонта. Любой ремонт может выполняться только в авторизованных сервисных центрах. Неправильный ремонт может привести к серьезной опасности
16. Поместите прибор на прохладную ровную поверхность, подальше от горячих кухонных приборов, таких как электроплита, газовая горелка и т.д.
17. Не используйте прибор вблизи легковоспламеняющихся материалов.
18. Шнур питания не должен свисать через край стола или касаться горячих поверхностей.
19. Данное оборудование предназначено для бытового и аналогичного использования, например: кухонные помещения для

персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях, хозяйственные помещения, для клиентов в гостиницах, мотелях и других жилых помещениях подобного типа, в номерах для ночлега и завтрака.

20. Прибор предназначен для использования внутри помещений.

21. Во время эксплуатации следует соблюдать особую осторожность.

22. Во время использования прибор не должен находиться в шкафу.

23. Не заполняйте прибор выше уровня MAX или ниже уровня MIN, так как это может привести к повреждению прибора.

24. Не включайте прибор без воды, так как это может привести к повреждению нагревательных элементов.

25. Не используйте прибор с открытой крышкой.

26. Периодически прибор следует очищать от накипи, используя указанные средства для удаления накипи. Использование прибора с очищенным от накипи нагревателем приведет к повреждению прибора и аннулированию гарантии.

27. Не используйте агрессивные моющие средства для очистки корпуса прибора, которые могут повредить его или удалить нанесенную на него маркировку.

28. Прибор не предназначен для использования с внешними таймерами или отдельным пультом дистанционного управления.

29. Не мойте прибор непосредственно в воде, протирайте его только сухой тканью.

30. Каждый раз, когда вы берете прибор в руки, вынимайте вилку из сетевой розетки.

#### ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ (РИСУНОК А):

1. Корпус
2. Резервуар для воды
3. Крышка бака для воды
4. Сенсорная панель
5. Излив/краник
6. Поддон для сбора капель
7. Контейнер для фильтра воды
8. Фильтр для воды
9. Сливная пробка
10. Отверстие для сброса термостата
11. Ключ сброса

## ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ (РИСУНОК В):

1. LOCK - блокировка/разблокировка панели
2. TEMP - выбор температуры (от холодной воды до 100°C)
3. VOLUME - выбор объема воды (150 мл, 250 мл, 350 мл, 500 мл или непрерывный режим)
4. СТАРТ/СТОП - запуск или остановка потока воды
5. Отсутствие воды / E7 - отсутствие воды в резервуаре, необходимо долить воду
6. Очистка от накипи - необходима очистка от накипи (примерно через 10 часов работы)
7. F1 - напоминание о необходимости замены фильтра (примерно через 150 л работы)
8. Индикация температуры - выбранное в данный момент значение (40°C-100°C или холодная вода)
9. Индикатор объема - выбранное в данный момент количество воды (150-500 мл или непрерывный режим)

Перед первым использованием:

1. Снимите с прибора упаковочный материал и убедитесь, что прибор целый и не поврежден.
2. Протрите все внешние части устройства влажной тканью.

## ФИЛЬТР В ПРИБОРЕ

После вскрытия упаковки на фильтре может оказаться черная пыль - это нормально. Тщательно промойте фильтр под проточной водой. Держась за верхнюю часть картриджа, погрузите фильтр вертикально в кастрюлю с водой так, чтобы уровень воды полностью покрывал фильтр. Аккуратно встряхните и поверните фильтр, чтобы удалить пузырьки воздуха. Оставьте фильтр в воде примерно на 15 минут, а затем еще раз промойте под краном.

## УСТАНОВКА ФИЛЬТРА В УСТРОЙСТВО

Откройте крышку резервуара для воды (3). Поместите фильтр (8) в специальный держатель внутри бака - плотно задвиньте его до упора. Наполните бак для воды водой.

### ВНИМАНИЕ!

Первые 2 резервуара отфильтрованной воды могут содержать остатки активированного угля - не пригодны для питья. Воду из первых двух циклов следует вылить.

По истечении этого времени вода будет чистой и готовой к употреблению.

Прикасайтесь к кнопкам на сенсорной панели (4) только кончиками пальцев, прикосновение ногтями может повредить панель!

## СПОСОБ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Откройте крышку резервуара для воды (3) и наполните резервуар (2) чистой водой (не выше уровня MAX). Подключите шнур питания к заземленной сетевой розетке 220-240 В ~50/60 Гц. Поставьте чашку на поддон для сбора капель (6) под носиком/краном (5). Нажмите кнопку LOCK на 2-3 секунды, чтобы разблокировать панель. Выберите нужную температуру, нажав кнопку TEMP (2). Выберите необходимый объем воды, нажав кнопку VOLUME (3). Нажмите кнопку START/STOP (4), вода начнет вытекать из носика (5). Прибор автоматически прекратит наливать воду, когда будет достигнут выбранный объем.

### ВНИМАНИЕ!

Не прикасайтесь к кипящей воде и пару во избежание ожогов.

Если налить небольшое количество воды, желаемая температура может отличаться. Разница может составлять + - 15 %.

Если прибор не использовался в течение длительного времени, могут образоваться отложения. В этом случае приготовьте 100 мл воды с температурой 100 °С для ополаскивания прибора.

Количество целевой воды может отличаться на + - 15 %.

Прибор запоминает последнюю настройку перед отключением от электросети.

## РУЧНОЙ СБРОС ТЕРМОСТАТА

Прибор оснащен термостатом с функцией сброса, которая позволяет восстановить функцию нагрева в случае неожиданного срабатывания. Если ручной термостат срабатывает, извлеките ключ сброса (12), расположенный под основанием прибора, а затем вставьте его в отверстие сброса термостата (10).

## УДАЛЕНИЕ ВОДЫ ИЗ ПОДДОНА ДЛЯ СБОРА КАПЕЛЬ

Когда поддон для сбора капель (6) заполнен, возьмитесь за прибор одной рукой и стабилизируйте его, а другой рукой слегка приподнимите поддон, чтобы извлечь его, опорожните поддон и верните его на прежнее место, приложив достаточное усилие.

## ЗАМЕНА ФИЛЬТРА

Когда на дисплее появляется F1 (7), это означает, что фильтр необходимо заменить (примерно через 150 л). Откройте крышку бака (3) и извлеките всю корзину фильтра (7 и 8). Извлеките использованный картридж и установите новый в соответствии с этапами подготовки и установки. После замены одновременно нажмите кнопки TEMP и VOLUME (2 и 3) примерно на 3 секунды. Устройство подаст звуковой сигнал, и сообщение F1 (7) исчезнет. Счетчик работы фильтра будет сброшен.

## ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед чисткой всегда выключайте диспенсер для воды, отсоединяйте его от сети и дайте ему полностью остыть. Во избежание повреждения не погружайте устройство в жидкость. Не используйте для чистки корпуса устройства химические вещества, металл, дерево или абразивные моющие средства. Всегда используйте влажную ткань.

После очистки прибора откройте сливную пробку (11), чтобы удалить грязь. После открытия затяните пробку.

Примечание: Затяните сливную пробку (11), если обнаружите, что из-под нее просачивается вода.

Всегда обращайтесь с прибором осторожно, не ставьте его близко к краю стола или столешницы, чтобы предотвратить его деформацию или повреждение, если он случайно упадет со стола.

Необходимо регулярно удалять известковый налет внутри прибора. На эту работу не распространяется гарантийное обслуживание. Отсутствие регулярной очистки от накипи приведет к повреждению прибора и аннулированию гарантии.

После того как прибор проработает около 10 часов, загорится индикаторная лампочка "Очистка от накипи" (6). После этого необходимо выполнить процесс очистки. Приготовьте раствор для удаления накипи - насыпьте в резервуар для воды (2) около 80 г лимонной кислоты или 100 мл уксуса, затем добавьте воды до половины объема резервуара (2).

Нажмите и удерживайте кнопку настройки громкости (3) в течение 3 секунд, чтобы активировать режим удаления накипи.

Прибор начнет работать и забирать воду из резервуара до тех пор, пока он не опустеет. Затем снова приготовьте тот же раствор (80 г кислоты или 100 мл уксуса, плюс вода до половины резервуара). Установите температуру 45°C и выберите количество воды 200 мл. Затем оставьте прибор в покое примерно на 2 часа, чтобы средство для удаления накипи начало действовать. Через 2 часа повторите первый шаг, то есть запустите режим удаления накипи и дайте прибору опорожнить резервуар. Наполните резервуар до краев чистой водой и снова начните процесс с шага 1. Снова наполните резервуар чистой водой и повторите шаг 1, чтобы тщательно смыть остатки средства для удаления накипи.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

Объем макс. 2,5 л мин: 0,5 л

Напряжение: 220-240V ~50/60Hz

Мощность: 2200-2600 Вт

Потребляемая мощность устройства в любом состоянии, когда работает только дисплей состояния - 0,53 Вт

**Для защиты окружающей среды. Информация об отработанном электрическом и электронном оборудовании** В соответствии со статьей 13 (1) и (2) Закона об отходах электрического и электронного оборудования от 11 сентября 2015 года мы хотели бы проинформировать вас о надлежащем обращении с отходами электрического и электронного оборудования:

1. Запрещается размещать отходы электрического и электронного оборудования вместе с другими отходами - это подтверждается маркировкой в виде "перечеркнутой урны", предписывающей селективный сбор данного вида отходов.

2. Электрическое и электронное оборудование может содержать опасные вещества, смеси и компоненты, которые при попадании в окружающую среду могут представлять серьезную угрозу для здоровья и жизни человека и живых организмов. Они могут привести к многочисленным проблемам со здоровьем, таким как нарушения зрения, слуха и речи, а также повредить почки, печень, сердце и вызвать кожные заболевания. Вредные вещества также могут оказывать негативное воздействие на дыхательную и репродуктивную системы и приводить к раковым заболеваниям. Употребление в пищу растений, растущих на загрязненных почвах, и продуктов, полученных из них, может привести к вышеупомянутым последствиям для здоровья.

3. Отходы электрического и электронного оборудования следует сдавать только в уполномоченные пункты сбора, список которых должен быть размещен на веб-сайте каждого муниципалитета.

4. Домашнее хозяйство играет важную роль в содействии повторному использованию и восстановлению, включая переработку, отработанного оборудования. Оно также играет ключевую роль в системе управления отходами электрического и электронного оборудования благодаря возможности прямой доставки в уполномоченные пункты сбора и устранению нежелательных социальных привычек, приводящих к оставлению отработанного оборудования в местах, не предназначенных для этих целей.

**Кроме того** Возвращайте отработанное электрическое и электронное оборудование по месту поставки. Дистрибьютор, поставяя покупателю оборудование, предназначенное для домашних хозяйств, обязан бесплатно принимать отработавшее оборудование от домашних хозяйств в месте поставки этого оборудования, при условии, что отработавшее оборудование того же типа и выполняет те же функции, что и поставленное оборудование.



## Εγχειρίδιο χρήσης (EL)

### ΓΕΝΙΚΟΙ ΌΡΟΙ ΑΣΦΑΛΕΪΑΣ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΪΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΉ ΑΝΑΦΟΡΑ

1. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτές. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκαλούνται από χρήση της συσκευής που δεν είναι σύμφωνη με τον προορισμό της ή από ακατάλληλο χειρισμό.
2. Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό ασυμβίβαστο με την προβλεπόμενη χρήση της.
3. Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε γειωμένη πρίζα 220-240V ~ 50/60Hz. Για να αυξήσετε την ασφάλεια της χρήσης, μην συνδέετε ταυτόχρονα πολλές ηλεκτρικές συσκευές σε ένα κύκλωμα.
4. Για πρόσθετη προστασία, συνιστάται να εγκαταστήσετε στο ηλεκτρικό κύκλωμα, μια συσκευή ρεύματος διαρροής (RCD) με ονομαστικό ρεύμα διαρροής που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Για το θέμα αυτό θα πρέπει να συμβουλευτείτε έναν ειδικό ηλεκτρολόγο.
5. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν βρίσκονται κοντά παιδιά. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή μην επιτρέπετε σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή να τη χρησιμοποιούν.
6. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση της συσκευής, εφόσον αυτό γίνεται υπό την επίβλεψη ατόμου που

είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και γνωρίζουν τους κινδύνους που συνδέονται με τη χρήση της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Ο καθαρισμός και η συντήρηση του εξοπλισμού δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και η δραστηριότητα πραγματοποιείται υπό επίβλεψη.

7. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό εάν το περίβλημα είναι ραγισμένο.

8. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη στην πρίζα χωρίς επίβλεψη.

9. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.

10. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η ακατάλληλη χρήση της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς όπως κοψίματα, εκδορές ή ηλεκτροπληξία.

11. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αφαιρείτε πάντα το φισ από την πρίζα μετά τη χρήση, κρατώντας την πρίζα με το χέρι σας. ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο της πρίζας.

12. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην μετακινείτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

13. Μην βυθίζετε το καλώδιο, το φισ ή ολόκληρη τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιος κ.λπ.) και μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες υγρασίας (μπάνια, υγρά αυτοκινούμενα τροχόσπιτα).

14. Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο επισκευαστή για να αποφευχθεί κίνδυνος.

15. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος ή αν έχει πέσει ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο ή δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μεταφέρετε τη συσκευή που έχει υποστεί βλάβη σε ένα αρμόδιο κέντρο σέρβις για έλεγχο ή επισκευή. Τυχόν επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις. Η ακατάλληλη επισκευή μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό κίνδυνο

16. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια δροσερή, σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από καυτές συσκευές μαγειρέματος, όπως ηλεκτρική κουζίνα, καυστήρα αερίου κ.λπ.
17. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
18. Το καλώδιο ρεύματος δεν πρέπει να κρέμεται πάνω από την άκρη του τραπέζιού ή να αγγίζει καυτές επιφάνειες.
19. Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή και παρόμοια χρήση, όπως: σε χώρους κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα, σε δωμάτια αγροκτήματος, από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα οικιστικά περιβάλλοντα αυτού του τύπου, σε δωμάτια με κρεβάτι και πρωινό.
20. Η μονάδα προορίζεται για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
21. Κατά τη χρήση θα πρέπει πάντα να δίνεται ιδιαίτερη προσοχή.
22. Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται σε ντουλάπι όταν είναι σε λειτουργία.
23. Μην γεμίζετε τη συσκευή πάνω από τη στάθμη MAX ή κάτω από τη στάθμη MIN, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.
24. Μην θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς νερό, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα θερμαντικά στοιχεία.
25. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με ανοιχτό το καπάκι.
26. Ανά τακτά χρονικά διαστήματα, η συσκευή πρέπει να αφαιρώνεται με τα προβλεπόμενα μέσα αφαίρεσης αλάτων. Η χρήση της συσκευής με θερμαντικό σώμα που έχει αφαιρωθεί θα προκαλέσει ζημιά στη συσκευή και θα ακυρώσει την εγγύηση.
27. Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά απορρυπαντικά για τον καθαρισμό του περιβλήματος της συσκευής, τα οποία μπορεί να το καταστρέψουν ή να αφαιρέσουν τις σημάσεις πάνω του.
28. Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση με εξωτερικούς χρονοδιακόπτες ή ξεχωριστό τηλεχειριστήριο.
29. Μην πλένετε τη συσκευή απευθείας στο νερό, αλλά σκουπίστε την μόνο με ένα στεγνό πανί.
30. Κάθε φορά που σηκώνετε τη συσκευή, βγάζετε το φιν από την πρίζα.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (ΕΙΚΟΝΑ Α):

- 1.
2. Δεξαμενή νερού
3. Κάλυμμα δεξαμενής νερού
4. Πίνακας αφής
5. Εκτοξευτήρας/βρύση
6. Δίσκος στάγδην
7. Δοχείο φίλτρου νερού
8. Φίλτρο νερού
9. Τάπα αποστράγγισης
10. Οπή επαναφοράς θερμοστάτη
11. Κλειδί επαναφοράς

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ (ΕΙΚΟΝΑ Β):

1. LOCK - κλειδωμα/εξκλειδωμα του πίνακα
2. TEMP - επιλογή θερμοκρασίας (από κρύο νερό έως 100°C)
3. VOLUME - επιλογή όγκου νερού (150 ml, 250 ml, 350 ml, 500 ml ή συνεχής λειτουργία)
4. START/STOP - έναρξη ή διακοπή της ροής του νερού
5. Έλλειψη νερού / E7 - έλλειψη νερού στη δεξαμενή, πρέπει να ξαναγεμίσει
6. Αφαίρεση αλάτων - απαιτείται αφαίρεση αλάτων (μετά από περίπου 10 ώρες λειτουργίας)
7. F1 - υπενθύμιση αλλαγής φίλτρου (μετά από περίπου 150 λίτρα λειτουργίας)
8. Ένδειξη θερμοκρασίας - τρέχουσα επιλεγμένη τιμή (40°C-100°C ή κρύο νερό)
9. Ένδειξη όγκου - τρέχουσα επιλεγμένη ποσότητα νερού (150-500 ml ή συνεχής λειτουργία)

Πριν από την πρώτη χρήση:

1. Αφαιρέστε οποιοδήποτε υλικό συσκευασίας από τη μονάδα και ελέγξτε ότι η μονάδα είναι ολόκληρη και άθικτη.
2. Χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί, σκουπίστε όλα τα εξωτερικά μέρη της μονάδας.

## ΦΙΛΤΡΟ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

Μετά το άνοιγμα της συσκευασίας, μπορεί να εμφανιστεί μαύρη σκόνη στο φίλτρο - αυτό είναι φυσιολογικό. Ξεπλύνετε καλά το φίλτρο κάτω από τρεχούμενο νερό. Κρατώντας το πάνω μέρος της κασέτας, βυθίστε το φίλτρο κάθετα σε μια λεκάνη με νερό, έτσι ώστε η στάθμη του νερού να καλύπτει ολόκληρο το φίλτρο. Ανακινήστε απαλά και περιστρέψτε το φίλτρο για να απομακρύνετε τις φυσσαλίδες αέρα. Αφήστε το φίλτρο στο νερό για περίπου 15 λεπτά και, στη συνέχεια, ξεπλύνετε κάτω από τη βρύση για άλλη μια φορά.

## ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΣΤΗ ΜΟΝΑΔΑ

Ανοίξτε το καπάκι της δεξαμενής νερού (3). Τοποθετήστε το φίλτρο (8) στην ειδική υποδοχή στο εσωτερικό της δεξαμενής - σπρώξτε το σταθερά μέχρι να εφαρμόσει καλά. Γεμίστε τη δεξαμενή νερού με νερό.

## ΠΡΟΣΟΧΗ!

Οι 2 πρώτες δεξαμενές φίλτραρισμένου νερού ενδέχεται να περιέχουν υπολείμματα ενεργού άνθρακα - ακατάλληλο για πόση. Το νερό από τους δύο πρώτους κύκλους θα πρέπει να χύνεται μακριά.

Μετά από αυτό το χρονικό διάστημα, το νερό θα είναι καθαρό και έτοιμο για πόση.

Αγγίξτε τα κουμπιά του πίνακα αφής (4) μόνο με τα δάχτυλά σας, το άγγιγμα με τα νύχια σας μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον πίνακα !

## ΜΕΘΟΔΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Ανοίξτε το καπάκι της δεξαμενής νερού (3) και γεμίστε τη δεξαμενή (2) με καθαρό νερό (που δεν υπερβαίνει τη στάθμη MAX). Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος σε μια γειωμένη πρίζα 220-240V ~50/60Hz. Τοποθετήστε το κύπελλο στο δίσκο σταγόνων (6) κάτω από το στόμιο/βρύση (5). Πατήστε το κουμπί LOCK για 2-3 δευτερόλεπτα για να ξεκλειδώσετε τον πίνακα. Επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία πατώντας το κουμπί TEMP (2). Επιλέξτε την επιθυμητή ποσότητα νερού πατώντας το κουμπί VOLUME (3). Πατήστε το κουμπί START/STOP (4), το νερό θα αρχίσει να ρέει από το στόμιο (5). Η συσκευή θα σταματήσει αυτόματα να ρίχνει νερό όταν επιτευχθεί η επιλεγμένη ποσότητα.

## ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μην αγγίζετε το νερό που βράζει και τον ατμό για να αποφύγετε τα εγκαύματα.

Εάν ρίξετε μόνο μια μικρή ποσότητα νερού, η επιθυμητή θερμοκρασία μπορεί να διαφέρει. Η διαφορά μπορεί να είναι + - 15%.

Εάν η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, ενδέχεται να σχηματιστούν επικαθίσεις. Σε αυτή την

περίπτωση, φτιάξτε 100 ml νερού στους 100°C για να ξεπλύνετε τη συσκευή.  
Η ποσότητα του νερού-στόχου μπορεί να διαφέρει κατά + - 15%.  
Η συσκευή θυμάται την τελευταία ρύθμιση πριν αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος.

#### ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΤΟΥ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗ

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ένα θερμοστάτη επαναφοράς που επιτρέπει την επαναφορά της λειτουργίας θέρμανσης σε περίπτωση απροσδόκητης ενεργοποίησης. Εάν ο χειροκίνητος θερμοστάτης ενεργοποιηθεί, αφαιρέστε το κλειδί επαναφοράς (12) που βρίσκεται κάτω από τη βάση της συσκευής και στη συνέχεια τοποθετήστε το στην οπή επαναφοράς του θερμοστάτη (10).

#### ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ ΑΠΟ ΤΟ ΔΙΣΚΟ ΣΤΑΓΟΝΩΝ

Όταν ο δίσκος σταγόνων (6) είναι γεμάτος, πιάστε και σταθεροποιήστε τη συσκευή με το ένα χέρι, ενώ με το άλλο χέρι ανασκώνετε ελαφρά το δίσκο για να τον αφαιρέσετε, αδειάστε το δίσκο και τοποθετήστε τον ξανά στην αρχική του θέση χρησιμοποιώντας αρκετή δύναμη.

#### ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ

Όταν στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη F1 (7), αυτό υποδεικνύει ότι το φίλτρο πρέπει να αλλάξει (μετά από περίπου 150 λίτρα). Ανοίξτε το καπάκι της δεξαμενής (3) και αφαιρέστε ολόκληρο το καλάθι του φίλτρου (7 και 8). Αφαιρέστε τη χρησιμοποιημένη κασέτα και τοποθετήστε τη νέα σύμφωνα με τα βήματα προετοιμασίας και εγκατάστασης. Μετά την αντικατάσταση, πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά TEMP και VOLUME (2 και 3) για περίπου 3 δευτερόλεπτα. Η μονάδα θα εκπέμψει έναν ηχητικό τόνο και το μήνυμα F1 (7) θα εξαφανιστεί. Ο μετρητής λειτουργίας του φίλτρου θα μηδενιστεί.

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Να απενεργοποιείτε πάντα τον διανομέα νερού, να τον αποσυνδέετε από την παροχή ρεύματος και να τον αφήνετε να κρυώσει εντελώς πριν τον καθαρίσετε. Μην βυθίζετε τη μονάδα σε οποιοδήποτε υγρό για να αποφύγετε ζημιές. Μην χρησιμοποιείτε χημικά, μέταλλο, ξύλο ή λειαντικά απορρυπαντικά για να καθαρίσετε το περίβλημα της μονάδας. Χρησιμοποιείτε πάντα ένα υγρό πανί. Μετά τον καθαρισμό της συσκευής, ανοίξτε την τάπα αποστράγγισης (11) για να απομακρύνετε τη βρωμιά. Μετά το άνοιγμα, σφίξτε την τάπα.

Σημείωση: Σφίξτε την τάπα αποστράγγισης (11) εάν διαπιστωθεί διαρροή νερού από κάτω.

Πάντα να χειρίζεστε τη συσκευή με προσοχή, μην την τοποθετείτε κοντά στην άκρη του τραπέζιού ή του πάγκου, για να αποφύγετε την παραμόρφωση ή τη ζημιά που μπορεί να υποστεί εάν πέσει κατά λάθος από το τραπέζι.

Οι εναποθέσεις αλάτων στο εσωτερικό της συσκευής πρέπει να αφαιρούνται τακτικά. Η δραστηριότητα αυτή δεν καλύπτεται από την υπηρεσία εγγύησης. Η μη τακτική αφαίρεση των αλάτων θα οδηγήσει σε βλάβη της συσκευής και θα καταστήσει άκυρη την εγγύηση.

Αφού η συσκευή τεθεί σε λειτουργία για περίπου 10 ώρες, ανάβει η ενδεικτική λυχνία αφαίρεσης αλάτων "Αφαίρεση αλάτων" (6). Στη συνέχεια πρέπει να πραγματοποιηθεί η διαδικασία καθαρισμού. Προετοιμάστε το διάλυμα αφαίρεσης αλάτων - ρίξτε περίπου 80 γραμμάρια κιτρικού οξέος ή 100 ml ξύδι στη δεξαμενή νερού (2) και στη συνέχεια προσθέστε νερό μέχρι τη μισή χωρητικότητα της δεξαμενής (2).

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ρύθμισης VOLUME (3) για 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αφαίρεσης αλάτων. Η συσκευή θα αρχίσει να λειτουργεί και θα αντλεί νερό από τη δεξαμενή μέχρι να αδειάσει. Στη συνέχεια, ετοιμάστε ξανά το ίδιο διάλυμα (80 g οξέος ή 100 ml ξύδι, καθώς και νερό στο μισό της δεξαμενής). Ρυθμίστε τη θερμοκρασία στους 45°C και επιλέξτε μια ποσότητα 200 ml νερού. Στη συνέχεια, αφήστε τη συσκευή να ξεκουραστεί για περίπου 2 ώρες, ώστε να δράσει το αποασβεστοποιητικό μέσο. Μετά από 2 ώρες, επαναλάβετε το πρώτο βήμα - δηλαδή, ξεκινήστε τη λειτουργία αφαίρεσης αλάτων και αφήστε τη συσκευή να αδειάσει το δοχείο. Γεμίστε τη δεξαμενή μέχρι το χείλος με καθαρό νερό και ξεκινήστε ξανά τη διαδικασία από το βήμα 1. Γεμίστε ξανά τη δεξαμενή με καθαρό νερό και επαναλάβετε το βήμα 1 για να ξεπλύνετε καλά τυχόν υπολείμματα του παράγοντα αφαίρεσης αλάτων.

#### ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ:

Χωρητικότητα max 2,5L min: 0,5L

Τάση: 220-240V ~50/60Hz

Ισχύς: 2200-2600W

Κατανάλωση ισχύος της μονάδας σε οποιαδήποτε κατάσταση όπου λειτουργεί μόνο η οθόνη κατάστασης - 0,53W

Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος. Πληροφορίες σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού Σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφοι 1 και 2 του νόμου της 11ης Σεπτεμβρίου 2015 σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, θα θέλαμε να σας ενημερώσουμε σχετικά με τον ορθό χειρισμό των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:

1. Απαγορεύεται η τοποθέτηση αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μαζί με άλλα απόβλητα - αυτό επιβεβαιώνεται με σήμανση υπό μορφή "διαγραμμένου κάδου", που διατάσσει την επιλεκτική συλλογή αυτού του είδους των αποβλήτων.  
2. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός μπορεί να περιέχει επικίνδυνες ουσίες, μείγματα και συστατικά που, όταν απελευθερωθούν στο περιβάλλον, μπορεί να αποτελέσουν σοβαρή απειλή για την υγεία και τη ζωή των ανθρώπων και των ζωντανών οργανισμών. Μπορούν να οδηγήσουν σε πολυάριθμα προβλήματα υγείας, όπως διαταραχές της όρασης, της ακοής και της ομιλίας, ενώ μπορούν επίσης να βλάψουν τα νεφρά, το σκύωτι και την καρδιά και να προκαλέσουν δερματικές παθήσεις. Οι επιβλαβείς ουσίες μπορεί επίσης να έχουν δυσμενείς επιπτώσεις στο αναπνευστικό και το αναπαραγωγικό σύστημα και να οδηγήσουν σε καρκινικές αλλοιώσεις. Η κατανάλωση φυτών που αναπτύσσονται σε μολυσμένα εδάφη, καθώς και των προϊόντων που προέρχονται από αυτά, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τις προαναφερθείσες επιπτώσεις στην υγεία.  
3. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πρέπει να παραδίδονται μόνο σε εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής, κατάλογος των οποίων πρέπει να περιλαμβάνεται στην ιστοσελίδα κάθε Δήμου.  
4. Τα νοικοκυριά διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στη συμβολή τους στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, των αποβλήτων εξοπλισμού. Διαδραματίζει επίσης βασικό ρόλο στο σύστημα διαχείρισης των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού λόγω της δυνατότητας άμεσης παράδοσης σε εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής και της εξάλειψης ανεπιθύμητων κοινωνικών συνθηκών που έχουν ως αποτέλεσμα την εγκατάλειψη αποβλήτων εξοπλισμού σε χώρους που δεν προορίζονται για τέτοιους σκοπούς.

**Επιπλέον**, Επιτρέψτε τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού στον τόπο παράδοσης. Ο διανομέας, όταν προμηθεύει εξοπλισμό που προορίζεται για νοικοκυριά σε αγοράσθη, υποχρεούται να παραλαμβάνει δωρεάν τον μεταχειρισμένο εξοπλισμό από τα νοικοκυριά στον τόπο παράδοσης του εν λόγω εξοπλισμού, υπό την προϋπόθεση ότι ο μεταχειρισμένος εξοπλισμός είναι του ίδιου τύπου και εκτελεί τις ίδιες λειτουργίες με τον παραδοθέντα εξοπλισμό.

Οι χρήτρες συσκευασίες και οι σακούλες πολυαιθυλενίου (PE) πρέπει να τοποθετούνται στους κατάλληλους κάδους χωριστής συλλογής αστικών αποβλήτων σύμφωνα με την περιγραφή τους. Εάν υπάρχουν μπαταρίες στη συσκευή, πρέπει να αφαιρούνται και να απορρίπτονται χωριστά σε εγκατάσταση συλλογής και αποθήκευσης.

**Μην πετάτε τη συσκευή στον κάδο αστικών απορριμμάτων!!!**

**Σέρβις** Εάν επιθυμείτε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να προβείτε σε μια απαίτηση, παρακαλούμε επικοινωνήστε απευθείας με τον αντιπρόσωπο που εξέδωσε την απόδειξη.



## Gebruikershandleiding (NL)

### ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORWAARDEN BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR GEBRUIK ZORGVULDIG LEZEN EN BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

1. Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt en volg de aanwijzingen op. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door gebruik van het apparaat dat niet overeenstemt met het bedoelde gebruik of door onjuist gebruik.

2. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden die onverenigbaar zijn met het beoogde gebruik.

3. Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact 220-240V ~ 50/60Hz.

Sluit niet meerdere elektrische apparaten tegelijk aan op één stroomkring om de gebruiksveiligheid te verhogen.

4. Voor extra bescherming is het aan te raden om een aardlekschakelaar (RCD) in het elektrische circuit te installeren met een nominale aardlekstroom van maximaal 30 mA. Raadpleeg hiervoor een electricien.

5. Wees extra voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt in de buurt van kinderen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen en laat het apparaat niet gebruiken door kinderen of personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat.
6. WAARSCHUWING: Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat, als dit gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of als zij instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de gevaren die gepaard gaan met het gebruik ervan. Kinderen mogen niet met de uitrusting spelen. Reiniging en onderhoud van de uitrusting mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en de activiteit onder toezicht wordt uitgevoerd.
7. WAARSCHUWING: Gebruik de apparatuur niet als de behuizing gebarsten is.
8. WAARSCHUWING: Laat het apparaat niet onbeheerd aangesloten op een stopcontact.
9. WAARSCHUWING: Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
10. WAARSCHUWING: Onjuist gebruik van het apparaat kan leiden tot verwondingen zoals snijwonden, schaafwonden of elektrische schokken.
11. WAARSCHUWING: Trek na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact door het stopcontact met uw hand vast te houden. Trek NIET aan het netsnoer.
12. WAARSCHUWING: Verplaats het apparaat niet tijdens het gebruik.
13. Dompel het snoer, de stekker of het hele apparaat niet onder in water of een andere vloeistof. Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon, enz.) en gebruik het niet in vochtige omstandigheden (badkamers, vochtige campers).
14. Controleer regelmatig de staat van het netsnoer. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een gespecialiseerde reparateur om gevaar te voorkomen.
15. Gebruik het apparaat niet met een beschadigd netsnoer of als het

gevallen of op een andere manier beschadigd is of niet goed werkt. Repareer het apparaat niet zelf, omdat er dan gevaar voor elektrische schokken bestaat. Breng het beschadigde apparaat naar een bevoegd servicecentrum voor inspectie of reparatie. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door erkende servicecentra. Ondeskundige reparaties kunnen ernstig gevaar opleveren

16. Plaats het apparaat op een koele, stabiele en vlakke ondergrond, uit de buurt van hete kooktoestellen zoals een elektrische kookplaat, gasbrander, enz.

17. Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare materialen.

18. Het netsnoer mag niet over de rand van de tafel hangen of hete oppervlakken raken.

19. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals: personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen, boerderijkamers, door klanten in hotels, motels en andere woonomgevingen van dit type, in bed and breakfast kamers.

20. Het apparaat is bedoeld voor gebruik binnenshuis.

21. Tijdens het gebruik moet er altijd goed opgelet worden.

22. Het apparaat mag tijdens gebruik niet in een kast worden geplaatst.

23. Vul het apparaat niet boven het MAX-niveau of onder het MIN-niveau, dit kan schade aan het apparaat veroorzaken.

24. Zet het apparaat niet aan zonder water, dit kan de verwarmingselementen beschadigen.

25. Gebruik het apparaat niet met geopend deksel.

26. Het apparaat moet regelmatig ontkalkt worden met de daarvoor bestemde ontkalkingsmiddelen. Gebruik van het apparaat met een ontkalkt verwarmingselement beschadigt het apparaat en maakt de garantie ongeldig.

27. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen om de behuizing van het apparaat te reinigen, omdat deze hierdoor beschadigd kan raken of de markeringen op de behuizing kunnen worden verwijderd.

28. Het apparaat is niet ontworpen voor gebruik met externe timers of een aparte afstandsbediening.

29. Was het apparaat niet direct af in water, maar veeg het alleen af met een droge doek.

30. Telkens wanneer u het apparaat oppakt, moet u de stekker uit het stopcontact halen.

#### PRODUCTBESCHRIJVING (AFBEELDING A):

1. Behuizing
2. Waterreservoir
3. Deksel waterreservoir
4. Aanraakpaneel
5. Uitloop/kraan
6. Lekbak
7. Waterfilter
8. Waterfilter
9. Afvoerplug
10. Thermostaat reset gat
11. Reset sleutel

#### BESCHRIJVING VAN HET BEDIENINGSPANEEL (FIGUUR B):

1. LOCK - vergrendelen/ontgrendelen van het paneel
2. TEMP - temperatuurselectie (van koud water tot 100°C)
3. VOLUME - watervolume selecteren (150 ml, 250 ml, 350 ml, 500 ml of continue modus)
4. START/STOP - watertoevoer starten of stoppen
5. Lack of Water / E7 - te weinig water in de tank, moet worden bijgevuld
6. Ontkalking - ontkalking noodzakelijk (na ongeveer 10 bedrijfsuren)
7. F1 - filtervervangingsherinnering (na ongeveer 150 l werking)
8. Temperatuurweergave - huidige geselecteerde waarde (40°C-100°C of koud water)
9. Volume-indicator - huidige geselecteerde hoeveelheid water (150-500 ml of continue modus)

#### Voor het eerste gebruik:

1. Verwijder eventueel verpakkingsmateriaal van het apparaat en controleer of het apparaat heel en onbeschadigd is.
2. Gebruik een vochtige doek om alle externe onderdelen van het apparaat schoon te vegen.

#### FILTER IN HET APPARAAT

Na het openen van de verpakking kan er zwart stof op het filter verschijnen - dit is normaal. Spoel het filter grondig af onder stromend water. Houd de bovenkant van het patroon vast en dompel het filter verticaal in een pan met water, zodat het waterniveau het hele filter bedekt. Schud en draai het filter voorzichtig om luchtbellen te verwijderen. Laat het filter ongeveer 15 minuten in het water staan en spoel het daarna nogmaals af onder de kraan.

#### HET FILTER INSTALLEREN IN HET APPARAAT

Open het deksel van het waterreservoir (3). Plaats het filter (8) in de speciale houder in het reservoir - druk het stevig aan tot het goed vastzit. Vul het waterreservoir met water.

#### LET OP!

De eerste 2 reservoirs met gefilterd water kunnen resten actieve kool bevatten - niet geschikt om te drinken. Giet het water van de eerste twee cycli weg.

Na deze tijd is het water schoon en klaar om te drinken.

Raak de knoppen op het aanraakpaneel (4) alleen met uw vingertoppen aan, aanraken met uw vingernagels kan het paneel beschadigen!

#### GEBRUIKSWIJZE

Open het deksel van de watertank (3) en vul de tank (2) met schoon water (niet hoger dan het niveau MAX). Steek de stekker in een 220-240V ~50/60Hz geaard stopcontact. Plaats de beker op de lekbak (6) onder de schenkuit/kraan (5). Druk 2-3 seconden op de knop LOCK om het paneel te ontgrendelen. Selecteer de gewenste temperatuur door op de TEMP knop (2) te drukken.

Selecteer het gewenste watervolume door op de VOLUME-knop (3) te drukken. Druk op de START/STOP-knop (4), het water begint uit de tuit (5) te stromen. Het apparaat stopt automatisch met schenken wanneer de geselecteerde hoeveelheid is bereikt.

#### LET OP!

Raak het kokende water en de stoom niet aan om brandwonden te voorkomen.

Als er maar een kleine hoeveelheid water wordt gegoten, kan de gewenste temperatuur variëren. Het verschil kan + - 15% zijn.

Als het apparaat lange tijd niet gebruikt is, kan er aanslag ontstaan. Maak in dit geval 100 ml water aan bij 100°C om het apparaat af te spoelen.

De hoeveelheid water kan + - 15% afwijken.

Het apparaat onthoudt de laatste instelling voordat het van het lichtnet werd losgekoppeld.

#### THERMOSTAAT HANDMATIG RESETTEN

Het apparaat is uitgerust met een reset-thermostaat waarmee de verwarmingsfunctie kan worden hersteld

in geval van een onverwachte uitschakeling. Als de handthermostaat geactiveerd wordt, verwijder dan de resetsleutel (12) die zich onder de voet van het apparaat bevindt en steek deze vervolgens in het thermostaatresetgat (10).

#### WATER UIT DE LEKBAK VERWIJDEREN

Als de lekbak (6) vol is, pakt u het apparaat vast en stabiliseert u het terwijl u met de andere hand de lekbak iets optilt om deze te verwijderen, de lekbak leeg te maken en met voldoende kracht terug te plaatsen.

#### FILTER VERVANGEN

Wanneer F1 (7) op het display verschijnt, geeft dit aan dat het filter vervangen moet worden (na ongeveer 150 l). Open het tankdeksel (3) en verwijder de hele filterkorf (7 en 8). Verwijder het gebruikte patroon en installeer het nieuwe volgens de voorbereidings- en installatiestappen. Druk na het vervangen de toetsen TEMP en VOLUME (2 en 3) tegelijkertijd in gedurende ongeveer 3 seconden. Het apparaat geeft een pieptoon en het F1 bericht (7) verdwijnt. De teller van de filterwerking wordt gereset.

#### SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

Schakel de waterdispenser altijd uit, haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt. Dompel het apparaat niet onder in vloeistof om schade te voorkomen. Gebruik geen chemicaliën, metaal, hout of schurende schoonmaakmiddelen om de behuizing van de unit schoon te maken. Gebruik altijd een vochtige doek.

Open na het reinigen van het apparaat de aftapplug (11) om het vuil te verwijderen. Draai de plug na het openen weer vast.

Opmerking: Draai de aftapplug (11) vast als blijkt dat er water van onderen lekt.

Ga altijd voorzichtig om met het apparaat, plaats het niet dicht bij de rand van de tafel of het aanrecht, om te voorkomen dat het vervormt of beschadigd raakt als het per ongeluk van de tafel valt.

Kalkaanslag in het apparaat moet regelmatig worden verwijderd. Deze handeling valt niet onder de garantieservice. Het niet regelmatig ontkalken leidt tot schade aan het apparaat en maakt de garantie ongeldig.

Nadat het apparaat ongeveer 10 uur heeft gewerkt, gaat het controlelampje "Ontkalken" (6) branden. Vervolgens moet het reinigingsproces worden uitgevoerd. Bereid de ontkalkingsoplossing voor - giet ongeveer 80 g citroenzuur of 100 ml azijn in het waterreservoir (2) en voeg vervolgens water toe tot de helft van de inhoud van het reservoir (2).

Houd de VOLUME insteltoets (3) 3 seconden ingedrukt om de ontkalkingsmodus te activeren. Het apparaat begint te lopen en zuigt water uit de tank totdat deze leeg is. Bereid vervolgens dezelfde oplossing opnieuw (80 g zuur of 100 ml azijn, plus water tot de helft van de tank). Stel de temperatuur in op 45°C en selecteer een hoeveelheid van 200 ml water. Laat het apparaat vervolgens ongeveer 2 uur rusten zodat het ontkalkingsmiddel kan inwerken. Herhaal na 2 uur de eerste stap - dat wil zeggen, start de ontkalkingsmodus en laat het apparaat het reservoir leegmaken. Vul de tank tot de rand met schoon water en start het proces opnieuw vanaf stap 1. Vul de tank opnieuw met schoon water en herhaal stap 1 om eventueel achtergebleven ontkalkingsmiddel grondig uit te spoelen.

#### TECHNISCHE GEGEVENS:

Capaciteit max 2,5L min: 0,5L

Spanning: 220-240V ~50/60Hz

Vermogen: 2200-2600W

Stroomverbruik van de unit in elke omstandigheid waarbij alleen het statusdisplay actief is - 0,53W

**Voor het milieu. Informatie over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur** In overeenstemming met artikel 13, leden 1 en 2, van de wet van 11 september 2015 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur willen wij u informeren over de juiste verwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:

1. Het is verboden om afgedankte elektrische en elektronische apparatuur samen met ander afval te plaatsen - dit wordt bevestigd door markering in de vorm van een "doorgestreepte vuilnisbak", waarbij de selectieve inzameling van dit soort afval wordt bevolen.
2. Elektrische en elektronische apparatuur kan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten bevatten die, wanneer ze vrijkomen in het milieu, een ernstige bedreiging kunnen vormen voor de gezondheid en het leven van mensen en levende organismen. Ze kunnen leiden tot talrijke gezondheidsproblemen, zoals gezichts-, gehoor- en spraakstoornissen, en kunnen ook de nieren, de lever en het hart beschadigen en huidziekten veroorzaken. Schadelijke stoffen kunnen ook nadelige effecten hebben op het ademhalings- en voortplantingssysteem en leiden tot kankerletsels. De consumptie van planten die op verontreinigde bodems groeien en van de producten die daarvan zijn afgeleid, kan leiden tot de bovengenoemde gezondheidseffecten.
3. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mag alleen worden ingeleverd bij erkende inzamelpunten, waarvan een lijst moet worden opgenomen op de website van elke gemeente.



4. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het hergebruik en de nuttige toepassing, inclusief recycling, van afgedankte apparatuur. Het speelt ook een sleutelrol in het beheersysteem voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur door de mogelijkheid van rechtstreeks e afgifte aan erkende inzamelpunten en het wegnemen van ongewenste sociale gewoonten die ertoe leiden dat afgedankte apparatuur wordt achtergelaten op plaatsen die daar niet voor bedoeld zijn.

**Bovendien** Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur inleveren op de plaats van levering. Een distributeur die voor huishoudens bestemde apparatuur levert aan een koper, is verplicht gebruikte apparatuur van huishoudens kosteloos terug te nemen op de plaats van levering van die apparatuur, mits de gebruikte apparatuur van hetzelfde type is en dezelfde functies vervulde als de geleverde apparatuur.

Kartonnen verpakkingen en polyethyleen (PE) zakken moeten volgens hun beschrijving in de daarvoor bestemde containers voor gescheiden inzameling van huishoudelijk afval worden geplaatst. Als er batterijen in het apparaat zitten, moeten deze worden verwijderd en apart worden afgevoerd naar een inzamelings- en opslagfaciliteit.

**Gooi het apparaat niet in de container voor gemeentelijk afval!!!**

**Service** Als u reserveonderdelen wilt kopen of een claim wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de dealer die de aankoopbon heeft afgegeven.

## Navodila za uporabo (SL)

### SPLOŠNI VARNOSTNI POGOJI

#### POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABO

#### POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO

1. Pred uporabo naprave preberite navodila za uporabo in upoštevajte navodila iz njih. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi uporabe aparata, ki ni v skladu z njegovim namenom, ali zaradi nepravilnega ravnanja z njim.
2. Naprava je namenjena samo za domačo uporabo. Naprave ne uporabljajte za noben drug namen, ki ni združljiv z njeno predvideno uporabo.
3. Napravo priključite samo na ozemljeno vtičnico 220-240 V ~ 50/60 Hz. Za večjo varnost uporabe na en tokokrog ne priključite več električnih naprav hkrati.
4. Za dodatno zaščito je priporočljivo, da v električni tokokrog namestite napravo za preostali tok (RCD) z nazivnim preostalim tokom, ki ne presega 30 mA. V zvezi s tem se posvetujte s strokovnjakom električarjem.
5. Pri uporabi naprave bodite posebej previdni, kadar so v bližini otroci. Ne dovolite otrokom, da se igrajo z aparatom ne dovolite, da ga uporabljajo

otroci ali osebe, ki niso seznanjene z aparatom.

6. OPOZORILO: To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj ali poznavanja opreme, če to počnejo pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, ali če so prejeli navodila za varno uporabo opreme in se zavedajo nevarnosti, povezanih z njeno uporabo. Otroci se z opremo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati opreme, razen če so starejši od 8 let in dejavnost izvajajo pod nadzorom.

7. OPOZORILO: Opreme ne uporabljajte, če je ohišje razpokano.

8. OPOZORILO: Naprave, ki je priključena v vtičnico, ne puščajte brez nadzora.

9. OPOZORILO: Napravo hranite na mestu, ki ni dostopno otrokom.

10. OPOZORILO: Nepravilna uporaba aparata lahko povzroči poškodbe, kot so ureznine, odrgnine ali električni udar.

11. OPOZORILO: Po uporabi vedno izvlecite vtič iz električne vtičnice tako, da vtičnico držite z roko. NE vleci za omrežni kabel.

12. OPOZORILO: Naprave med delovanjem ne premikajte.

13. Ne potaplajte kabla, vtiča ali celotne enote v vodo ali drugo tekočino. Naprave ne izpostavljajte vremenskim vplivom (dež, sonce itd.) in je ne uporabljajte v vlažnih prostorih (kopalnice, vlažni avtodomi).

14. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati specializiran serviser, da se izognete nevarnosti.

15. Naprave ne uporabljajte s poškodovanim napajalnim kablom ali če vam je padla, se kako drugače poškodovala ali ne deluje pravilno. Naprave ne popravljajte sami, saj obstaja nevarnost električnega udara. Poškodovani aparat odnesite na pregled ali popravilo v pristojni servisni center. Popravila lahko opravljajo le pooblaščen servisni centri. Neustrezno popravilo lahko povzroči resno nevarnost

16. Napravo postavite na hladno, stabilno in ravno površino, stran od vročih kuhalnih naprav, kot so električni štedilnik, plinski gorilnik itd.

17. Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.

18. Napajalni kabel ne sme viseti čez rob mize ali se dotikati vročih

površin.

19. Ta naprava je namenjena za domačo in podobno uporabo, kot so: kuhinjski prostori za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih, kmečke sobe, pri strankah v hotelih, motelih in drugih tovrstnih stanovanjskih okoljih, v sobah za spanje in zajtrk.

20. Naprava je namenjena uporabi v zaprtih prostorih.

21. Med uporabo je treba vedno paziti na posebno previdnost.

22. Naprave med uporabo ne smete postaviti v omaro.

23. Naprave ne napolnite nad vrednostjo MAX ali pod vrednostjo MIN, saj lahko to povzroči poškodbe naprave.

24. Naprave ne vklaplajte brez vode, saj lahko poškodujete grelne elemente.

25. Naprave ne uporabljajte z odprtim pokrovom.

26. Napravo je treba občasno odstraniti vodni kamen z uporabo za to namenjenih sredstev za odstranjevanje vodnega kamna. Uporaba aparata z odstranjenim vodnim kamnom bo poškodovala aparat in izničila garancijo.

27. Za čiščenje ohišja aparata ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, ki lahko poškodujejo ohišje ali odstranijo oznake na njem.

28. Naprava ni zasnovana za uporabo z zunanji časovniki ali ločenim daljinskim upravljalnikom.

29. Naprave ne umivajte neposredno v vodi, temveč jo obrišite le s suho krpo.

30. Vsakič, ko aparat vzamete v roke, izvlecite vtič iz omrežne vtičnice.

OPIS IZDELKA (SLIKA A):

1. Ohišje
2. Rezervoar za vodo
3. Pokrov rezervoarja za vodo
4. Plošča na dotik
5. Izlivka/ pipa
6. Pladenj za kapljanje
7. Posoda za vodni filter
8. Vodni filter
9. Izpustni čep
10. Odprtina za ponastavitev termostata
11. Ključ za ponastavitev

OPIS NADZORNE PLOŠČE (SLIKA B):

- 1.LOCK - zaklepanje/odklenitev plošče
- 2.TEMP - izbira temperature (od hladne vode do 100 °C)
- 3.VOLUME - izbira količine vode (150 ml, 250 ml, 350 ml, 500 ml ali neprekinjen način)
- 4.START/STOP - zagon ali zaustavitev pretoka vode
- 5.Pomanjkanje vode / E7 - pomanjkanje vode v rezervoarju, treba jo je napolniti
- 6.Odstranjevanje vodnega kamna - potrebno je odstranjevanje vodnega kamna (po približno 10 urah delovanja)
- 7.F1 - opomnik za menjavo filtra (po približno 150 l delovanja)
- 8.Prikaz temperature - trenutno izbrana vrednost (40 °C-100 °C ali hladna voda)
- 9.Kazalnik prostornine - trenutno izbrana količina vode (150-500 ml ali neprekinjen način)

Pred prvo uporabo:

1. Odstranite ves embalažni material z enote in preverite, ali je enota cela in nepoškodovana.
2. Z vlažno krpo obrišite vse zunanje dele enote.

#### FILTER V NAPRAVI

Po odprtju embalaže se lahko na filtru pojavi črn prah - to je normalno. Filter temeljito sperite pod tekočo vodo. Držite zgornji del vložka in ga navpično potopite v posodo z vodo, tako da voda prekrije celoten filter. Nežno stresajte in obračajte filter, da odstranite zračne mehurčke. Filter pustite v vodi približno 15 minut, nato pa ga še enkrat sperite pod tekočo vodo.

#### NAMESTITEV FILTRA V NAPRAVO

Odprite pokrov posode za vodo (3). Postavite filter (8) v posebno držalo v rezervoarju - močno ga potisnite, dokler ni trdno nameščen. Rezervoar za vodo napolnite z vodo.

#### POZOR!

Prva dva rezervoarja filtrirane vode lahko vsebujeta ostanke aktivnega oglja - niso primerni za pitje. Vodo iz prvih dveh ciklusov je treba izliti.

Po tem času bo voda čista in pripravljena za pitje.

Gumbe na plošči na dotik (4) dotikajte samo s konicami prstov, dotikanje z nohti lahko poškoduje ploščo !

#### NAČIN UPORABE

Odprite pokrov rezervoarja za vodo (3) in rezervoar (2) napolnite s čisto vodo (ki ne sme presegati ravni MAX). Napajalni kabel priključite v ozemljeno omrežno vtičnico 220-240 V ~50/60 Hz. Postavite skodelico na pladenj za kapljanje (6) pod izlivom/ pipo (5). Pritisnite gumb LOCK za 2-3 sekunde, da odklenete ploščo. S pritiskom na gumb TEMP (2) izberite želeno temperaturo. S pritiskom na gumb VOLUME (3) izberite želeno količino vode. Pritisnite gumb START/STOP (4), voda bo začela teči iz iztoka (5). Naprava bo samodejno prenehala točiti vodo, ko bo dosežena izbrana količina.

#### POZOR!

Ne dotikajte se vrele vode in pare, da preprečite opekline.

Če nalijete le majhno količino vode, se lahko zelena temperatura razlikuje. Razlika je lahko +- 15 %.

Če aparat dlje časa niste uporabljali, se lahko na njem oblikujejo usedline. V tem primeru pripravite 100 ml vode s temperaturo 100 °C za izpiranje aparata.

Količina ciljne vode se lahko razlikuje za + - 15 %.

Aparat si zapomni zadnjo nastavitev, preden ga odklopite iz električnega omrežja.

#### ROČNA PONAŠTAVITEV TERMOSTATA

Naprava je opremljena s termostatom za ponastavitev, ki omogoča ponovno vzpostavitev funkcije ogrevanja v primeru nepričakovane izklopa. Če se ročni termostat sproži, odstranite ključ za ponastavitev (12), ki se nahaja pod podstavkom naprave, in ga nato vstavite v odprto za ponastavitev termostata (10).

#### ODSTRANJEVANJE VODE IZ PLADNJA ZA KAPLJANJE

Ko je pladenj za kapljanje (6) poln, z eno roko primite napravo in jo stabilizirajte, z drugo roko pa pladenj rahlo dvignite, da ga odstranite, izpraznite pladenj in ga z zadostno silo postavite nazaj na prvotno mesto.

#### ZAMENJAVA FILTRA

Ko se na zaslonu prikaže F1 (7), to pomeni, da je treba zamenjati filter (po približno 150 l). Odprite pokrov rezervoarja (3) in odstranite celotno košarico filtra (7 in 8). Odstranite uporabljeno kartušo in namestite novo v skladu z navodili za pripravo in namestitve. Po zamenjavi za približno 3 sekunde hkrati pritisnite gumba TEMP in VOLUME (2 in 3). Naprava bo zapiskala in sporočilo F1 (7) bo izginilo. Števec delovanja filtra se ponastavi.

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Pred čiščenjem avtomat za vodo vedno izklopite, ga izključite iz električnega omrežja in počakajte, da se popolnoma ohladi. Naprave ne potopite v nobeno tekočino, da ne pride do poškodb. Za čiščenje ohišja enote ne uporabljajte nobenih kemikalij, kovinskih, lesnih ali abrazivnih čistil. Vedno uporabljajte vlažno krpo.

Po čiščenju naprave odprite izpustni čep (11), da odstranite umazanijo. Po odprtju zategnite vtič.

Opomba: Če ugotovite, da voda izteka od spodaj, zategnite izpustni čep (11).

Z aparatom vedno ravnajte previdno, ne postavljajte ga blizu roba mize ali pulta, da se ne deformira ali poškoduje, če slučajno pade z mize.

Obloge vodnega kamna v notranjosti aparata je treba redno odstranjevati. Ta dejavnost ni zajeta v garancijskem servisu. Če vodnega kamna ne boste redno odstranjevali, bo to povzročilo poškodbe aparata in razveljavilo garancijo.

Ko aparat deluje približno 10 ur, se prižge indikator za odstranjevanje vodnega kamna "Odstranjevanje vodnega kamna" (6). Nato je treba izvesti postopek čiščenja. Pripravite raztopino za odstranjevanje vodnega kamna - v rezervoar za vodo (2) vlijte približno 80 g citronske kisline ali 100 ml kisa in nato dodajte vodo do polovice prostornine rezervoarja (2).

Pritisnite gumb za nastavev glasnosti (3) in ga držite 3 sekunde, da aktivirate način odstranjevanja vodnega kamna. Aparat bo začel delovati in črpal vodo iz rezervoarja, dokler ta ne bo prazen. Nato ponovno pripravite enako raztopino (80 g kisline ali 100 ml kisa ter vodo do polovice rezervoarja). Nastavite temperaturo na 45 °C in izberite količino 200 ml vode. Nato aparat pustite počivati približno 2 uri, da sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna začne delovati. Po 2 urah ponovite prvi korak - to pomeni, da zaženete način za odstranjevanje vodnega kamna in omogočite, da aparat izprazni rezervoar. Rezervoar do roba napolnite s čisto vodo in ponovno začnite postopek od koraka 1. Rezervoar ponovno napolnite s čisto vodo in ponovite korak 1, da temeljito izperete morebitne ostanke sredstva za odstranjevanje vodnega kamna.

## TEHNIČNI PODATKI:

Zmogljivost največ 2,5 l, najmanj: 0,5 l

Napetost: 220-240V ~ 50/60Hz

Moč: 2200-2600 W

Poraba energije enote v vseh pogojih, ko deluje samo prikaz stanja - 0,53 W

**Zaradi varovanja okolja. Informacije o odpadni električni in elektronski opremi** V skladu s členom 13(1) in (2) zakona z dne 11. septembra 2015 o odpadni električni in elektronski opremi vas obveščamo o pravilnem ravnanju z odpadno električno in elektronsko opremo:

1. To je potrjeno z oznako v obliki "prečrtanega zabojnika", ki odreja selektivno zbiranje tovrstnih odpadkov.

2. Električna in elektronska oprema lahko vsebuje nevarne snovi, zmesi in sestavne dele, ki lahko ob izpustu v okolje resno ogrozijo zdravje in življenje ljudi in živih organizmov. Povzročijo lahko številne zdravstvene težave, kot so motnje vida, sluha in govora, poškodujejo pa lahko tudi ledvice, jetra in srce ter povzročijo kožne bolezni. Škodljive snovi lahko škodljivo vplivajo tudi na dihala in reproduktivni sistem ter povzročijo rakave spremembe. Uživanje rastlin, ki rastejo na onesnaženih tleh, in proizvodov, pridobljenih iz njih, lahko povzročijo zgoraj navedene učinke na zdravje.

3. Odpadno električno in elektronsko opremo je treba oddati le na pooblaščenih zbirnih mestih, katerih seznam je objavljen na spletni strani vsake občine.

4. Gospodinjstvo ima pomembno vlogo pri prispevanju k ponovni uporabi in predelavi, vključno z recikliranjem, odpadne opreme. Prav tako ima ključno vlogo v sistemu ravnanja z odpadno električno in elektronsko opremo zaradi možnosti neposredne oddaje na pooblaščen zbirne točke in odpravljanja nezaželenih družbenih navad, zaradi katerih se odpadna oprema pušča na mestih, ki za to niso namenjena.

**Poleg tega** Odpadno električno in elektronsko opremo oddajte na mestu oddaje. Distributer mora pri dobavi opreme, namenjene gospodinjstvom, kupcu brezplačno prevzeti rabljeno opremo iz gospodinjstev na kraju dobave te opreme, če je rabljena oprema iste vrste in opravlja enake funkcije kot dobavljena oprema.

Kartonsko embalažo in polietilenske (PE) vrečke je treba glede na njihov opis odlagati v ustrezne zabojnike za ločeno zbiranje komunalnih odpadkov. Če so v napravi baterije, jih je treba odstraniti in ločeno odložiti v zbirnem in skladiščnem centru.

**Naprave ne odlagajte v zabojnik za komunalne odpadke!!!**

**Servis** Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacijo, se obrnite na se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.



## Käyttöohje (FI)

### YLEISET TURVALLISUUSEHDOT TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA KÄYTTÖÄ VARTEN LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

1. Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä ja noudata niissä annettuja ohjeita. Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen

muusta kuin käyttötarkoituksen mukaisesta käytöstä tai epäasianmukaisesta käsittelystä.

2. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Älä käytä muuhun tarkoitukseen, joka ei ole yhteensopiva sen käyttötarkoituksen kanssa.

3. Kytke laite vain maadoitettuun pistorasiaan 220-240V ~ 50/60Hz.

Käyttöturvallisuuden lisäämiseksi älä kytke useita sähkölaitteita samaan virtapiiriin samanaikaisesti.

4. Lisäsuojan vuoksi on suositeltavaa asentaa sähköpiiriin vikavirtasuojakytkin (RCD), jonka nimellinen vikavirta on enintään 30 mA. Asiantuntevaa sähköasentajaa on kuultava tässä asiassa.

5. Ole erityisen varovainen käyttäessäsi laitetta lasten ollessa läsnä. Älä anna lasten leikkiä laitteella älä anna lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät tunne laitetta, käyttää laitetta.

6. VAROITUS: Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt, tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietämystä laitteesta, jos tämä tapahtuu heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai jos heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ovat tietoisia laitteen käyttöön liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteilla. Lapset eivät saa suorittaa laitteiden puhdistusta ja huoltoa, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja ellei toimintaa suoriteta valvonnan alaisena.

7. VAROITUS: Älä käytä laitetta, jos kotelo on haljennut.

8. VAROITUS: Älä jätä laitetta pistorasiaan kytkettynä ilman valvontaa.

9. VAROITUS: Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.

10. VAROITUS: Laitteen epäasianmukainen käyttö voi aiheuttaa vammoja, kuten viiltoja, hiertymiä tai sähköiskun.

11. VAROITUS: Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen pitämällä pistorasiasta kiinni kädelläsi. ÄLÄ vedä verkkojohdosta.

12. VAROITUS: Älä siirrä laitetta käytön aikana.

13. Älä upota johtoa, pistoketta tai koko laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä altista laitetta sääolosuhteille (sade, aurinko jne.) tai käytä sitä kosteissa olosuhteissa (kylpyhuoneet, kosteat asuntoautot).

14. Tarkista virtajohtojen kunto säännöllisesti. Jos virtajohto on vaurioitunut,

se on vaarojen välttämiseksi vaihdettava erikoiskorjaaajan toimesta.

15. Älä käytä laitetta vaurioituneella virtajohdolla tai jos se on pudonnut tai vahingoittunut muulla tavoin tai jos se ei toimi kunnolla. Älä korjaa laitetta itse, sillä sähköiskun vaara on olemassa. Vie vaurioitunut laite asiantuntevaan huoltoliikkeeseen tarkastettavaksi tai korjattavaksi.

Mahdolliset korjaukset saavat suorittaa vain valtuutetut huoltokeskukset. Virheellinen korjaus voi aiheuttaa vakavan vaaran

16. Aseta laite viileälle, vakaalle ja tasaiselle alustalle, kauas kuumista keittolaitteista, kuten sähköliedestä, kaasupolttimesta jne.

17. Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien lähellä.

18. Virtajohto ei saa roikkua pöydän reunan yli tai kosketa kuumia pintoja.

19. Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja vastaavaan käyttöön, kuten: henkilökunnan keittiötiloihin kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä, maatilojen tiloihin, asiakkaiden toimesta hotelleissa, motelleissa ja muissa tämäntyyppisissä asuinympäristöissä, bed and breakfast -huoneissa.

20. Laite on tarkoitettu sisäkäyttöön.

21. Käytön aikana on aina noudatettava erityistä varovaisuutta.

22. Laitetta ei saa sijoittaa kaappiin käytön aikana.

23. Älä täytä laitetta MAX-tason yläpuolelle tai MIN-tason alapuolelle, sillä tämä voi vahingoittaa laitetta.

24. Älä kytke laitetta päälle ilman vettä, sillä se voi vahingoittaa lämmityselementtejä.

25. Älä käytä laitetta kansi auki.

26. Laite on kalkittava määräajoin käyttämällä siihen tarkoitettuja kalkinpoistoaineita. Laitteen käyttäminen kalkinpoistolla vaurioittaa laitetta ja mitätöi takuun.

27. Älä käytä laitteen kotelon puhdistamiseen aggressiivisia pesuaineita, jotka voivat vahingoittaa laitetta tai poistaa siinä olevat merkinnät.

28. Laitetta ei ole suunniteltu käytettäväksi ulkoisten ajastimien tai erillisen kaukosäätimen kanssa.

29. Älä pese laitetta suoraan vedessä, vaan pyyhi se vain kuivalla liinalla.  
30. Irrota pistoke pistorasiasta aina, kun nostat laitteen käteen.

#### TUOTEKUVAUS (KUVA A):

1. Kotelo
2. Vesisäiliö
3. Vesisäiliön kansi
4. Kosketuspaneeli
5. Suihku/hana
6. Tippa-alusta
7. Vedensuodatinastia
8. Vedensuodatin
9. Tyhjennystulppa
10. Termostaatin nollausreikä
11. Nollausavain

#### OHJAUSPANEELIN KUVAUS (KUVA B):

1. LOCK - lukitsee/avottaa paneelin lukituksen
2. TEMP - lämpötilan valinta (kylmästä vedestä 100 °C:een)
3. VOLUME - vesimäärän valinta (150 ml, 250 ml, 350 ml, 500 ml tai jatkuva tila)
4. START/STOP - käynnistää tai pysäyttää veden virtauksen
5. Veden puute / E7 - säiliössä ei ole vettä, se on täytettävä uudelleen
6. Kalkinpoisto - kalkinpoisto tarpeen (n. 10 käyttötunnin jälkeen)
7. F1 - suodattimen vaihtomuistutus (n. 150 litran käytön jälkeen)
8. Lämpötilan näyttö - kulloinkin valittu arvo (40°C-100°C tai kylmä vesi)
9. Tilavuusnäyttö - kulloinkin valittu vesimäärä (150-500 ml tai jatkuvatoinen tila)

#### Ennen ensimmäistä käyttöä:

1. Poista mahdollinen pakkausmateriaali laitteesta ja tarkista, että laite on ehjä ja vahingoittumaton.
2. Pyyhi kaikki yksikön ulkoiset osat kostealla liinalla.

#### SUODATIN LAITTEESSA

Pakkauksen avaamisen jälkeen suodattimessa saattaa näkyä mustaa pölyä - tämä on normaalia. Huuhtelee suodatin huolellisesti juoksevan veden alla. Pidä patruunan yläosasta kiinni ja upota suodatin pystysuoraan vesialtaaseen niin, että vedenpinta peittää koko suodattimen. Ravista ja pyöritä suodatinta varovasti ilmapuolien poistamiseksi. Anna suodattimen olla vedessä noin 15 minuuttia ja huuhtelee se sitten vielä kerran hanan alla.

#### SUODATTIMEN ASENTAMINEN LAITTEESEEN

Avaa vesisäiliön kansi (3). Aseta suodatin (8) säiliön sisällä olevaan erityiseen pidikkeeseen - työnnä se tiukasti sisään, kunnes se on tukevasti paikallaan. Täytä vesisäiliö vedellä.

#### HUOMIO!

Suodatetun veden ensimmäiset 2 säiliötä saattavat sisältää aktiivihiihijäämiä - eivät sovellu juotavaksi. Kahden ensimmäisen kierroksen vesi on kaadettava pois.

Tämän jälkeen vesi on puhdasta ja juomakelpoista.

Kosketa kosketuspaneelin (4) painikkeita vain sormenpäillä, koskettaminen kynsillä voi vahingoittaa paneelia !

#### KÄYTTÖTAPA

Avaa vesisäiliön kansi (3) ja täytä säiliö (2) puhtaalla vedellä (ei ylitä MAX-tasoa). Kytke virtajohto 220-240V ~50/60Hz maadoitettuun verkkopistorasiaan. Aseta kuppi tippalevyille (6) kaatonokan/hanan (5) alle. Paina LOCK-painiketta 2-3 sekunnin ajan avataksesi paneelin lukituksen. Valitse haluttu lämpötila painamalla TEMP-painiketta (2). Valitse haluttu vesimäärä painamalla VOLUME-painiketta (3). Paina START/STOP-painiketta (4), vesi alkaa virrata suihkukaukalosta (5). Laite pysäyttää kaatamisen automaattisesti, kun valittu määrä on saavutettu.

#### HUOMIO!

Älä koske kiehuvaan veteen ja höyryyn palovammojen välttämiseksi.

Jos vettä kaadetaan vain pieni määrä, haluttu lämpötila voi vaihdella. Ero voi olla + - 15 %.

Jos laitetta ei ole käytetty pitkään aikaan, siihen voi muodostua kerrostumia. Tässä tapauksessa huuhtele laite 100 ml:lla 100 °C:n vettä.

Tavoiteveden määrä voi vaihdella + - 15 %.

Laite muistaa viimeisimmän asetuksen ennen sen irrottamista virtalähteestä.

## TERMOSTAATIN MANUAALINEN NOLLAUS

Laite on varustettu nollaustermostaatilla, jonka avulla lämmitystoiminto voidaan palauttaa takaisin odottamattoman laukeamisen yhteydessä. Jos käsikäyttöinen termostaatti laukeaa, poista laitteen pohjan alla oleva nollausvaini (12) ja työnnä se sitten termostaatin nollausreikään (10).

## VEDEN POISTAMINEN TIPPALOKEROSTA

Kun tippalokero (6) on täynnä, tartu laitteeseen ja vakauta se toisella kädellä samalla kun nostat lokeroa hieman toisella kädellä sen irrottamiseksi, tyhjennä lokero ja aseta se takaisin alkuperäiselle paikalleen riittävällä voimalla.

## SUODATTIMEN VAIHTO

Kun näyttöön ilmestyy F1 (7), se osoittaa, että suodatintäyttö on vaihdettava (noin 150 litran jälkeen). Avaa säiliön kansi (3) ja poista koko suodatinkori (7 ja 8). Poista käytetty patruuna ja asenna uusi patruuna valmistelu- ja asennusvaiheiden mukaisesti. Vaihdon jälkeen paina TEMP- ja VOLUME-painikkeita (2 ja 3) samanaikaisesti noin 3 sekunnin ajan. Laite piippaa ja F1-viesti (7) poistuu. Suodattimen toimintalaskuri nollautuu.

## PUHDISTUS JA HUOLTO

Kytke vedenjakelulaite aina pois päältä, irrota se virtalähteestä ja anna sen jäähtyä kokonaan ennen puhdistusta. Älä upota laitetta mihinkään nesteeseen vaurioiden välttämiseksi. Älä käytä mitään kemikaaleja, metallia, puuta tai hankaavia pesuaineita yksikön kotelon puhdistamiseen. Käytä aina kosteaa liinaa.

Kun olet puhdistanut laitteen, avaa tyhjennystulppa (11) lian poistamiseksi. Kiristä tulppa avaamisen jälkeen.

Huomautus: Kiristä tyhjennystulppa (11), jos veden havaitaan vuotavan laitteen alta.

Käsittele laitetta aina varovasti, älä aseta sitä lähelle pöydän tai työtason reunaa, jotta se ei epämuodostuisi tai vaurioituisi, jos se vahingossa putoaa pöydältä.

Laitteen sisällä olevat kalkkisaostumat on poistettava säännöllisesti. Tämä toimenpide ei kuulu takuupalvelun piiriin. Säännöllisen kalkinpoiston laiminlyönti johtaa laitteen vaurioitumiseen ja mitätöi takuun.

Kun laite on ollut käytössä noin 10 tuntia, kalkinpoiston merkkivalo "Kalkinpoisto" (6) syttyy. Tämän jälkeen on suoritettava puhdistusprosessi. Valmistele kalkinpoistoliuos - kaada vesisäiliöön (2) noin 80 g sitruunahappoa tai 100 ml etikkaa ja lisää sitten vettä puolet säiliön (2) tilavuudesta.

Paina VOLUME-asetuspainiketta (3) ja pidä sitä painettuna 3 sekunnin ajan kalkinpoistotilan aktivoimiseksi. Laite käynnistyy ja imee vettä säiliöstä, kunnes se on tyhjä. Valmistele sitten sama liuos uudelleen (80 g happoa tai 100 ml etikkaa sekä vettä puoleen säiliön tilavuuteen). Aseta lämpötila 45 °C:een ja valitse 200 ml:n vesimäärä. Anna sitten laitteen olla noin 2 tuntia, jotta kalkinpoistoaine ehtii vaikuttaa. Toista 2 tunnin kuluttua ensimmäinen vaihe eli käynnistä kalkinpoistotila ja anna laitteen tyhjentää säiliö. Täytä säiliö ääriään myöten puhtaalla vedellä ja aloita prosessi uudelleen vaiheesta 1. Täytä säiliö uudelleen puhtaalla vedellä ja toista vaihe 1, jotta kalkinpoistoainejäämät huuhtoutuvat perusteellisesti pois.

## TEKNISET TIEDOT:

Tilavuus max 2,5L min: 0,5L

Jännite: Jännite: 0,5 mm: jännite: 220-240V ~50/60Hz

Teho: 2200-2600W

Yksikön virrankulutus missä tahansa tilassa, jossa vain tilannäyttö on toiminnassa - 0,53W



**Ympäristön suojelemiseksi. Tietoja sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta** Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta 11. syyskuuta 2015 annetun lain 13 §:n 1 ja 2 momentin mukaisesti haluamme tiedottaa sinua sähkö- ja elektroniikkalaiteromun asianmukaisesta käsittelystä:

1. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua ei saa sijoittaa muun jätteen joukkoon - tämä vahvistetaan merkinnällä "ylivivutun roskiksen" muodossa, jossa määrätään tämän tyyppisen jätteen valikoivasta keräyksestä.
2. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voivat sisältää vaarallisia aineita, seoksia ja komponentteja, jotka ympäristöön joutuessaan voivat aiheuttaa vakavan uhan ihmisten ja elävien organismien terveydelle ja elämälle. Ne voivat aiheuttaa lukuisia terveysongelmia, kuten näkö-, kuulo- ja puhehäiriöitä, ja ne voivat myös vahingoittaa munuaisia, maksaa ja sydäntä sekä aiheuttaa ihosairauksia. Haitallisilla aineilla voi olla myös haitallisia vaikutuksia hengitys- ja lisääntymisjärjestelmiin ja ne voivat aiheuttaa syöpämuutoksia. Saastuneella maaperällä kasvavien kasvien ja niistä saatavien tuotteiden nauttiminen voi aiheuttaa edellä mainittuja terveysvaikutuksia.
3. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua saa luovuttaa vain valtuutettuihin keräyspisteisiin, joista on luettelo kunkin kunnan verkkosivustolla.
4. Kotitalouksilla on tärkeä rooli jätealatteiden uudelleenkäytön ja hyödyntämisen, myös kierrätyksen, edistämiseksi. Kotitalouksilla on myös keskeinen asema sähkö- ja elektroniikkalaiteromun jätehuoltajärjestelmässä, koska ne voivat toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteita suoraan valtuutettuihin keräyspisteisiin ja koska ne poistavat ei-toivotut sosiaaliset tavat, jotka johtavat laitteiden jättämiseen paikoihin, joita ei ole tarkoitettu tällaiseen

tarkoitukseen.

**Lisäksi** Palautu sähkö- ja elektroniikkaromun toimituspaikalle. Kun jakelija toimittaa kotitalouksille tarkoitettuja laitteita ostajalle, jakelijan on otettava kotitalouksilta käytetyt laitteet maksutta takaisin niiden toimituspaikassa edellyttäen, että käytetyt laitteet ovat samantyyppisiä ja toimivat samoilla toiminnolla kuin toimitetut laitteet.

Pahvipakkaukset ja polyeteenipussit (PE-pussit) on sijoitettava asianmukaisiin astioihin yhdyskuntajätteen erilliskeräystä varten niiden kuvauksen mukaisesti. Jos laitteessa on paristoja, ne on poistettava ja hävitettävä erikseen keräys- ja varastointilaitoksessa.

**Älä hävitä laitetta yhdyskuntajäteastiaan!!!**

**Huolto** Jos haluat hankkia varaosia tai tehdä reklamaation, ota yhteyttä osoitteeseen ota yhteyttä suoraan kuitenkin antaneeseen jälleenmyyjään.

## Instrukcja obsługi (PL)

### OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.

2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.

3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 220-240V ~ 50/60Hz.

W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkownika do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.

4. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.

5. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.

6. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub

znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.

7. OSTRZEŻENIE: Nie używać urządzenia, jeśli jego obudowa jest pęknięta.

8. OSTRZEŻENIE: Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia do gniazdka bez nadzoru.

9. OSTRZEŻENIE: Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.

10. OSTRZEŻENIE: Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, może być skutkiem powstania obrażeń, min. takich jak skaleczenia, otarcia czy porażenie prądem.

11. OSTRZEŻENIE: Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. NIE ciągnąć za sznur sieciowy.

12. OSTRZEŻENIE: Nie przenosić urządzenia w trakcie pracy.

13. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).

14. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.

15. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe.

Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie

16. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp.

17. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.

18. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.

19. Ten sprzęt jest przeznaczony do użytku domowego i podobnego, takich jak: pomieszczenia kuchenne personelu w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy, pomieszczeń gospodarskich, przez klientów w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych tego typu, w pomieszczeniach sypialnych i śniadaniowych.

20. Urządzenie jest przeznaczone do użytku wewnętrznego.

21. Zawsze należy zachować szczególną ostrożność podczas użytkowania.

22. Urządzenie nie może być umieszczane w szafce, gdy jest używane.

23. Nie napełniać urządzenia powyżej poziomu MAX lub poniżej MIN, gdyż może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

24. Nie włączaj urządzenia bez wody, ponieważ może to spowodować uszkodzenie elementów grzejnych.

25. Nie używaj urządzenia z otwartą pokrywą.

26. Okresowo urządzenie powinien być odkamieniane przy użyciu przeznaczonych do tego środków. Używanie urządzenia z zakamienioną grzałką spowoduje jego uszkodzenie i utratę gwarancji.

27. Do mycia obudowy urządzenia nie należy używać agresywnych detergentów mogących je uszkodzić lub usunąć naniesione oznaczenia.

28. Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.

29. Nie wolno myć urządzenia bezpośrednio w wodzie, jedynie przecierać suchą szmatką.

30. Przy każdym podniesieniu urządzenia, wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego.

## OPIS PRODUKTU (RYSUNEK A):

1. Obudowa
2. Zbiornik na wodę
3. Pokrywa zbiornika na wodę
4. Panel dotykowy
5. Wylewka/kranik
6. Tacka ociekowa
7. Pojemnik na filtr wody
8. Filtr wody
9. Korek spustowy
10. Otwór resetowania termostatu
11. Klucz resetujący

## OPIS PANELU STEROWANIA (RYSUNEK B):

1. LOCK – blokada/odblokowanie panelu
2. TEMP – wybór temperatury (od wody zimnej do 100°C)
3. VOLUME – wybór ilości wody (150 ml, 250 ml, 350 ml, 500 ml lub tryb ciągły)
4. START/STOP – uruchomienie lub zatrzymanie wypływu wody
5. Lack of Water / E7 – brak wody w zbiorniku, należy uzupełnić
6. Descaling – konieczne odkamienianie (po ok. 10 h pracy)
7. F1 – przypomnienie o wymianie filtra (po ok. 150 l pracy)
8. Wskaźnik temperatury – aktualnie wybrana wartość (40°C–100°C lub zimna woda)
9. Wskaźnik objętości – aktualnie wybrana ilość wody (150–500 ml lub tryb ciągły)

Przed pierwszym użyciem:

1. Usuń wszelkie materiały pakowe z urządzenia i sprawdź czy urządzenie jest całe i nie uszkodzone.
2. Przy pomocy wilgotnej ściereczki przetrzyj wszystkie zewnętrzne części urządzenia.

## FILTR W URZĄDZENIU

Po otwarciu opakowania może pojawić się czarny pył na filtrze – jest to normalne. Dokładnie opłucz filtr pod bieżącą wodą. Trzymając górną część wkładu, zanurz filtr pionowo w naczyniu z wodą tak, aby poziom wody przykrywał cały filtr. Delikatnie potrząśnij i obróć filtrem, aby usunąć pęcherzyki powietrza. Pozostaw filtr w wodzie na ok. 15 minut, a następnie jeszcze raz przepłucz pod kranem.

## MONTAŻ FILTRA W URZĄDZENIU

Otwórz pokrywę zbiornika wody (3). Umieść filtr (8) w specjalnym uchwycie wewnątrz zbiornika – wsuń go mocno, aż będzie stabilnie osadzony. Napełnij zbiornik wodą.

### UWAGA!

Pierwsze 2 zbiorniki przefiltrowanej wody mogą zawierać pozostałości węgla aktywnego – nie nadają się do picia. Wodę z pierwszych dwóch cykli należy wylać.

Po tym czasie woda będzie czysta i gotowa do spożycia.

Przyciski na panelu dotykowym (4) należy dotykać wyłącznie opuszkami palców, dotykanie paznokciami może uszkodzić panel !

## SPOSÓB UŻYTKOWANIA

Otwórz pokrywę zbiornika na wodę (3) i napełnij zbiornik (2) czystą wodą (nie przekraczając poziomu MAX). Włączyc wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda sieciowego z uziemieniem 220-240V ~50/60Hz. Postaw kubek na tacce ociekowej (6) pod wylewką/kranikiem (5). Naciśnij przycisk LOCK przez 2-3 sekundy żeby odblokować panel. Wybierz żadaną temperaturę naciskając przycisk TEMP (2). Wybierz żadaną ilość wody naciskając przycisk VOLUME (3). Naciśnij przycisk START/STOP (4), woda zacznie wypływać z wylewki (5). Urządzenie automatycznie zakończy nalewanie po osiągnięciu wybranej ilości.

### UWAGA!

Nie dotykaj wrzącej wody i pary, aby zapobiec poparzeniom.

Jeśli zostanie nalana tylko niewielka ilość wody, żadana temperatura może się różnić. Różnica może wynosić o + - 15%.

Jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas, mogą powstać osady. W takim przypadku należy przyrządzić 100 ml wody o temperaturze 100 ° C, aby przepłukać urządzenie.

Ilość wody zadanej może się różnić o + - 15%.

Urządzenie zapamiętuje ostatnie ustawienie zanim nie zostanie odłączone od prądu.

## RĘCZNE RESETOWANIE TERMOSTATU

Urządzenie jest wyposażone w termostat resetujący, który umożliwia przywrócenie funkcji grzania w przypadku nieoczekiwanego zadziałania. Jeśli termostat ręczny się wyłączy, należy wyjąć klucz resetujący (12) znajdujący się pod podstawą urządzenia, a następnie włożyć go w otwór resetowania termostatu (10).

## USUWANIE WODY Z TACKI OCIEKOWEJ

Gdy tacka ociekowa (6) jest pełna, chwycić i ustabilizuj urządzenie jedną ręką, a drugą ręką lekko unieś tackę, aby ją wyjąć, opróżnij tackę i włożyć ją na pierwotne miejsce, używając odpowiedniej siły.

## WYMIANA FILTRA

Gdy na wyświetlaczu pojawi się komunikat F1 (7), oznacza to konieczność wymiany filtra (po ok. 150 l). Otwórz pokrywę zbiornika (3) i wyjmij cały koszyk z filtrem (7 i 8). Usuń zużyty wkład i zamontuj nowy zgodnie z krokami przygotowania i montażu. Po wymianie, naciśnij jednocześnie przyciski TEMP i VOLUME (2 i 3) na ok. 3 sekundy. Urządzenie wyda sygnał dźwiękowy, a komunikat F1 (7) zniknie. Licznik pracy filtra zostanie zresetowany.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Zawsze wyłączaj dispenser wody, odłączaj go od zasilania i pozwól mu całkowicie ostygnąć przed czyszczeniem. Nie zanurzaj urządzenia w żadnym płynie aby uniknąć uszkodzeń. Do czyszczenia obudowy urządzenia nie należy używać żadnych środków chemicznych, metalu, drewna ani ściernych detergentów. Zawsze należy używać wilgotnej ściereczki.

Po wyczyszczeniu urządzenia należy otworzyć korek spustowy (11), aby usunąć zanieczyszczenia. Po otwarciu należy dokręcić korek.

Uwaga: W przypadku stwierdzenia wycieku wody od spodu, należy dokręcić korek spustowy (11).

Zawsze obchodź się z urządzeniem ostrożnie, nie stawiaj go blisko krawędzi stołu i blatu, aby zapobiec jego odkształceniu lub uszkodzeniu w razie przypadkowego upadku ze stołu.

Osadzający się wewnątrz urządzenia kamień należy regularnie usuwać. Czynność ta nie podlega usłudze gwarancyjnej. Brak regularnego odkamieniania prowadzi do uszkodzenia urządzenia i utraty gwarancji.

Po około 10 godzinach pracy urządzenia zapali się kontrolka odkamieniania „Descaling” (6). Wtedy należy przeprowadzić proces czyszczenia. Przygotuj roztwór odkamieniający – do zbiornika na wodę (2) wysyp około 80 g kwasu cytrynowego lub wlej 100 ml octu, a następnie dolej wody do połowy pojemności zbiornika (2).

Naciśnij i przytrzymaj przycisk ustawiania objętości VOLUME (3) przez 3 sekundy, aby włączyć tryb odkamieniania. Urządzenie zacznie pracować i będzie pobierało wodę ze zbiornika aż do jego opróżnienia. Następnie ponownie przygotuj taki sam roztwór (80 g kwasu lub 100 ml octu, plus woda do połowy zbiornika). Ustaw temperaturę na 45°C i wybierz ilość 200 ml wody. Następnie pozostaw urządzenie w spoczynku na około 2 godziny, aby środek odkamieniający mógł zadziałać. Po upływie 2 godzin powtórz pierwszy krok – czyli uruchom tryb odkamieniania i pozwól, aby urządzenie opróżniło zbiornik. Napełnij zbiornik czystą wodą do pełna i jeszcze raz uruchom proces z kroku 1. Ponownie napełnij zbiornik czystą wodą i powtórz krok 1, aby dokładnie wypłukać resztki środka odkamieniającego.

## DANE TECHNICZNE:

Pojemność max 2,5L min: 0,5L

Napięcie: 220-240V ~50/60Hz

Moc: 2200-2600W

Zużycie energii elektrycznej przez urządzenie w każdym stanie, w którym działa jedynie wyświetlanie statusu – 0,53Wh

**W trosce o środowisko. Informacje o użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym** Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 Ustawy z dnia 11 września 2015 roku o użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym informujemy o prawidłowym postępowaniu z odpadami zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

1. Zakazuje się umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego łącznie z innymi odpadami – potwierdza to oznakowanie w formie „przekreślonego kosza”, nakazujące selektywne gromadzenie tego rodzaju odpadów.
2. Urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny i części składowe, które po przedostaniu się do środowiska mogą powodować poważne zagrożenie dla zdrowia i życia ludzi oraz organizmów żywych. Mogą doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe, mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich, może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.
3. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazywać wyłącznie do uprawnionych punktów zbierania, których lista powinna zostać zawarta na stronie internetowej każdego Urzędu Gminy.
4. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę, w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu. Pełni również kluczową rolę w systemie zagospodarowania odpadów zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego z uwagi na możliwość ich bezpośredniego przekazywania do uprawnionych punktów zbierania oraz eliminacji niepożądanych nawyków społecznych skutkujących pozostawianiem odpadów zużytego sprzętu w miejscach do tego nieprzewidzianych.

**Ponadto** Oddaj zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny w miejscu dostawy. Dystrybutor, dostarczając nabywcy sprzęt przeznaczony dla gospodarstw



domowych, obwiązany jest do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych w miejscu dostawy tego sprzętu, o ile zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełnił te same funkcje co sprzęt dostarczony.

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wyrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeśli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu z bierania i składowania.

**Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!**

Serwis W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.

## Manuale d'uso (IT)

### CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO

1. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere le istruzioni per l'uso e seguire le indicazioni in esse contenute. Il produttore non è responsabile dei danni causati da un uso dell'apparecchio non conforme alla sua destinazione o da una manipolazione impropria.
2. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare per altri scopi incompatibili con la sua destinazione d'uso.
3. Collegare l'apparecchio solo a una presa con messa a terra 220-240V ~ 50/60Hz.  
Per aumentare la sicurezza d'uso, non collegare contemporaneamente più apparecchi elettrici a un unico circuito.
4. Per una maggiore protezione, si consiglia di installare nel circuito elettrico un interruttore differenziale (RCD) con una corrente residua nominale non superiore a 30 mA. A tale proposito, si consiglia di rivolgersi a un elettricista specializzato.
5. Prestare particolare attenzione quando si utilizza l'apparecchio in presenza di bambini. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio e non permettere ai bambini o a chiunque non abbia familiarità con l'apparecchio di utilizzarlo.
6. **AVVERTENZA:** Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da persone prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchiatura, a condizione che ciò avvenga sotto la

supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o che siano state fornite loro istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchiatura e siano consapevoli dei pericoli associati al suo utilizzo. I bambini non devono giocare con l'attrezzatura. La pulizia e la manutenzione dell'attrezzatura non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e l'attività sia svolta sotto supervisione.

7. AVVERTENZA: non utilizzare l'apparecchiatura se l'involucro è incrinato.

8. AVVERTENZA: Non lasciare l'apparecchio collegato a una presa di corrente senza sorveglianza.

9. AVVERTENZA: Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

10. AVVERTENZA: l'uso improprio dell'apparecchio può provocare lesioni quali tagli, abrasioni o scosse elettriche.

11. AVVERTENZA: Dopo l'uso, rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente tenendola con la mano. NON tirare il cavo di alimentazione.

12. AVVERTENZA: Non spostare l'apparecchio durante il funzionamento.

13. Non immergere il cavo, la spina o l'intero apparecchio in acqua o altri liquidi. Non esporre l'apparecchio agli agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.) e non utilizzarlo in condizioni di umidità (bagni, camper umidi).

14. Controllare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un riparatore specializzato per evitare pericoli.

15. Non utilizzare l'apparecchio con un cavo di alimentazione danneggiato o se è caduto o è stato danneggiato in altro modo o non funziona correttamente. Non riparare l'apparecchio da soli per evitare il rischio di scosse. Portare l'apparecchio danneggiato presso un centro di assistenza competente per l'ispezione o la riparazione. Le riparazioni possono essere effettuate solo da centri di assistenza autorizzati. Una riparazione non corretta può comportare gravi pericoli

16. Collocare l'apparecchio su una superficie fresca, stabile e piana, lontano da apparecchi di cottura caldi come fornelli elettrici, bruciatori a gas, ecc.

17. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di materiali infiammabili.

18. Il cavo di alimentazione non deve pendere oltre il bordo del tavolo o toccare superfici calde.
19. Questa apparecchiatura è destinata ad un uso domestico e similare, come ad esempio: aree cucina per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro, locali agricoli, da parte dei clienti di alberghi, motel e altri ambienti residenziali di questo tipo, in camere di bed and breakfast.
20. L'unità è destinata all'uso interno.
21. È necessario prestare particolare attenzione durante l'uso.
22. L'apparecchio non deve essere collocato in un armadio quando è in funzione.
23. Non riempire l'apparecchio al di sopra del livello MAX o al di sotto del livello MIN, poiché ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio.
24. Non accendere l'apparecchio senza acqua per non danneggiare gli elementi riscaldanti.
25. Non utilizzare l'apparecchio con il coperchio aperto.
26. Periodicamente, l'apparecchio deve essere decalcificato utilizzando gli appositi decalcificanti. L'uso dell'apparecchio con un riscaldatore decalcificato danneggia l'apparecchio e annulla la garanzia.
27. Per la pulizia dell'involucro dell'apparecchio non utilizzare detergenti aggressivi che potrebbero danneggiarlo o rimuovere le scritte.
28. L'apparecchio non è progettato per l'uso di timer esterni o di un telecomando separato.
29. Non lavare l'apparecchio direttamente in acqua, ma solo con un panno asciutto.
30. Ogni volta che si prende in mano l'apparecchio, togliere la spina dalla presa di corrente.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO (FIGURA A):

1. Alloggiamento
2. Serbatoio dell'acqua
3. Coperchio del serbatoio dell'acqua
4. Pannello a sfioramento
5. Beccuccio/tappo
6. Vaschetta di raccolta
7. Contenitore del filtro dell'acqua
8. Filtro dell'acqua
9. Tappo di scarico
10. Foro di ripristino del termostato

## 11. Chiave di reset

### DESCRIZIONE DEL PANNELLO DI CONTROLLO (FIGURA B):

- 1.LOCK - blocca/sblocca il pannello
- 2.TEMP - selezione della temperatura (da acqua fredda a 100°C)
- 3.VOLUME - selezione del volume dell'acqua (150 ml, 250 ml, 350 ml, 500 ml o modalità continua)
- 4.START/STOP - avvio o arresto del flusso d'acqua
- 5.Mancanza d'acqua / E7 - mancanza d'acqua nel serbatoio, è necessario riempirlo
- 6.Decalcificazione - è necessaria una decalcificazione (dopo circa 10 ore di funzionamento)
- 7.F1 - promemoria per la sostituzione del filtro (dopo circa 150 l di funzionamento)
- 8.Display della temperatura - valore attualmente selezionato (40°C-100°C o acqua fredda)
- 9.Indicatore di volume - quantità d'acqua attualmente selezionata (150-500 ml o modalità continua)

### Prima del primo utilizzo:

1. Rimuovere il materiale di imballaggio dall'unità e verificare che l'unità sia integra e non danneggiata.
2. Con un panno umido, pulire tutte le parti esterne dell'apparecchio.

### FILTRO NELL'APPARECCHIO

Dopo l'apertura dell'imballaggio, sul filtro può comparire della polvere nera: è normale. Sciacquare accuratamente il filtro sotto l'acqua corrente. Tenendo la parte superiore della cartuccia, immergere il filtro verticalmente in una bacinella d'acqua in modo che il livello dell'acqua copra l'intero filtro. Agitare e ruotare delicatamente il filtro per eliminare le bolle d'aria. Lasciare il filtro in acqua per circa 15 minuti, quindi risciacquarlo nuovamente sotto il rubinetto.

### INSTALLAZIONE DEL FILTRO NELL'UNITÀ

Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua (3). Inserire il filtro (8) nell'apposito supporto all'interno del serbatoio, spingendolo con forza fino a quando non è ben inserito. Riempire d'acqua il serbatoio.

### ATTENZIONE!

I primi due serbatoi di acqua filtrata possono contenere residui di carbone attivo, non adatti per essere bevuti. L'acqua dei primi due cicli deve essere versata via.

Dopo questo tempo, l'acqua sarà pulita e pronta da bere.

Toccare i pulsanti del pannello a sfioramento (4) solo con la punta delle dita; il contatto con le unghie può danneggiare il pannello!

### MODO D'USO

Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua (3) e riempire il serbatoio (2) con acqua pulita (senza superare il livello MAX). Inserire il cavo di alimentazione in una presa di corrente con messa a terra da 220-240V ~50/60Hz. Posizionare la tazza sulla vaschetta di raccolta (6) sotto l'erogatore/il rubinetto (5). Premere il pulsante LOCK per 2-3 secondi per sbloccare il pannello. Selezionare la temperatura desiderata premendo il pulsante TEMP (2). Selezionare il volume d'acqua desiderato premendo il pulsante VOLUME (3). Premere il pulsante START/STOP (4), l'acqua inizierà a scorrere dall'erogatore (5). L'apparecchio smetterà automaticamente di erogare quando avrà raggiunto la quantità selezionata.

### ATTENZIONE!

Non toccare l'acqua e il vapore bollenti per evitare scottature.

Se si versa solo una piccola quantità d'acqua, la temperatura desiderata può variare. La differenza può essere del +15%.

Se l'apparecchio non è stato utilizzato per molto tempo, possono formarsi dei depositi. In questo caso, versare 100 ml di acqua a 100 °C per sciacquare l'apparecchio.

La quantità di acqua di risciacquo può variare del + - 15%.

L'apparecchio ricorda l'ultima impostazione prima di essere scollegato dall'alimentazione.

### RIPRISTINO MANUALE DEL TERMOSTATO

L'apparecchio è dotato di un termostato di riarmo che permette di ripristinare la funzione di riscaldamento in caso di intervento imprevisto. In caso di intervento del termostato manuale, rimuovere la chiave di riarmo (12) situata sotto la base dell'apparecchio e inserirla nel foro di riarmo del termostato (10).

### RIMOZIONE DELL'ACQUA DALLA VASCHETTA DI RACCOLTA

Quando la vaschetta di raccolta (6) è piena, afferrare e stabilizzare l'apparecchio con una mano mentre si solleva leggermente la vaschetta con l'altra mano per estrarla, svuotarla e rimetterla al suo posto con una forza sufficiente.

## SOSTITUZIONE DEL FILTRO

La comparsa di F1 (7) sul display indica che è necessario sostituire il filtro (dopo circa 150 l). Aprire il coperchio del serbatoio (3) e rimuovere l'intero cestello del filtro (7 e 8). Rimuovere la cartuccia usata e installare quella nuova seguendo le fasi di preparazione e installazione. Dopo la sostituzione, premere contemporaneamente i pulsanti TEMP e VOLUME (2 e 3) per circa 3 secondi. L'apparecchio emette un segnale acustico e il messaggio F1 (7) scompare. Il contatore di funzionamento del filtro viene azzerato.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di procedere alla pulizia, spegnere sempre l'erogatore d'acqua, scollegarlo dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare completamente. Non immergere l'apparecchio in alcun liquido per evitare di danneggiarlo. Per pulire l'involucro dell'apparecchio non utilizzare prodotti chimici, metallo, legno o detergenti abrasivi. Utilizzare sempre un panno umido.

Dopo la pulizia dell'apparecchio, aprire il tappo di scarico (11) per rimuovere lo sporco. Dopo l'apertura, serrare il tappo.

Nota: se si riscontra una perdita d'acqua dal basso, serrare il tappo di scarico (11).

Maneggiare sempre con cura l'apparecchio, non posizionarlo vicino al bordo del tavolo o del piano di lavoro, per evitare che si deformi o si danneggi in caso di caduta accidentale dal tavolo.

I depositi di calcare all'interno dell'apparecchio devono essere rimossi regolarmente. Questa attività non è coperta dal servizio di garanzia. La mancata decalcificazione regolare provoca danni all'apparecchio e invalida la garanzia.

Dopo circa 10 ore di funzionamento dell'apparecchio, si accende la spia di decalcificazione "Decalcificazione" (6). A questo punto è necessario eseguire il processo di pulizia. Preparare la soluzione decalcificante: versare circa 80 g di acido citrico o 100 ml di aceto nel serbatoio dell'acqua (2) e poi aggiungere acqua fino a metà della capacità del serbatoio (2).

Tenere premuto il pulsante di impostazione del volume (3) per 3 secondi per attivare la modalità di decalcificazione. L'apparecchio si mette in funzione e preleva acqua dal serbatoio fino a svuotarlo. Preparare nuovamente la stessa soluzione (80 g di acido o 100 ml di aceto, più acqua fino a metà del serbatoio). Impostare la temperatura a 45°C e selezionare una quantità di 200 ml di acqua. Lasciare quindi l'apparecchio a riposo per circa 2 ore per consentire all'agente decalcificante di fare effetto. Dopo 2 ore, ripetere la prima fase: avviare la modalità di decalcificazione e lasciare che l'apparecchio svuoti il serbatoio. Riempire il serbatoio fino all'orlo con acqua pulita e ricominciare il processo dal punto 1. Riempire nuovamente il serbatoio con acqua pulita e ripetere il punto 1 per risciacquare a fondo l'agente decalcificante residuo.

## DATI TECNICI:

Capacità max 2,5L min: 0,5L

Tensione: 220-240V ~50/60Hz

Potenza: 2200-2600W

Consumo di energia dell'unità in qualsiasi condizione in cui è in funzione solo il display di stato - 0,53W

**Per il rispetto dell'ambiente. Informazioni sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche** In conformità all'articolo 13, paragrafi 1 e 2, della legge dell'11 settembre 2015 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, desideriamo informarvi sulla corretta gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

1. È vietato collocare i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche insieme ad altri rifiuti - ciò è confermato dalla marcatura sotto forma di "bidone barrato", che ordina la raccolta differenziata di questo tipo di rifiuti.

2. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche possono contenere sostanze, miscele e componenti pericolosi che, se rilasciati nell'ambiente, possono rappresentare una seria minaccia per la salute e la vita delle persone e degli organismi viventi. Possono causare numerosi problemi di salute, come disturbi alla vista, all'udito e al linguaggio, oltre a danneggiare i reni, il fegato e il cuore e a causare malattie della pelle. Le sostanze nocive possono anche avere effetti negativi sul sistema respiratorio e riproduttivo e portare a lesioni cancerogene. Il consumo di piante che crescono su terreni contaminati e dei prodotti da esse derivati può provocare i suddetti effetti sulla salute.

3. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere consegnati solo ai centri di raccolta autorizzati, il cui elenco è disponibile sul sito web di ciascun Comune.

4. La famiglia svolge un ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio, dei rifiuti di apparecchiature. Svolge inoltre un ruolo chiave nel sistema di gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche grazie alla possibilità di consegnare direttamente ai punti di raccolta autorizzati e di eliminare le abitudini sociali indesiderate che portano a lasciare i rifiuti di apparecchiature in luoghi non destinati a tale scopo.

**Inoltre**, Restituire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche nel luogo di consegna. Un distributore, quando fornisce un'apparecchiatura destinata ai nuclei familiari a un acquirente, è obbligato a ritirare gratuitamente l'apparecchiatura usata dai nuclei familiari nel luogo di consegna di tale apparecchiatura, a condizione che l'apparecchiatura usata sia dello stesso tipo e svolga le stesse funzioni dell'apparecchiatura fornita.

Gli imballaggi di cartone e i sacchetti di polietilene (PE) devono essere collocati negli appositi contenitori per la raccolta differenziata dei rifiuti urbani in base alla loro descrizione. Se l'apparecchio è dotato di batterie, queste devono essere rimosse e smaltite separatamente in un centro di raccolta e stoccaggio.

**Non smaltire l'apparecchio nel contenitore dei rifiuti urbani!!!**

**Assistenza** Se si desidera acquistare pezzi di ricambio o presentare un reclamo, si prega di contattare direttamente il rivenditore che ha emesso lo scontrino.



# Bruksanvisning (SV)

ALLMÄNNA SÄKERHETSVILLKOR  
VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING  
LÄS NOGA OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK

1. Läs igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ anvisningarna i den. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av att apparaten används på ett sätt som inte överensstämmer med dess avsedda användning eller av felaktig hantering.
2. Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Använd den inte för något annat ändamål som inte är förenligt med dess avsedda användning.
3. Anslut endast apparaten till ett jordat uttag 220-240V ~ 50/60Hz. För att öka säkerheten vid användning ska du inte ansluta flera elektriska apparater till en enda krets samtidigt.
4. För ytterligare skydd är det lämpligt att installera en jordfelsbrytare (RCD) i den elektriska kretsen, med en nominell restström som inte överstiger 30 mA. En elektriker bör rådfrågas i detta avseende.
5. Var särskilt försiktig när du använder apparaten när barn är i närheten. Låt inte barn leka med apparaten. Låt inte barn eller personer som inte är bekanta med apparaten använda den.
6. VARNING: Denna utrustning får användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer utan erfarenhet av eller kunskap om utrustningen, om detta sker under överinseende av en person som ansvarar för deras säkerhet eller om de har fått instruktioner om säker användning av utrustningen och är medvetna om de faror som är förknippade med dess användning. Barn får inte leka med utrustningen. Rengöring och underhåll av utrustningen får inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år gamla och aktiviteten utförs under uppsikt.
7. VARNING: Använd inte utrustningen om höljet är sprucket.
8. VARNING: Lämna inte apparaten inkopplad i ett vägguttag utan uppsikt.
9. VARNING: Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
10. VARNING: Felaktig användning av apparaten kan leda till skador som skärsår, skrubbsår eller elektriska stötar.

11. VARNING: Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget efter användning genom att hålla i uttaget med handen. Dra INTE i nätsladden.
12. VARNING: Flytta inte apparaten under drift.
13. Sänk inte ner sladden, kontakten eller hela enheten i vatten eller annan vätska. Utsätt inte apparaten för väder och vind (regn, sol etc.) och använd den inte i fuktiga miljöer (badrum, fuktiga husbilar).
14. Kontrollera regelbundet nätsladdens skick. Om nätsladden är skadad ska den bytas ut av en fackman för att undvika fara.
15. Använd inte apparaten med skadad nätsladd eller om den har tappats eller skadats på annat sätt eller inte fungerar som den ska. Reparera inte apparaten själv, eftersom det finns risk för elstötar. Lämna in den skadade apparaten till en behörig serviceverkstad för kontroll eller reparation. Reparationer får endast utföras av auktoriserade servicecenter. Felaktig reparation kan leda till allvarlig fara
16. Placera apparaten på ett svalt, stabilt och plant underlag, inte i närheten av heta matlagingsapparater som t.ex. elspis, gasbrännare etc.
17. Använd inte apparaten i närheten av brandfarliga material.
18. Nätkabeln får inte hänga ut över bordskanten eller vidröra heta ytor.
19. Denna utrustning är avsedd för hushållsbruk och liknande, t.ex.: personalkök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer, gårdsrum, av kunder på hotell, motell och andra boendemiljöer av denna typ, i bed and breakfast-rum.
20. Enheten är avsedd för inomhusbruk.
21. Särskild försiktighet bör alltid iakttas vid användning.
22. Apparaten får inte placeras i ett skåp när den används.
23. Fyll inte på apparaten över MAX- eller under MIN-nivån, eftersom detta kan skada apparaten.
24. Slå inte på apparaten utan vatten, eftersom värmeelementen då kan skadas.
25. Använd inte apparaten med locket öppet.
26. Med jämna mellanrum ska apparaten avkalkas med hjälp av avsett avkalkningsmedel. Om du använder apparaten med en avkalkad värmare skadas apparaten och garantin upphör att gälla.

27. Använd inte aggressiva rengöringsmedel för att rengöra apparatens hölje, eftersom det kan skada det eller ta bort markeringarna på det.
28. Apparaten är inte konstruerad för användning med externa timers eller en separat fjärrkontroll.
29. Tvätta inte apparaten direkt i vatten, torka endast av den med en torr trasa.
30. Dra ut stickkontakten ur eluttaget varje gång du plockar upp apparaten.

#### PRODUKTBESKRIVNING (FIGUR A):

1. Hölje
2. Vattenbehållare
3. Lock till vattentank
4. Touchpanel
5. Pip/kran
6. Droppbricka
7. Vattenfilterbehållare
8. Vattenfilter
9. Avtappningsplugg
10. Hål för återställning av termostat
11. Återställningsnyckel

#### BESKRIVNING AV MANÖVERPANELEN (BILD B):

1. LOCK - låsa/låsa upp panelen
2. TEMP - val av temperatur (från kallt vatten till 100°C)
3. VOLUME - val av vattenvolym (150 ml, 250 ml, 350 ml, 500 ml eller kontinuerligt läge)
4. START/STOP - starta eller stoppa vattenflödet
5. Brist på vatten / E7 - brist på vatten i tanken, måste fyllas på
6. Avkalkning - avkalkning nödvändig (efter ca 10 timmars drift)
7. F1 - påminnelse om filterbyte (efter ca 150 l drift)
8. Temperaturvisning - aktuellt valt värde (40°C-100°C eller kallt vatten)
9. Volymindikator - aktuell vald vattenmängd (150-500 ml eller kontinuerligt läge)

#### Före första användning:

1. Ta bort allt förpackningsmaterial från enheten och kontrollera att enheten är hel och oskadad.
2. Torka av alla yttre delar av enheten med en fuktig trasa.

#### FILTER I APPARATEN

När du har öppnat förpackningen kan det finnas svart damm på filtret - det är normalt. Skölj filtret noggrant under rinnande vatten. Håll i toppen av patronen och sänk ner filtret vertikalt i en vattenskål så att vattennivån täcker hela filtret. Skaka och rotera filtret försiktigt för att avlägsna luftbubblor. Låt filtret ligga i vattnet i ca 15 minuter och skölj sedan under kranen en gång till.

#### INSTALLATION AV FILTRET I ENHETEN

Öppna locket till vattentanken (3). Placera filtret (8) i den speciella hållaren inuti tanken - tryck in det ordentligt tills det sitter fast. Fyll vattentanken med vatten.

#### OBSERVERA!

De första 2 behållarna med filtrerat vatten kan innehålla rester av aktivt kol - inte lämpligt att dricka. Vattnet från de två första cyklerna ska hällas bort.

Efter denna tid kommer vattnet att vara rent och klart att dricka.

Rör endast vid knapparna på pekskärmen (4) med fingertopparna, om du rör vid dem med naglarna kan skärmen skadas!

#### ANVÄNDNINGSMETOD

Öppna locket till vattentanken (3) och fyll tanken (2) med rent vatten (inte över MAX-nivån). Anslut nätsladden till ett jordat eluttag på 220-240V ~50/60Hz. Placera koppen på droppbrickan (6) under pipen/kranen (5). Tryck på LOCK-knappen i 2-3 sekunder för att låsa upp panelen. Välj önskad temperatur genom att trycka på TEMP-knappen (2). Välj önskad vattenvolym genom att trycka på VOLUME-knappen (3). Tryck på START/STOP-knappen (4) så börjar vattnet rinna ur pipen (5). Apparaten slutar automatiskt att hålla när den valda mängden har uppnåtts.

#### OBSERVERA!

Rör inte vid det kokande vattnet och ångan för att undvika brännskador.

Om endast en liten mängd vatten hålls upp kan den önskade temperaturen variera. Skillnaden kan vara + - 15%.

Om apparaten inte har använts under en längre tid kan det bildas avlagringar. Gör i så fall 100 ml vatten vid 100 ° C för att skölja apparaten.

Mängden målvatten kan variera med + - 15%.

Apparaten minns den senaste inställningen innan den kopplas bort från strömförsörjningen.

#### MANUELL ÅTERSTÄLLNING AV TERMOSTATEN

Apparaten är utrustad med en återställningstermostat som gör att värmefunktionen kan återställas

i händelse av oönskad utlösning. Om den manuella termostaten löser ut ska du ta bort återställningsnyckeln (12) som sitter under enhetens bas och sedan föra in den i termostatens återställningshål (10).

#### AVLÄGSNA VATTEN FRÅN DROPPTRÅGET

När dropptråget (6) är fullt, ta tag i och stabilisera apparaten med en hand medan du lyfter tråget något med den andra handen för att ta bort det, töm tråget och sätt tillbaka det på sin ursprungliga plats med tillräcklig kraft.

#### BYTE AV FILTER

När F1 (7) visas på displayen betyder det att filtret måste bytas (efter ca 150 l). Öppna tanklocket (3) och ta bort hela filterkorgen (7 och 8). Ta bort den förbrukade patronen och sätt i den nya enligt anvisningarna för förberedelse och installation. Efter bytet trycker du samtidigt på TEMP- och VOLUME-knapparna (2 och 3) i ca 3 sekunder. Enheten avger en ljudsignal och F1-meddelandet (7) försvinner. Filtrets driftår kommer att återställas.

#### RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Stäng alltid av vattenautomaten, dra ut kontakten från elnätet och låt den svalna helt före rengöring. Sänk inte ner enheten i någon vätska för att undvika skador. Använd inte kemikalier, metall, trä eller slipande rengöringsmedel för att rengöra enhetens hölje.

Använd alltid en fuktig trasa.

När du har rengjort apparaten ska du öppna avtappningspluggen (11) för att avlägsna smuts. Dra åt pluggen efter öppningen.

Obs: Dra åt avtappningspluggen (11) om du upptäcker att det läcker vatten underifrån.

Hantera alltid apparaten försiktigt, placera den inte nära kanten på bordet eller bänkskivan, för att förhindra att den deformeras eller skadas om den av misstag faller av bordet.

Kalkavlagringar inuti apparaten måste avlägsnas regelbundet. Denna åtgärd täcks inte av garantiservicen. Underlåtenhet att regelbundet avkalka kommer att leda till skador på apparaten och gör garantin ogiltig.

När apparaten har varit i drift i ca 10 timmar tänds kontrollampen för avkalkning "Avkalkning" (6). Rengöringsprocessen måste då utföras. Förbered avkalkningslösningen - häll ca 80 g citronsyra eller 100 ml vinäger i vattentanken (2) och tillsätt sedan vatten till halva tankens (2) volym.

Häll VOLUMEINSTÄLLNINGSKNAPPEN (3) intryckt i 3 sekunder för att aktivera avkalkningsläget. Apparaten börjar gå och hämtar vatten från tanken tills den är tom. Tillred sedan samma lösning igen (80 g syra eller 100 ml vinäger, plus vatten till halva tanken). Ställ in temperaturen på 45°C och välj en mängd på 200 ml vatten. Låt sedan apparaten vila i ca 2 timmar så att avkalkningsmedlet kan verka. Efter 2 timmar upprepar du det första steget, dvs. startar avkalkningsläget och låter apparaten tömma tanken. Fyll tanken till brädden med rent vatten och starta processen från steg 1 igen. Fyll tanken igen med rent vatten och upprepa steg 1 för att noggrant skölja ut eventuella rester av avkalkningsmedel.

#### TEKNISKA DATA:

Kapacitet max 2,5L min: 0,5L

Spänning: 220-240V ~50/60Hz

Effekt: 2200-2600W

Enhetens strömförbrukning i alla lägen där endast statusdisplayen är i drift - 0,53 W

For miljös skull. Information om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning i enlighet med artikel 13.1 och 13.2 i lagen av den 11 september 2015 om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter vill vi informera dig om korrekt hantering av avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter.

1. Det är förbjudet att placera elektriskt och elektroniskt avfall tillsammans med annat avfall - detta bekräftas genom märkning i form av en "överkorsad soptunna", som beställer den selektiva insamlingen av denna typ av avfall.

2. Elektrisk och elektronisk utrustning kan innehålla farliga ämnen, blandningar och komponenter som, när de släpps ut i miljön, kan utgöra ett allvarigt hot mot människors och levande organismers hälsa och liv. De kan leda till många hälsoproblem, t.ex. syn-, hörsel- och talstörningar, och kan även skada njurar, lever och hjärta samt orsaka hudsjukdomar. Skadliga ämnen kan också ha negativa effekter på andningsorganen och förtplantningssystemet och leda till cancerskador. Konsumtion av växter som växer på förorenad mark och av produkter som framställts av dessa kan leda till ovan nämnda hälsoeffekter.

3. Avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter får endast lämnas till auktoriserade insamlingsställen, vars förteckning ska finnas på varje kommuns webbplats.

4. Hushållen spelar en viktig roll när det gäller att bidra till återanvändning och återvinning, inklusive materialåtervinning, av uttjänt utrustning. Det spelar också en nyckelroll i systemet för hantering av avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning, eftersom det är möjligt att lämna avfallet direkt till godkända insamlingsställen och eliminera oönskade sociala vanor som innebär att avfallet lämnas på platser som inte är avsedda för detta ändamål.

**Detta utrustning ska återlämnas avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning på leveransplatsen.** En distributör som levererar utrustning avsedd för hushåll till en köpare är skyldig att kostnadsfritt ta tillbaka uttjänt utrustning från hushåll på den plats där utrustningen levererades, förutsatt att den uttjänta utrustningen är av samma typ och har samma funktioner som den levererade utrustningen.

Kartongförpackningar och påsar av polyeten (PE) ska läggas i lämpliga behållare för separat insamling av kommunalt avfall i enlighet med deras beskrivning. Om det finns batterier i apparaten måste de tas ur och lämnas in separat till en insamlings- och förvaringsanläggning.

**Apparaten får inte kastas i den kommunala avfallsbehållaren!!!**

**Service** Om du vill köpa reservdelar eller göra en reklamation, vänligen kontakta direkt den återförsäljare som utfärdat kvittot.



## Ръководство за употреба (BG)

### ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА

1. Прочетете инструкциите за експлоатация преди да използвате уреда и спазвайте съдържанието се в тях указания. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от използване на уреда не по предназначение или от неправилно боравене с него.
2. Уредът е предназначен само за домашна употреба. Не го използвайте за никакви други цели, несъвместими с предназначението му.
3. Свързвайте уреда само към заземен контакт 220-240V ~ 50/60Hz. За да повишите безопасността на употреба, не свързвайте едновременно няколко електрически уреда към една електрическа верига.
4. За допълнителна защита е препоръчително да инсталирате в електрическата верига устройство за остатъчен ток (RCD) с номинален остатъчен ток, който не надвишава 30 mA. В тази връзка трябва да се консултирате със специалист електротехник.
5. Бъдете особено внимателни, когато използвате уреда, когато

наоколо има деца. Не позволявайте на деца да си играят с уреда не позволявайте на деца или на лица, които не са запознати с уреда, да го използват.

6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит или познания за уреда, ако това се извършва под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако са им дадени инструкции за безопасно използване на уреда и са запознати с опасностите, свързани с използването му. Децата не трябва да играят с оборудването. Почистването и поддръжката на оборудването не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са на възраст над 8 години и дейността не се извършва под надзор.

7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте оборудването, ако корпусът е напухан.

8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не оставяйте уреда, включен в електрически контакт, без надзор.

9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Съхранявайте уреда на място, недостъпно за деца.

10. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неправилната употреба на уреда може да доведе до наранявания като порязвания, ожулвания или токов удар.

11. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги изваждайте щепсела от електрическия контакт след употреба, като държите контакта с ръка. НЕ дърпайте захранващия кабел.

12. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не премествайте уреда по време на работа.

13. Не потапяйте кабела, щепсела или целия уред във вода или друга течност. Не излагайте уреда на атмосферни влияния (дъжд, слънце и др.) и не го използвайте във влажни помещения (бани, влажни автокъщи).

14. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от специализиран сервиз, за да се избегне опасност.

15. Не използвайте уреда с повреден захранващ кабел или ако той е

- бил изпуснат или повреден по друг начин или не работи правилно. Не поправяйте уреда сами, тъй като има опасност от токов удар. Отнесете повредения уред в компетентен сервизен център за проверка или ремонт. Всички ремонти могат да се извършват само от оторизирани сервизни центрове. Неправилно извършеният ремонт може да доведе до сериозна опасност
16. Поставете уреда върху хладна, стабилна и равна повърхност, далеч от горещи готварски уреди, като например електрическа печка, газова горелка и др.
  17. Не използвайте уреда в близост до запалими материали.
  18. Захранващият кабел не трябва да виси над ръба на масата или да докосва горещи повърхности.
  19. Този уред е предназначен за домашна и подобна употреба, като например: кухненски помещения за персонала в магазини, офиси и други работни среди, стопански помещения, от клиенти в хотели, мотели и други жилищни среди от този тип, в стаи за спане и закуска.
  20. Устройството е предназначено за употреба на закрито.
  21. По време на употреба винаги трябва да се полагат специални грижи.
  22. Уредът не трябва да се поставя в шкаф, когато се използва.
  23. Не пълнете уреда над нивото MAX или под нивото MIN, тъй като това може да доведе до повреда на уреда.
  24. Не включвайте уреда без вода, тъй като това може да повреди нагревателните елементи.
  25. Не използвайте уреда с отворен капак.
  26. Периодично уредът трябва да се почиства от котлен камък, като се използват предназначените за целта препарати за отстраняване на котлен камък. Използването на уреда с нагревател, който е почистен от котлен камък, ще доведе до повреда на уреда и ще отмени гаранцията.
  27. Не използвайте агресивни почистващи препарати за почистване на корпуса на уреда, които могат да го повредят или да премахнат маркировката върху него.

28. Уредът не е предназначен за използване с външни таймери или отделно дистанционно управление.

29. Не мийте уреда директно във вода, а го избърсвайте само със суха кърпа.

30. Всеки път, когато вдигате уреда, изваждайте щепсела от електрическата мрежа.

#### ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА (ФИГУРА А):

1. Корпус
2. Резервоар за вода
3. Капак на резервоара за вода
4. Сензорен панел
5. Чучур/ кранче
6. Тавичка за капчици
7. Контейнер за воден филтър
8. Воден филтър
9. Дренажна пробка
10. Отвор за нулиране на термостата
11. Ключ за нулиране

#### ОПИСАНИЕ НА КОНТРОЛНИЯ ПАНЕЛ (ФИГУРА Б):

1. LOCK - заключване/отключване на панела
2. TEMP - избор на температура (от студена вода до 100°C)
3. VOLUME (обем) - избор на обем на водата (150 ml, 250 ml, 350 ml, 500 ml или непрекъснат режим)
4. START/STOP (Старт/Стоп) - стартиране или спиране на водния поток
5. Lack of Water (Липса на вода) / E7 - липса на вода в резервоара, трябва да се напълни отново
6. Descaling (отстраняване на котлен камък) - необходимо е отстраняване на котлен камък (след приблизително 10 часа работа)
7. F1 - напомняне за смяна на филтъра (след приблизително 150 л работа)
8. Температурен дисплей - текущо избрана стойност (40°C-100°C или студена вода)
9. Индикатор за обем - текущо избрано количество вода (150-500 ml или непрекъснат режим)

Преди първата употреба:

1. Отстранете всички опаковъчни материали от устройството и проверете дали устройството е цяло и неповредено.
2. С влажна кърпа избършете всички външни части на устройството.

#### ФИЛТЪР В УРЕДА

След отваряне на опаковката върху филтъра може да се появи черен прах - това е нормално. Изплакнете филтъра обилно под течаща вода. Като държите горната част на касетата, потопете филтъра вертикално в съд с вода, така че нивото на водата да покрие целия филтър. Внимателно разклатете и завъртете филтъра, за да отстраните въздушните мехурчета. Оставете филтъра във водата за около 15 минути и след това го изплакнете под чешмата още веднъж.

#### МОНТИРАНЕ НА ФИЛТЪРА В УРЕДА

Отворете капака на резервоара за вода (3). Поставете филтъра (8) в специалния държач във вътрешността на резервоара - натиснете го здраво, докато се закрепи. Напълнете резервоара за вода с вода.

#### ВНИМАНИЕ!

Първите 2 резервоара с филтрирана вода може да съдържат остатъци от активен въглен - не са подходящи за пиене. Водата от първите два цикъла трябва да се излее.

След това време водата ще бъде чиста и готова за пиене.

Докосвайте бутоните на сензорния панел (4) само с върховете на пръстите си, докосването с нокти може да повреди панела!

## МЕТОД НА ИЗПОЛЗВАНЕ

Отворете капака на резервоара за вода (3) и напълнете резервоара (2) с чиста вода (не надвишаваща нивото MAX). Включете захранващия кабел в заземен контакт на електрическата мрежа 220-240V ~50/60Hz. Поставете чашата върху таблата за капки (6) под чучура/батерията (5). Натиснете бутона LOCK за 2-3 секунди, за да отключите панела. Изберете желаната температура, като натиснете бутона TEMP (2). Изберете желаното количество вода, като натиснете бутона VOLUME (3). Натиснете бутона START/STOP (4), водата ще започне да тече от чучура (5). Уредът автоматично ще спре изливането, когато се достигне избраното количество.

## ВНИМАНИЕ!

Не докосвайте врящата вода и парата, за да предотвратите изгаряния.

Ако се налива само малко количество вода, желаната температура може да варира. Разликата може да бъде + - 15%.

Ако уредът не е бил използван дълго време, може да се образуват отлагания. В този случай направете 100 мл вода с температура 100 °C, за да изплакнете уреда.

Количеството на целевата вода може да се различава с + - 15%.

Уредът запомня последната настройка, преди да бъде изключен от електрическото захранване.

## РЪЧНО НУЛИРАНЕ НА ТЕРМОСТАТА

Уредът е оборудван с термостат за нулиране, който позволява възстановяването на функцията за отопление в случай на неочаквано задействане. Ако ръчният термостат се задейства, извадете ключа за нулиране (12), разположен под основата на уреда, и след това го поставете в отвора за нулиране на термостата (10).

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА ВОДАТА ОТ ТАВАТА ЗА КАПКИ

Когато ваничката за капки (6) е пълна, хванете и стабилизирайте уреда с една ръка, докато с другата ръка повдигате леко ваничката, за да я извадите, изпразнете ваничката и я поставете обратно на първоначалното ѝ място, като използвате достатъчно сила.

## СМЯНА НА ФИЛТЪРА

Когато на дисплея се появи F1 (7), това означава, че филтърът трябва да се смени (след приблизително 150 л). Отворете капака на резервоара (3) и извадете цялата филтърна кошница (7 и 8). Извадете използваната касета и монтирайте новата съгласно стъпките за подготовка и монтаж. След подмяната натиснете едновременно бутоните TEMP и VOLUME (2 и 3) за приблизително 3 секунди. Устройството ще издаде звуков сигнал и съобщението F1 (7) ще изчезне. Броячът на операциите на филтъра ще бъде нулиран.

## ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Винаги изключвайте диспенсера за вода, изваждайте го от електрическата мрежа и го оставете да изстине напълно, преди да го почистите. Не потапяйте уреда в никаква течност, за да избегнете повреда. Не използвайте никакви химикали, метални, дървени или абразивни препарати за почистване на корпуса на уреда. Винаги използвайте влажна кърпа. След като почистите уреда, отворете пробката за източване (11), за да отстраните замърсяванията. След отварянето затегнете пробката.

Забележка: Затегнете пробката за източване (11), ако се установи, че отдолу изтича вода.

Винаги боравете внимателно с уреда, не го поставяйте близо до ръба на масата или плота, за да предотвратите деформирането или повреждането му, ако случайно падне от масата.

Отлаганията от варовик във вътрешността на уреда трябва да се отстраняват редовно. Тази дейност не се покрива от гаранционното обслужване. Нередовното отстраняване на котления камък ще доведе до повреда на уреда и ще доведе до отпадане на гаранцията.

След като уредът е работил в продължение на около 10 часа, светва индикаторът за отстраняване на котлен камък "Descaling" (отстраняване на котлен камък) (6). След това трябва да се извърши процесът на почистване. Пригответе разтвора за отстраняване на котлен камък - изсипете около 80 г лимонена киселина или 100 мл оцет в резервоара за вода (2) и след това добавете вода до половината от вместимостта на резервоара (2).

Натиснете и задръжте бутона за настройка на обема (3) за 3 секунди, за да активирате режима за отстраняване на котлен камък. Уредът ще започне да работи и ще черпи вода от резервоара, докато той се изпразни. След това пригответе отново същия разтвор (80 г киселина или 100 мл оцет, плюс вода до половината от вместимостта на резервоара). Настройте температурата на 45°C и изберете количество от 200 ml вода. След това оставете уреда да почине за около 2 часа, за да може да подейства декалциращото средство. След 2 часа повторете първата стъпка - т.е. стартирайте режима за отстраняване на котлен камък и оставете уреда да изпразни резервоара. Напълнете резервоара до ръба с чиста вода и стартирайте отново процеса от стъпка 1. Напълнете отново резервоара с чиста вода и повторете стъпка 1, за да изплакнете добре остатъците от препарата за отстраняване на котлен камък.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:

Капацитет макс. 2,5 л. мин. 0,5 л

Напрежение: 220-240V ~50/60Hz

Мощност: 2200-2600W

Консумация на енергия от устройството във всяко състояние, когато работи само дисплеят за състоянието - 0,53 W

**В името на околната среда. Информация за отпадъци от електрическо и електронно оборудване** В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Закона от 11 септември 2015 г. за отпадъците от електрическо и електронно оборудване бихме искали да ви информираме за правилното боравене с отпадъците от електрическо и електронно оборудване:

1. Забранява се поставянето на отпадъци от електрическо и електронно оборудване заедно с други отпадъци - това се потвърждава с маркировка под формата на "зачеркнат контейнер", като се нарежда селективно събиране на този вид отпадъци.

2. Електрическото и електронното оборудване може да съдържа опасни вещества, смеси и компоненти, които при изпускане в околната среда могат да представляват сериозна заплаха за здравето и живота на хората и живите организми. Те могат да доведат до множество здравословни проблеми, като например нарушения на зрението, слуха и говора, а също така могат да увредят бъбреците, черния дроб и сърцето и да причинят кожни заболявания. Вредните вещества могат също така да имат неблагоприятно въздействие върху дихателната и репродуктивната система и да доведат до ракови образувания. Консумацията на растения, растящи върху замърсени почви, и на продукти, получени от тях, може да доведе до гореспоменатите ефекти върху здравето.

3. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се предават само в оторизирани пунктове за събиране, чийто списък трябва да бъде включен на уебсайта на всяка община.

4. Домакинството играе важна роля в допринасянето за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането, на отпадъчното оборудване. То също така играе ключова роля в системата за управление на отпадъците от електрическо и електронно оборудване поради възможността за директно предаване на оторизираните пунктове за събиране и премахване на нежеланите социални навици, водещи до оставяне на отпадъците от оборудване на места, които не са предназначени за такива цели.

**Освен това,** Връщайте отпадъците от електрическо и електронно оборудване на мястото на доставка. Дистрибуторът, който доставя на купувача оборудване, предназначено за домакинствата, е длъжен да приеме обратно използваното оборудване от домакинствата на мястото на доставка на това оборудване безплатно, при условие че използваното оборудване е от същия тип и изпълнява същите функции като доставеното оборудване.

Картонените опаковки и полиетиленовите (PE) торбички трябва да се поставят в съответните контейнери за разделно събиране на битови отпадъци в съответствие с тяхното описание. Ако в уреда има батерии, те трябва да се извадят и да се изхвърлят разделно в съоръжение за събиране и съхранение.

**Не изхвърляйте уреда в контейнера за битови отпадъци!!!**

**Сервиз** Ако желаете да закупите резервни части или да предявите рекламация, моля се обърнете директно към търговеца, който е издал касовата бележка.



## Brugsanvisning (DA)

### GENERELLE SIKKERHEDSBETINGELSER VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL BRUG LÆS OMHYGGELIGT OG GEM TIL SENERE BRUG

1. Læs betjeningsvejledningen, før du tager apparatet i brug, og følg anvisningerne i den. Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af brug af apparatet, der ikke er i overensstemmelse med dets tilsigtede brug eller forkert håndtering.

2. Apparatet er kun beregnet til husholdningsbrug. Brug det ikke til andre formål, der er uforenelige med den tilsigtede brug.

3. Tilslut kun apparatet til en jordet stikkontakt 220-240V ~ 50/60Hz. For at øge sikkerheden ved brug må du ikke tilslutte flere elektriske apparater til et enkelt kredsløb på samme tid.

4. For yderligere beskyttelse anbefales det at installere en

fejlstrømsafbryder (RCD) i det elektriske kredsløb med en nominal fejlstrøm på højst 30 mA. En specialiseret elektriker bør konsulteres i denne henseende.

5. Vær særlig forsigtig, når du bruger apparatet, når der er børn i nærheden. Lad ikke børn lege med apparatet. Lad ikke børn eller andre, der ikke er fortrolige med apparatet, bruge det.

6. ADVARSEL: Dette udstyr kan bruges af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer uden erfaring eller kendskab til udstyret, hvis det sker under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de har fået instruktioner om sikker brug af udstyret og er klar over de farer, der er forbundet med brugen af det. Børn må ikke lege med udstyret. Rengøring og vedligeholdelse af udstyret bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år, og aktiviteten udføres under opsyn.

7. ADVARSEL: Brug ikke udstyret, hvis huset er revnet.

8. ADVARSEL: Lad ikke apparatet være tilsluttet en stikkontakt uden opsyn.

9. ADVARSEL: Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.

10. ADVARSEL: Forkert brug af apparatet kan medføre skader som f.eks. snitsår, hudafskrabninger eller elektrisk stød.

11. ADVARSEL: Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug ved at holde i stikkontakten med hånden. Træk IKKE i netledningen.

12. ADVARSEL: Flyt ikke apparatet under drift.

13. Nedsenk ikke ledningen, stikket eller hele enheden i vand eller anden væske. Udsæt ikke apparatet for vejrforhold (regn, sol osv.), og brug det ikke under fugtige forhold (badeværelser, fugtige autocampere).

14. Kontrollér jævnligt netledningens tilstand. Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af en specialiseret reparatør for at undgå fare.

15. Brug ikke apparatet med en beskadiget netledning, eller hvis det er blevet tabt eller beskadiget på anden måde eller ikke fungerer korrekt. Reparer ikke selv apparatet, da der er risiko for stød. Bring det beskadigede apparat til et kompetent servicecenter for inspektion eller

reparation. Reparationer må kun udføres af autoriserede servicecentre.

Ukorrekt reparation kan medføre alvorlig fare

16. Placer apparatet på en kølig, stabil og plan overflade, væk fra varme kogeapparater som f.eks. et elektrisk komfur, en gasbrænder osv.

17. Brug ikke apparatet i nærheden af brændbare materialer.

18. Netledningen må ikke hænge ud over bordkanten eller røre ved varme overflader.

19. Dette udstyr er beregnet til husholdningsbrug og lignende brug, såsom: personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer, gårdværelser, af kunder på hoteller, moteller og andre boligmiljøer af denne type, i bed and breakfast-værelser.

20. Enheden er beregnet til indendørs brug.

21. Der skal altid udvises særlig forsigtighed under brug.

22. Apparatet må ikke placeres i et skab, når det er i brug.

23. Fyld ikke apparatet over MAX- eller under MIN-niveauet, da det kan medføre skader på apparatet.

24. Tænd ikke for apparatet uden vand, da det kan beskadige varmeelementerne.

25. Brug ikke apparatet med åbent låg.

26. Apparatet skal afkalkes med jævne mellemrum ved hjælp af de foreskrevne afkalkningsmidler. Brug af apparatet med et afkalket varmelegeme vil beskadige apparatet og gøre garantien ugyldig.

27. Brug ikke aggressive rengøringsmidler til at rengøre apparatets kabinet, da det kan beskadige det eller fjerne markeringerne på det.

28. Apparatet er ikke designet til brug med eksterne timere eller en separat fjernbetjening.

29. Vask ikke apparatet direkte i vand, men tør det kun af med en tør klud.

30. Tag stikket ud af stikkontakten, hver gang du tager apparatet op.

#### PRODUKTBESKRIVELSE (FIGUR A):

1. Hus
2. Vandbeholder
3. Dæksel til vandtank
4. Berøringspanel
5. Tud/hane
6. Drypbakke

7. Vandfilterbeholder
8. Vandfilter
9. Aftapningsprop
10. Nulstillingshul til termostat
11. Nulstillingsnøgle

#### BESKRIVELSE AF KONTROLPANELET (FIGUR B):

1. LOCK - låser/oplåser panelet
2. TEMP - valg af temperatur (fra koldt vand til 100°C)
3. VOLUME - valg af vandmængde (150 ml, 250 ml, 350 ml, 500 ml eller kontinuert tilstand)
4. START/STOP - start eller stop vandgennemstrømning
5. Mangel på vand / E7 - mangel på vand i tanken, skal genopfyldes
6. Afkalkning - afkalkning nødvendig (efter ca. 10 timers drift)
7. F1 - påmindelse om filterskift (efter ca. 150 l drift)
8. Temperaturdisplay - aktuelt valgt værdi (40°C-100°C eller koldt vand)
9. Volumenindikator - aktuelt valgt vandmængde (150-500 ml eller kontinuert tilstand)

#### Før første brug:

1. Fjern eventuelt emballagemateriale fra enheden, og tjek, at enheden er hel og ubeskadiget.
2. Tør alle udvendige dele af enheden af med en fugtig klud.

#### FILTER I APPARATET

Efter åbning af emballagen kan der forekomme sort støv på filteret - det er normalt. Skyl filteret grundigt under rindende vand. Hold fast i toppen af patronen, og sænk filteret lodret ned i en gryde med vand, så vandstanden dækker hele filteret. Ryst og drej forsigtigt filteret for at fjerne luftbobler. Lad filteret ligge i vandet i ca. 15 minutter, og skyl det derefter under vandhanen igen.

#### INSTALLATION AF FILTERET I ENHEDEN

Åbn låget til vandtanken (3). Placer filteret (8) i den særlige holder inde i tanken - skub det godt ind, til det sidder fast. Fyld vandtanken med vand.

#### VÆR OPMÆRKSOM!

De første 2 beholdere med filtreret vand kan indeholde rester af aktivt kul - ikke egnet til at drikke. Vandet fra de første to cyklusser skal hældes væk.

Efter denne tid vil vandet være rent og klar til at drikke.

Rør kun ved knapperne på berøringspanelet (4) med fingerspidserne, hvis du rører ved dem med neglene, kan det beskadige panelet!

#### BRUGSMETODE

Åbn låget til vandtanken (3), og fyld tanken (2) med rent vand (ikke over MAX-niveaueet). Sæt netledningen i en 220-240V ~50/60Hz jordet stikkontakt. Placer koppen på drypbakken (6) under tuden/ vandhanen (5). Tryk på LOCK-knappen i 2-3 sekunder for at låse panelet op. Vælg den ønskede temperatur ved at trykke på TEMP-knappen (2). Vælg den ønskede vandmængde ved at trykke på VOLUME-knappen (3). Tryk på START/STOP-knappen (4), og vandet begynder at strømme ud af tuden (5). Apparatet stopper automatisk med at hælde, når den valgte mængde er nået.

#### OBS!

Rør ikke ved det kogende vand og dampen for at undgå forbrændinger.

Hvis der kun hældes en lille mængde vand på, kan den ønskede temperatur variere. Forskellen kan være + - 15%.

Hvis apparatet ikke har været brugt i lang tid, kan der dannes aflejringer. I dette tilfælde skal du lave 100 ml vand ved 100 ° C for at skylle apparatet.

Mængden af målvand kan variere med + - 15%.

Apparatet husker den sidste indstilling, før det kobles fra strømforsyningen.

#### MANUEL NULSTILLING AF TERMOSTATEN

Apparatet er udstyret med en nulstillingstermostat, der gør det muligt at genoprette varmfunktionen

i tilfælde af uventet udløsning. Hvis den manuelle termostat udløses, skal du fjerne nulstillingsnøglen (12), der er placeret under enhedens bund, og derefter sætte den ind i termostatsens nulstillingshul (10).

#### FJERNELSE AF VAND FRA DRYPBAKKEN

Når drypbakken (6) er fuld, skal du gribe fat i og stabilisere apparatet med den ene hånd, mens du løfter bakken lidt med den anden hånd for at fjerne den, tømme bakken og sætte den tilbage på sin oprindelige plads med tilstrækkelig kraft.

#### UDSKIFTNING AF FILTER

Når F1 (7) vises på displayet, betyder det, at filteret skal skiftes (efter ca. 150 l). Åbn tankens låg (3), og fjern hele filterkurven (7 og 8). Fjern den brugte patron, og installer den nye i henhold til forberedelses- og installationstrinnene. Efter udskiftning skal du trykke på TEMP- og VOLUME-knapperne (2 og 3) samtidigt i ca. 3 sekunder. Enheden bipper, og F1-meddelelsen (7) forsvinder. Filterets driftstæller vil blive nulstillet.

#### RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Sluk altid for vanddispenseren, tag stikket ud af stikkontakten, og lad den køle helt af før rengøring. Nedsænk ikke enheden i væske for at undgå skader. Brug ikke kemikalier, metal, træ eller slibende rengøringsmidler til at rengøre enhedens hus. Brug altid en fugtig klud.

Efter rengøring af apparatet skal du åbne afløbsproppen (11) for at fjerne snavset. Stram proppen efter åbningen.

Bemærk: Stram afløbsproppen (11), hvis det viser sig, at der siver vand ud nedenunder.

Håndter altid apparatet forsigtigt, og placer det ikke tæt på kanten af bordet eller bordpladen for at forhindre, at det bliver deformet eller beskadiget, hvis det ved et uheld falder ned fra bordet.

Kalkaflejringer inde i apparatet skal fjernes regelmæssigt. Denne aktivitet er ikke dækket af garantien. Hvis du ikke afkalker regelmæssigt, vil det føre til skader på apparatet og gøre garantien ugyldig.

Når apparatet har været i drift i ca. 10 timer, lyser afkalkningsindikatoren "Afkalkning" (6). Rengøringsprocessen skal derefter udføres. Forbered afkalkningsopløsningen - hæld ca. 80 g citronsyre eller 100 ml eddike i vandtanken (2), og tilsæt derefter vand til halvdelen af tankens kapacitet (2).

Tryk og hold VOLUME-knappen (3) nede i 3 sekunder for at aktivere afkalkningstilstanden. Apparatet vil begynde at køre og trække vand fra tanken, indtil den er tom. Forbered derefter den samme opløsning igen (80 g syre eller 100 ml eddike plus vand til halvdelen af tanken). Indstil temperaturen til 45°C, og vælg en mængde på 200 ml vand. Lad derefter apparatet stå i ca. 2 timer, så afkalkningsmidlet kan træde i kraft. Efter 2 timer skal du gentage det første trin - dvs. starte afkalkningstilstanden og lade apparatet tømme tanken. Fyld tanken til randen med rent vand, og start processen igen fra trin 1. Fyld tanken igen med rent vand, og gentag trin 1 for at skylle eventuelle rester af afkalkningsmiddel grundigt ud.

#### TEKNISKE DATA:

Kapacitet max 2,5L min: 0,5L

Spænding: 220-240V ~50/60Hz

Effekt: 2200-2600W

Enhedens strømforbrug i enhver tilstand, hvor kun statusdisplayet er i drift - 0,53W

**Af hensyn til miljøet. Information om affald af elektrisk og elektronisk udstyr** I overensstemmelse med artikel 13, stk. 1 og 2, i loven af 11. september 2015 om affald af elektrisk og elektronisk udstyr vil vi gerne informere dig om korrekt håndtering af affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

1. Det er forbudt at placere affald af elektrisk og elektronisk udstyr sammen med andet affald - dette bekræftes af mærkning i form af en "overstreget skraldespand", der beordrer selektiv indsamling af denne type affald.
  2. Elektrisk og elektronisk udstyr kan indeholde farlige stoffer, blandinger og komponenter, som kan udgøre en alvorlig trussel mod menneskers og levende organismeres sundhed og liv, når de slippes ud i miljøet. De kan føre til en række sundhedsproblemer, f.eks. syns-, høre- og taleforstyrrelser, og de kan også skade nyrer, lever og hjerte og forårsage hudsygdomme. Skadelige stoffer kan også have negative virkninger på åndedræts- og forplantningssystemet og føre til kræftsygdomme. Indtagelse af planter, der vokser på forurenede jord, og af de produkter, der stammer fra dem, kan resultere i de ovennævnte sundhedseffekter.
  3. Affald af elektrisk og elektronisk udstyr bør kun afleveres til autoriserede indsamlingssteder, som der findes en liste over på hver kommunes hjemmeside.
  4. Husholdningen spiller en vigtig rolle i forhold til at bidrage til genbrug og genvinning, herunder genanvendelse, af udtjent udstyr. Den spiller også en central rolle i systemet til håndtering af affald af elektrisk og elektronisk udstyr på grund af muligheden for direkte aflevering til autoriserede indsamlingssteder og eliminering af uønskede sociale vaner, der resulterer i at efterlade affaldsudstyr på steder, der ikke er beregnet til sådanne formål.
- Desuden** Returner affald af elektrisk og elektronisk udstyr på leveringsstedet. En distributør, der leverer udstyr til husholdninger til en køber, er forpligtet til gratis at tage affald af udstyr fra husholdninger tilbage på leveringsstedet for dette udstyr, forudsat at det brugte udstyr er af samme type og har samme funktioner som det leverede udstyr.

Papemballage og polyethylen (PE)-poser skal anbringes i de relevante containere til separat indsamling af kommunalt affald i henhold til deres beskrivelse. Hvis der er batterier i apparatet, skal de fjernes og bortskaffes separat på et indsamlings- og opbevaringsanlæg.

**Apparatet må ikke bortskaffes i den kommunale affaldscontainer!!!**

**Service** Hvis du ønsker at købe reservedele eller gøre et krav gældende, skal du kontakte den forhandler, der har udstedt kvitteringen, direkte.

## Používateľská príručka (SK)

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY  
DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE  
POZORNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

1. Pred použitím spotrebiča si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte pokyny v ňom uvedené. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním spotrebiča v rozpore s jeho určením alebo nesprávnou manipuláciou.
2. Spotrebič je určený len na použitie v domácnosti. Nepoužívajte ho na iné účely nezlučiteľné s jeho určeným použitím.
3. Spotrebič pripájajte len do uzemnenej zásuvky 220-240 V ~ 50/60 Hz. Na zvýšenie bezpečnosti používania nepripájajte do jedného obvodu súčasne viacero elektrických spotrebičov.
4. Na dodatočnú ochranu sa odporúča nainštalovať do elektrického obvodu prúdový chránič (RCD) s menovitým zvyškovým prúdom nepresahujúcim 30 mA. V tejto súvislosti sa poraďte s odborným elektrikárom.
5. Pri používaní spotrebiča v prítomnosti detí dbajte na zvýšenú opatrnosť. Nedovoľte deťom, aby sa so spotrebičom hrali nedovoľte, aby ho používali deti alebo osoby, ktoré nie sú so spotrebičom oboznámené.
6. VAROVANIE: Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez skúseností alebo znalostí zariadenia, ak tak robia pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak dostali pokyny o bezpečnom používaní zariadenia a sú si vedomé nebezpečenstiev spojených s jeho používaním. Deti by sa so zariadením nemali hrať. Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti, pokiaľ nemajú viac ako 8 rokov a činnosť nevykonávajú pod dohľadom.
7. VAROVANIE: Zariadenie nepoužívajte, ak je kryt prasknutý.
8. VAROVANIE: Zariadenie nenechávajte zapojené do zásuvky bez dozoru.
9. VAROVANIE: Spotrebič uchovávajte mimo dosahu detí.
10. VAROVANIE: Nesprávne používanie spotrebiča, môže mať za

následok poranenia, ako napríklad porezanie, odreniny alebo úraz elektrickým prúdom.

11. VAROVANIE: Po použití spotrebiča vždy vyťahnite zástrčku zo zásuvky tak, že zásuvku pridržíte rukou. NESMIETE ťahať za sieťovú šnúru.

12. VAROVANIE: Počas prevádzky spotrebičom nepohybujte.

13. Neponárajte kábel, zástrčku ani celý prístroj do vody alebo inej tekutiny. Spotrebič nevystavujte poveternostným vplyvom (dážď, slnko atď.) ani ho nepoužívajte vo vlhkých podmienkach (kúpeľne, vlhké obytné domy).

14. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, mal by ho vymeniť odborný servis, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

15. Spotrebič nepoužívajte s poškodeným napájacím káblom alebo ak bol spadnutý alebo inak poškodený, alebo ak nefunguje správne. Spotrebič neopravujte sami, pretože hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodený spotrebič odnesť na kontrolu alebo opravu do príslušného servisného strediska. Akékoľvek opravy môžu vykonávať len autorizované servisné strediská. Neodborná oprava môže mať za následok vážne nebezpečenstvo

16. Spotrebič umiestnite na chladný stabilný, rovný povrch, mimo horúcich varných spotrebičov, ako je elektrický sporák, plynový horák atď.

17. Spotrebič nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.

18. Napájací kábel nesmie visieť cez okraj stola ani sa dotýkať horúcich povrchov.

19. Toto zariadenie je určené na domáce a podobné použitie, ako napríklad: kuchynské priestory pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach, hospodárske miestnosti, zákazníkmi v hoteloch, moteloch a iných obytných prostrediach tohto typu, v izbách s penziónom.

20. Zariadenie je určené na použitie v interiéri.

21. Pri používaní je vždy potrebné dbať na osobitnú opatrnosť.

22. Spotrebič nesmie byť počas používania umiestnený v skrini.

23. Spotrebič nenapíňajte nad úroveň MAX alebo pod úroveň MIN, pretože to môže spôsobiť poškodenie spotrebiča.
24. Nezapínajte spotrebič bez vody, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu vykurovacích telies.
25. Nepoužívajte spotrebič s otvoreným vekom.
26. Spotrebič by sa mal pravidelne odvápnovať pomocou určených odvápnovacích prostriedkov. Používanie spotrebiča s odvápneným vykurovacím telesom poškodí spotrebič a spôsobí stratu záruky.
27. Na čistenie krytu spotrebiča nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, ktoré by ho mohli poškodiť alebo z neho odstrániť značky.
28. Spotrebič nie je určený na použitie s externými časovačmi alebo samostatným diaľkovým ovládaním.
29. Spotrebič neumývajte priamo vo vode, iba ho utrite suchou handričkou.
30. Pri každom zdvihnutí prístroja vyťahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.

#### POPIS VÝROBKU (OBRÁZOK A):

1. Kryt
2. Nádrž na vodu
3. Kryt vodnej nádrže
4. Dotykový panel
5. Výtoková rúra/ kohútik
6. Odkvapkávacia miska
7. Nádoba na vodný filter
8. Vodný filter
9. Vypúšťacia zátka
10. Otvor na resetovanie termostatu
11. Kľúč na resetovanie

#### POPIS OVLÁDACIEHO PANELA (OBRÁZOK B):

1. LOCK - uzamknutie/odomknutie panela
2. TEMP - voľba teploty (od studenej vody po 100 °C)
3. VOLUME - výber objemu vody (150 ml, 250 ml, 350 ml, 500 ml alebo nepretržitý režim)
4. START/STOP - spustenie alebo zastavenie prietoku vody
5. Nedostatok vody / E7 - nedostatok vody v nádržke, je potrebné ju doplniť
6. Odstraňovanie vodného kameňa - je potrebné odstrániť vodný kameň (po cca 10 hodinách prevádzky)
7. F1 - pripomienka výmeny filtra (po cca 150 l prevádzky)
8. Zobrazenie teploty - aktuálne zvolená hodnota (40 °C-100 °C alebo studená voda)
9. Ukazovateľ objemu - aktuálne zvolené množstvo vody (150-500 ml alebo nepretržitý režim)

#### Pred prvým použitím:

1. Odstráňte z prístroja všetok obalový materiál a skontrolujte, či je prístroj celý a nepoškodený.
2. Vlhkou handričkou utrite všetky vonkajšie časti prístroja.

#### FILTER V SPOTREBIČI

Po otvorení obalu sa na filtri môže objaviť čierny prach - to je normálne. Filter dôkladne opláchnite pod tečúcou vodou. Držiak hornú časť kazety ponorte filter vertikálne do nádoby s vodou tak, aby hladina vody pokryla celý filter. Filter jemne pretrepte a otáčajte, aby ste odstránili vzduchové bubliny. Nechajte filter vo vode približne 15 minút a potom ho ešte raz opláchnite pod

vodovodným kohútikom.

## INŠTALÁCIA FILTRA DO ZARIADENIA

Otvorte veko nádržky na vodu (3). Umiestnite filter (8) do špeciálneho držiaka vo vnútri nádržky - pevne ho zatlačte, kým nebude pevne usadený. Naplňte nádržku na vodu vodou.

### POZOR!

Prvé 2 zásobníky filtrovanej vody môžu obsahovať zvyšky aktívneho uhlia - nie sú vhodné na pitie. Vodu z prvých dvoch cyklov je potrebné vyliat'.

Po tomto čase bude voda čistá a pripravená na pitie.

Tlačídiel na dotykovom paneli (4) sa dotýkajte len končekmi prstov, dotyk nechtami môže panel poškodiť !

## SPÔSOB POUŽÍVANIA

Otvorte veko nádržky na vodu (3) a naplňte nádržku (2) čistou vodou (nepresahujúcou úroveň MAX). Zapojte napájací kábel do uzemnenej sieťovej zásuvky 220-240 V ~ 50/60 Hz. Umiestnite šálku na odkvapkávaciu misku (6) pod výlevku/batériu (5). Stlačte tlačidlo LOCK na 2-3 sekundy, aby sa panel odblokoval. Stlačením tlačidla TEMP (2) vyberte požadovanú teplotu. Stlačením tlačidla VOLUME (3) vyberte požadované množstvo vody. Stlačte tlačidlo START/STOP (4), voda začne vytekať z výtoku (5). Spotrebič automaticky prestane nalievať, keď sa dosiahne zvolené množstvo.

### POZOR!

Nedotýkajte sa vriacej vody a pary, aby ste predišli popáleninám.

Ak sa naleje len malé množstvo vody, požadovaná teplota sa môže líšiť. Rozdiel môže byť + - 15 %.

Ak sa spotrebič dlhší čas nepoužíval, môžu sa na ňom tvoriť usadeniny. V takom prípade pripravte 100 ml vody s teplotou 100 °C na opláchnutie spotrebiča.

Množstvo cieľovej vody sa môže líšiť o + - 15 %.

Spotrebič si pamätá posledné nastavenie pred odpojením od napájania.

## MANUÁLNE RESETOVANIE TERMOSTATU

Spotrebič je vybavený resetovacím termostatom, ktorý umožňuje obnoviť funkciu vykurovania v prípade neočakávaného vypnutia. Ak dôjde k manuálnemu spusteniu termostatu, vyberte resetovací kľúč (12), ktorý sa nachádza pod základňou prístroja, a potom ho vložte do otvoru pre resetovanie termostatu (10).

## ODSTRAŇOVANIE VODY Z ODKVAPKÁVACEJ MISKY

Keď je odkvapkávací miska (6) plná, uchopte a stabilizujte spotrebič jednou rukou, pričom druhou rukou mierne nadvihnite vaničku, aby ste ju mohli vybrať, vyprázdnite vaničku a vráťte ju na pôvodné miesto s použitím dostatočnej sily.

## VÝMENA FILTRA

Keď sa na displeji zobrazí F1 (7), znamená to, že je potrebné vymeniť filter (približne po 150 l). Otvorte veko nádrže (3) a vyberte celý kôš filtra (7 a 8). Odstráňte použitú kazetu a nainštalujte novú podľa krokov prípravy a inštalácie. Po výmene stlačte súčasne tlačidlá TEMP a VOLUME (2 a 3) na približne 3 sekundy. Prístroj vydá zvukový signál a hlásenie F1 (7) zmizne. Počítadlo prevádzky filtra sa vynuluje.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením vždy vypnite dávkovač vody, odpojte ho od elektrickej siete a nechajte ho úplne vychladnúť. Neponárajte prístroj do žiadnej tekutiny, aby ste zabránili jeho poškodeniu. Na čistenie krytu jednotky nepoužívajte žiadne chemikálie, kov, drevo ani abrazívne čistiace prostriedky. Vždy používajte vlhkú handričku.

Po vyčistení spotrebiča otvorte vypúšťaciu zátku (11), aby ste odstránili nečistoty. Po otvorení zátku utiahnite.

Poznámka: Ak zistíte, že zo spodnej časti spotrebiča uniká voda, utiahnite vypúšťaciu zátku (11).

So spotrebičom manipulujte vždy opatrne, neumiestňujte ho blízko okraja stola alebo pracovnej dosky, aby nedošlo k jeho deformácii alebo poškodeniu v prípade náhodného pádu zo stola.

Usadeniny vodného kameňa vo vnútri spotrebiča sa musia pravidelne odstraňovať. Na túto činnosť sa nevzťahuje záručný servis. Nevykonávanie pravidelného odstraňovania vodného kameňa vedie k poškodeniu spotrebiča a k strate platnosti záruky.

Po približne 10 hodinách prevádzky spotrebiča sa rozsvieti kontrolka odstraňovania vodného kameňa "Odstraňovanie vodného kameňa" (6). Potom je potrebné vykonať proces čistenia. Pripravte roztok na odstraňovanie vodného kameňa - do nádržky na vodu (2) nalejte približne 80 g kyseliny citrónovej alebo 100 ml octu a potom pridajte vodu do polovice objemu nádržky (2).

Stlačením a podržaním tlačidla nastavenia OBJEMU (3) na 3 sekundy aktivujete režim odstraňovania vodného kameňa. Spotrebič sa spustí a bude čerpať vodu z nádržky, kým sa nevyprázdni. Potom si opäť pripravte rovnaký roztok (80 g kyseliny alebo 100 ml octu plus vodu do polovice nádržky). Nastavte teplotu na 45 °C a vyberte množstvo 200 ml vody. Potom nechajte spotrebič

približne 2 hodiny odpočívaj, aby odvápnovací prostriedok začal pôsobiť. Po 2 hodinách zopakujte prvý krok - t. j. spustíte režim odstraňovania vodného kameňa a nechajte spotrebič vyprázdiť nádržku. Naplňte nádržku až po okraj čistou vodou a znovu spustíte proces od kroku 1. Opäť naplňte nádržku čistou vodou a zopakujte krok 1, aby ste dôkladne vypláchli všetky zvyšky odvápnovacieho prostriedku.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE:

Objem max. 2,5 l min: 0,5 l

Napätie: 220-240V ~ 50/60Hz

Výkon: 2200-2600 W

Spotreba energie jednotky v akomkoľvek stave, keď je v prevádzke len stavový displej - 0,53W

**Vzájomne ochrany životného prostredia. Informácie o odpade z elektrických a elektronických zariadení** V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 zákona z 11. septembra 2015 o odpade z elektrických a elektronických zariadení by sme vás chceli informovať o správnom zaobchádzaní s odpadom z elektrických a elektronických zariadení:

1. Je zakázané umiestňovať odpad z elektrických a elektronických zariadení spolu s iným odpadom - potvrdzuje to označenie vo forme "preškrtnutej nádoby", ktoré nariaďuje triedený zber tohto druhu odpadu.
  2. Elektrické a elektronické zariadenia môžu obsahovať nebezpečné látky, zmesi a zložky, ktoré pri úniku do životného prostredia môžu vážne ohroziť zdravie a život ľudí a živých organizmov. Môžu viesť k mnohým zdravotným problémom, ako sú poruchy zraku, sluchu a reči, a môžu tiež poškodiť obličky, pečeň a srdce a spôsobiť kožné ochorenia. Škodlivé látky môžu mať aj nepriaznivé účinky na dýchací a reprodukčný systém a viesť k rakovinovým zmenám. Konzumácia rastlín rastúcich na kontaminovanej pôde a produktov z nich získaných môže mať za následok vyššie uvedené zdravotné účinky.
  3. Odpad z elektrických a elektronických zariadení by sa mal odovzdávať len na autorizovaných zberných miestach, ktorých zoznam by mal byť uvedený na webovej stránke každej obce.
  4. Domácnosť zohráva dôležitú úlohu pri prispievaní k opätovnému použitiu a zhodnoteniu vrátane recyklácie odpadových zariadení. Kľúčovú úlohu zohráva aj v systéme nakladania s odpadovými elektrickými a elektronickými zariadeniami vďaka možnosti priameho odovzdávania na autorizované zberné miesta a eliminácii nežiaducich spoločenských návykov vedúcich k ponechávaniu odpadových zariadení na miestach, ktoré na to nie sú určené.
- Okrem toho,** Odovzdávanie odpadových elektrických a elektronických zariadení na mieste odovzdania. Distribútor je pri dodávke zariadenia určeného pre domácnosť odberateľovi povinný bezplatne prevziať odpadové zariadenie z domácnosti v mieste dodania tohto zariadenia za predpokladu, že použité zariadenie je rovnakého typu a plnilo rovnaké funkcie ako dodané zariadenie.

Kartónové obaly a polyetylénové (PE) vrecia je potrebné vkladať do príslušných kontajnerov na triedený zber komunálnych odpadov podľa ich popisu. Ak sa v zariadení nachádzajú batérie, musia sa vybrať a zlikvidovať oddelene v zbernom a skladovom zariadení.

**Spotrebič nevyhadzujte do komunálny odpad!!!**

**Servis** Ak si želáte zakúpiť náhradné diely alebo uplatniť reklamáciu, obráťte sa na predajcu, ktorý vám vystavil doklad o kúpe.



## Korisnički priručnik (BS)

### OPĆI SIGURNOSNI USLOVI VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU

1. Prije upotrebe uređaja, pročitajte uputstvo za upotrebu i slijedite uputstva koja se u njemu nalaze. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu zloupotrebom ili nepravilnim rukovanjem uređajem.
2. Ovaj uređaj je namijenjen samo za kućnu upotrebu. Ne koristite ga u druge svrhe osim za one za koje je namijenjen.
3. Uređaj treba priključiti samo na uzemljenu utičnicu 220-240V ~ 50/60Hz. Da biste povećali sigurnost rada, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedan strujni krug.
4. Za dodatnu zaštitu preporučuje se ugradnja diferencijalne strujne sklopke (RCD) u električni krug s nazivnom diferencijalnom strujom koja ne

prelazi 30 mA. Za to se obratite kvalificiranom električaru.

5. Budite izuzetno oprezni pri korištenju uređaja kada su djeca u blizini. Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem. Ne dozvolite djeci ili bilo kome ko nije upoznao s uređajem da ga koristi.

6. UPOZORENJE: Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja o uređaju, pod uvjetom da ih nadgleda osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili da su im date upute o sigurnom korištenju uređaja i da su svjesne rizika. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako nemaju 8 godina i više i nisu pod nadzorom.

7. UPOZORENJE: Ne koristite uređaj ako je kućište napuklo.

8. UPOZORENJE: Ne ostavljajte uređaj uključen u struju bez nadzora.

9. UPOZORENJE: Uređaj držite van dohvata djece.

10. UPOZORENJE: Nepravilna upotreba uređaja može uzrokovati povrede poput posjekotina, ogrebotina ili strujnog udara.

11. UPOZORENJE: Uvijek isključite utikač iz utičnice nakon upotrebe držeći utičnicu rukom. NE povlačite kabel za napajanje.

12. UPOZORENJE: Ne pomičite uređaj dok je u radu.

13. Ne uranjajte kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce itd.) niti ga koristite u uvjetima visoke vlažnosti (kupaonice, vlažne kamperske kabine).

14. Povremeno provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabl za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti kvalifikovana radionica za popravku kako bi se izbjegla opasnost.

15. Ne koristite uređaj s oštećenim kablom za napajanje, ako je pao ili oštećen na bilo koji drugi način, ili ako je neispravan. Ne pokušavajte sami popraviti uređaj, jer to može dovesti do strujnog udara. Ako je uređaj oštećen, vratite ga u ovlaštenu servisnu centar na pregled ili popravku. Sve popravke trebaju obavljati samo ovlaštenu servisni centri. Nepravilna popravka može predstavljati ozbiljnu opasnost.

16. Uređaj postavite na hladnu, stabilnu i ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih aparata kao što su električni štednjaci, plinski plamenici itd.

17. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
18. Kabl za napajanje ne smije visiti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.
19. Ova oprema je namijenjena za kućnu i sličnu upotrebu kao što su: kuhinje za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima, kućne prostorije, od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim sličnim stambenim okruženjima, te u prostorima za spavanje i doručak.
20. Uređaj je namijenjen za upotrebu u zatvorenom prostoru.
21. Uvijek budite izuzetno oprezni prilikom korištenja.
22. Uređaj se ne smije stavljati u ormarić tokom upotrebe.
23. Ne puniti uređaj iznad nivoa MAX ili ispod nivoa MIN jer to može oštetiti uređaj.
24. Ne uključujte uređaj bez vode jer to može oštetiti grijaće elemente.
25. Ne koristite uređaj s otvorenim poklopcem.
26. Uređaj treba periodično uklanjati kamenac koristeći za to predviđene proizvode. Korištenje uređaja s kalcificiranim grijaćim elementom oštetit će ga i poništiti garanciju.
27. Ne koristite agresivne deterdžente za čišćenje kućišta uređaja jer ga mogu oštetiti ili ukloniti bilo kakve oznake.
28. Uređaj nije namijenjen za rad pomoću vanjskih vremenskih prekidača ili zasebnog sistema daljinskog upravljanja.
29. Ne perite uređaj direktno u vodi, samo ga obrišite suhom krpom.
30. Kad god podignete uređaj, izvucite utikač iz utičnice.

OPIS PROIZVODA (SLIKA A):

1. Smještaj
2. Rezervoar za vodu
3. Poklopac rezervoara za vodu
4. Dodirna ploča
5. Izljev/slavina
6. Posuda za kapanje
7. Posuda za filter vode
8. Filter za vodu
9. Čep za ispuštanje
10. Otvor za resetovanje termostata
11. Tipka za resetiranje

OPIS KONTROLNE PLOČE (SLIKA B):

1. LOCK – zaključavanje/otključavanje panela
2. TEMP – odabir temperature (od hladne vode do 100°C)

3. ZAPREMINA – odaberite količinu vode (150 ml, 250 ml, 350 ml, 500 ml ili kontinuirani način rada)
4. START/STOP – pokretanje ili zaustavljanje protoka vode
5. Nedostatak vode / E7 – nema vode u rezervoaru, potrebno ga je dopuniti
6. Uklanjanje kamenca – uklanjanje kamenca je neophodno (nakon otprilike 10 sati rada)
7. F1 – podsjetnik za zamjenu filtera (nakon otprilike 150 litara rada)
8. Indikator temperature – trenutno odabrana vrijednost (40°C–100°C ili hladna voda)
9. Indikator jačine – trenutno odabrana količina vode (150–500 ml ili kontinuirani način rada)

Prije prve upotrebe:

1. Uklonite sav materijal za pakovanje sa uređaja i provjerite da li je uređaj neoštećen i netaknut.
2. Vlažnom krpom obrišite sve vanjske dijelove uređaja.

#### FILTER U UREĐAJU

Nakon otvaranja pakovanja, možete primijetiti malo crne prašine na filteru – to je normalno. Temeljno isperite filter pod mlazom vode. Držeći vrh uloška, uronite filter vertikalno u posudu s vodom dok nivo vode ne prekrije cijeli filter. Lagano protresite i rotirajte filter kako biste uklonili mješurice zraka. Ostavite filter u vodi otprilike 15 minuta, a zatim ponovo isperite pod mlazom vode.

#### UGRADNJA FILTERA U UREĐAJ

Otvorite poklopac rezervoara za vodu (3). Postavite filter (8) u poseban držač unutar rezervoara – čvrsto ga pritisnite dok ne sjedne. Napunite rezervoar vodom.

#### PAŽNJA!

Prva dva rezervoara filtrirane vode mogu sadržavati ostatke aktivnog uglja i nisu pogodna za piće. Vodu iz prva dva ciklusa treba baciti.

Nakon tog vremena, voda će biti čista i spremna za upotrebu.

Dugmad na dodirnoj ploči (4) treba dodirivati samo vrhovima prstiju, dodirivanje noktima može oštetiti ploču!

#### KAKO SE KORISTI

Otvorite poklopac rezervoara za vodu (3) i napunite rezervoar (2) čistom vodom (ne preko nivoa MAX). Uključite kabl za napajanje u uzemljenu utičnicu od 220-240V ~ 50/60Hz. Stavite šolju na posudu za kapanje (6) ispod izljeva/slavine (5). Pritisnite dugme LOCK 2-3 sekunde da biste otključali ploču. Odaberite željenu temperaturu pritiskom na dugme TEMP (2). Odaberite željenu količinu vode pritiskom na dugme VOLUME (3). Pritisnite dugme START/STOP (4), voda će početi teći iz izljeva (5). Uređaj će automatski prestati s točenjem kada se dostigne odabrana količina.

#### PAŽNJA!

Ne dodirujte kipuću vodu i paru kako biste spriječili opekotine.

Ako se sipa samo mala količina vode, željena temperatura može varirati za +/- 15%.

Ako uređaj nije korišten duže vrijeme, mogu se stvoriti naslage. Ako se to dogodi, pripremite 100 ml vode na 100°C za ispiranje uređaja.

Količina postavljene vode može varirati za +/- 15%.

Uređaj pamti posljednju postavku sve dok se ne isključi iz napajanja.

#### RUČNO RESETIRANJE TERMOSTATA

Uređaj je opremljen termostatom za resetiranje koji vam omogućava da vratite funkciju grijanja u slučaju neočekivanog rada. Ako se ručni termostat isključi, izvadite ključ za resetiranje (12) koji se nalazi ispod baze uređaja i umetnite ga u otvor za resetiranje termostata (10).

#### UKLANJANJE VODE IZ POSUDE ZA KAPANJE

Kada se posuda za kapanje (6) napuni, držite i stabilizirajte uređaj jednom rukom, a drugom rukom lagano podignite posudu da biste je izvadili, ispraznite je i vratite je u prvobitni položaj koristeći odgovarajuću silu.

#### ZAMJENA FILTER

Kada se na ekranu pojavi poruka F1 (7), to znači da je potrebno zamijeniti filter (nakon otprilike 150 l). Otvorite poklopac rezervoara (3) i izvadite cijelu korpu filtera (7 i 8). Izvadite korišteni uložak i umetnite novi prema koracima pripreme i sastavljanja. Nakon zamjene, istovremeno pritisnite tipke TEMPERATURA i JAČINA (2 i 3) otprilike 3 sekunde. Uređaj će se oglasiti zvučnim signalom i poruka F1 (7) će nestati. Brojač filtera će se resetirati.

#### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Uvijek isključite dozator vode, iskopčajte ga iz struje i ostavite da se potpuno ohladi prije čišćenja. Da biste izbjegli oštećenja, nemojte uranjati uređaj u tekućinu. Nemojte koristiti hemikalije, metal, drvo ili abrazivne deterdžente za čišćenje kućišta uređaja. Uvijek koristite vlažnu krpu.

Nakon čišćenja uređaja, otvorite čep za ispuštanje (11) kako biste uklonili sve ostatke. Nakon otvaranja, zategnite čep.

Napomena: Ako voda curi s dna, zategnite čep za ispuštanje (11).

Uvijek pažljivo rukujte uređajem, ne postavljajte ga blizu ruba stola ili radne površine kako biste spriječili njegovo deformiranje ili oštećenje u slučaju slučajnog pada sa stola.

Nakupine kamenca unutar uređaja treba redovno uklanjati. Ovo nije pokriveno garancijom. Neredovno uklanjanje kamenca oštetit će uređaj i poništiti garanciju.

Nakon otprilike 10 sati rada, upaliće se indikatorna lampica "Uklanjanje kamenca" (6). U ovom trenutku trebali biste započeti proces čišćenja. Pripremite rastvor za uklanjanje kamenca – sipajte otprilike 80 g limunske kiseline ili 100 ml sirćeta u rezervoar za vodu (2), a zatim dodajte vodu do polovine kapaciteta rezervoara (2).

Pritisnite i držite dugme za JAČINU ZVUKA (3) 3 sekunde da biste aktivirali način rada za uklanjanje kamenca. Uređaj će se pokrenuti i usisavati vodu iz rezervoara dok se ne isprazni. Zatim ponovo pripremite isti rastvor (80 g kiseline ili 100 ml sirćeta, plus voda do pola rezervoara). Podesite temperaturu na 45°C i odaberite količinu vode od 200 ml. Zatim ostavite uređaj u stanju mirovanja otprilike 2 sata kako bi sredstvo za uklanjanje kamenca djelovalo. Nakon 2 sata, ponovite korak 1 - tj. aktivirajte način rada za uklanjanje kamenca i ostavite uređaj da isprazni rezervoar. Potpuno napunite rezervoar čistom vodom i ponovo pokrenite proces od koraka 1. Ponovo napunite rezervoar čistom vodom i ponovite korak 1 da biste temeljno isprali preostalo sredstvo za uklanjanje kamenca.

#### TEHNIČKI PODACI:

Kapacitet maks. 2,5L min.: 0,5L

Napon: 220-240V ~50/60Hz

Snaga: 2200-2600W

Potrošnja energije uređaja u svakom stanju u kojem je aktivan samo prikaz statusa – 0,53 W

**Za dobrobit okoliša. Informacije o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi.** U skladu s članom 13, stavovima 1 i 2 Zakona od 11. septembra 2015. o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi, ovim putem vas obavještavamo o pravilnom rukovanju otpadnom električnom i elektronskom opremom:

1. Zabranjeno je odlaganje korištene električne i elektroničke opreme zajedno s ostalim otpadom – to potvrđuje oznaka u obliku "precrtane kante", koja zahtijeva selektivno sakupljanje ove vrste otpada.

2. Električni i elektronski uređaji mogu sadržavati opasne supstance, smjese i komponente koje, ako se ispušte u okoliš, mogu predstavljati ozbiljnu prijetnju zdravlju i životu ljudi i živih organizama. Mogu dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba, kao što su oštećenja vida, sluha i govora. Također mogu oštetiti bubrege, jetru i srce, te uzrokovati kožne bolesti. Štetne supstance mogu negativno utjecati i na respiratorni i reproduktivni sistem i dovesti do raka.

Konzumiranje biljaka koje rastu u kontaminiranom tlu i proizvoda dobivenih iz njih može predstavljati rizik od ovih zdravstvenih posljedica.

3. Korištenu električnu i elektronsku opremu treba predati samo ovlaštenim sabirnim mjestima, čija bi lista trebala biti dostupna na web stranici svake općinske kancelarije.

4. Domaćinstva igraju važnu ulogu u doprinosu ponovnoj upotrebi i oporavku, uključujući recikliranje, korištene opreme. Ona također igraju ključnu ulogu u sistemu upravljanja otpadom za korištenu električnu i elektroničku opremu, omogućavajući direktan transfer otpada na ovlaštena mjesta za sakupljanje i eliminirajući neželjene društvene navike koje rezultiraju ostavljanjem otpadne opreme na nenamjenskim mjestima.

**Osim toga**, vratite korištenu električnu i elektronsku opremu na mjesto isporuke. Prilikom isporuke kućanskih aparata kupcu, distributer je dužan besplatno preuzeti korištene kućanske aparate na mjestu isporuke, pod uvjetom da je korišteni aparat iste vrste i služi istoj namjeni kao i isporučeni aparat.

Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) vrećice treba odložiti u odgovarajuće posude namijenjene za selektivno prikupljanje komunalnog otpada, kako je opisano. Ako uređaj sadrži baterije, treba ih ukloniti i odnijeti na odvojeno mjesto za prikupljanje i odlaganje.

**Ne bacajte uređaj u kontejner za komunalni otpad!!**

**Servis** Ako želite kupiti rezervne dijelove ili podnijeti bilo kakve reklamacije, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.



## Упатство за употреба (МК)

ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ  
ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИЈИ  
ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАЧУВАЈТЕ ГО ЗА ИДНА  
РЕФЕРЕНЦА

1. Пред да го користите уредот, прочитајте го упатството за употреба и следете ги упатствата содржани во него. Производителот не е одговорен за каква било штета предизвикана од злоупотреба или неправилно работење на уредот.
2. Овој уред е само за домашна употреба. Не го користете за друга намена освен за наменетата.
3. Уредот треба да се поврзува само на заземјен штекер 220-240V ~ 50/60Hz.
- За да ја зголемите безбедноста при работа, не поврзувајте повеќе електрични уреди на едно коло истовремено.
4. За да се обезбеди дополнителна заштита, се препорачува да се инсталира уред за диференцијална струја (RCD) во електричното коло со номинална диференцијална струја што не надминува 30 mA. За ова консултирајте се со квалификуван електричар.
5. Бидете исклучително внимателни кога го користите уредот кога има деца во близина. Не дозволувајте децата да си играат со уредот. Не дозволувајте децата или некој што не е запознаен со уредот да го користи.
6. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 години и постари и лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности или лица на кои им недостасува искуство или познавање на апаратот, под услов да се под надзор на лице одговорно за нивната безбедност или да им се дадени упатства за безбедно користење на апаратот и да се свесни за ризиците. Децата не треба да си играат со апаратот. Чистењето и одржувањето од страна на корисникот не треба да го вршат деца освен ако немаат 8 години и повеќе и се под надзор.
7. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не го користете уредот ако куќиштето е напукнато.
8. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не го оставајте апаратот вклучен во струја без надзор.
9. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Држете го уредот подалеку од дофат на деца.
10. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Неправилната употреба на уредот може да

резултира со повреди како што се исеченици, гребнатини или електричен удар.

11. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Секогаш исклучувајте го приклучокот од штекерот по употреба држејќи го штекерот со рака. НЕ влечете го кабелот за напојување.

12. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не го поместувајте уредот додека работи.

13. Не го потопувајте кабелот, приклучокот или целиот уред во вода или друга течност. Не го изложувајте уредот на временски услови (дожд, сонце итн.) и не го користете во услови на висока влажност (бањи, влажни камп-кабини).

14. Периодично проверувајте ја состојбата на кабелот за напојување. Доколку кабелот за напојување е оштетен, треба да го замени квалификуван сервис за да се избегне опасност.

15. Не го користете уредот со оштетен кабел за напојување или ако паднал или е оштетен на кој било друг начин, или ако е неисправен. Не обидувајте се сами да го поправите уредот, бидејќи тоа може да резултира со електричен удар. Ако уредот е оштетен, вратете го во овластен сервисен центар за проверка или поправка. Сите поправки треба да ги вршат само овластени сервисни центри. Неправилната поправка може да претставува сериозна опасност.

16. Поставете го уредот на ладна, стабилна, рамна површина, подалеку од топли кујнски апарати како што се електрични шпорети, гасни рингли итн.

17. Не го користете уредот во близина на запаливи материјали.

18. Кабелот за напојување не смее да виси преку работ на маса или да допира жешки површини.

19. Оваа опрема е наменета за домаќинство и слична употреба, како што се: кујнски простори за персоналот во продавници, канцеларии и други работни средини, домашни простории, од страна на клиенти во хотели, мотели и други слични станбени средини, како и во простории за спиење и појадок.

20. Уредот е наменет за внатрешна употреба.

21. Секогаш бидете исклучително внимателни при употреба.

22. Уредот не смее да се става во ормар кога е во употреба.
23. Не го полнете уредот над нивото MAX или под нивото MIN бидејќи тоа може да го оштети уредот.
24. Не го вклучувајте уредот без вода бидејќи тоа може да ги оштети грејните елементи.
25. Не го користете уредот со отворен капак.
26. Уредот треба периодично да се отстранува од бигор со употреба на означени производи. Употребата на уред со калцифициран зелен елемент ќе го оштети и ќе ја поништи гаранцијата.
27. Не користете агресивни детергенти за чистење на куќиштето на уредот бидејќи тие можат да го оштетат или да отстранат какви било ознаки.
28. Уредот не е наменет да се ракува со надворешни временски прекинувачи или посебен систем за далечинско управување.
29. Не го мијте уредот директно во вода, туку избришете го само со сува крпа.
30. Секогаш кога го кревате уредот, извадете го приклучокот од штекерот.

ОПИС НА ПРОИЗВОДОТ (СЛИКА А):

1. Домување
2. Резервоар за вода
3. Капак на резервоарот за вода
4. Панел на допир
5. Млазница/славина
6. Послужавник за капење
7. Контејнер за филтер за вода
8. Филтер за вода
9. Чеп за одвод
10. Отвор за ресетирање на термостатот
11. Ресетирај го клучот

ОПИС НА КОНТРОЛНАТА ПАНЕЛА (СЛИКА Б):

1. ЗАКЛУЧУВАЊЕ – заклучување/отклучување на панелот
2. TEMP – избор на температура (од ладна вода до 100°C)
3. ВОЛУМЕН – изберете ја количината на вода (150 ml, 250 ml, 350 ml, 500 ml или континуиран режим)
4. СТАРТ/СТОП – стартување или запирање на протокот на вода
5. Недостаток на вода / E7 – нема вода во резервоарот, треба да се наполни
6. Отстранување на бигор – потребно е отстранување на бигор (по приближно 10 часа работа)
7. F1 – потсетник за замена на филтерот (по приближно 150 литри работа)
8. Индикатор за температура – моментално избрана вредност (40°C–100°C или ладна вода)
9. Индикатор за јачина на звук – моментално избрана количина на вода (150–500 ml или континуиран режим)

Пред првата употреба:

1. Отстранете ги сите материјали за пакување од уредот и проверете дали уредот е недопрен и нештетен.
2. Користете влажна крпа за да ги избришете сите надворешни делови на уредот.

### ФИЛТЕР ВО УРЕДОТ

Откако ќе го отворите пакувањето, може да забележите црна прашина на филтерот - ова е нормално. Исплакнете го филтерот темелно под млаз вода. Држејќи го горниот дел од кертриџот, потопете го филтерот вертикално во сад со вода додека нивото на водата не го покрие целиот филтер. Нежно протресете го и ротирајте го филтерот за да ги отстраните воздушните меурчиња. Оставете го филтерот да отстои во водата приближно 15 минути, а потоа повторно исплакнете под чешма.

### ИНСТАЛИРАЊЕ НА ФИЛТЕРОТ ВО УРЕДОТ

Отворете го капакот на резервоарот за вода (3). Ставете го филтерот (8) во специјалниот држач во резервоарот - цврсто притиснете го додека не се смести цврсто. Наполнете го резервоарот со вода.

#### ВНИМАНИЕ!

Првите два резервоари со филтрирана вода може да содржат остатоци од активен јаглен и не се погодни за пиење. Водата од првите два циклуса треба да се фрли.

По овој пат, водата ќе биде чиста и подготвена за употреба.

Копчињата на допирната плоча (4) треба да се допираат само со врвовите на прстите, допирањето со ноктите може да ја оштети плочата!

### КАКО ДА СЕ КОРИСТИ

Отворете го капакот на резервоарот за вода (3) и наполнете го резервоарот (2) со чиста вода (не надминувајќи го нивото MAX). Приклучете го кабелот за напојување во заземјен штекер од 220-240V ~ 50/60Hz. Ставете чаша на садот за капење (6) под млазницата/славината (5). Притиснете го копчето LOCK (ЗАКЛУЧУВАЊЕ) 2-3 секунди за да го отклучите панелот. Изберете ја саканата температура со притискање на копчето TEMP (2). Изберете ја саканата количина на вода со притискање на копчето VOLUME (3). Притиснете го копчето START/STOP (4), водата ќе почне да тече од млазницата (5). Уредот автоматски ќе престане да тече штом ќе се достигне избраниот волумен.

#### ВНИМАНИЕ!

Не допирајте врела вода и параа за да спречите изгореници.

Ако се налее само мала количина вода, посакуваната температура може да варира за +/- 15%.

Доколку уредот не е користен подолго време, може да се формираат наслаги. Доколку се случи тоа, подгответе 100 мл вода на 100°C за да го исплакнете уредот.

Количината на вода може да варира за + - 15%.

Уредот ги памти последните поставки сè додека не се исклучи од напојувањето.

### РАЧНО РЕСЕТИРАЊЕ НА ТЕРМОСТАТОТ

Уредот е опремен со термостат за ресетирање што ви овозможува да ја вратите функцијата за греење во случај на неочекувано активирање. Ако рачниот термостат се исклучи, извадете го клучот за ресетирање (12) што се наоѓа под основата на уредот и вметнете го во отворот за ресетирање на термостатот (10).

### ОТСТРАНУВАЊЕ НА ВОДА ОД ПОСЛУЖНИЦАТА ЗА КАПЕЊЕ

Кога садот за капење (6) е полн, држете го и стабилизирајте го апаратот со едната рака, а со другата рака малку подигнете го садот за да го извадите, испразнете го садот и вратете го во првобитната положба со соодветна сила.

### ЗАМЕНА НА ФИЛТЕР

Кога на екранот ќе се појави пораката F1 (7), тоа значи дека филтерот треба да се замени (по приближно 150 л). Отворете го капакот на резервоарот (3) и извадете ја целата корпа за филтер (7 и 8). Извадете го искористениот кертриџ и инсталирајте нов според чекорите за подготовка и склопување. По замената, притиснете ги копчињата TEMP и VOLUME (2 и 3) истовремено околу 3 секунди. Уредот ќе свири звучен сигнал и пораката F1 (7) ќе исчезне. Бројачот на филтерот ќе се ресетира.

### ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

Секогаш исклучувајте го диспензерот за вода, исклучете го од струја и оставете го целосно да се олади пред чистење. За да избегнете оштетување, не го потопувајте уредот во течност. Не користете хемикалии, метал, дрво или абразивни детергенти за чистење на куќиштето на уредот. Секогаш користете влажна крпа.

Откако ќе го исчистите уредот, отворете го одводниот приклучок (11) за да ги отстраните сите остатоци. Откако ќе се

отвори, затегнете го приклучокот.

Забелешка: Ако вода протекува од дното, затегнете го одводниот приклучок (11).

Секогаш ракувајте со уредот внимателно, не го поставувајте блиску до работ на маса или работна површина за да спречите деформација или оштетување во случај на случајно паѓање од масата.

Наталожениот бигор во уредот треба редовно да се отстранува. Ова не е покриено со гаранцијата. Нередовното отстранување на бигорот ќе го оштети уредот и ќе ја поништи гаранцијата.

По приближно 10 часа работа, ќе се вклучи индикаторската ламба „Отстранување на бигор“ (6). Во овој момент, треба да го започнете процесот на чистење. Подгответе го растворот за отстранување на бигор – истурете приближно 80 g лимонска киселина или 100 ml оцет во резервоарот за вода (2), потоа додадете вода до половина од капацитетот на резервоарот (2).

Притиснете го и држете го копчето VOLUME (3) 3 секунди за да го активирате режимот за отстранување на бигор. Апаратот ќе се вклучи и ќе црпи вода од резервоарот додека не се испразни. Потоа повторно подгответе го истиот раствор (80 g киселина или 100 ml оцет, плус вода до половина од резервоарот). Поставете ја температурата на 45°C и изберете волумен на вода од 200 ml. Потоа оставете го апаратот да работи приближно 2 часа за да може средството за отстранување на бигор да дејствува. По 2 часа, повторете го чекор 1 - т.е. активирајте го режимот за отстранување на бигор и дозволете апаратот да го испразни резервоарот. Наполнете го резервоарот целосно со чиста вода и рестартирајте го процесот од чекор 1. Наполнете го резервоарот повторно со чиста вода и повторете го чекор 1 за темелно да го исплакнете преостанатото средство за отстранување на бигор.

#### ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ:

Максимален капацитет 2,5L мин: 0,5L

Напон: 220-240V ~50/60Hz

Мокност: 2200-2600W

Потрошувачка на енергија на уредот во секоја состојба во која е активен само приказот на статусот – 0,53 W

**Заради заштита на животната средина. Информации за отпадна електрична и електронска опрема.** Согласно член 13, ставови 1 и 2 од Законот од 11 септември 2015 година за отпадна електрична и електронска опрема, со ова ве информираме за правилното ракување со отпадна електрична и електронска опрема:

1. Забрането е фрлање на употребена електрична и електронска опрема заедно со друг отпад – ова е потврдено со ознаката во форма на „прецртана корпа за отпадоци“, со која се бара селективно собирање на овој вид отпад.
2. Електричните и електронските уреди може да содржат опасни супстанции, смеси и компоненти кои, доколку се испуштат во животната средина, можат да претставуваат сериозна закана за здравјето и животот на луѓето и живите организми. Тие можат да доведат до бројни здравствени заболувања, како што се оштетување на видот, слухот и говорот. Тие исто така можат да ги оштетат бубрежите, црниот дроб и срцето и да предизвикаат кожни заболувања. Штетните супстанции, исто така, можат негативно да влијаат на респираторниот и репродуктивниот систем и да доведат до рак. Косумирањето растенија што растат во контаминирана почва и производи добиени од нив може да претставуваат ризик од овие здравствени последици.
3. Употребената електрична и електронска опрема треба да се предава само на овластени места за собирање, чиј список треба да биде достапен на веб-страницата на секоја општинска канцеларија.
4. Домаќинствата играат важна улога во придонесот кон повторната употреба и обновувањето, вклучително и рециклирањето, на упо требуваната опрема. Тие исто така играат клучна улога во системот за управување со отпад од употребувана електрична и електронска опрема, овозможувајќи директен пренос на отпадот до овластени места за собирање и елиминирање на непожелните социјални навики што резултираат со оставање на отпадна опрема на ненаменети места.

**Дополнително**, вратете ја употребената електрична и електронска опрема до местото на испорака. При испорака на опрема за домаќинство до купувачот, дистрибутерот е должен бесплатно да ја подигне употребената опрема за домаќинство на местото на испорака, под услов употребената опрема да е од ист тип и да служи за истата намена како и испорачаната опрема.

Картонската амбалажа и полиетиленските (PE) кеси треба да се фрлат во соодветни контејнери наменети за селективно собирање на комунален отпад, како што е опишано. Доколку уредот содржи батерии, тие треба да се отстранат и да се однесат на посебно место за собирање и отстранување.

**Не го фрлајте уредот во контејнер за комунален отпад!!**

**Сервис** Доколку сакате да купите резервни делови или да поднесете било каква жалба, ве молиме контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.



## Korisnički priručnik (HR)

OPĆI SIGURNOSNI UVJETI  
VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE  
PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU

1. Prije upotrebe uređaja pročitajte upute za uporabu i slijedite ih. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu uzrokovanu zlouporabom ili nepravilnim radom uređaja.
2. Ovaj uređaj je namijenjen samo za kućnu upotrebu. Ne koristite ga u druge svrhe osim za one za koje je namijenjen.
3. Uređaj treba spajati samo na uzemljenu utičnicu 220-240V ~ 50/60Hz. Za povećanje sigurnosti rada, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedan strujni krug.
4. Za dodatnu zaštitu preporučuje se ugradnja diferencijalne strujne sklopke (RCD) u električni krug s nazivnom diferencijalnom strujom koja ne prelazi 30 mA. Za to se obratite kvalificiranom električaru.
5. Budite izuzetno oprezni pri korištenju uređaja kada su djeca u blizini. Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci ili bilo kome tko nije upoznao s uređajem da ga koristi.
6. UPOZORENJE: Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija te osobe s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva ili znanja o uređaju, pod uvjetom da su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili da su dobile upute o sigurnom korištenju uređaja te su svjesne rizika. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako nisu u dobi od 8 godina i starija te su pod nadzorom.
7. UPOZORENJE: Ne koristite uređaj ako je kućište napuklo.
8. UPOZORENJE: Ne ostavljajte uređaj uključen u struju bez nadzora.
9. UPOZORENJE: Uređaj držite izvan dohvata djece.
10. UPOZORENJE: Nepravilna uporaba uređaja može uzrokovati ozljede poput posjekotina, ogrebotina ili strujnog udara.
11. UPOZORENJE: Uvijek isključite utikač iz utičnice nakon upotrebe držeći utičnicu rukom. NE povlačite kabel za napajanje.
12. UPOZORENJE: Ne pomičite uređaj dok je u radu.
13. Ne uranjajte kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce itd.) niti ga koristite u uvjetima visoke vlažnosti (kupaonice, vlažne kamperske kabine).
14. Povremeno provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za

- napajanje oštećen, treba ga zamijeniti kvalificirana servisna radionica kako bi se izbjegla opasnost.
15. Ne koristite uređaj s oštećenim kabelom za napajanje ili ako je pao ili oštećen na bilo koji drugi način, ili ako ne radi ispravno. Ne pokušavajte sami popraviti uređaj jer to može dovesti do strujnog udara. Ako je uređaj oštećen, vratite ga u ovlaštenu servisnu centar na pregled ili popravak. Sve popravke smiju obavljati samo ovlaštenu servisni centri. Nepravilan popravak može predstavljati ozbiljnu opasnost.
  16. Uređaj postavite na hladnu, stabilnu i ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih aparata poput električnih štednjaka, plinskih plamenika itd.
  17. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
  18. Kabel za napajanje ne smije visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.
  19. Ova oprema namijenjena je za kućnu i sličnu upotrebu kao što su: kuhinje za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima, kućanski prostori, od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim sličnim stambenim okruženjima te u prostorima za spavanje i doručak.
  20. Uređaj je namijenjen za unutarnju upotrebu.
  21. Uvijek budite izuzetno oprezni pri korištenju.
  22. Uređaj se ne smije stavljati u ormarić tijekom upotrebe.
  23. Ne puniti uređaj iznad razine MAX ili ispod razine MIN jer to može oštetiti uređaj.
  24. Ne uključujte uređaj bez vode jer to može oštetiti grijaće elemente.
  25. Ne koristite uređaj s otvorenim poklopcem.
  26. Uređaj treba periodički uklanjati kamenac pomoću za to predviđenih proizvoda. Korištenje uređaja s kalcificiranim grijaćim elementom oštetit će ga i poništiti jamstvo.
  27. Ne koristite agresivne deterdžente za čišćenje kućišta uređaja jer ga mogu oštetiti ili ukloniti bilo kakve oznake.
  28. Uređaj nije namijenjen za upravljanje pomoću vanjskih vremenskih prekidača ili zasebnog sustava daljinskog upravljanja.
  29. Ne perite uređaj izravno u vodi, samo ga obrišite suhom krpom.
  30. Kad god podignete uređaj, izvucite utikač iz utičnice.

#### OPIS PROIZVODA (SLIKA A):

1. Smještaj
2. Spremnik za vodu
3. Poklopac spremnika za vodu
4. Dodirna ploča
5. Izljev/slavina
6. Posuda za kapanje
7. Spremnik za filter vode
8. Filter za vodu
9. Čep za ispuštanje
10. Otvor za resetiranje termostata
11. Tipka za resetiranje

#### OPIS UPRAVLJAČKE PLOČE (SLIKA B):

1. LOCK – zaključavanje/otključavanje ploče
2. TEMP – odabir temperature (od hladne vode do 100°C)
3. VOLUMEN – odaberite količinu vode (150 ml, 250 ml, 350 ml, 500 ml ili kontinuirani način rada)
4. START/STOP – pokretanje ili zaustavljanje protoka vode
5. Nedostatak vode / E7 – nema vode u spremniku, potrebno ga je dopuniti
6. Uklanjanje kamenca – uklanjanje kamenca je potrebno (nakon otprilike 10 sati rada)
7. F1 – podsjetnik za zamjenu filtera (nakon otprilike 150 litara rada)
8. Pokazatelj temperature – trenutno odabrana vrijednost (40°C–100°C ili hladna voda)
9. Pokazatelj volumena – trenutno odabrana količina vode (150–500 ml ili kontinuirani način rada)

#### Prije prve upotrebe:

1. Uklonite sav materijal za pakiranje s uređaja i provjerite je li uređaj neoštećen i netaknut.
2. Vlažnom krpom obrišite sve vanjske dijelove uređaja.

#### FILTER U UREDAJU

Nakon otvaranja pakiranja, možete primijetiti malo crne prašine na filteru - to je normalno. Temeljito isperite filter pod mlazom vode. Držeći vrh uloška, uronite filter okomito u posudu s vodom dok razina vode ne prekrije cijeli filter. Lagano protresite i okrenite filter kako biste uklonili mjehuriće zraka. Ostavite filter u vodi otprilike 15 minuta, a zatim ponovno isperite pod mlazom vode.

#### UGRADNJA FILTRA U UREDAJU

Otvorite poklopac spremnika za vodu (3). Stavite filter (8) u poseban držač unutar spremnika – čvrsto ga gumite dok ne sjedne. Napunite spremnik vodom.

#### PAŽNJA!

Prva dva spremnika filtrirane vode mogu sadržavati ostatke aktivnog ugljena i nisu prikladni za piće. Vodu iz prva dva ciklusa treba baciti.

Nakon tog vremena, voda će biti čista i spremna za piće.

Tipke na dodirnoj ploči (4) treba dodirivati samo vrhovima prstiju, dodirivanje noktima može oštetiti ploču!

#### KAKO KORISTITI

Otvorite poklopac spremnika za vodu (3) i napunite spremnik (2) čistom vodom (ne preko razine MAX). Uključite kabel za napajanje u uzemljenu utičnicu 220-240V ~ 50/60Hz. Stavite šalicu na posudu za kapanje (6) ispod izljeva/slavine (5). Pritisnite tipku LOCK 2-3 sekunde za otključavanje ploče. Odaberite željenu temperaturu pritiskom na tipku TEMP (2). Odaberite željenu količinu vode pritiskom na tipku VOLUME (3). Pritisnite tipku START/STOP (4), voda će početi teći iz izljeva (5). Uređaj će automatski prestati točiti kada se postigne odabrana količina.

#### PAŽNJA!

Ne dodirujte kipuću vodu i paru kako biste spriječili opekline.

Ako se ulije samo mala količina vode, željena temperatura može varirati za +/- 15%.

Ako uređaj nije korišten dulje vrijeme, mogu se stvoriti naslage. Ako se to dogodi, pripremite 100 ml vode na 100°C za ispiranje uređaja.

Količina postavljene vode može varirati za + - 15%.

Uređaj pamti posljednju postavku sve dok se ne isključi iz napajanja.

## RUČNO RESETIRANJE TERMOSTATA

Uređaj je opremljen termostatom za resetiranje koji vam omogućuje vraćanje funkcije grijanja u slučaju neočekivanog rada. Ako se ručni termostat isključi, izvadite ključ za resetiranje (12) koji se nalazi ispod podnožja uređaja i umetnite ga u otvor za resetiranje termostata (10).

## UKLANJANJE VODE IZ POSUDE ZA KAPANJE

Kada se posuda za kapanje (6) napuni, držite i stabilizirajte uređaj jednom rukom, a drugom rukom lagano podignite posudu kako biste je izvadili, ispraznite je i vratite je u prvobitni položaj koristeći odgovarajuću silu.

## ZAMJENA FILTRA

Kada se na zaslonu pojavi poruka F1 (7), to znači da je potrebno zamijeniti filter (nakon otprilike 150 l). Otvorite poklopac spremnika (3) i izvadite cijelu košaru filtera (7 i 8). Izvadite korišteni uložak i umetnite novi prema koracima pripreme i sastavljanja. Nakon zamjene, istovremeno pritisnite tipke TEMP i VOLUME (2 i 3) otprilike 3 sekunde. Uređaj će se oglasiti zvučnim signalom i poruka F1 (7) će nestati. Brojač filtera će se resetirati.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Uvijek isključite dozator vode, iskopčajte ga iz struje i pustite da se potpuno ohladi prije čišćenja. Kako biste izbjegli oštećenja, nemojte uranjati uređaj u tekućinu. Nemojte koristiti kemikalije, metal, drvo ili abrazivne deterdžente za čišćenje kućišta uređaja. Uvijek koristite vlažnu krpu.

Nakon čišćenja uređaja, otvorite čep za ispuštanje (11) kako biste uklonili sve ostatke. Nakon otvaranja, pritegnite čep.

Napomena: Ako voda curi s dna, zategnite čep za ispuštanje (11).

Uvijek pažljivo rukujte uređajem, nemojte ga postavljati blizu ruba stola ili radne ploče kako biste spriječili njegovo deformiranje ili oštećenje u slučaju slučajnog pada sa stola.

Nakupljanje kamenca unutar uređaja treba redovito uklanjati. To nije pokriveno jamstvom. Neredovito uklanjanje kamenca oštetit će uređaj i poništiti jamstvo.

Nakon otprilike 10 sati rada, upalit će se indikatorska lampica "Uklanjanje kamenca" (6). U ovom trenutku trebali biste započeti postupak čišćenja. Pripremite otopinu za uklanjanje kamenca – ulijte otprilike 80 g limunske kiseline ili 100 ml octa u spremnik za vodu (2), a zatim dodajte vode do polovice kapaciteta spremnika (2).

Pritisnite i držite pritisnutu tipku GLASNOĆE (3) 3 sekunde kako biste aktivirali način rada za uklanjanje kamenca. Uređaj će se pokrenuti i usisavati vodu iz spremnika dok se ne isprazni. Zatim ponovno pripremite istu otopinu (80 g kiseline ili 100 ml octa, plus voda do pola spremnika). Postavite temperaturu na 45 °C i odaberite količinu vode od 200 ml. Zatim ostavite uređaj u stanju mirovanja otprilike 2 sata kako bi sredstvo za uklanjanje kamenca djelovalo. Nakon 2 sata ponovite korak 1 – tj. aktivirajte način rada za uklanjanje kamenca i dopustite uređaju da isprazni spremnik. Potpuno napunite spremnik čistom vodom i ponovno pokrenite postupak od koraka 1. Ponovno napunite spremnik čistom vodom i ponovite korak 1 kako biste temeljito isprali preostalo sredstvo za uklanjanje kamenca.

## TEHNIČKI PODACI:

Kapacitet maks. 2,5 l min.: 0,5 l

Napon: 220-240V ~50/60Hz

Snaga: 2200-2600 W

Potrošnja energije uređaja u svakom stanju u kojem je aktivan samo prikaz statusa – 0,53 W

**Za dobrobit okoliša. Informacije o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi.** Sukladno članku 13. stavcima 1. i 2. Zakona od 11. rujna 2015. o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, ovisno vas obavještavamo o pravilnom rukovanju otpadnom električnom i elektroničkom opremom:

1. Zabranjeno je odlaganje rabljene električne i elektroničke opreme zajedno s ostalim otpadom – to potvrđuje oznaka u obliku „prekrižene kante“, koja zahtijeva selektivno prikupljanje ove vrste otpada.



2. Električni i elektronički uređaji mogu sadržavati opasne tvari, smjese i komponente koje, ako se ispuste u okoliš, mogu predstavljati ozbiljnu prijetnju zdravlju i životu ljudi i živih organizama. Mogu dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba, poput oštećenja vida, sluha i govora. Također mogu oštetiti bubrege, jetru i srce te uzrokovati kožne bolesti. Štetne tvari mogu negativno utjecati i na dišni i reproduktivni sustav te dovesti do raka. Konzumiranje biljaka koje rastu u kontaminiranom tlu i proizvoda dobivenih iz njih može predstavljati rizik od ovih zdravstvenih posljedica.

3. Rabljenu električnu i elektroničku opremu treba predati samo ovlaštenim sabirnim mjestima, čiji popis treba biti dostupan na mrežnim stranicama svakog Općinskog ureda.



4. Kućanstva igraju važnu ulogu u doprinosu ponovnoj upotrebi i uporabi, uključujući recikliranje, rabljene opreme. Također igraju ključnu ulogu u sustavu gospodarenja otpadom za rabljenu električnu i elektroničku opremu, omogućujući izravan prijenos otpada na ovlaštena mjesta za prikupljanje i uklanjajući neželjene društvene navike koje rezultiraju ostavljanjem otpadne opreme na nenamjenskim mjestima.

**Osim toga,** vratite rabljenu električnu i elektroničku opremu na mjesto isporuke. Prilikom isporuke kućanskih aparata kupcu, distributer je dužan besplatno preuzeti rabljene kućanske aparate na mjestu isporuke, pod uvjetom da je rabljeni aparat iste vrste i služi istoj namjeni kao i isporučeni aparat.

Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) vrećice treba odložiti u odgovarajuće spremnike namijenjene za selektivno prikupljanje komunalnog otpada, kako je opisano. Ako uređaj sadrži baterije, treba ih ukloniti i odnijeti na odvojeno mjesto za prikupljanje i odlaganje.

**Ne bacajte uređaj u kontejner za komunalni otpad!!**

**Servis** Ako želite kupiti rezervne dijelove ili podnijeti bilo kakve prižube, obratite se izravno prodavaču koji je izdao račun.

# Керівництво користувача (УК)

## ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

1. Перед використанням пристрою прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь інструкцій, що містяться в ній. Виробник не несе відповідальності за будь-які пошкодження, спричинені неправильним використанням або неналежною експлуатацією пристрою.
2. Цей пристрій призначений лише для домашнього використання. Не використовуйте його для будь-яких інших цілей, окрім тих, за яким він призначений.
3. Пристрій слід підключати лише до заземленої розетки 220-240 В ~ 50/60 Гц.

Для підвищення безпеки експлуатації не підключайте кілька електричних приладів до одного кола одночасно.

4. Для забезпечення додаткового захисту рекомендується встановити в електричному колі пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним диференціальним струмом, що не перевищує 30 мА. Для цього зверніться до кваліфікованого електрика.
5. Будьте вкрай обережні, користуючись пристроєм, коли поруч є діти. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не дозволяйте дітям або будь-кому, хто не знайомий з пристроєм, користуватися ним.
6. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або особи, які не мають досвіду чи знань щодо приладу, за умови, що вони перебувають під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку, або їм було надано інструкції щодо безпечного використання приладу та вони усвідомлюють пов'язані з цим ризики. Дітям не слід гратися з приладом. Чищення та технічне

обслуговування не повинні виконуватися дітьми віком від 8 років і під наглядом.

7. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте пристрій, якщо корпус тріснув.

8. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не залишайте прилад підключеним до мережі без нагляду.

9. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Зберігайте пристрій у недоступному для дітей місці.

10. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Неправильне використання пристрою може призвести до травм, таких як порізи, садна або ураження електричним струмом.

11. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Завжди від'єднуйте вилку від розетки після використання, тримаючи розетку рукою. НЕ тягніть за шнур живлення.

12. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не переміщуйте пристрій під час його роботи.

13. Не занурюйте кабель, штекер або весь пристрій у воду чи будь-яку іншу рідину. Не піддавайте пристрій впливу погодних умов (дощу, сонця тощо) та не використовуйте його в умовах високої вологості (ванні кімнати, вологі кемпінгові будиночки).

14. Періодично перевіряйте стан шнура живлення. Якщо шнур живлення пошкоджено, його слід замінити в кваліфікованій ремонтній майстерні, щоб уникнути небезпеки.

15. Не використовуйте пристрій з пошкодженим шнуром живлення, якщо він упав або був пошкоджений будь-яким іншим чином, або якщо він несправний. Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Якщо пристрій пошкоджено, поверніть його до авторизованого сервісного центру для перевірки або ремонту. Усі ремонтні роботи повинні виконуватися лише авторизованими сервісними центрами.

Неправильний ремонт може становити серйозну небезпеку.

16. Розмістіть пристрій на прохолодній, стійкій, рівній поверхні, подалі від гарячих кухонних приладів, таких як електричні плити, газові конфорки тощо.

17. Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів.

18. Шнур живлення не повинен звисати з краю столу або торкатися гарячих поверхонь.
19. Це обладнання призначене для побутового та аналогічного використання, такого як: кухонні зони для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях, побутові приміщення, клієнтами в готелях, мотелях та інших подібних житлових приміщеннях, а також у спальнях та місцях для сніданку.
20. Пристрій призначений для використання в приміщенні.
21. Завжди будьте надзвичайно обережні під час використання.
22. Пристрій не можна розміщувати в шафі під час використання.
23. Не заповнюйте пристрій вище рівня MAX або нижче рівня MIN, оскільки це може пошкодити пристрій.
24. Не вмикайте пристрій без води, оскільки це може пошкодити нагрівальні елементи.
25. Не використовуйте пристрій з відкритою кришкою.
26. Пристрій слід періодично видаляти від накипу, використовуючи спеціальні засоби. Використання пристрою з накипним нагрівальним елементом призведе до його пошкодження та анулювання гарантії.
27. Не використовуйте агресивні мийні засоби для очищення корпусу пристрою, оскільки вони можуть пошкодити його або видалити будь-які маркування.
28. Пристрій не призначений для експлуатації за допомогою зовнішніх таймерів або окремої системи дистанційного керування.
29. Не мийте пристрій безпосередньо у воді, лише протирайте його сухою тканиною.
30. Щоразу, коли ви піднімаєш пристрій, виймай вилку з розетки.

ОПИС ВИРОБУ (РИСУНОК А):

1. Житло
2. Резервуар для води
3. Кришка резервуара для води
4. Сенсорна панель
5. Носик/кран
6. Піддон для крапель
7. Контейнер для фільтра води
8. Фільтр для води
9. Зливна пробка

10. Отвір для скидання налаштувань термостата

11. Клавіша скидання

#### ОПИС ПАНЕЛІ КЕРУВАННЯ (МАЛЮНОК В):

1. БЛОКУВАННЯ – блокування/розблокування панелі
2. TEMP – вибір температури (від холодної води до 100°C)
3. ОБ'ЄМ – виберіть кількість води (150 мл, 250 мл, 350 мл, 500 мл або безперервний режим)
4. ПУСК/СТОП – запуск або зупинка потоку води
5. Нестача води / E7 – немає води в баку, потрібно його долити
6. Видалення накипу – видалення накипу необхідне (приблизно через 10 годин роботи)
7. F1 – нагадування про заміну фільтра (після приблизно 150 літрів роботи)
8. Індикатор температури – поточне вибране значення (40°C–100°C або холодна вода)
9. Індикатор об'єму – поточна обрана кількість води (150–500 мл або безперервний режим)

Перед першим використанням:

1. Видаліть усі пакувальні матеріали з пристрою та перевірте його цілісність та неущкоженість.
2. Протріть усі зовнішні частини пристрою вологою тканиною.

#### ФІЛЬТР У ПРИСТРОЇ

Після відкриття упаковки ви можете помітити чорний пил на фільтрі – це нормально. Ретельно промийте фільтр під проточною водою. Тримайте картридж за верхню частину, занурте фільтр вертикально в ємність з водою, доки рівень води не покриє його повністю. Обережно струсіть і поверніть фільтр, щоб видалити бульбашки повітря. Залиште фільтр у воді приблизно на 15 хвилин, потім знову промийте під краном.

#### ВСТАНОВЛЕННЯ ФІЛЬТРА В ПРИСТРІЙ

Відкрийте кришку резервуара для води (3). Встановіть фільтр (8) у спеціальний тримач всередині резервуара – щільно вставте його, доки він щільно не зафіксується. Наповніть резервуар водою.

УВАГА!

Перші два резервуари фільтрованої води можуть містити залишки активованого вугілля та не придатні для пиття. Воду з перших двох циклів слід викинути.

Після цього часу вода буде чистою та придатною до вживання.

Кнопку на сенсорній панелі (4) слід торкатися лише кінчиками пальців, дотик нігтями може пошкодити панель!

#### ЯК ВИКОРИСТОВУВАТИ

Відкрийте кришку резервуара для води (3) та наповніть резервуар (2) чистою водою (не перевищуючи рівень MAX).

Підключіть шнур живлення до заземленої розетки 220-240 В ~ 50/60 Гц. Поставте чашку на піддон для крапель (6) під носиком/краном (5). Натисніть кнопку LOCK протягом 2-3 секунд, щоб розблокувати панель. Виберіть потрібну температуру, натиснувши кнопку TEMP (2). Виберіть потрібний об'єм води, натиснувши кнопку VOLUME (3). Натисніть кнопку START/STOP (4), вода почне текти з носика (5). Пристрій автоматично припинить наливання води, як тільки буде досягнуто вибраного об'єму.

УВАГА!

Не торкайтеся окропу та пари, щоб уникнути опіків.

Якщо налити лише невелику кількість води, бажана температура може відрізнятися на +/- 15%.

Якщо пристрій не використовувався протягом тривалого часу, можуть утворюватися відкладення. Якщо це станеться, приготуйте 100 мл води з температурою 100°C для промивання пристрою.

Кількість встановленої води може змінюватися на +/- 15%.

Пристрій запам'ятовує останнє налаштування, доки його не відключать від джерела живлення.

#### РУЧНЕ СКИДАННЯ ТЕРМОСТАТА

Пристрій оснащений термостатом зі скиданням налаштувань, який дозволяє відновити функцію обігріву.

у разі непередбаченого спрацювання. Якщо спрацює ручний термостат, вийміть ключ скидання (12), розташований під основою пристрою, та вставте його в отвір скидання термостата (10).

## ВИДАЛЕННЯ ВОДИ З ПІДДОНА ДЛЯ КРАПЛАЗ

Коли піддон для крапель (6) заповниться, тримайте та стабілізуйте прилад однією рукою, а іншою рукою злегка підніміть піддон, щоб вийняти його, спорожніть піддон та поверніть його у вихідне положення, доклавши відповідного зусилля.

## ЗАМІНА ФІЛЬТРА

Коли на дисплеї з'являється повідомлення F1 (7), це означає, що фільтр потрібно замінити (приблизно через 150 л). Відкрийте кришку резервуара (3) та вийміть весь кошик фільтра (7 та 8). Вийміть використаний картридж та встановіть новий відповідно до кроків підготовки та складання. Після заміни одночасно натисніть кнопки TEMP (ТЕМПЕРАТУРА) та VOLUME (ОБ'ЄМ) (2 та 3) приблизно на 3 секунди. Пристрій подасть звуковий сигнал, і повідомлення F1 (7) зникне. Лічильник фільтрів буде скинуто.

## ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Завжди вимикайте диспенсер для води, від'єднуйте його від мережі та дайте йому повністю охолонути перед очищенням. Щоб уникнути пошкоджень, не занурюйте пристрій у рідину. Не використовуйте хімічні речовини, металеві, дерев'яні або абразивні мийні засоби для очищення корпусу пристрою. Завжди використовуйте вологу тканину.

Після очищення пристрою відкриті зливу пробку (11), щоб видалити будь-яке сміття. Після відкриття затягніть пробку. Примітка: Якщо вода протікає знизу, затягніть зливу пробку (11).

Завжди поводьтеся з пристроєм обережно, не ставте його близько до краю столу або стільниці, щоб запобігти його деформації або пошкодженню у разі випадкового падіння зі столу.

Накип усередині пристрою слід регулярно видаляти. Це не покривається гарантією. Нерегулярне видалення накипу призведе до пошкодження пристрою та анулювання гарантії.

Приблизно через 10 годин роботи засвітиться індикатор «Видалення накипу» (6). На цьому етапі слід розпочати процес очищення. Приготуйте розчин для видалення накипу – налийте приблизно 80 г лимонної кислоти або 100 мл оцту в резервуар для води (2), потім долийте води до половини місткості резервуара (2).

Натисніть і утримуйте кнопку ГУЧНОСТІ (3) протягом 3 секунд, щоб активувати режим видалення накипу. Прилад увімкнеться та набиратиме воду з резервуара, доки він не спорожніє. Потім знову приготуйте той самий розчин (80 г кислоти або 100 мл оцту плюс вода до середини резервуара). Встановіть температуру на 45°C та виберіть об'єм води 200 мл. Потім залиште прилад бездіяльністю приблизно на 2 години, щоб засіб для видалення накипу подіяв. Через 2 години повторіть крок 1, тобто активуйте режим видалення накипу та дайте приладу спорожнити резервуар. Повністю наповніть резервуар чистою водою та перезапустіть процес з кроку 1. Знову наповніть резервуар чистою водою та повторіть крок 1, щоб ретельно змити залишки засобу для видалення накипу.

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ:

Місткість макс. 2,5 л, мінім. 0,5 л

Напруга: 220-240 В ~50/60 Гц

Потужність: 2200-2600 Вт

Споживання енергії пристроєм у кожному стані, в якому активний лише дисплей стану – 0,53 Вт



**Заради довкілля. Інформація про відходи електричного та електронного обладнання.** Відповідно до статті 13, пунктів 1 та 2 Закону від 11 вересня 2015 року про відходи електричного та електронного обладнання, цим повідомляємо вас про належне поводження з відходами електричного та електронного обладнання:

1. Забороняється розміщувати використане електричне та електронне обладнання разом з іншими відходами – це підтверджується маркуванням у вигляді «перекресленого контейнера», що вимагає роздільного збору цього виду відходів.

2. Електричні та електронні пристрої можуть містити небезпечні речовини, суміші та компоненти, які у разі потрапляння в навколишнє середовище можуть становити серйозну загрозу для здоров'я та життя людей і живих організмів. Вони можуть призвести до численних захворювань, таких як порушення зору, слуху та мовлення. Вони також можуть пошкодити нирки, печінку та серце, а також спричинити захворювання шкіри. Шкідливі речовини також можуть негативно впливати на дихальну та репродуктивну системи та призводити до раку. Вживання рослин, що ростуть на забрудненому ґрунті, та продуктів, отриманих з них, може становити ризик цих наслідків для здоров'я.

3. Використане електричне та електронне обладнання слід здавати лише до авторизованих пунктів збору, список яких має бути доступний на вебсайті кожного муніципального управління.

4. Домогосподарства відіграють важливу роль у повторному використанні та утилізації, включаючи переробку, вживаного обладнання. Вони також відіграють ключову роль у системі управління відходами для вживаного електричного та електронного обладнання, дозволяючи безпосередньо передавати відходи до авторизованих пунктів збору та усуваючи небажані соціальні звички, які призводять до залишення відходів безнадійно у непередбачених місцях.

**Крім того,** поверніть використане електричне та електронне обладнання до місця доставки. Під час доставки побутової техніки покупцю дистрибутор зобов'язаний безкоштовно забрати використану побутову техніку в місці доставки, за умови, що використана техніка того ж типу та служить тій самій меті, що й доставлена техніка.

Картонну упаковку та поліетиленові (PE) пакети слід утилізувати у відповідні контейнери, призначені для роздільного збору побутових відходів, як описано. Якщо пристрій містить батарейки, їх слід вийняти та віднести до пункту окремого збору та утилізації.



## Упутство за употребу (SR)

### ОПШТИ УСЛОВИ БЕЗБЕДНОСТИ ВАЖНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ И САЧУВАЈТЕ ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ

1. Пре употребе уређаја, прочитајте упутство за употребу и следите упутства која се у њему налазе. Произвођач није одговоран за било какву штету насталу услед злоупотребе или неправилног рада уређаја.

2. Овај уређај је намењен само за кућну употребу. Не користите га у друге сврхе осим оне за коју је намењен.

3. Уређај треба прикључити само на уземљену утичницу 220-240V ~ 50/60Hz.

Да бисте повећали безбедност рада, немојте истовремено повезивати више електричних уређаја на једно коло.

4. Да би се обезбедила додатна заштита, препоручује се уградња уређаја за заштиту од преостале струје (RCD) у електрично коло са номиналном диференцијалном струјом која не прелази 30 mA. За ово се консултујте са квалификованим електричарем.

5. Будите изузетно опрезни када користите уређај када су деца у близини. Не дозволите деци да се играју уређајем. Не дозволите деци или било коме ко није упознат са уређајем да га користи.

6. УПОЗОРЕЊЕ: Овај уређај могу користити деца узраста од 8 година и више и особе са ограниченим физичким, сензорним или менталним способностима, или особе које немају искуства или знања о уређају, под условом да су под надзором особе одговорне за њихову безбедност или да су добиле упутства о безбедном коришћењу уређаја и да су свесне ризика. Деца не смеју да се играју уређајем. Чишћење и одржавање не смеју обављати деца осим ако немају 8 година и више и нису под надзором.

7. УПОЗОРЕЊЕ: Не користите уређај ако је кућиште напукло.
8. УПОЗОРЕЊЕ: Не остављајте уређај укључен у струју без надзора.
9. УПОЗОРЕЊЕ: Држите уређај ван домаћаја деце.
10. УПОЗОРЕЊЕ: Неправилна употреба уређаја може довести до повреда као што су посекотине, огреботине или струјни удар.
11. УПОЗОРЕЊЕ: Увек искључите утикач из утичнице након употребе држећи утичницу руком. НЕ вуците кабл за напајање.
12. УПОЗОРЕЊЕ: Не померајте уређај док је у раду.
13. Не потапајте кабл, утикач или цео уређај у воду или било коју другу течност. Не излажите уређај временским условима (киша, сунце итд.) нити га користите у условима високе влажности (купатила, влажне камп кабине).
14. Периодично проверавајте стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, треба га заменити у квалификованој радионици како би се избегла опасност.
15. Не користите уређај са оштећеним каблом за напајање, или ако је испуштен или оштећен на било који други начин, или је неисправан. Не покушавајте сами да поправите уређај, јер то може довести до струјног удара. Ако је уређај оштећен, вратите га у овлашћени сервисни центар на преглед или поправку. Све поправке треба да обављају само овлашћени сервисни центри. Неправилна поправка може представљати озбиљну опасност.
16. Поставите уређај на хладну, стабилну, равну површину, даље од врућих кухињских апарата као што су електрични шпорети, гасни горионици итд.
17. Не користите уређај у близини запаљивих материјала.
18. Кабл за напајање не сме да виси преко ивице стола или да додирује вруће површине.
19. Ова опрема је намењена за кућну и сличну употребу као што су: кухиње за особље у продавницама, канцеларијама и другим радним окружењима, кућне просторије, од стране клијената у хотелима, мотелима и другим сличним стамбеним окружењима, као и у просторијама за спавање и доручак.

20. Уређај је намењен за употребу у затвореном простору.
21. Увек будите изузетно опрезни при коришћењу.
22. Уређај се не сме стављати у ормар током употребе.
23. Не пуните уређај изнад нивоа MAX или испод нивоа MIN јер то може оштетити уређај.
24. Не укључујте уређај без воде јер то може оштетити грејне елементе.
25. Не користите уређај са отвореним поклопцем.
26. Уређај треба периодично уклањати каменац користећи за то предвиђене производе. Коришћење уређаја са калцифицираним грејачем ће га оштетити и поништити гаранцију.
27. Не користите агресивне детерџенте за чишћење кућишта уређаја јер га могу оштетити или уклонити било какве ознаке.
28. Уређај није намењен за рад помоћу спољних временских прекидача или посебног система даљинског управљања.
29. Не перите уређај директно у води, већ га само обришите сувом крпом.
30. Кад год подижете уређај, извуците утикач из утичнице.

ОПИС ПРОИЗВОДА (СЛИКА А):

1. Становање
2. Резервоар за воду
3. Поклопац резервоара за воду
4. Додирни панел
5. Излив/славина
6. Посуда за капање
7. Посуда за филтер воде
8. Филтер за воду
9. Чеп за испуштање
10. Отвор за ресетовање термостата
11. Тастер за ресетовање

ОПИС КОНТРОЛНЕ ТАБЛЕ (СЛИКА Б):

1. ЗАКЉУЧАВАЊЕ – закључавање/откључавање панела
2. TEMP – избор температуре (од хладне воде до 100°C)
3. ЗАПРЕМИНА – изаберите количину воде (150 мл, 250 мл, 350 мл, 500 мл или континуирани режим)
4. СТАРТ/СТОП – покретање или заустављање протока воде
5. Недостатак воде / E7 – нема воде у резервоару, потребно га је допунити
6. Уклањање каменца – потребно је уклањање каменца (након приближно 10 сати рада)
7. F1 – подсетник за замену филтера (након приближно 150 литара рада)
8. Индикатор температуре – тренутно изабрана вредност (40°C–100°C или хладна вода)
9. Индикатор запремине – тренутно изабрана количина воде (150–500 мл или континуирани режим)

Пре прве употребе:

1. Уклоните сав материјал за паковање са уређаја и проверите да ли је уређај неоштећен и неоштећен.
2. Влажном крпом обришите све спољашње делове уређаја.

#### ФИЛТЕР У УРЕЂАЈУ

Након отварања паковања, можете приметити мало црне прашине на филтеру – то је нормално. Темељно исперите филтер под млазом воде. Држећи врх кертриџа, потопите филтер вертикално у посуду са водом док ниво воде не прекрије цео филтер. Нежно протресите и окрените филтер да бисте уклонили мехуриће ваздуха. Оставите филтер у води око 15 минута, а затим поново исперите под чесмом.

#### ИНСТАЛИРАЊЕ ФИЛТЕРА У УРЕЂАЈ

Отворите поклопац резервоара за воду (3). Поставите филтер (8) у посебан држач унутар резервоара – чврсто га притисните док се не уклопи. Напуните резервоар водом.

#### ПАЖЊА!

Прва два резервоара филтриране воде могу садржати остатке активног угља и нису погодна за пиће. Воду из прва два циклуса треба бацити.

Након овог времена, вода ће бити чиста и спремна за употребу.

Дугмад на додирној плочи (4) треба додиривати само врховима прстију, додиривање ноктима може оштетити плочу!

#### КАКО СЕ КОРИСТИ

Отворите поклопац резервоара за воду (3) и напуните резервоар (2) чистом водом (не прелазећи ниво MAX). Укључите кабл за напајање у уземљену утичницу од 220-240V ~ 50/60Hz. Ставите шољу на посуду за капање (6) испод излива/славине (5). Притисните дугме LOCK 2-3 секунде да бисте откључали панел. Изаберите жељену температуру притиском на дугме TEMP (2). Изаберите жељену количину воде притиском на дугме VOLUME (3). Притисните дугме START/STOP (4), вода ће почети да тече из излива (5). Уређај ће аутоматски престати да сипа воду када се достигне изабрана количина.

#### ПАЖЊА!

Не додирujte кључалу воду и пару да бисте спречили опекотине.

Ако се сипа само мала количина воде, жељена температура може да варира за +/- 15%.

Ако уређај није коришћен дуже време, могу се створити наслаге. Ако се то деси, припремите 100 мл воде на 100°C да бисте испрали уређај.

Количина подешене воде може да варира за +/- 15%.

Уређај памти последње подешавање док се не искључи из напајања.

#### РУЧНО РЕСЕТОВАЊЕ ТЕРМОСТАТА

Уређај је опремљен термостатом за ресетовање који вам омогућава да вратите функцију грејања у случају неочекиваног рада. Ако ручни термостат активира, извадите кључ за ресетовање (12) који се налази испод основе уређаја и уметните га у отвор за ресетовање термостата (10).

#### УКЛАЊАЊЕ ВОДЕ ИЗ ПОСЛУЖНИЦЕ ЗА КАПАЊЕ

Када се посуда за капање (6) напуни, држите и стабилизујте уређај једном руком, а другом руком лагано подигните посуду да бисте је извадили, испразните посуду и вратите је у првобитни положај користећи одговарајућу силу.

#### ЗАМЕНА ФИЛТЕРА

Када се на дисплеју појави порука F1 (7), то значи да је потребно заменити филтер (након приближно 150 л). Отворите поклопац резервоара (3) и извадите целу корпу филтера (7 и 8). Извадите коришћени кертриџ и инсталирајте нови према корацима за припрему и монтажу. Након замене, истовремено притисните дугмад TEMP и VOLUME (2 и 3) око 3 секунде. Уређај ће се огласити звучним сигналом и порука F1 (7) ће нестати. Бројач филтера ће се ресетовати.

#### ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

Увек искључите диспензер за воду, искључите га из струје и оставите да се потпуно охлади пре чишћења. Да бисте избегли оштећења, немојте потапати уређај у течност. Не користите хемикалије, метал, дрво или абразивне детерџенте за чишћење кућишта уређаја. Увек користите влажну крпу.

Након чишћења уређаја, отворите чеп за испуштање (11) да бисте уклонили евентуалне остатке. Када се отвори, затегните чеп.

Напомена: Ако вода цури са дна, затегните чеп за испуштање (11).

Увек пажљиво рукујте уређајем, не постављајте га близу ивице стола или радне површине како бисте спречили његову

деформацију или оштећење у случају случајног пада са стола.

Накупљање каменца унутар уређаја треба редовно уклањати. Ово није покривено гаранцијом. Нередовно уклањање каменца ће оштетити уређај и поништити гаранцију.

Након приближно 10 сати рада, упалиће се индикаторска лампица за „Уклањање каменца“ (6). У овом тренутку требало би да започнете процес чишћења. Припремите раствор за уклањање каменца – сипајте приближно 80 г лимунске киселине или 100 мл сирћета у резервоар за воду (2), а затим додајте воду до половине капацитета резервоара (2).

Притисните и држите дугме ЗА ЈАЧИНУ ЗВУКА (3) 3 секунде да бисте активирали режим уклањања каменца. Уређај ће се покренути и црпиће воду из резервоара док се не испразни. Затим поново припремите исти раствор (80 г киселине или 100 мл сирћета, плус вода до пола резервоара). Подесите температуру на 45°C и изаберите запремину воде од 200 мл. Затим оставите уређај у стању мировања приближно 2 сата да би средство за уклањање каменца деловало. Након 2 сата, поновите корак 1 – тј. активирајте режим уклањања каменца и дозволите уређају да испразни резервоар. Напуните резервоар потпуно чистом водом и поново покрените процес од корака 1. Поново напуните резервоар чистом водом и поновите корак 1 да бисте темељно испрали преостало средство за уклањање каменца.

#### ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ:

Капацитет макс. 2,5 л мин.: 0,5 л

Напон: 220-240V ~50/60Hz

Снага: 2200-2600W

Потрошња енергије уређаја у сваком стању у којем је активан само приказ статуса – 0,53 W

**За добробит животне средине. Информације о отпадној електричној и електронској опреми.** У складу са чланом 13, став 1 и 2 Закона од 11. септембра 2015. године о отпадној електричној и електронској опреми, овим вас обавештавамо о правилном руковању отпадном електричном и електронском опремом:

1. Забрањено је одлагање коришћене електричне и електронске опреме заједно са осталим отпадом – то је потврђено ознаком у облику „прецртане канте“, која захтева селективно сакупљање ове врсте отпада.
2. Електрични и електронски уређаји могу да садрже опасне супстанце, смеше и компоненте које, ако се испусте у животну средину, могу представљати озбиљну претњу по здравље и живот људи и живих организама. Могу довести до бројних здравствених тегоба, као што су оштећења вида, слуха и говора. Такође могу оштетити бубреге, јетру и срце, и изазвати кожно болести. Штетне супстанце могу негативно утицати и на респираторни и репродуктивни систем и довести до рака. Конзумирање биљака које расту у контаминираним земљишту и производа добијених од њих може представљати ризик од ових здравствених последица.
3. Коришћену електричну и електронску опрему треба предати само овлашћеним местима за сакупљање, чија листа треба да буде доступна на веб страници сваке општинске канцеларије.
4. Домаћинства играју важну улогу у доприносу поновној употреби и опоравку, укључујући рециклажу, коришћене опреме. Она такође играју кључну улогу у систему управљања отпадом од коришћене електричне и електронске опреме, омогућавајући директан пренос отпада на овлашћена места за сакупљање и елиминирајући непожељне друштвене навике које доводе до остављања отпадне опреме на непредвиђеним местима.

**Поред тога, вратите коришћену електричну и електронску опрему на место испоруке.** Приликом испоруке кућних апарата купцу, дистрибутер је обавезан да бесплатно преузме коришћене кућне апарате на месту испоруке, под условом да је коришћена опрема истог типа и да је служила истој намени као и испоручена опрема.

Картонску амбалажу и полиетиленске (ПЕ) кесе треба одлагати у одговарајуће контејнере намењене за селективно сакупљање комуналног отпада, као што је описано. Ако уређај садржи батерије, треба их уклонити и однети на посебно место за сакупљање и одлагање.

**Не бацајте уређај у контејнер за комунални отпад!!**

**Сервис** Уколико желите да купите резервне делове или да поднесете било какве рекламације, обратите се директно продавцу који је издао рачун.

## دليل المستخدم (AR)

شروط السلامة العامة

تعليمات السلامة الهامة

اقرأ بعناية واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل

1. قبل استخدام الجهاز، يُرجى قراءة دليل التعليمات واتباع التعليمات الواردة فيه. الشركة المصنعة غير مسؤولة عن أي ضرر ناتج عن سوء استخدام الجهاز أو تشغيله بشكل غير صحيح.
2. هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط. لا تستخدمه لأي غرض آخر غير الغرض

المخصص له.

3. يجب توصيل الجهاز بمقبس أرضي 220-240 فولت ~ 60/50 هرتز فقط. لزيادة سلامة التشغيل، لا تقم بتوصيل أجهزة كهربائية متعددة بدائرة واحدة في نفس الوقت.

4. لتوفير حماية إضافية، يُنصح بتركيب جهاز حماية من التيار المتبقي (RCD) في الدائرة الكهربائية بتيار تفاضلي مُصنّف لا يتجاوز 30 مللي أمبير. استشر كهربائياً مؤهلاً لهذا الغرض.

5. توخّ الحذر الشديد عند استخدام الجهاز عندما يكون الأطفال بالقرب منه. لا تسمح للأطفال باللعب به. لا تسمح للأطفال أو لأي شخص لا يعرفه باستخدامه.

6. تحذير: يُسمح باستخدام هذا الجهاز من قِبَل الأطفال بعمر 8 سنوات فما فوق، والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو من قِبَل الأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة أو المعرفة بالجهاز، شريطة أن يكونوا تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم، أو أن يكونوا قد تلقوا تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بأمان، وأن يكونوا على دراية بالمخاطر المحتملة. يُمنع الأطفال من اللعب بالجهاز. يُمنع الأطفال من تنظيفه أو صيانته إلا إذا كانوا بعمر 8 سنوات فما فوق، وتحت إشراف.

7. تحذير: لا تستخدم الجهاز إذا كان الغلاف متصدعاً.

8. تحذير: لا تترك الجهاز موصولاً بالكهرباء دون مراقبة.

9. تحذير: احفظ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال.

10. تحذير: قد يؤدي الاستخدام غير الصحيح للجهاز إلى إصابات مثل الجروح أو الخدوش أو الصدمات الكهربائية.

11. تحذير: افصل دائماً قابس الطاقة بعد الاستخدام، مع إمساك المقبس بيدك. لا تسحب سلك الطاقة.

12. تحذير: لا تحرك الجهاز أثناء تشغيله.

13. لا تعمّر الكابل أو القابس أو الجهاز بالكامل في الماء أو أي سائل آخر. لا تُعرّض الجهاز للظروف الجوية (مثل المطر والشمس) أو تستخدمه في ظروف الرطوبة العالية (مثل الحمامات وأكواخ التخميم الرطبة).

14. افحص حالة سلك الطاقة دورياً. في حال تلفه، يُنصح باستبداله لدى ورشة صيانة مؤهلة لتجنب أي خطر.

15. لا تستخدم الجهاز إذا كان سلك الطاقة تالفاً، أو إذا سقط أو تعرض للتلف بأي شكل من الأشكال، أو كان معطلاً. لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك، فقد يؤدي ذلك إلى صدمة كهربائية. في حال تلف الجهاز، أعده إلى مركز خدمة معتمد للفحص أو الإصلاح. يجب أن تُجرى جميع الإصلاحات بواسطة مراكز خدمة معتمدة فقط. قد يُشكل الإصلاح غير السليم خطراً جسيماً.

16. ضع الجهاز على سطح بارد وثابت ومستوي، بعيدًا عن أجهزة المطبخ الساخنة مثل المواقد الكهربائية ومواقد الغاز وما إلى ذلك.
17. لا تستخدم الجهاز بالقرب من المواد القابلة للاشتعال.
18. يجب ألا يتدلى سلك الطاقة فوق حافة الطاولة أو يلامس الأسطح الساخنة.
19. هذه المعدات مخصصة للاستخدام المنزلي وما شابهه مثل: مناطق مطابخ الموظفين في المحلات التجارية والمكاتب وغيرها من بيئات العمل، والمباني المنزلية، من قبل العملاء في الفنادق والموتيلات وغيرها من البيئات السكنية المماثلة، وفي مناطق النوم والإفطار.
20. الجهاز مخصص للاستخدام الداخلي.
21. يجب عليك دائمًا توخي الحذر الشديد عند الاستخدام.
22. لا يجوز وضع الجهاز في خزانة عند استخدامه.
23. لا تملأ الجهاز فوق مستوى الحد الأقصى أو أقل من مستوى الحد الأدنى لأن هذا قد يؤدي إلى تلف الجهاز.
24. لا تقم بتشغيل الجهاز بدون ماء لأن ذلك قد يؤدي إلى تلف عناصر التسخين.
25. لا تستخدم الجهاز عندما يكون الغطاء مفتوحًا.
٢٦. يجب إزالة الترسبات الكلسية من الجهاز دوريًا باستخدام منتجات مخصصة. استخدام الجهاز مع عنصر تسخين متكلس سيؤدي إلى تلفه وإبطال الضمان.
27. لا تستخدم المنظفات القوية لتنظيف هيكل الجهاز لأنها قد تتسبب في إتلافه أو إزالة أي علامات.
28. لا يُقصد تشغيل الجهاز باستخدام مفاتيح زمنية خارجية أو نظام تحكم عن بعد منفصل.
29. لا تغسل الجهاز مباشرة بالماء، فقط امسحه بقطعة قماش جافة.
30. عند رفع الجهاز، قم بإزالة القابس من مقبس الطاقة الرئيسي.

وصف المنتج (الشكل أ):

1. الإسكان
2. خزان المياه
3. غطاء خزان المياه
4. لوحة اللمس
5. صنوبر/صنوبر
6. صينية التنقيط
7. حاوية فلتر المياه
8. فلتر المياه
9. سداة التصريف
10. فتحة إعادة ضبط منظم الحرارة
11. مفتاح إعادة الضبط

وصف لوحة التحكم (الشكل ب):

1. LOCK – قفل/فتح اللوحة
2. TEMP – اختيار درجة الحرارة (من الماء البارد إلى 100 درجة مئوية)

3. الحجم – حدد كمية الماء (150 مل، 250 مل، 350 مل، 500 مل أو الوضع المستمر)
4. START/STOP – بدء أو إيقاف تدفق المياه
5. نقص المياه / E7 – لا يوجد ماء في الخزان، ويحتاج إلى إعادة التعبئة
6. إزالة الترسبات الكلسية - إزالة الترسبات الكلسية ضرورية (بعد حوالي 10 ساعات من التشغيل)
- 7.F1 – تذكير باستبدال الفلتر (بعد حوالي 150 لترًا من التشغيل)
8. مؤشر درجة الحرارة - القيمة المحددة حاليًا (40 درجة مئوية - 100 درجة مئوية أو ماء بارد)
9. مؤشر الحجم - الكمية المحددة حاليًا من الماء (150-500 مل أو الوضع المستمر)

قبل الاستخدام الأول:

1. قم بإزالة جميع مواد التغليف من الجهاز وتأكد من أن الجهاز سليم وغير تالف.
2. استخدم قطعة قماش مبللة لمسح جميع الأجزاء الخارجية للجهاز.

الفلتر في الجهاز

يعد فتح العبوة، قد تلاحظ وجود غبار أسود على الفلتر، وهذا أمر طبيعي. اشطف الفلتر جيدًا بالماء الجاري. أمسك الجزء العلوي من الخرطوشة، واعمس الفلتر عموديًا في وعاء من الماء حتى يغطيها بالكامل. رجّ الفلتر وأدره برفق لإزالة فقاعات الهواء. اتركه في الماء لمدة 15 دقيقة تقريبًا، ثم اشطفه مرة أخرى تحت الصنبور.

تركيب الفلتر في الجهاز

افتح غطاء خزان المياه (3). ضع الفلتر (8) في الحامل المخصص داخل الخزان - ادفعه بقوة حتى يستقر. املا الخزان بالماء.

انتباه!  
قد يحتوي أول خزانين من الماء المرشّح على بقايا كربون مُنشّط، وبالتالي لا يكونان صالحين للشرب. يجب التخلص من الماء الناتج عن الورتين الأوليين. بعد هذا الوقت، سوف تصبح المياه نظيفة وجاهزة للاستهلاك.

يجب لمس الأزرار الموجودة على لوحة اللمس (4) بأطراف أصابعك فقط، حيث أن لمسها بأظفارك قد يؤدي إلى إتلاف اللوحة!

كيفية الاستخدام

افتح غطاء خزان المياه (3) واملأ الخزان (2) بماء نظيف (لا يتجاوز الحد الأقصى). وصل سلك الطاقة بمأخذ طاقة مؤرض ٢٢٠-٢٤٠ فولت ~ ٦٠/٥٠ هرتز. ضع كوبًا على صينية التنقيط (6) أسفل الفوهة/الصنبور (5). اضغط على زر القفل لمدة ثانيتين أو ثلاث ثوانٍ لفتح لوحة التحكم. اختر درجة الحرارة المطلوبة بالضغط على زر درجة الحرارة (2). اختر كمية الماء المطلوبة بالضغط على زر مستوى الصوت (3). اضغط على زر التشغيل/الإيقاف (4)، وسيبدأ الماء بالتدفق من الفوهة (5). سيتوقف الجهاز تلقائيًا عن الصب عند الوصول إلى الكمية المحددة.

انتباه!

لا تلمس الماء المغلي والبخار لتجنب الحروق.

في حالة سكب كمية صغيرة من الماء، قد تختلف درجة الحرارة المطلوبة بنسبة +/- 15%. في حال عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة، قد تتكون رواسب. في هذه الحالة، جفّز 100 مل من الماء بدرجة حرارة 100 درجة مئوية لشطف الجهاز. قد تختلف كمية المياه المحددة بنسبة + 15%. يتذكر الجهاز الإعداد الأخير حتى يتم فصله عن مصدر الطاقة.

إعادة ضبط منظم الحرارة يدويًا

تم تجهيز الجهاز بمنظم حرارة قابل لإعادة الضبط يسمح لك باستعادة وظيفة التدفئة

في حالة التشغيل غير المتوقع. في حالة تعطل منظم الحرارة اليدوي، انزع مفتاح إعادة الضبط (12) الموجود أسفل قاعدة الجهاز وأدخله في فتحة إعادة ضبط منظم الحرارة (10).

إزالة الماء من صينية التنقيط

عندما يمتلئ صينية التنقيط (6)، أمسك الجهاز وثبته بيد واحدة واستخدم اليد الأخرى لرفع الصينية قليلاً لإزالتها، ثم قم بتفريغ الصينية وإعادة تثبيتها في وضعها الأصلي باستخدام القفوة المناسبة.

استبدال الفلتر

عندما تظهر الرسالة F1 (7) على الشاشة، فهذا يعني ضرورة استبدال الفلتر (بعد حوالي 150 لترًا). افتح غطاء الخزان (3) وأزل سلة الفلتر بالكامل (7) (8). أزل الخرطوشة المستخدمة وركب خرطوشة جديدة وفقًا لخطوات التحضير والتجميع. بعد الاستبدال، اضغط على زر درجة الحرارة (TEMP) ومستوى الصوت (VOLUME) (2 و3) في أن واحد لمدة 3 ثوانٍ تقريبًا. سيصدر الجهاز صوت تنبيه وستختفي الرسالة F1 (7). ستم إعادة ضبط عداد الفلتر.

التنظيف والصيانة

احرص دائمًا على إيقاف تشغيل موزع المياه، وفصله عن الكهرباء، واتركه يبرد تمامًا قبل التنظيف. لتجنب التلف، لا تغمر الجهاز في أي سائل. لا تستخدم أي مواد كيميائية، أو معادن، أو خشب، أو منظفات كاشطة لتنظيف هيكل الجهاز. استخدم دائمًا قطعة قماش مبللة. بعد تنظيف الوحدة، افتح سداة التصريف (١١) لإزالة أي أساخ. بعد الفتح، أحكم ربط السداة. ملاحظة: إذا تسرب الماء من الأسفل، قم بإحكام سداة التصريف (11).

تعمل دائماً مع الجهاز بحذر، ولا تضعه بالقرب من حافة الطاولة أو سطح العمل لمنع تشوهه أو تلفه في حالة السقوط العرضي من الطاولة. يجب إزالة الترسبات الكلسية المتراكمة داخل الجهاز بانتظام. هذا لا يشمل الضمان. عدم إزالة الترسبات الكلسية بانتظام سيؤدي إلى تلف الجهاز وإبطال الضمان.

بعد حوالي ١٠ ساعات من التشغيل، سيضيء مؤشر "إزالة الترسبات الكلسية" (٦). عند هذه النقطة، ابدأ عملية التنظيف. جهِّز محلول إزالة الترسبات الكلسية - صب حوالي ٨٠ غراماً من حمض الستريك أو ١٠٠ مل من الخل في خزان الماء (٢)، ثم أضف الماء حتى يصل إلى نصف سعة الخزان (٢). اضغط مع الاستمرار على زر مستوى الصوت (3) لمدة 3 ثوانٍ لتفعيل وضع إزالة الترسبات الكلسية. سيبدأ الجهاز بسحب الماء من الخزان حتى يفرغ. ثم حضّر نفس المحلول مرة أخرى (80 غراماً من الحمض أو 100 مل من الخل، بالإضافة إلى ماء حتى منتصف الخزان). اضبط درجة الحرارة على 45 درجة مئوية، واختر حجم ماء 200 مل. ثم اترك الجهاز في وضع المحلول لمدة ساعتين تقريباً ليعمل عامل إزالة الترسبات الكلسية. بعد ساعتين، كرر الخطوة 1 - أي فعل وضع إزالة الترسبات الكلسية واترك الجهاز يفرغ الخزان. املا الخزان بالكامل بالماء النظيف، ثم أعد تشغيل العملية من الخطوة 1. املا الخزان مرة أخرى بالماء النظيف، وكرر الخطوة 1 لشطف أي عامل إزالة ترسبات كلسية متبقي جيداً.

البيانات الفنية:

السعة القصوى: 2.5 لتر، الحد الأدنى: 0.5 لتر

الجهود: 220-240 فولت ~ 50/60 هرتز

الطاقة: 2200-2600 واط

استهلاك الطاقة للجهاز في كل حالة يكون فيها عرض الحالة فقط نشطاً - 0.53 وات

من أجل البيئة: معلومات حول نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية. عملاً بالقانونين 1 و2 من المادة 13 من قانون 11 سبتمبر 2015 بشأن نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية، نُعلمكم بالطرق السليمة للتعامل مع نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية:

1. يُحظر وضع المعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة مع النفايات الأخرى - ويتأكد ذلك من خلال وضع علامة على شكل "سلة مهملات مشطوبة"، مما يتطلب جمعاً انتقائياً لهذا النوع من النفايات.

٢. قد تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد ومخاليط ومكونات خطرة، قد تشكل، في حال إطلاقها في البيئة، تهديداً خطيراً لصحة وحياة الإنسان والكلاب والحيوانات ويمكن أن تُسبب هذه المواد العديد من الأمراض الصحية، مثل ضعف البصر والسمع والكلام، كما يُمكن أن تُلحق الضرر بالكلب والقط، وتُسبب أمراضاً جلدية. كما يُمكن أن تُؤثر المواد الضارة سلباً على الجهازين التنفسي والتناسلي، وتُسبب السرطان. وقد يُشكل تناول النباتات التي تنمو في تربة ملوثة، والمنتجات المشتقة منها، خطراً على الصحة.

3. يجب تسليم المعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة فقط إلى نقاط التجميع المعتمدة، والتي يجب أن تكون قائمة بها متاحة على الموقع الإلكتروني لكل مكتب بلدي.

٤. للأسف دور هام في إعادة استخدام المعدات المستعملة واستعادتها، بما في ذلك إعادة تدويرها، كما أنها تلعب دوراً محورياً في نظام إدارة نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة، مما يسمح بنقل النفايات مباشرة إلى نقاط التجميع المعتمدة، ويساهم في الحد من العادات الاجتماعية غير المرغوب فيها التي تؤدي إلى ترك المعدات في أماكن غير مخصصة.

بالإضافة إلى ذلك، يُرجى إعادة الأجهزة الكهربائية والإلكترونية المستعملة إلى نقطة التسليم. عند تسليم الأجهزة المنزلية للمشتري، يلتزم الموزع باستلامها مجاناً من نقطة التسليم، شريطة أن تكون من نفس نوع الجهاز المُسلم وأن تؤدي نفس الغرض منه.

يجب التخلص من عوالت الكرتون وأكياس البولي إيثيلين في حاويات مخصصة لجمع النفايات البلدية الانتقائية، كما هو موضح. إذا كان الجهاز يحتوي على بطاريات، فيجب إزالتها ونقلها إلى نقطة تجميع وتخلص منفصلة.

لا ترمي الجهاز في حاوية النفايات البلدية!!

الخدمة إذا كنت ترغب في شراء قطع غير أو تقديم أي شكوى، يرجى الاتصال بالبائع الذي أصدر الإيصال مباشرة.



## İstifadəçi təlimatı (AZ)

ÜMUMİ TƏHLÜKƏSİZLİK ŞƏRTLƏRİ

Vacib TƏHLÜKƏSİZLİK TƏLİMATLARI

DİQQƏTLƏ OXUYUN VƏ GƏLƏCƏK İSTİFADƏ ÜÇÜN SAXLAYIN

1. Cihazı istifadə etməzdən əvvəl təlimat kitabçasını oxuyun və orada olan təlimatlara əməl edin. İstehsalçı cihazın yanlış istifadəsi və ya düzgün işləməsi nəticəsində yaranan hər hansı zərərə görə məsuliyyət daşımır.

2. Bu cihaz yalnız evdə istifadə üçündür. Onu təyinatından başqa heç bir məqsəd üçün istifadə etməyin.

3. Cihaz yalnız torpaqlanmış 220-240V ~ 50/60Hz rozetkaya qoşulmalıdır. Əməliyyat təhlükəsizliyini artırmaq üçün eyni vaxtda bir neçə elektrik

cihazını bir dövrəyə qoşmayın.

4. Əlavə qorunma təmin etmək üçün nominal diferensial cərəyanı 30 mA-dan çox olmayan elektrik dövrəsində qalıq cərəyan qurğusunun (RCD) quraşdırılması tövsiyə olunur. Bunun üçün ixtisaslı elektrikçi ilə məsləhətləşin.

5. Uşaqlar yaxınlıqda olduqda cihazdan istifadə edərkən son dərəcə ehtiyatlı olun. Uşaqların cihazla oynamasına icazə verməyin. Uşaqların və ya cihazla tanış olmayan hər kəsin ondan istifadə etməsinə icazə verməyin.

6. XƏBƏRDARLIQ: Bu cihaz 8 yaşdan yuxarı uşaqlar, fiziki, hissiyyat və ya əqli imkanları məhdud olan şəxslər və ya cihaz haqqında təcrübəsi və ya biliyi olmayan şəxslər tərəfindən, əgər onların təhlükəsizliyinə cavabdeh olan şəxs tərəfindən nəzarət olunarsa və ya cihazdan təhlükəsiz istifadə qaydalarına dair təlimatlar verilmiş və əlaqədar risklərdən xəbərdar olmaq şərti ilə istifadə edilə bilər. Uşaqlar cihazla oynamamalıdır. Təmizləmə və istifadəçi baxımı 8 yaşdan yuxarı olan və nəzarət altında olmadıqda uşaqlar tərəfindən həyata keçirilməməlidir.

7. XƏBƏRDARLIQ: Əgər korpus çatlamışsa, cihazı istifadə etməyin.

8. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı elektrik şəbəkəsinə qoşulmuş vəziyyətdə nəzarətsiz qoymayın.

9. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı uşaqların əli çatmayan yerdə saxlayın.

10. XƏBƏRDARLIQ: Cihazdan düzgün istifadə edilməməsi kəsiklər, aşınmalar və ya elektrik cərəyanı kimi xəsəretlərlə nəticələnə bilər.

11. XƏBƏRDARLIQ: İstifadədən sonra həmişə rozetkadan əlinizlə tutaraq fişini elektrik rozetkasından ayırın. Elektrik kabelindən ÇƏKMƏYİN.

12. XƏBƏRDARLIQ: Cihaz işləyərkən onu yerindən tərpətməyin.

13. Kabeli, fişini və ya bütün cihazı suya və ya hər hansı digər mayeyə batırmayın. Cihazı hava şəraitinə (yağış, günəş və s.) məruz qoymayın və ya yüksək rütubət şəraitində (hamam otaqları, nəm düşərgə kabinləri) istifadə etməyin.

14. Elektrik kabelinin vəziyyətini vaxtaşırı yoxlayın. Elektrik kabeli

zədələnsə, təhlükənin qarşısını almaq üçün ixtisaslı təmir sexi tərəfindən dəyişdirilməlidir.

15. Cihazı zədələnmiş elektrik kabeli ilə və ya yerə düşmüş və ya hər hansı digər şəkildə zədələnmişsə və ya nasazdırsa istifadə etməyin. Cihazı özünüz təmir etməyə çalışmayın, çünki bu, elektrik şoku ilə nəticələne bilər. Cihaz zədələnsə, onu yoxlama və ya təmir üçün səlahiyyətli xidmət mərkəzinə qaytarın. Bütün təmir işləri yalnız səlahiyyətli xidmət mərkəzləri tərəfindən aparılmalıdır. Düzgün olmayan təmir ciddi təhlükə yarada bilər.

16. Cihazı elektrik sobaları, qaz ocaqları və s. kimi isti mətbəx cihazlarından uzaq, sərin, dayanıqlı, bərabər səthə qoyun.

17. Cihazı yanan materialların yanında istifadə etməyin.

18. Elektrik kabeli masanın kənarından asılmamalı və isti səthlərə toxunmamalıdır.

19. Bu avadanlıq məişət və analoji istifadə üçün nəzərdə tutulub, məsələn: mağazalarda, ofislərdə və digər iş mühitlərində, məişət otaqlarında, müştərilər tərəfindən otellərdə, motellərdə və digər oxşar yaşayış mühitlərində, həmçinin yataq və səhər yeməyi yerlərində.

20. Cihaz daxili istifadə üçün nəzərdə tutulub.

21. İstifadə edərkən həmişə həddindən artıq ehtiyatlı olun.

22. İstifadə zamanı cihaz şkafda yerləşdirilməməlidir.

23. Cihazı MAX səviyyəsindən yuxarı və ya MIN səviyyəsindən aşağı doldurmayın, çünki bu cihaza zərər verə bilər.

24. Cihazı su olmadan yandırmayın, çünki bu, qızdırıcı elementləri zədələyə bilər.

25. Cihazı qapağı açıq vəziyyətdə istifadə etməyin.

26. Cihaz vaxtaşırı olaraq təyin olunmuş məhsullardan istifadə etməklə kireçdən təmizlənməlidir. Cihazın kalsifikasiya olunmuş qızdırıcı elementi ilə istifadəsi onu zədələyəcək və zəmanəti ləğv edəcək.

27. Cihazın korpusunu təmizləmək üçün aqressiv yuyucu vasitələrdən istifadə etməyin, çünki onlar onu zədələyə və ya hər hansı işarələri silə bilər.

28. Cihaz xarici vaxt açarları və ya ayrıca uzaqdan idarəetmə sistemindən

istifadə etməklə idarə olunmaq üçün nəzərdə tutulmayıb.

29. Cihazı birbaşa suda yumayın, yalnız quru parça ilə silin.

30. Cihazı hər dəfə qaldırdığınız zaman fişini rozetkadan çıxarın.

MƏHSULUN TƏSVİRİ (Şəkil A):

1. Mənzil
2. Su çəni
3. Su çəninin qapağı
4. Toxunma paneli
5. Çıxarın/vurun
6. Damcı qabı
7. Su filtri qabı
8. Su filtri
9. Boşaltma tapası
10. Termostatın sıfırlanması cuxuru
11. Sıfırlama düyməsi

İDARƏ PANOSU TƏSVİRİ (Şəkil B):

1. LOCK – paneli kilidləmək/açmaq
2. TEMP – temperatur seçimi (soyuq sudan 100°C-yə qədər)
3. VOLUME – suyun miqdarını seçin (150 ml, 250 ml, 350 ml və ya davamlı rejim)
4. START/STOP – su axınının başlaması və ya dayandırılması
5. Su çatışmazlığı / E7 – çəndə su yoxdur, yenidən doldurulmalıdır
6. Kirəcdən təmizləmə – kirəcdən təmizləmə lazımdır (təxminən 10 saat işlədikdən sonra)
7. F1 – filtrin dəyişdirilməsi haqqında xəbərdarlıq (təxminən 150 litr işlədikdən sonra)
8. Temperatur göstəricisi – hazırda seçilmiş dəyər (40°C–100°C və ya soyuq su)
9. Həcm göstəricisi – hazırda seçilmiş su miqdarı (150–500 ml və ya davamlı rejim)

İlk istifadədən əvvəl:

1. Cihazdan bütün qablaşdırma materiallarını çıxarın və cihazın bütöv və zədələnmədiyini yoxlayın.
2. Cihazın bütün xarici hissələrini silmək üçün nəm parçadan istifadə edin.

CİHAZDA FİLTRE EDİN

Paketi açıdıqdan sonra siz filtdə bir az qara toz görə bilərsiniz – bu normaldır. Filtri axan suyun altında yaxşıca yuyun. Kartricin yuxarı hissəsindən tutaraq, filtri suyun səviyyəsi bütün filtri əhatə edənə qədər şaquli olaraq su qabına batırın. Hava qabarcıqlarını çıxarmaq üçün süzgəci yumşaq silkələyin və fırladın. Süzgəcin təxminən 15 dəqiqə suda qalmasına icazə verin, sonra yenidən kranın altında yuyun.

CİHAZDA FİLTİRİN QURASHDIRMASI

Su çəninin qapağını açın (3). Süzgəci (8) çənin içindəki xüsusi tutucuya yerləşdirin – möhkəm oturana qədər möhkəm itələyin. Tankı su ilə doldurun.

**DIQQƏT!**

Filtrlənməmiş suyun ilk iki çəni aktivləşdirilmiş karbon qalığını ehtiva edə bilər və içmək üçün uyğun deyil. İlk iki dövrdən su atılmalıdır.

Bu müddətdən sonra su təmiz və istehlaka hazır olacaq.

Toxunma panelindəki (4) düymələrə yalnız barmaqlarınızın ucları ilə toxunmaq lazımdır, onlara dirnaqlarınızla toxunmaq panelə zərər verə bilər!

NECƏ İSTİFADƏ ETMƏLİ

Su çəninin qapağını (3) açın və çəni (2) təmiz su ilə (MAX səviyyəindən çox olmayan) doldurun. Elektrik kabelini torpaqlanmış 220-240V ~ 50/60Hz elektrik rozetkasına qoşun. Çubuğun/kranın (5) altındakı damcı qabına (6) bir fincan qoyun. Panelin kilidini açmaq üçün LOCK düyməsini 2-3 saniyə basın. TEMP düyməsini (2) basaraq istədiyiniz temperaturu seçin. VOLUME düyməsini (3) basaraq istədiyiniz suyun həcmi seçin. START/STOP düyməsini (4) basın, su musluğundan (5) axmağa başlayacaq. Seçilmiş həcmə çatdıqdan sonra cihaz avtomatik olaraq tökməyi dayandıracaq.

## DİQQƏT!

Yanmağın qarşısını almaq üçün qaynar suya və buxara toxunmayın.

Yalnız az miqdarda su tökülərsə, istənilən temperatur +/- 15% dəyişə bilər.

Cihaz uzun müddət istifadə edilmədikdə, depozitlər yarana bilər. Bu baş verərsə, cihazı yaxalamaq üçün 100°C-də 100 ml su hazırlayın.

Su dəstinin miqdarı + - 15% dəyişə bilər.

Cihaz enerji təchizatı ilə əlaqəsi kəsilənə qədər sonuncu parametri xatırlayır.

## TERMOSTATIN ƏLƏ SIFIRLANMASI

Cihaz istilik funksiyasını bərpa etməyə imkan verən sıfırlama termostadı ilə təchiz edilmişdir

gözlənilməz əməliyyat zamanı. Əl ilə termostat işə düşərsə, cihazın alt hissəsində yerləşən sıfırlama açarını (12) çıxarın və onu termostatın sıfırlama dəliyinə (10) daxil edin.

## DAMLAMA QABANINDAN SUYUN ÇIXARILMASI

Damcı qabı (6) dolu olduqda, bir əlinizlə cihazı tutun və sabitləşdirin və digər əlinizlə nimçəni bir qədər qaldıraraq onu çıxarın, sinini boşaltın və müvafiq güc tətbiq edərək onu əvvəlki vəziyyətinə qaytarın.

## FİLTRİN DƏYİŞMƏSİ

Ekranda F1 (7) mesajı görünəndə, filtrin dəyişdirilməsi lazımdır (təxminən 150 l sonra). Çən qapağını (3) açın və bütün filtr səbətinə (7 və 8) çıxarın. Hazırlıq və montaj mərhələlərinə uyğun olaraq istifadə edilmiş kartuşu çıxarın və yenisini quraşdırın. Dəyişdirdikdən sonra TEMP və VOLUME düymələrini (2 və 3) eyni vaxtda təqribən basın. 3 saniyə. Cihaz səs siqnalı verəcək və F1 (7) mesajı yox olacaq. Filtr sayğacı sıfırlanacaq.

## TƏMİZLİK VƏ XİDMƏT

Təmizləməzdən əvvəl həmişə su dispenserini söndürün, elektrik şəbəkəsindən ayırın və tamamilə soyumasını gözləyin. Zərər verməmək üçün cihazı heç bir mayeyə batırmayın. Cihazın korpusunu təmizləmək üçün heç bir kimyəvi, metal, taxta və ya aşındırıcı yuyucu vasitələrdən istifadə etməyin. Həmişə nəm bir parça istifadə edin.

Qurğunu təmizlədikdən sonra hər hansı qalıqları çıxarmaq üçün boşaltma tixacını (11) açın. Açıldıqdan sonra fişi sıxın.

Qeyd: Aşağıdan su sızarsa, boşaltma tapasını (11) sıxın.

Cihazı həmişə ehtiyatla idarə edin, masadan təsadüfən düşmə zamanı deformasiyaya uğramaması və ya zədələnməsinin qarşısını almaq üçün onu masanın və ya tezgahın kənarına yaxın qoymayın.

Cihazın daxilində kireç yığılması mütəmadi olaraq aradan qaldırılmalıdır. Bu zamanətlə əhatə olunmur. Müntəzəm olaraq kireçdən təmizlənməmək cihazı zədələyəcək və zamanəti ləğv edəcək.

Təxminən 10 saatlıq işlədikdən sonra "Qədri təmizləmə" göstərici işığı (6) yanacaq. Bu nöqtədə təmizləmə prosesinə başlamalısınız. Kireç təmizləmə məhlulunu hazırlayın – su çəninə (2) təxminən 80 q limon turşusu və ya 100 ml sirkə tökün, sonra çənin tutumunun yarısına qədər su əlavə edin (2).

Kireçdən təmizləmə rejimini aktivləşdirmək üçün VOLUME düyməsini (3) 3 saniyə basıb saxlayın. Cihaz işə başlayacaq və boş olana qədər çəndən su çəkəcək. Sonra eyni məhlulu yenidən hazırlayın (80 q turşu və ya 100 ml sirkə, əlavə olaraq çənin yarısına qədər su). Temperaturu 45°C-ə qoyun və 200ml su həcmi seçin. Sonra kireç təmizləyicinin işləməsi üçün cihazı təxminən 2 saat boş buraxın. 2 saatdan sonra 1-ci addımı təkrarlayın - yəni kireçdən təmizləmə rejimini aktivləşdirin və cihazın çəni boşaltmasına icazə verin. Çəni tamamilə təmiz su ilə doldurun və 1-ci addımdan prosesi yenidən başladın. Çəni yenidən təmiz su ilə doldurun və hər hansı qalıq kireç təmizləyici vasitəni yaxşıca yaxalamaq üçün 1-ci addımı təkrarlayın.

## TEXNİKİ MƏLUMAT:

Tutum maksimum 2.5L min: 0.5L

Gərginlik: 220-240V ~50/60Hz

Güc: 2200-2600W

Yalnız status ekranının aktiv olduğu hər bir vəziyyətdə cihazın enerji istehlakı - 0,53 Vt

**Ətraf mühit naminə. Tullantılı elektrik və elektron avadanlıqlar haqqında məlumat.** Tullantılı elektrik və elektron avadanlıqlar haqqında 11 sentyabr 2015-ci il tarixli Qanunun 13-cü maddəsinin 1-ci və 2-ci bəndlərinə uyğun olaraq, tullantılı elektrik və elektron avadanlıqlarla düzgün davranılması barədə sizə məlumat veririk:

1. İstifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlıqların digər tullantılarınla birlikdə yerləşdirilməsi qadağandır – bu, bu növ tullantıların seçmə qaydada yığılmasını tələb edən "xətti çəkilmiş qutu" şəklində işarələmə ilə təsdiqlənir.
2. Elektrik və elektron cihazların tərkibində ətraf mühitə atıldığı təqdirdə insanların və canlı orqanizmlərin sağlamlığı və həyatı üçün ciddi təhlükə yarada bilən təhlükəli maddələr, qarışıqlar və komponentlər ola bilər. Onlar görmə, eşitmə və nitq pozğunluğu kimi çoxsaylı sağlamlıq xəstəliklərinə səbəb ola bilər. Onlar həmçinin böyrəklərə, qaraciyərə və ürəyə zərər verə bilər, dəri xəstəliklərinə səbəb ola bilər. Zərərli maddələr tənəffüs və reproduktiv sistemlərə də mənfi təsir edərək xərçəngə səbəb ola bilər. Çirkələnmiş torpaqda böyüyən bitkilərin və onlardan əldə edilən məhsulların istehlakı bu sağlamlıq nəticələri üçün risk yarada bilər.
3. İstifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlıqlar yalnız səlahiyyətli toplama məntəqələrinə təhvil verilməlidir, onların siyahısı hər bir Bələdiyyənin internet saytında yerləşdirilməlidir.
4. Ev təsərrüfatları istifadə olunmuş avadanlığın təkrar istifadəsinə və bərpasına, o cümlədən təkrar emala töhfə verməkdə mühüm rol oynayır. Onlar həmçinin istifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlıqlar üçün tullantıların idarə olunması sistemində əsas rol oynayır, tullantıların birbaşa icazəli toplama məntəqələrinə ötürülməsinə şərait yaradır və tullantı avadanlığının nəzərdə tutulmayan yerlərdə qalması ilə nəticələnən arzuolunmaz sosial vərdişləri aradan qaldırır.

**Bundan əlavə,** istifadə edilmiş elektrik və elektron avadanlıqları çatdırılma məntəqəsinə qaytaran. Məişət avadanlığı alıcısı verilərək distribyutor işləmiş məişət avadanlığının təhvil verilməsi avadanlıqla eyni tiptə olması və eyni məqsədə xidmət etməsi şərti ilə təhvil verildiyi yerdə təmənnsiz olaraq yığılmağa borcludur.

Karton qablaşdırma və polietilen (PE) torbalar təsvir olunduğu kimi selektiv məişət tullantılarının yığılması üçün nəzərdə tutulmuş müvafiq konteynerlərə atılmalıdır. Cihazda batareyalar varsa, onlar çıxarılmalı və ayrıca toplama və utilitziyaya məntəqəsinə aparılmalıdır.

**Cihazı məişət tullantıları qabına atmayın!**

**Xidmət** Əgər siz ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbzı verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.



## Manuali i përdorimit (SQ)

### KUSHTE TË PËRGJITHSHME TË SIGURISË UDHËZIME TË RËNDËSISHME PËR SIGURINË LEXONI ME KUJDES DHE RUAJENI PËR REFERENCË NË TË ARDHMEN

1. Përpara se të përdorni pajisjen, lexoni manualin e udhëzimeve dhe ndiqni udhëzimet që përmbahen aty. Prodhuesi nuk është përgjegjës për ndonjë dëmtim të shkaktuar nga keqpërdorimi ose funksionimi jo i duhur i pajisjes.
2. Kjo pajisje është vetëm për përdorim në shtëpi. Mos e përdorni për asnjë qëllim tjetër përveç përdorimit të synuar.
3. Pajisja duhet të lidhet vetëm në një prizë të tokëzuar 220-240V ~ 50/60Hz.  
Për të rritur sigurinë e funksionimit, mos lidhni pajisje të shumta elektrike në të njëjtin qark në të njëjtën kohë.
4. Për të ofruar mbrojtje shtesë, rekomandohet të instaloni një pajisje të rrymës së mbetur (RCD) në qarkun elektrik me një rrymë diferenciale të vlerësuar që nuk tejkalon 30 mA. Konsultohuni me një elektrikist të kualifikuar për këtë.
5. Tregoni kujdes të jashtëzakonshëm kur përdorni pajisjen kur ka fëmijë

afër. Mos i lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen. Mos lejoni që fëmijët ose dikush që nuk është i njohur me pajisjen ta përdorë atë.

6. KUJDES: Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose nga persona që nuk kanë përvojë ose njohuri për pajisjen, me kusht që ata të mbikëqyren nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre ose t'u jenë dhënë udhëzime se si ta përdorin pajisjen në mënyrë të sigurt dhe të jenë të vetëdijshëm për rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijët, përveç nëse janë 8 vjeç e lart dhe të mbikëqyrur.

7. KUJDES: Mos e përdorni pajisjen nëse strehimi është i çarë.

8. KUJDES: Mos e lini pajisjen të lidhur në prizë pa mbikëqyrje.

9. KUJDES: Mbajeni pajisjen larg fëmijëve.

10. KUJDES: Përdorimi i gabuar i pajisjes mund të rezultojë në lëndime të tilla si prerje, gërvishtje ose goditje elektrike.

11. KUJDES: Gjithmonë shkëputeni spinën nga priza e energjisë pas përdorimit duke e mbajtur prizën me dorë. MOS e tërhiqni kabllon e energjisë.

12. KUJDES: Mos e lëvizni pajisjen ndërsa është në funksionim.

13. Mos e zhytni kabllon, spinën ose të gjithë pajisjen në ujë ose në ndonjë lëng tjetër. Mos e ekspozoni pajisjen ndaj kushteve të motit (shiut, diellit, etj.) ose mos e përdorni në kushte me lagështi të lartë (banjo, kabina kampingu me lagështi).

14. Kontrolloni periodikisht gjendjen e kabllot së energjisë. Nëse kabloja e energjisë është e dëmtuar, ajo duhet të zëvendësohet nga një punishte e kualifikuar riparimi për të shmangur një rrezik.

15. Mos e përdorni pajisjen me një kablo energjie të dëmtuar, ose nëse është rrëzuar ose dëmtuar në ndonjë mënyrë, ose nëse nuk funksionon siç duhet. Mos u përpiqni ta riparoni vetë pajisjen, pasi kjo mund të rezultojë në goditje elektrike. Nëse pajisja është e dëmtuar, kthejeni atë në një qendër shërbimi të autorizuar për inspektim ose riparim. Të gjitha riparimet duhet të kryhen vetëm nga qendra shërbimi të autorizuar. Riparimi i gabuar mund të paraqesë një rrezik serioz.

16. Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të freskët, të qëndrueshme dhe të rrafshët, larg pajisjeve të nxehta të kuzhinës, siç janë sobat elektrike, sobat me gaz etj.
17. Mos e përdorni pajisjen pranë materialeve të ndezshme.
18. Kablloja e energjisë nuk duhet të varet mbi buzën e një tavoline ose të prekë sipërfaqe të nxehta.
19. Kjo pajisje është e destinuar për përdorim shtëpiak dhe të ngjashëm, si: zonat e kuzhinës për stafin në dyqane, zyra dhe mjedise të tjera pune, ambiente shtëpiake, nga klientët në hotele, motele dhe mjedise të tjera të ngjashme banimi, si dhe në zonat e gjumit dhe të mëngjesit.
20. Pajisja është menduar për përdorim të brendshëm.
21. Gjithmonë tregoni kujdes të jashtëzakonshëm gjatë përdorimit.
22. Pajisja nuk duhet të vendoset në një dollap kur është në përdorim.
23. Mos e mbushni pajisjen mbi nivelin MAX ose nën nivelin MIN, pasi kjo mund ta dëmtojë pajisjen.
24. Mos e ndizni pajisjen pa ujë pasi kjo mund të dëmtojë elementët ngrohës.
25. Mos e përdorni pajisjen me kapakun e hapur.
26. Pajisja duhet të pastrohet periodikisht nga gëlqerja duke përdorur produktet e përcaktuara. Përdorimi i pajisjes me një element ngrohës të kalcifikuar do ta dëmtojë atë dhe do ta anulojë garancinë.
27. Mos përdorni detergjentë agresivë për të pastruar strehën e pajisjes, pasi ato mund ta dëmtojnë atë ose të heqin çdo shenjë.
28. Pajisja nuk është menduar të operohet duke përdorur çelësa të jashtëm kohor ose një sistem të veçantë telekomandë.
29. Mos e lani pajisjen direkt në ujë, fshijeni vetëm me një leckë të thatë.
30. Sa herë që e ngrini pajisjen, hiqeni spinën nga priza.

PËRSHKRIMI I PRODUKTIT (FIGURA A):

1. Strehim
2. Rezervuari i ujit
3. Mbulesa e rezervuarit të ujit
4. Paneli me prekje
5. Çezmë/rubinet
6. Tabaka për pikimin e ujit
7. Enë për filtrin e ujit
8. Filtër uji

9. Tapa e kullimit
10. Vrima e rivendosjes së termostatit
11. Rivendosja e çelësin

#### PËRSHKRIMI I PANELIT TË KONTROLLIT (FIGURA B):

1. KYÇ – kyçje/zhbllokim i panelit
2. TEMP – zgjedhja e temperaturës (nga uji i ftohtë në 100°C)
3. VËLLIMI – zgjidhni sasinë e ujit (150 ml, 250 ml, 350 ml, 500 ml ose modalitetet e vazhdueshëm)
4. NIS/NDAL – fillimi ose ndalimi i rrjedhës së ujit
5. Mungesa e ujit / E7 – nuk ka ujë në rezervuar, duhet të rimbushet
6. Heqja e gëlqeres – heqja e gëlqeres është e nevojshme (pas afërsisht 10 orësh funksionim)
7. F1 – kujtesë për zëvendësimin e filtrit (pas afërsisht 150 litrash funksionim)
8. Treguesi i temperaturës - vlera e zgjedhur aktualisht (40°C–100°C ose ujë i ftohtë)
9. Treguesi i vëllimit - sasia e ujit e zgjedhur aktualisht (150–500 ml ose modalitetet e vazhdueshëm)

Para përdorimit të parë:

1. Hiqni të gjitha materialet e paketimit nga pajisja dhe kontrolloni që pajisja të jetë e paprekur dhe e padëmtuar.
2. Përdorni një leckë të lagur për të fshirë të gjitha pjesët e jashtme të pajisjes.

#### FILTR NË PAJISJE

Pasi ta hapni paketimin, mund të vini re pak pluhur të zi në filtër - kjo është normale. Shpëlajeni filtrin plotësisht nën ujë të rrjedhshëm. Duke mbajtur pjesën e sipërme të fishekut, zhyni filtrin vertikalisht në një enë me ujë derisa niveli i ujit të mbulojë të gjithë filtrin. Tundeni dhe rrotullojeni butësisht filtrin për të hequr fluskat e ajrit. Lëreni filtrin të qëndrojë në ujë për afërsisht 15 minuta, pastaj shpëlajeni përsëri nën rubinet.

#### INSTALIMI I FILTRIT NË PAJISJE

Hapni kapakun e rezervuarit të ujit (3). Vendosni filtrin (8) në mbajtësen speciale brenda rezervuarit - shtyjeni fort derisa të vendoset mirë. Mbushni rezervuarin me ujë.

#### VËMENDJE!

Dy rezervuarët e parë me ujë të filtruar mund të përbajnë mbetje karboni aktiv dhe nuk janë të përshtatshëm për t'u pirë. Uji nga dy ciklet e para duhet të hidhet.

Pas kësaj kohe, uji do të jetë i pastër dhe gati për t'u konsumuar.

Butonat në panelin me prekje (4) duhet të preken vetëm me majat e gishtave, prekja e tyre me thonj mund ta dëmtojë panelin!

#### SI TË PËRDORET

Hapni kapakun e rezervuarit të ujit (3) dhe mbushni rezervuarin (2) me ujë të pastër (jo më shumë se niveli MAX). Lidhni kabllon e energjisë në një prizë të tokëzuar 220-240V ~ 50/60Hz. Vendosni një filxhan në tabakanë e pikimit (6) nën grykë/rubinet (5). Shtypni butonin LOCK për 2-3 sekonda për të zhbllokuar panelin. Zgjidhni temperaturën e dëshiruar duke shtypur butonin TEMP (2). Zgjidhni vëllimin e dëshiruar të ujit duke shtypur butonin VOLUME (3). Shtypni butonin START/STOP (4), uji do të fillojë të rrjedhë nga gryka (5). Pajisja do të ndalojë automatikisht derdhjen sapo të arrihet vëllimi i zgjedhur.

#### VËMENDJE!

Mos prekni ujin e valuar dhe avullin për të parandaluar djegiet.

Nëse hidhet vetëm një sasi e vogël uji, temperatura e dëshiruar mund të ndryshojë me +/- 15%.

Nëse pajisja nuk është përdorur për një kohë të gjatë, mund të formohen depozita. Nëse kjo ndodh, përgatitni 100 ml ujë në 100°C për të shpëlarë pajisjen.

Sasia e ujit të vendosur mund të ndryshojë me + - 15%.

Pajisja e mban mend cilësimin e fundit derisa të shkëputet nga furnizimi me energji elektrike.

#### RIVENDOSJA MANUALE E TERMOSTATIT

Pajisja është e pajisur me një termostat rivendosës që ju lejon të rivendosni funksionin e ngrohjes në rast të funksionimit të papritur. Nëse termostati manual fiket, hiqni çelësin e rivendosjes (12) që ndodhet nën bazën e pajisjes dhe futeni atë në vrimën e rivendosjes së termostatit (10).

#### HEQJA E UJIT NGA TABAKA E PIKAVE

Kur tabaka e pikimit (6) të jetë plot, mbajeni dhe stabilizoni pajisjen me njërin dorë dhe përdorni dorën tjetër për ta ngritur pak tabakanë për ta hequr, zbrazi tabakanë dhe vendoseni përsëri në pozicionin e saj original duke përdorur forcën e duhur.

## ZËVENDËSIMI I FILTRIT

Kur në ekran shfaqet mesazhi F1 (7), kjo do të thotë që filtri duhet të zëvendësohet (pas afërsisht 150 l). Hapni kapakun e rezervuarit (3) dhe hiqni të gjithë shportën e filtrit (7 dhe 8). Hiqni fishekun e përdorur dhe instaloni një të ri sipas hapave të përgatitjes dhe montimit. Pas zëvendësimit, shtypni butonat TEMP dhe VOLUME (2 dhe 3) njëkohësisht për afërsisht 3 sekonda. Pajisja do të bëjë një bip dhe mesazhi F1 (7) do të zhduket. Numëruesi i filtrit do të rivendoset.

## PASTRIM DHE MIRËMBAJTJE

Gjithmonë fikeni shpërndarësin e ujit, shkëputeni nga priza dhe lëreni të ftohet plotësisht para se ta pastroni. Për të shmangur dëmtimin, mos e zhytni pajisjen në asnjë lëng. Mos përdorni kimikate, detergjentë metalikë, druri ose gërryes për të pastruar kornizën e pajisjes. Përdorni gjithmonë një leckë të lagur.

Pasi ta keni pastruar njësinë, hapni tapën e kullimit (11) për të hequr çdo mbeturinë. Pasi ta hapni, shtrëngoni tapën.

Shënim: Nëse rrjedh ujë nga poshtë, shtrëngoni tapën e kullimit (11).

Gjithmonë trajtojeni pajisjen me kujdes, mos e vendosni afër skajit të një tavoline ose banaku për të parandaluar deformimin ose dëmtimin e saj në rast të rënies aksidentale nga tavolina.

Grumbullimi i gëlqeres brenda pajisjes duhet të hiqet rregullisht. Kjo nuk mbulohet nga garancia. Moszhveshja e pastrimit të rregullt të gëlqeres do të dëmtojë pajisjen dhe do të anulojë garancinë.

Pas afërsisht 10 orësh funksionimi, drita treguese "Descaling" (6) do të ndizet. Në këtë pikë, duhet të filloni procesin e pastrimit. Përgatitni tretësirën e descaling - derdhni afërsisht 80 g acid citrik ose 100 ml uthull në rezervuarin e ujit (2), pastaj shtoni ujë deri në gjysmën e kapacitetit të rezervuarit (2).

Shtypni dhe mbani shtypur butonin VOLUME (3) për 3 sekonda për të aktivizuar modalitetin e heqjes së gëlqeres. Pajisja do të ndizet dhe do të tërheqë ujë nga rezervuari derisa të zbrazet. Pastaj përgatitni përsëri të njëjtën tretësirë (80g acid ose 100ml uthull, plus ujë deri në gjysmën e rezervuarit). Vendosni temperaturën në 45°C dhe zgjidhni një vëllim uji prej 200ml. Pastaj lëreni pajisjen të mos punojë për afërsisht 2 orë që agjenti i heqjes së gëlqeres të veprojë. Pas 2 orësh, përsëritni hapin 1 - d.m.th., aktivizoni modalitetin e heqjes së gëlqeres dhe lejoni që pajisja ta zbrazë rezervuarin. Mbushni rezervuarin plotësisht me ujë të pastër dhe rifilloni procesin nga hapi 1. Mbushni rezervuarin përsëri me ujë të pastër dhe përsëritni hapin 1 për të shpëlarë plotësisht çdo agjent të mbetur të heqjes së gëlqeres.

## TË DHËNA TEKNIKE:

Kapaciteti maksimal 2.5L min: 0.5L

Tensioni: 220-240V ~50/60Hz

Fuqia: 2200-2600W

Konsumi i energjisë i pajisjes në secilin gjendje në të cilën vetëm shfaqja e statusit është aktive – 0.53W

**Për hir të mjedisit. Informacion në lidhje me mbeturinat e pajisjeve elektrike dhe elektronike.** Në përputhje me nenin 13, paragrafët 1 dhe 2 të Ligjit të 11 shtatorit 2015 mbi mbeturinat e pajisjeve elektrike dhe elektronike, me anë të kësaj ju informojmë në lidhje me trajtimin e duhur të mbeturinave të pajisjeve elektrike dhe elektronike:

1. Ndalohet vendosja e pajisjeve elektrike dhe elektronike të përdorura së bashku me mbeturina të tjera - kjo konfirmohet nga shënimin në formën e një "kontejneri me kryq", i cili kërkon mbledhjen selektive të këtij lloji mbeturinash.
2. Pajisjet elektrike dhe elektronike mund të përmbajnë substanca, përzierje dhe përbërës të rrezikshëm që, nëse lirohen në mjedis, mund të përbëjnë një kërcënim serioz për shëndetin dhe jetën e njerëzve dhe organizmave të gjallë. Ato mund të çojnë në sëmundje të shumta shëndetësore, të tilla si dëmtime në shikim, dëgjim dhe të të folurit. Ato gjithashtu mund të dëmtojnë veshkat, mëlçinë dhe zemrën, si dhe të shkaktojnë sëmundje të lëkurës. Substancat e dëmshme gjithashtu mund të ndikojnë negativisht në sistemet e frymëmarrjes dhe riprodhuese dhe të çojnë në kancer. Konsumimi i bimëve që rriten në tokë të kontaminuar dhe produkteve që rrjedhin prej tyre, mund të paraqesë një rrezik për këto pasoja shëndetësore.
3. Pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura duhet të dorëzohen vetëm në pikat e autorizuara të grumbullimit, një listë e të cilave duhet të jetë e disponueshme në faqen e internetit të secilës Zyrë Bashkiake.
4. Familjet luajnë një rol të rëndësishëm në kontributin në ripërdorimin dhe rikuperimin, përfshirë riciklimin, e pajisjeve të përdorura. Ato gjithashtu luajnë një rol kyç në sistemin e menaxhimit të mbetjeve për pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura, duke lejuar transferimin e drejtpërdrejtë të mbetjeve në pikat e autorizuara të grumbullimit dhe duke eliminuar zakonet e padëshirueshme shoqërore që rezultojnë në lënien e pajisjeve të mbetura në vende të padëshirura.

**Përveç kësaj,** kthejini pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura në pikën e dorëzimit. Kur i dorëzoni pajisjet shtëpiake blerësit, shpërndarësit është i detyruar të mblodhë pajisjet e përdorura shtëpiake pa pagesë në pikën e dorëzimit, me kusht që pajisjet e përdorura të jenë të të njëjtit lloj dhe të shërbejnë për të njëjtin qëllim si pajisjet e dorëzuara.

Ambalazhet prej kartoni dhe qeset prej polietileni (PE) duhet të hidhen në kontejnerë të përshtatshëm të caktuar për mbledhjen selektive të mbeturinave komunale, sic: përshkrutet. Nëse pajisja përmban bateri, ato duhet të hiqen dhe të çohen në një pikë të veçantë mbledhjeje dhe asgjësimi.

**Mos e hidhni pajisjen në kontejnerin e mbeturinave komunale!**

**Shërbimi** Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi të kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.

სსტრუქცია (KA)

ზოგადი უსაფრთხოების პირობები  
მნიშვნელოვანი უსაფრთხოების ინსტრუქციები  
ყურადღებით წაიკითხეთ და შეინახეთ მომავალი  
გამოყენებისთვის

1. მოწყობილობის გამოყენებამდე წაიკითხეთ ინსტრუქცია და მიჰყევით მასში მოცემულ ინსტრუქციებს. მწარმოებელი არ არის პასუხისმგებელი მოწყობილობის არასწორი გამოყენებით ან არასათანადო მუშაობით გამოწვეულ რაიმე დაზიანებაზე.
2. ეს მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ სახლის პირობებში გამოსაყენებლად. არ გამოიყენოთ იგი დანიშნულებისამებრ გამოყენების გარდა სხვა მიზნებისთვის.
3. მოწყობილობა უნდა იყოს მიერთებული მხოლოდ დამიწებულ 220-240 ვოლტ ~ 50/60 ჰერციან სოკეტზე. ექსპლუატაციის უსაფრთხოების გაზრდის მიზნით, ერთდროულად არ შეაერთოთ რამდენიმე ელექტრო მოწყობილობა ერთ წრედზე.
4. დამატებითი დაცვის უზრუნველსაყოფად, ელექტრულ წრედში რეკომენდებულია ნარჩენი დენის დენის მოწყობილობის (RCD) დამონტაჟება, რომლის ნომინალური დიფერენციალური დენა არ აღემატება 30 mA-ს. ამისათვის მიმართეთ კვალიფიციურ ელექტრიკოსს.
5. გამოიჩინეთ უკიდურესი სიფრთხილე მოწყობილობის გამოყენებისას, როდესაც ბავშვები ახლოს არიან. არ მისცეთ ბავშვებს მოწყობილობით თამაშის უფლება. არ მისცეთ ბავშვებს ან სხვა პირებს მისი გამოყენების უფლება, რომლებიც არ იცნობენ მოწყობილობას.

6. გაფრთხილება: ამ მოწყობილობის გამოყენება შეუძლიათ 8 წლის და უფროსი ასაკის ბავშვებს, შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირებს, ან იმ პირებს, რომლებსაც არ აქვთ გამოცდილება ან ცოდნა მოწყობილობის გამოყენების შესახებ, იმ პირობით, რომ მათ ზედამხედველობას უწევს მათ უსაფრთხოებაზე პასუხისმგებელი პირი ან მიეცათ ინსტრუქცია მოწყობილობის უსაფრთხოდ გამოყენების შესახებ და იცოდნენ შესაძლო რისკების შესახებ. ბავშვებმა არ უნდა ითამაშონ მოწყობილობასთან. დასუფთავება და მომხმარებლის მოვლა არ უნდა შეასრულონ ბავშვებმა, თუ ისინი 8 წლის და უფროსი ასაკის არ არიან და არ იმყოფებიან ზედამხედველობის ქვეშ.

7. გაფრთხილება: არ გამოიყენოთ მოწყობილობა, თუ კორპუსი დაზარულია.

8. გაფრთხილება: არ დატოვოთ მოწყობილობა უყურადღებოდ, რომელიც ჩართულია როზეტში.

9. გაფრთხილება: მოწყობილობა ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას შეინახეთ.

10. გაფრთხილება: მოწყობილობის არასათანადო გამოყენებამ შეიძლება გამოიწვიოს დაზიანებები, როგორცაა ჭრილობები, ნაკაწრები ან ელექტროშოკი.

11. გაფრთხილება: გამოყენების შემდეგ ყოველთვის გამორთეთ შტეფსელი დენის წყაროდან ხელით. არ მოქაჩოთ დენის კაბელი.

12. გაფრთხილება: არ გადაწიოთ მოწყობილობა მისი მუშაობის დროს.

13. არ ჩაყოთ კაბელი, შტეფსელი ან მთელი მოწყობილობა

წყალში ან სხვა სითხეში. არ დაუშვით მოწყობილობის ამინდის პირობებზე (წვიმა, მზე და ა.შ.) და არ გამოიყენოთ მაღალი ტენიანობის პირობებში (აბაზანები, ნესტიანი კემპინგის ქოხები).

14. პერიოდულად შეამოწმეთ კვების კაბელის მდგომარეობა. თუ კვების კაბელი დაზიანებულია, საფრთხის თავიდან ასაცილებლად ის უნდა შეიცვალოს კვალიფიციურ სარემონტო სახელოსნოში.

15. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა დაზიანებული კვების კაბელით, ან თუ ის დაეცა ან სხვაგვარად დაზიანდა, ან გაუმართავად მუშაობს. არ სცადოთ მოწყობილობის დამოუკიდებლად შეკეთება, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს ელექტროშოკი. თუ მოწყობილობა დაზიანებულია, დააბრუნეთ იგი ავტორიზებულ სერვის ცენტრში შემოწმების ან შეკეთებისთვის. ყველა შეკეთება უნდა განხორციელდეს მხოლოდ ავტორიზებულ სერვის ცენტრებში. არასწორმა შეკეთებამ შეიძლება სერიოზული საფრთხე შექმნას.

16. მოწყობილობა მოათავსეთ გრილ, სტაბილურ, თანაბარ ზედაპირზე, ცხელი სამზარეულოს ტექნიკისგან, როგორცაა ელექტრო ღუმელები, გაზის სანთურები და ა.შ. მოშორებით.

17. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა აალებადი მასალების მახლობლად.

18. კვების კაბელი არ უნდა ეკიდოს მაგიდის კიდეს ან არ უნდა ეხებოდეს ცხელ ზედაპირებს.

19. ეს აღჭურვილობა განკუთვნილია საყოფაცხოვრებო და მსგავსი გამოყენებისთვის, როგორცაა: პერსონალის

- სამზარეულოები მაღაზიებში, ოფისებსა და სხვა სამუშაო გარემოში, საყოფაცხოვრებო შენობები, კლიენტების მიერ სასტუმროებში, მოტელებსა და სხვა მსგავს საცხოვრებელ გარემოში, ასევე საძილე და საუზმის ადგილებში.
20. მოწყობილობა განკუთვნილია შენობაში გამოსაყენებლად.
21. გამოყენებისას ყოველთვის გამოიჩინეთ უკიდურესი სიფრთხილე.
22. მოწყობილობის გამოყენებისას კარადაში მოთავსება აკრძალულია.
23. არ შეავსოთ მოწყობილობა MAX დონეზე მაღლა ან MIN დონეზე დაბლა, რადგან ამან შეიძლება დააზიანოს მოწყობილობა.
24. არ ჩართოთ მოწყობილობა წყლის გარეშე, რადგან ამან შეიძლება დააზიანოს გამათბობელი ელემენტები.
25. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა გახსნილი სახურავით.
26. მოწყობილობა პერიოდულად უნდა მოიშოროთ ნადების საწინააღმდეგოდ, სპეციალური პროდუქტების გამოყენებით. კალცირებული გამაცხელებელი ელემენტით მოწყობილობის გამოყენება დააზიანებს მას და გააუქმებს გარანტიას.
27. მოწყობილობის კორპუსის გასაწმენდად არ გამოიყენოთ აგრესიული სარეცხი საშუალებები, რადგან მათ შეიძლება დააზიანონ იგი ან მოაშორონ ნებისმიერი ნიშანი.
28. მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი გარე დროის გადამრთველების ან ცალკე დისტანციური მართვის სისტემის გამოყენებით მუშაობისთვის.
29. მოწყობილობა პირდაპირ წყალში არ გარეცხოთ,

მხოლოდ მშრალი ქსოვილით გაწმინდეთ.

### 30. როდესაც მოწყობილობას ასწევთ, გამორთეთ შტეფსელი ქსელისგან.

პროდუქტის აღწერა (სურათი A):

1. საცხოვრებელი
2. წყლის ავზი
3. წყლის ავზის საფარი
4. სენსორული პანელი
5. ონკანი/ჩამოსასხმელი
6. წვეთოვანი უჯრა
7. წყლის ფილტრის კონტეინერი
8. წყლის ფილტრი
9. სადრენაჟე საცობი
10. თერმოსტატის გადატვირთვის ხვრელი
11. გასაღების გადაყენება

მართვის პანელის აღწერა (სურათი B):

1. დაბლოკვა – პანელის დაბლოკვა/განბლოკვა
2. TEMP – ტემპერატურის შერჩევა (ცივი წყლიდან 100°C-მდე)
3. VOLUME – აირჩიეთ წყლის რაოდენობა (150 მლ, 250 მლ, 350 მლ, 500 მლ ან უწყვეტი რეჟიმი)
4. დაწყება/გაჩერება – წყლის ნაკადის დაწყება ან შეჩერება
5. წყლის ნაკლებობა / E7 – ავზში წყალი არ არის, საჭიროა მისი შევსება
6. ნადების მოცილება – ნადების მოცილება აუცილებელია (დაახლოებით 10 საათიანი მუშაობის შემდეგ)
7. F1 – ფილტრის შეცვლის შეხსენება (დაახლოებით 150 ლიტრი მუშაობის შემდეგ)
8. ტემპერატურის ინდიკატორი – ამჟამად არჩეული მნიშვნელობა (40°C–100°C ან ცივი წყალი)
9. მოცულობის ინდიკატორი – წყლის ამჟამად არჩეული რაოდენობა (150–500 მლ ან უწყვეტი რეჟიმი)

პირველი გამოყენების წინ:

1. მოწყობილობიდან ამოიღეთ ყველა შესაფუთი მასალა და შეამოწმეთ, რომ მოწყობილობა ხელუხლებელია და დაუზიანებელია.
2. მოწყობილობის ყველა გარე ნაწილის გასაწმენდად გამოიყენეთ ნესტიანი ქსოვილი.

ფილტრი მოწყობილობაში

შეფუთვის გახსნის შემდეგ, ფილტრზე შეიძლება შეამჩნიოთ შავი მტვერი - ეს ნორმალურია. კარგად ჩამოიბანეთ ფილტრი გამდინარე წყლის ქვეშ. კარტირიჯის ზედა ნაწილის დაჭერით, ფილტრი ვერტიკალურად ჩაუშვით წყლით სავსე ჭურჭელში, სანამ წყლის დონე მთელ ფილტრს არ დაფარავს. ფრთხილად შეანჯღრიეთ და მოატრიალეთ ფილტრი ჰაერის ბუშტების მოსაშორებლად. გააჩერეთ ფილტრი წყალში დაახლოებით 15 წუთის განმავლობაში, შემდეგ კვლავ ჩამოიბანეთ ონკანის ქვეშ.

ფილტრის მოწყობილობაში დაყენება

გახსენით წყლის ავზის თავსახური (3). მოათავსეთ ფილტრი (8) ავზის შიგნით არსებულ სპეციალურ სამაგრში - მჭიდროდ დააჭირეთ მას, სანამ მყარად არ დამაგრდება. შეავსეთ ავზი წყლით.

ყურადღება!

გაფილტრული წყლის პირველი ორი ავზი შესაძლოა შეიცავდეს გააქტიურებული ნახშირბადის ნარჩენებს და სასმელად არ იყოს შესაფერისი. პირველი ორი ციკლიდან წყალი უნდა გადაიღვაროს. ამ დროის შემდეგ, წყალი სუფთა იქნება და გამოსაყენებლად მზად იქნება.

სენსორულ პანელზე (4) დილაკებს მხოლოდ თითის წვერებით უნდა შეეხოს, ფრჩხილებით შეხებამ შეიძლება პანელი დაზიანოს!

როგორ გამოვიყენოთ

გახსენით წყლის ავზის თავსახური (3) და შეავსეთ ავზი (2) სუფთა წყლით (არაუმეტეს MAX დონისა). შეაერთეთ კვების კაბელი დამიწებულ 220-240V ~ 50/60Hz დენის წყაროში. მოათავსეთ ჭიქა წვეთების მოსაშორებელ უჯრაზე (6) ონკანის/ნივთის ქვეშ (5). პანელის განსაბლოკად დააჭირეთ დილაკს LOCK 2-3 წამის განმავლობაში. აირჩიეთ სასურველი ტემპერატურა TEMP დილაკზე (2) დაჭერით. აირჩიეთ სასურველი წყლის მოცულობა VOLUME დილაკზე (3) დაჭერით. დააჭირეთ დილაკს START/STOP (4), წყალი დაიწყებს დინებას ნაპრალიდან (5). მოწყობილობა ავტომატურად შეწყვეტს დასხმას, როგორც კი არჩეულ მოცულობას მიაღწევს.

ყურადღება!

დამწვრობის თავიდან ასაცილებლად არ შეეხოს მდუღარე წყალს და ორთქლს. თუ მხოლოდ მცირე რაოდენობით წყალს ჩაასხამთ, სასურველი ტემპერატურა შეიძლება განსხვავდებოდეს +/- 15%-ით.

თუ მოწყობილობა დიდი ხნის განმავლობაში არ გამოიყენებოდა, შესაძლოა ნადები წარმოიქმნას. ამ შემთხვევაში, მოწყობილობის გასარეცხად მოამზადეთ 100 მლ 100°C ტემპერატურის წყალი. წყლის რაოდენობა შეიძლება განსხვავდებოდეს +/- 15%-ით. მოწყობილობა იმასხვრებს ბოლო პარამეტრს მანამ, სანამ არ გათიშავს კვების წყაროდან.

თერმოსტატის ხელით გადატვირთვა

მოწყობილობა აღჭურვილია გადატვირთვის თერმოსტატით, რომელიც საშუალებას გაძლევთ აღადგინოთ გათბობის ფუნქცია

მოულოდნელი ჩართვის შემთხვევაში. თუ თერმოსტატის მექანიკური რეჟიმი გაითიშება, ამოიღეთ მოწყობილობის ძირის ქვეშ მდებარე გადატვირთვის გასაღები (12) და ჩაღეთ თერმოსტატის გადატვირთვის ხვერლეში (10).

წყლის ამოღება წვეთოვანი უჯრიდან

როდესაც წვეთოვანი უჯრა (6) სავსეა, ერთი ხელით დაიჭირეთ და დაასტაბილურეთ მოწყობილობა, მეორე ხელით კი ოდნავ ასწიეთ უჯრა მის მოსახსნელად, დაცალეთ უჯრა და შესაბამისი ძალის გამოყენებით დააბრუნეთ თავდაპირველ მდგომარეობაში.

ფილტრის შეცვლა

როდესაც ეკრანზე გამოჩნდება შეტყობინება F1 (7), ეს ნიშნავს, რომ ფილტრი უნდა შეიცვალოს (დაახლოებით 150 ლიტრის შემდეგ). გახსენით ავზის სახურავი (3) და მოხსენით მთელი ფილტრის კალათა (7 და 8). ამოიღეთ გამოყენებული კარტრიჯი და დააინსტალირეთ ახალი მომზადებისა და აწყობის ეტაპების მიხედვით. შეცვლის შემდეგ, ერთდროულად დააჭირეთ TEMP და VOLUME დილაკებს (2 და 3) დაახლოებით 3 წამის განმავლობაში. მოწყობილობა გაისმის სიგნალი და შეტყობინება F1 (7) გაქრება. ფილტრის მრიცხველი გადაყენდება.

დასუფთავება და მოვლა

გაწმენდის წინ ყოველთვის გამორთეთ წყლის დისპენსერი, გამორთეთ დენის წყაროდან და გააცივთ სრულად. დაზიანების თავიდან ასაცილებლად, არ ჩაყოთ მოწყობილობა სითხეში. არ გამოიყენოთ ქიმიკატები, ლითონის, ხის ან აბრაზიული სარეცხი საშუალებები მოწყობილობის კორპუსის გასაწმენდად. ყოველთვის გამოიყენეთ ნესტიანი ქსოვილი.

მოწყობილობის გაწმენდის შემდეგ, გახსენით სადრენაჟე საცობი (11) ნარჩენების მოსაშორებლად. გახსნის შემდეგ, მჭიდროდ მოუჭირეთ საცობი.

შენიშვნა: თუ წყალი ქვემოდან ჟონავს, გამკაცრეთ სადრენაჟე საცობი (11).

მოწყობილობას ყოველთვის სიფრთხილით მოეპყარით, არ მოათავსოთ ის მაგიდის ან დახლის კიდეთან ახლოს, რათა თავიდან აიცილოთ მისი დეფორმაცია ან დაზიანება მაგიდიდან შემთხვევითი

ჩამოვარდნის შემთხვევაში.

მოწყობილობაში დაგროვილი ნადები რეგულარულად უნდა მოიშოროთ. გარანტია ამას არ ფარავს. ნადების რეგულარული მოშორების შემთხვევაში, მოწყობილობა დაზიანდება და გარანტია გაუქმდება. დაახლოებით 10 საათიანი მუშაობის შემდეგ, „ნადების მოცილების“ ინდიკატორი (6) აინთება. ამ ეტაპზე, თქვენ უნდა დაიწყოთ გაწმენდის პროცესი. მოამზადეთ ნადების მოცილების ხსნარი - ჩაასხით დაახლოებით 80 გ ლიმონმჟავა ან 100 მლ ძმარი წყლის ავზში (2), შემდეგ დაამატეთ წყალი ავზის ტევადობის ნახევრამდე (2).

ნადების მოცილების რეჟიმის გასააქტიურებლად დააჭირეთ და გააჩერეთ VOLUME ლილავი (3) 3 წამის განმავლობაში. მოწყობილობა ჩაირთვება და ავზიდან წყალს ამოიღებს მის დაცვამდე. შემდეგ კვლავ მოამზადეთ იგივე ხსნარი (80 გ მჟავა ან 100 მლ ძმარი, პლუს წყალი ავზის ნახევრამდე). დააყენეთ ტემპერატურა 45°C-ზე და აირჩიეთ 200 მლ წყლის მოცულობა. შემდეგ მოწყობილობა დაახლოებით 2 საათის განმავლობაში უმოქმედოდ დატოვეთ, რათა ნადების მოცილების საშუალებამ იმოქმედოს. 2 საათის შემდეგ, გაიმეორეთ ნაბიჯი 1 - ანუ ჩართეთ ნადების მოცილების რეჟიმი და მოწყობილობას მიეცით საშუალება, რომ ავზი ადგილი იიკავოს. ავზი მთლიანად შეავსეთ წყლით და ხელახლა დაიწყეთ პროცესი პირველი ნაბიჯიდან. ავზი კვლავ შეავსეთ წყლით და გაიმეორეთ ნაბიჯი 1, რათა კარგად ჩამოიბანათ ნადების მოცილების დარჩენილი საშუალება.

ტექნიკური მონაცემები:

მაქსიმალური ტევადობა 2.5 ლ, მინიმალური: 0.5 ლ

ძაბვა: 220-240 ვოლტი ~50/60 ჰერცი

სიმძლავრე: 2200-2600 ვატი

მოწყობილობის ენერგომომხარება თითოეულ მდგომარეობაში, რომელშიც მხოლოდ სტატუსის ჩვენება აქტიურია - 0.53 ვატი

**გარემოს დაცვის მიზნით. ინფორმაცია ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების შესახებ.** ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების შესახებ 2015 წლის 11 სექტემბრის კანონის მე-13 მუხლის 1 და მე-2 პუნქტების შესაბამისად, ამით გაცნობილი ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების სათანადო დამუშავების შესახებ:

1. აკრძალულია გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების სხვა ნარჩენებთან ერთად განთავსება - ამას ადასტურებს „გადაზღული ურნის“ ფორმის მარკირება, რომელიც მოითხოვს ამ ტიპის ნარჩენების შერჩევით შერეობას.
2. ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები შეიძლება შეიცავდეს სახიფათო ნივთიერებებს, ნარევისა და კომპონენტებს, რომლებიც გარემოში მოხვედრის შემთხვევაში სერიოზულ საფრთხეს უქმნის ადამიანებისა და ცოცხალი ორგანიზმების ჯანმრთელობასა და სიცოცხლეს. მათ შეუძლიათ გამოიწვიონ მრავალი ჯანმრთელობის დაავადება, როგორცაა მხედველობის, სმენისა და მეტყველების დარღვევა. მათ ასევე შეუძლიათ დაზიანონ თირკმელები, ღვიძლი და გული და გამოიწვიონ კანის დაავადებები. მავნე ნივთიერებებმა ასევე შეიძლება უარყოფითად იმოქმედოს სასუნთქ და რეპროდუქციულ სისტემებზე და გამოიწვიოს კიბო. დაზიანებულ ნიადაგში მზარდი მცენარეებისა და მათგან მიღებული პროდუქტების მოხარებაში შეიძლება გამოიწვიოს ამ ჯანმრთელობის შედეგების რისკი.
3. გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები უნდა გადაეცეს მხოლოდ უფლებამოსილ შემგროვებელ პუნქტებს, რომელთა სია ხელმისაწვდომი უნდა იყოს თითოეული მუნიციპალური ოფისის ვებგვერდზე.
4. ოჯახები მნიშვნელოვან როლს ასრულებენ გამოყენებული აღჭურვილობის ხელახალი გამოყენებისა და აღდგენის, მათ შორის გადაამუშავების ხელშეწყობაში. ისინი ასევე მნიშვნელოვან როლს ასრულებენ გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული აღჭურვილობის ნარჩენების მართვის სისტემაში, რაც საშუალებას იძლევა ნარჩენების პირდაპირ გადატანონ ავტორიზებული შერევის პუნქტებში და აღმოიფხვრას არასასურველი სოციალური ჩვევები, რომლებიც ნარჩენების აღჭურვილობის უგუნებო მფლობელები დატოვებენ ავტომატურად.

**გარდა ამისა,** გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები დაბრუნეთ მიწოდების ადგილზე. საფოტაბიზირებო ტექნიკის მყიდველისთვის მიწოდებისას, დისტრიბუტორი ვალდებულია უფასოდ შეაგროვოს გამოყენებული საფოტაბიზირებო ტექნიკა მიწოდების ადგილზე, იმ პირობით, რომ გამოყენებული ტექნიკა იმავე ტიპისა და იმავე დანიშნულებას ემსახურება, რასაც მიწოდებული ტექნიკა.

მუყაოს შეფუთვა და პოლიეთილენის (PE) პარკები უნდა გადაყაროთ შესაბამის კონტეინერებში, რომლებიც განკუთვნილია შერჩევითი მუნიციპალური ნარჩენების შეგროვებისთვის, როგორც აღწერილია. თუ მოწყობილობა შეიცავს ელემენტებს, ისინი უნდა ამოიღონ და გადაიტანონ ცალკე შეგროვებისა და გადამამუშავების პუნქტში.

**არ ჩაადგინოთ მოწყობილობა მუნიციპალური ნარჩენების კონტეინერში!!**

**მომსახურება** თუ გასურთ სათანადო ნაწილების შექმნა ან რაიმე საჩივრის შეტანა, გთხოვთ, პირდაპირ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი.



## KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Orłowa 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy.

Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługuje od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.



adnotacje serwisu:

SERWIS CENTRALNY  
01-237 Warszawa ul.Orłowa 2A  
tel. 728 - 595 - 006  
[serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl) [www.adler.com.pl](http://www.adler.com.pl)

.....  
(data sprzedaży)  
.....  
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Orłowa 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: [serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl).

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu. Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawieszka uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenia należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zamian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.

# ADLER

EUROPE



**Electric Kettle**  
AD 1282



**Burr Coffee Grinder**  
AD 4450



**Milk Frother**  
AD 4491



**Sandwich Maker**  
AD 3055



**TOASTER 2 SLICE**  
AD 3222



**ELECTRIC GRILL**  
AD 3052



**CITRUS JUICER**  
AD 4009



**PERSONAL BLENDER**  
AD 4081



**FOOD PROCESSOR**  
AD 4224



**MIXER**  
AD 4225



**AIR FRYER**  
AD 6310



**PASTEURIZATION POT**  
AD 4496



**AIR CONDITIONER**  
AD 7916



**AIR HUMIDIFIER**  
AD 7966



**FAN HEATER**  
AD 7725



**KITCHEN SCALE**  
AD 3166



# AFTER SALE SERVICE NOTICE

GB	If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.
DE	Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.
FR	Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.
ES	Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.
PT	Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.
LT	Jei norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimų, susisiekiite tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.
LV	Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.
EST	Kui soovite osta varuosi või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kvitungi väljastanud müüjaga.
HU	Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonylatot kiállító eladóhoz.
BS	Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.
RO	Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
CZ	Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.
RU	Дacă доріті сá купіраці піесе де схімб сау сá феаеці врео рекламаție, vă rugăm сá contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.
GR	Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.
MK	Ako sakate da kupite rezervni delови или да поднесете какви било поплаки, контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.
NL	Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.
SL	Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.
FI	Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.
PL	W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.
IT	Se desidera acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
HR	Se desidera acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
SV	Om du vill köpa reservdelar eller göra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdat kvittot direkt.
DK	Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.
UA	Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.
SR	Ako želite da kupite rezervne delove ili da uložite reklamaciju, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.
SK	Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.
AR	إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو تقديم أي شكوى ، فيرجى الاتصال بالبايع الذي أصدر الإيصال مباشرة.
BG	Ako iscate da zakupite rezervni части или да направите оплаквания, моля, свържете се директно с продавача, който е издал касовата бележка.
AZ	Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbzi verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.
ALB	Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.
KA	თუ გსურთ სათადარიგო ნაწილების შეძენა ან რაიმე პრეტენზია, გთხოვთ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი პირდაპირ.